

Guy Fournier quitte la direction de Radio-Canada

page 5

MINI OTTAWA EAST
1040 ch. Ogilvie
613 288-6464
miniottawaeast.com
446041

LeDroit
cyberpresse.ca
Votre monde, votre quotidien
94e ANNÉE — NUMÉRO 149
LE MERCREDI 20 SEPTEMBRE 2006
• 65¢ PLUS TAXE (S) DU LUNDI AU VENDREDI

BLEU EN VILLE
Boutique de vêtements pour hommes
Complets de qualité
À partir de 395$
le 2e est GRATUIT
292 Dalhousie
Ottawa
613 241-5959
431053

Les dépenses du CHVO passent sous le bistouri

page 3

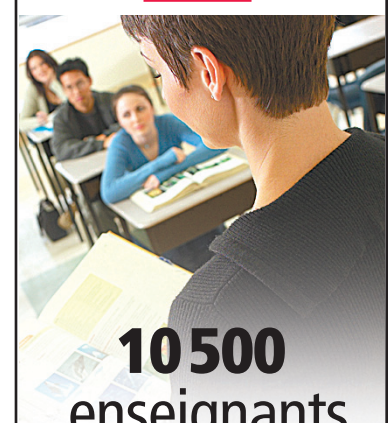


Le **Bloc** québécois crie **famine**

PAGE 6

La **vague** de meurtres **continue** à Ottawa

PAGE 2



10 500 enseignants de plus en **trois ans**

PAGE 26

Une réunion du Conseil houleuse à Gatineau — page 4



Le compostage se fera au site Cook

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les membres du Conseil ont quitté la salle pendant quelques minutes, hier, en attendant que le calme revienne.



Le solde d'inventaire 2006 jusqu'au 23 septembre

SOLDE D'INVENTAIRE ACURA
ACURA

CSX TOURING 25 900$* PDSF

298$ 3 250$ d'acompte
368$ 0$ d'acompte
par mois en location sur 48 mois

3.8% taux de location 48 mois
taux de financement 60 mois

Camco ACURA
1475, avenue Carling
613 728-8888
camcoacura.com

Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois établis pour l'Acura CSX TOURING (modèle FD5576JN) 2006 neuve. Un acompte de 3 250 $ / 0 $ vous donne un versement de 298 $ / 368 $. Taux de location annuel de 3,8%. Un premier versement est requis. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,12 $ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation, frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Voir Camco Acura pour les détails financiers.
452196



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Une bâche recouvre la voiture dans laquelle prenaient place les deux victimes, tandis que des policiers ratissent le terrain à la recherche d'incices ou d'éléments de preuve.

Une femme de 20 ans victime du 13e meurtre de l'année à Ottawa

Une fusillade dans le stationnement d'un centre-d'achats du sud d'Ottawa a fait un mort et un blessé grave dans la nuit de lundi à hier.



Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Une jeune femme de 20 ans a été tuée d'une balle à la tête et l'homme de 23 ans qui l'accompagnait dans un vieux modèle Honda a également été atteint par des projectiles. Sa condition de santé est critique mais stable.

Selon nos informations, le couple d'origine afghane prenait place dans son véhicule dans le stationnement du centre d'achats Elmvale près du boulevard Saint-Laurent et du chemin Smyth lorsqu'il a été la cible des projectiles. La jeune femme porterait le nom de famille Mangal alors que son fiancé se prénommerait Feroz.

Les Mangal ont immigré de l'Afghanistan au Canada au début des années 2000 afin d'y trouver une meilleure qualité de vie.

Or, hier matin, la famille se voyait dans l'obligation de vivre le deuil prématuré d'une femme qui venait de fêter ses 20 ans.

Les victimes n'étaient pas connues des milieux policiers. La fusillade s'est produite peu avant 1 h du matin, hier, sous les yeux de plusieurs témoins. Selon Derek Kelly, 44 ans, il y aurait eu six ou sept coups de feu qui ont été entendus dans un intervalle de 30 secondes. Puis, un petit véhicule a brusquement quitté le stationnement du centre d'achats via la rue Othello.

« Je regardais à travers ma fenêtre de chambre quand j'ai entendu les coups de fusil. Les coups étaient forts et ont attiré mon attention », raconte M. Kelly qui habite un immeuble à logement situé juste à côté de la scène du crime.

C'est la deuxième fois en moins de cinq mois que des citoyens d'origine afghane croulent sous les balles alors qu'ils sont assis dans leurs véhicules dans le stationnement d'un centre d'achats du boulevard Saint-Laurent.

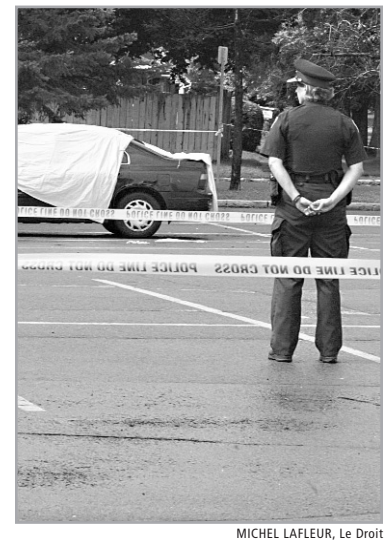
Le 30 avril dernier, Arash Raffiqi, 26 ans, a perdu la vie à la suite d'un échange de coups de feu entre les occupants de deux voitures dans le stationnement du supermarché Loeb à l'intersection du boulevard Saint-Laurent et de la rue Donald. La police n'a toujours pas arrêté de suspect dans ce dossier nébuleux.

Une semaine plus tard, un homme de 19 ans avait été atteint à une jambe à la suite d'une fusillade dans le stationnement du centre d'achats Elmvale, cette fois près du restaurant Fat Albert's. Encore une fois, le coup de feu avait été tiré à partir d'une automobile.

Mike Graham, un résident du secteur, s'inquiète de la détérioration de son quartier. « Il y a beaucoup de loyers à prix modiques ici. Les jeunes qui se tiennent dans le stationnement portent des tatouages, fument de la marijuana. Je crois déceler la présence de prostituées récemment et la police semble de plus en plus présente. Je ne sais pas si elle est au courant de choses que l'on ignore, mais je ne suis pas surpris de voir ce qui arrive aujourd'hui », dit-il.

La voiture des victimes est demeurée couverte par une toile jaune pendant une bonne partie de la journée d'hier. La marque d'un projectile de haut calibre était facilement décelable dans la portière du passager avant.

Pour le moment, la police ne détient aucun suspect et écarte la thèse d'un règlement de compte entre gangs de rue. Le meurtre d'hier est le 13e à survenir à Ottawa en 2006. En 2005, la ville a été le théâtre de 11 homicides.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Les victimes ont été atteintes de projectiles alors qu'elles étaient assises dans leur voiture, dans le terrain de stationnement du centre commercial Elmvale.

La police met la main au collet de l'agresseur de Karen Parker

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

La Police d'Ottawa n'a pas mis de temps avant de rattraper celui qu'elle croit être l'auteur d'une terrible agression armée contre Karen Parker, 44 ans, tard dimanche soir.

Hier, elle a déposé des accusations de tentative de meurtre, de voies de fait armé et de séquestration contre John Dennis, 42 ans, l'ex-ami de coeur de Mme Parker.

La dame originaire du secteur Kanata avait été laissée pour morte le long d'une piste cyclable au parc Britannia à l'ouest d'Ottawa après avoir été poignardée à plusieurs reprises.

Un cycliste a retrouvé la victime vers 6 h, lundi matin. Elle gisait inconsciente dans une mare de sang à quelques pieds de la piste cyclable. Elle avait été sévèrement coupée au visage et au cou. La police ajoute que d'autres accusations pourraient être portées contre M. Dennis puisqu'elle tente toujours d'établir si la victime a été agressée sexuellement.

Selon la famille de Mme Parker, cette dernière devait aller rencontrer son ex-conjoint dimanche soir. Lundi matin, elle ne s'est pas présentée au travail. Ce matin-là, sa voiture et celle de son ex-conjoint étaient plutôt stationnées l'une à côté de l'autre à quelques mètres du lieu de découverte de la victime. Les policiers ont ainsi pu retracer le suspect dans son immeuble à logement du secteur Bayshore.

Un amateur d'explosifs passera deux ans derrière les barreaux

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Connu pour son penchant envers les explosifs, David Leclair junior a été condamné, hier, à une peine de deux années moins un jour de prison après avoir été intercepté en possession de munitions et d'un détonateur.

L'individu de 40 ans de Gatineau avait fait la manchette au milieu des années 1980 pour son implication, en compagnie d'autres personnes, dans une série d'attentats manqués et réussis dont les cibles étaient des autos-patrouille de la police de Gatineau.

David Leclair avait alors écopé une peine de trois années de pénitencier pour possession de matériel explosif. L'individu aujourd'hui âgé de 40 ans a déjà par le passé été condamné à sept années de prison pour vol qualifié.

Le 8 mars dernier, les policiers ont procédé à l'arrestation de David Leclair, dont la conduite automobile erratique avait éveillé les soupçons des patrouilleurs.

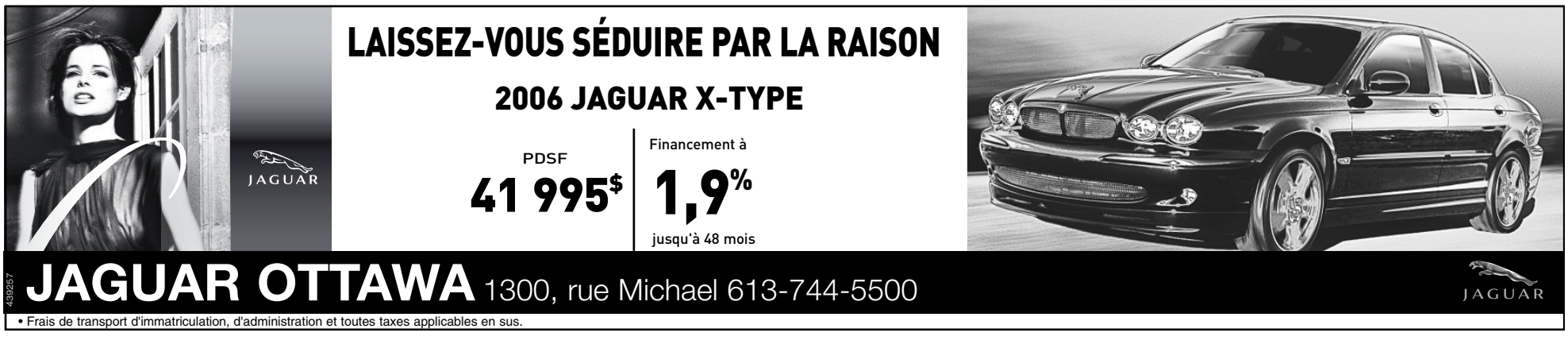
Au moment de la fouille de l'accusé, les agents ont découvert sur sa personne trois cartouches de calibre 12 et une petite quantité de crack. La fouille du véhicule que conduisait l'accusé avait aussi permis de découvrir un détonateur.

Pour ces infractions, David Leclair a accepté une peine de deux années moins un jour de prison alors que le juge Michel Séguin lui a ajouté une sentence concurrente de 12 mois pour une évasion d'une garde légale.

Lors de sa comparution au palais de justice où il avait été amené par des policiers de la Police de Gatineau, Leclair avait réussi à faire faux bond aux agents qui devaient le transporter vers la prison à l'issue de sa comparution.

La fuite de Leclair n'avait toutefois été que de courte durée, un des policiers réussissant à le rattraper après seulement quelques mètres d'une course rendue difficile en raison de la présence de menottes aux poignets de l'accusé.

La sentence de deux ans moins un jour prend en ligne de compte les 12 mois de détention préventive créditée à l'accusé.



Le déficit du CSSSG sous le microscope

D'importantes mesures visant à éliminer le déficit du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG) sont entrée en vigueur au cours des derniers jours. La première étape est de retrancher 3,5 millions $ au déficit d'ici avril prochain.



Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Le nouveau patron du CSSSG, Jean-Pierre Chicoine, n'est en poste que depuis deux semaines et déjà il impose la cadence.

Un document interne obtenu par *Le Droit* et signé de la main de M. Chicoine fait mention de sept mesures de redressement budgétaire touchant l'ensemble des établissements du CSSSG. « Des mesures que l'on espère temporaires, le temps d'apporter des solutions plus durables », souligne M. Chicoine.

« Nous avons besoin de la collaboration de l'ensemble des employés du CSSSG pour que ce redressement nécessaire se fasse sans préjudice pour nos clients », écrit M. Chicoine. Sa lettre était destinée exclusivement aux différents directeurs et gestionnaires de l'établissement.

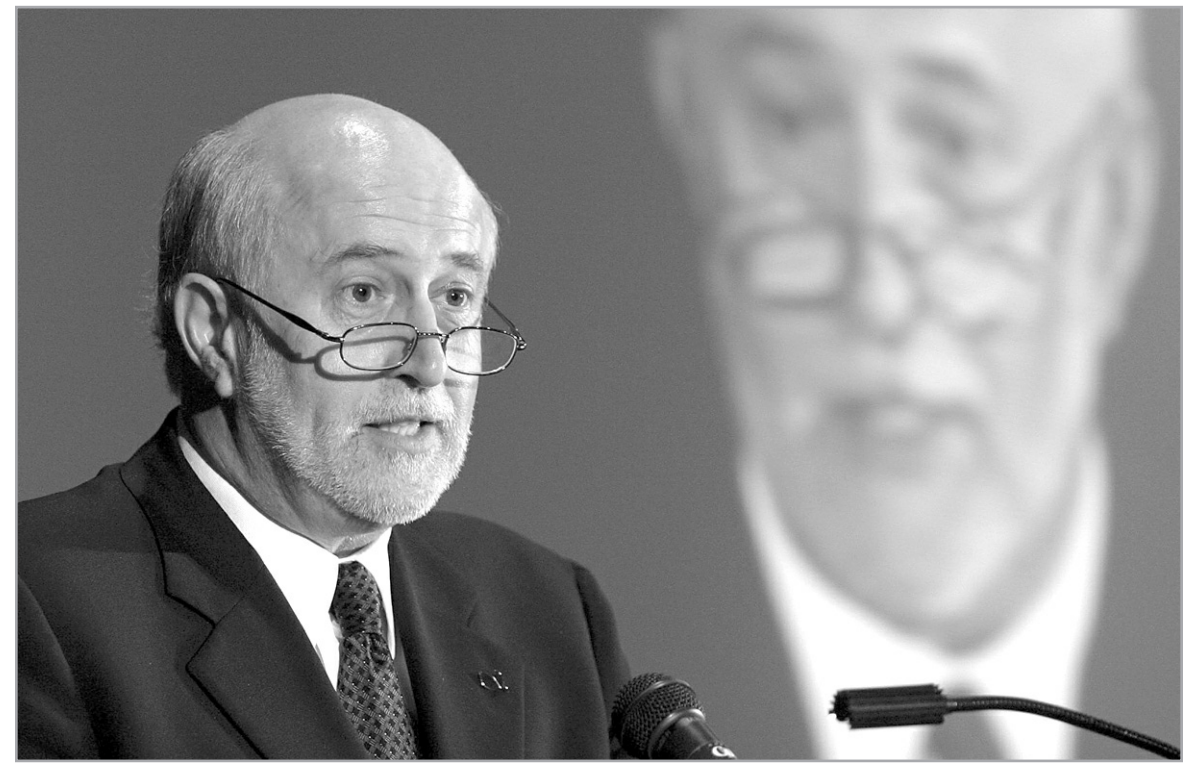
Le porte-parole de l'établissement, Denis Saint-Jean, assure qu'il n'y a aucune coupure de personnel au programme. « Nous avons besoin de tout le monde », a-t-il mentionné.

Le CSSSG a terminé l'année financière 2005-2006 avec un déficit de 6,5 millions $ et se dirige tout droit cette année vers un autre déficit de 8,5 millions $.

Le conseil d'administration et l'ancienne direction s'étaient toutefois engagés à réduire ce déficit à 5 millions $ et atteindre l'équilibre budgétaire en 2007-2008, a appris *Le Droit*.

« Cet engagement tient toujours », a confirmé Denis Saint-Jean.

Le directeur général par intérim explique que la croissance du déficit est surtout reliée à une augmentation des congés de maladie, du temps supplémentaire et à une utilisation accrue des agences privées d'infirmières.



ARCHIVES, Le Droit

Jean-Pierre Chicoine, nouveau patron du Centre de santé et des services sociaux de Gatineau, n'est en poste que depuis deux semaines, que déjà il impose la cadence d'un redressement des finances de l'organisme..

Affichage de poste stoppé

M. Chicoine entend suivre au microscope l'évolution de la situation financière du CSSSG. Il indique dans sa lettre attendre un résumé des résultats des mesures de redressement « à chaque période de paye » de la part de la direction des ressources financières.

D'abord, les surplus de personnel observés dans certains départements devront être ramenés à zéro. Il ne sera donc plus possible pour certaines unités de soins de bénéficier de personnel supplémentaire. M. Saint-Jean affirme que cette mesure implique que des employés soient dirigés vers d'autres secteurs de soins en pénurie de personnel au sein du CSSSG.

« Nous voulons nous assurer que le personnel est là où le patient en a besoin », précise-t-il.

Tout affichage de poste au CSSSG est interrompu pour une durée indéterminée. « Nous voulons faire le point sur les postes vacants, voir où nous en sommes dans notre recrutement », explique M. Saint-Jean. Dans un même ordre d'idée, toute embauche de personnel devra faire l'objet de l'approbation préalable du directeur général et toute demande de remplacement de personnel sera précédée d'une évaluation serrée de la direction.

M. Chicoine veut aussi diminuer le plus possible l'utilisation du temps supplémentaire et l'utilisation des agences privées qui grugent une bonne part du budget de l'établissement.

Les formations et colloques ne seront maintenant autorisés seulement s'ils correspondent au financement disponible.

L'implant mammaire au silicone porte les femmes au suicide

Presse **Canadienne**

Un comité parlementaire presse Ottawa de resserrer considérablement les mesures de contrôle sur la distribution des implants mammaires au silicone.

Le rapport coïncide avec la publication d'une étude de l'Université Laval qui révèle que le taux de suicide des femmes portant des implants mammaires est 73 % plus élevé que dans la population en général.

Ces prothèses sont soumises à un moratoire depuis 1992, mais plusieurs chirurgiens continuent de les implanter en recourant au Programme d'accès spécial aux instruments médicaux de Santé Canada. En 1993-1994, le Ministère n'a accordé que 17 autorisations, mais en 2005-2006, le nombre a bondi à 8513.

Les médecins doivent s'engager à prévenir leurs patientes du risque que présentent ces implants. Or, certains d'entre eux omettent de faire mention que les prothèses au silicone ne sont pas en vente libre.

Dans un rapport unanime déposé lundi aux Communes, les députés membres du comité permanent de la santé demandent au Ministère de faire signer aux patientes un formulaire de consentement rappelant que les implants au silicone ne sont pas homologués et présentent des risques.

« Le comité juge troublant qu'à l'heure actuelle, dans le cadre du Programme d'accès spécial, il n'y ait aucune façon de déterminer si les femmes font leur choix en pleine connaissance de cause concernant les avantages et les risques des implants », peut-on lire dans le rapport.

« Si les femmes étaient mieux informées, elles seraient plus conscientes des risques, elles seraient peut-être plus effrayées, et elles refuseraient possiblement d'emprunter cette voie », a affirmé mardi la députée Nicole Demers, du Bloc québécois.

Rapport d'experts

Le comité parlementaire salue par ailleurs les travaux du groupe consultatif d'experts que Santé Canada a mis sur pied l'année dernière au sujet des implants mammaires.

Dans son rapport, publié discrètement en janvier, le groupe conclut que « les questions concernant les effets potentiels sur la santé de toute exposition aux silicones (en cas de suintement ou de fuite) n'ont pas été suffisamment traitées ». On pressait le Ministère de demander aux fabricants de « faire la preuve » que les risques liés au contact avec le silicone sont « acceptables ».



ARCHIVES, Presse Canadienne

Les implants mammaires au silicone ne sont pas homologués et présentent des risques qui ne sont pas suffisamment connus, conclut un groupe d'experts de Santé Canada dont le rapport coïncide avec la publication d'une étude de l'Université Laval révélant que le taux de suicide chez les femmes portant des implants mammaires est 73 % plus élevé que dans la population en général.

LE SOLDE MAINTENANT OU JAMAIS

ALTIMA
2500$
DE RABAIS À L'ACHAT
OU À LA LOCATION*

0%
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT**

25
en inventaire



* Le montant de 2 500$ sera déduit du coût d'achat ou de location après taxes et s'applique sur certains modèles 2006 de l'Altima en stock et livré avant le 30 septembre 2006. Ne peut être combiné à aucune autre offre. **Taux de financement à l'achat de 0% pour un terme jusqu'à 24 mois, de 1,8% pour un terme jusqu'à 36 mois, de 2,8% pour un terme jusqu'à 48 mois et de 3,8% pour un terme jusqu'à 60 mois. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Les offres disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autres offres et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. Voir Carrefour Nissan ou Gatineau Nissan pour tous les détails.

CARREFOUR NISSAN
959, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU (SECTEUR HULL)
www.carrefournissan.com
819 776-0100

GATINEAU NISSAN
1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST
Autoroute 50, sortie de la Vérendrye
819 243-5454

452287

Mon clin d'oeil
Stéphane Laporte

Le cabinet a eu la tête de Guy Fournier. Lui qui aime tellement cet endroit…

météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui — Nuageux, risque d'averses — 16/10

Demain — Alternance de soleil et de nuages — 17/5

Vendredi — Nuageux avec averses — 19/8

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui — Averses — 12/10

Demain — Alternance de soleil et de nuages — 15/5

Hawkesbury/Est ontarien

Aujourd'hui — Nuageux, risque d'averses — 16/10

Demain — Alternance de soleil et de nuages — 17/5

Les normales
Maximum: ....19,0°
Minimum: ....9,0°

Au pays

Halifax	variable/orages	20	19
Montréal	variable	17	13
Québec	variable	17	12
Toronto	variable	15	12
Vancouver	nuageux/pluie	14	11

Au soleil

Acapulco	nuageux/orages	34	26
Cancun	variable/orages	31	26
La Havane	variable/orages	31	23
Las Vegas	venteux	29	17
Miami	averses	30	22
Myrtle Beach	ensoleillé	26	12
Orlando	variable	30	17
Rép. Dom.	variable	30	25
Virginia Beach	variable	23	12

Ailleurs

Boston	variable	23	12
Londres	ensoleillé	20	14
Los Angeles	variable	25	14
Moscou	ensoleillé	19	7
New York	ensoleillé	22	13
Paris	ensoleillé	23	13
Pékin	variable	27	21

Lever du soleil: ....6 h 47
Coucher du soleil: ....19 h 05

Les phases de la lune

nouvelle	premier	pleine	dernier
22	30	7	14

Sources: Environnement Canada.

sommaire

Actualités	26 à 33, 64	La capitale	6
Arts	44	Loteries	9, 73
Boulianne	22	Mots croisés	49
Bridge	51	Mot mystère	52
Bourse	42	Nécrologie	61
Économie	34	Petits bonshommes	71
Éditorial	24	Petites annonces	48
Forum	25	Région	2
Gratton	8	Sports	65
Horoscope	50	Statistiques	70

Gatineau fera son compostage dans l'ancien dépotoir Cook…



Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Le maire Marc Bureau est demeuré inébranlable, hier. La nouvelle usine de compostage de Gatineau sera construite sur l'ancien dépotoir Cook, dans le secteur Aylmer.

Les coups de gueule des voisins du dépotoir, nombreux hier à la séance du conseil municipal, n'ont pas fait reculer le maire, ni les membres du conseil municipal.

Les esprits se sont échauffés hier soir, à la salle Odyssée de Gatineau. Le maire a menacé de faire intervenir la police, la séance a été suspendue quelques minutes. Puis le calme est revenu.

Économie importante

L'avantage du site Cook, a martelé Marc Bureau, c'est qu'il est déjà équipé pour recueillir le lixiviat, ce qu'on appelle communément du «jus de déchets».

Les Gatinois paient au moins 350 000 $ par année pour traiter le lixiviat et les gaz toxiques qui s'échappent de l'ancien dépotoir fermé en 1991.

«En choisissant le site Cook, il y a une économie de coûts très importante. Le choix d'un autre site nous obligerait à faire des aménagements importants pour traiter le lixiviat», a dit le maire.

Et combien ça coûterait, ces aménagements?

«Un million à un million et demi de plus», a dit Marc Bureau. «Mais, si vous connaissez un meilleur site, dites-le moi, nous l'étudierons.»

Le conseiller Alain Riel a dû s'expliquer, pour sa part, sur son absence à la séance d'information organisée par La Ressourcerie, lundi soir, dans le secteur Aylmer.

Au lieu de venir défendre le projet d'usine de compostage devant 150 citoyens en colère, Alain Riel est demeuré chez lui. En son absence, les dirigeants de l'organisme communautaire ont été pourfendus pendant trois heures.

«Je n'étais pas absent, s'est justifié Riel. Il était convenu que je ne devais pas être là. C'était une rencontre organisée par La Ressourcerie, une rencontre non politisée pour informer les citoyens du projet.»

Homme invisible

À la séance du conseil municipal, hier soir, les voisins de l'ancien dépotoir Cook se sont repris de belle façon pour demander des comptes à leur conseiller municipal.

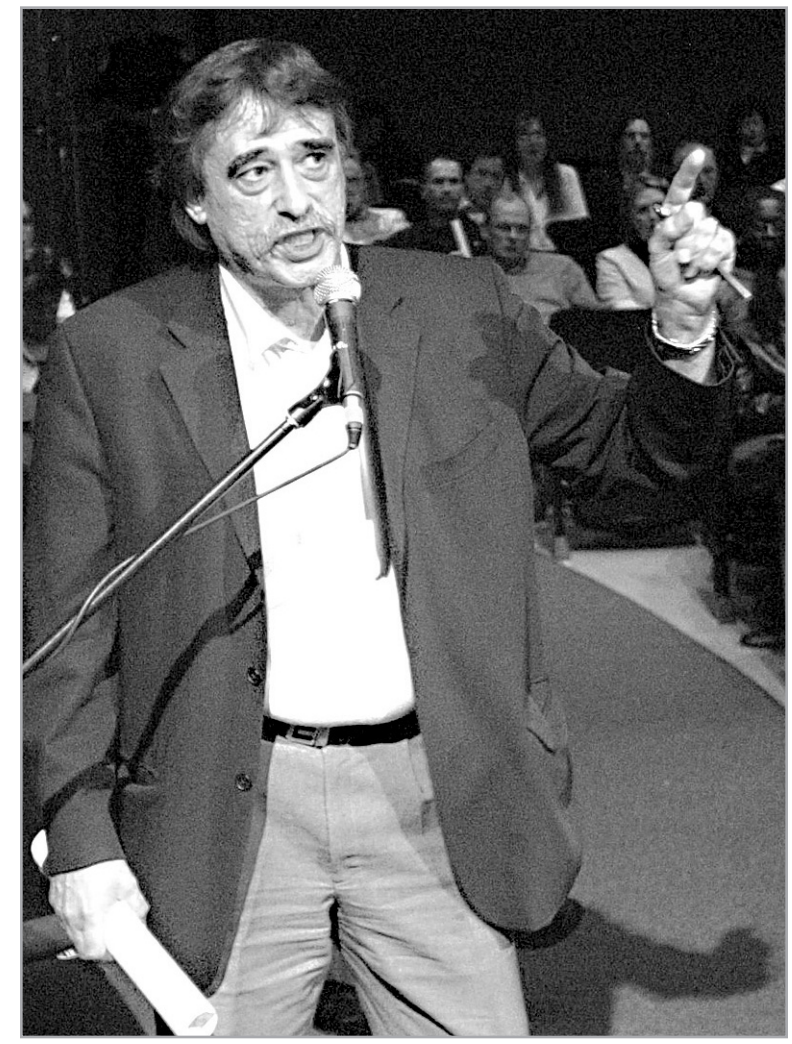
L'un d'eux a surnommé Alain Riel «l'homme invisible».

Les voisins ont répété être en faveur du compostage, en autant que ce soit ailleurs que sur l'ancien dépotoir. Ils ont déposé une pétition pour s'opposer au projet.

«Il a fallu faire une bataille pour faire fermer le site en 1991, on a eu le dépotoir dans notre cour durant vingt ans, c'est le temps que ça aille ailleurs», a dit Jerry Alary, un voisin du site Cook.

Alain Riel a maintenu sa position. «Avec l'information que j'ai aujourd'hui, le site Cook, techniquement, géographiquement, est le meilleur site pour faire du compostage sur le territoire de la Ville de Gatineau», a-t-il dit.

Il a réitéré que les citoyens auront l'occasion de se faire entendre au cours des prochains mois. Des consultations publiques se tiendront à l'échelle de la ville.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Appuyé par une foule compacte, Jerry Alary pose des questions au maire Bureau et aux conseillers municipaux, particulièrement au conseiller Alain Riel qui a été la cible de voisins de l'ancien dépotoir Cook, qui l'ont surnommé l'«Homme invisible».

…et enterre le projet d'usine de boues septiques

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

La grogne de la population aura eu raison du controversé projet privé d'usine de boues septiques à Gatineau. Le conseil municipal a rejeté le projet, hier.

«C'est la meilleure nouvelle qu'on a eue depuis un certain temps dans notre quartier», a réagi le conseiller Yvon Boucher, opposant de la première heure à la venue de cette usine dans son quartier de la Rivière-Blanche.

Les membres du conseil se sont donc ralliés à Marc Bureau hier. Le maire a d'abord vanté ce projet d'usine dans l'aéroparc de Gatineau, avant de le répudier voici quelques semaines devant la grogne de la population.

Gatineau agrandira plutôt son usine de la rue Notre-Dame, en vue d'assécher les boues des fosses septiques de l'Outaouais. Pour partager la facture de plusieurs millions, le maire Bureau compte s'allier avec les maires et préfets des environs. «Ce qu'on veut faire, c'est traiter chez nous les boues usées avec la collaboration de toutes les MRC des environs», a-t-il dit hier. Il trouve préférable que ce soit la municipalité qui s'occupe de traiter les boues septiques, plutôt que l'entreprise privée. De la sorte, la municipalité s'octroie un meilleur contrôle sur la provenance des boues.

Gatineau continuera de favoriser les transporteurs privés pour vider et convoyer le contenu des fosses septiques vers l'usine d'épuration.

Malgré les promesses de transparence du maire, tout le débat sur le projet d'usine privée de traitement des boues septiques a été fait à huis clos, hier matin.

Le maire a justifié le sceau du secret, en rappelant que la Ville risque d'être la cible de poursuites judiciaires.

Les promoteurs de l'usine de boues septiques, Maurice Charlebois et Martin Gascon, ont menacé de traîner la ville devant les tribunaux si leur projet n'était pas retenu.

Le conseil municipal a aussi voté une résolution, hier soir, pour interdire les usines de boues septiques partout sur son territoire, à l'exception du terrain où se trouve l'usine d'épuration de la rue Notre-Dame.

Le temps presse pour construire la nouvelle usine destinée à assécher les boues septiques. L'Outaouais compte 40 000 fosses septiques, dont 3800 à Gatineau.

Or l'usine de la rue Notre-Dame est mal équipée pour assécher les boues. Au point qu'elle doit refuser des chargements. Les transporteurs privés ne peuvent plus se rabattre sur Ottawa, où l'accès est de plus en plus limité.

Bref, on craint que dans ce contexte, transporteurs et citoyens cherchent à vider leurs fosses septiques de la manière la plus simple possible: en déversant leur contenu dans la nature…

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon, cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef: André Larocque, alarocque@ledroit.com

Petites annonces: petitesannonces@ledroit.com — 613 562-0222 / 1-800-267-9555
télécopieur: 613 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h
Samedi: 9 h — 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: 613 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com
Télécopieur: 613 562-7747 / 613 562-7572
Lundi au vendredi: 8h30 — 16h30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com — 613 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement — 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h — 17 h
Samedi: 7 h — 13 h

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada nº de convention: 455180

Renseignements généraux
613 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
613 562-0333
Télécopieur: 613 562-7539

SRC : la controverse a raison de Guy Fournier

Isabelle Rodrigue
PRESSE CANADIENNE

Embourbé dans la controverse depuis plusieurs jours à cause de déclarations incendiaires, Guy Fournier a offert au gouvernement fédéral sa démission à titre de président du conseil d'administration de la société Radio-Canada (SRC).

La ministre du Patrimoine canadien, Bev Oda, en a fait l'annonce, hier, aux Communes. « Il a de plus en plus perdu la confiance du nouveau gouvernement du Canada », a déclaré la ministre, précisant avoir reçu la « démission volontaire de M. Fournier en date d'aujourd'hui ».

Ce rebondissement survient au moment où de plus en plus d'éditoriaux et de groupes réclamaient la démission du président du conseil de la société d'État.

M. Fournier s'est placé dans l'eau chaude, la semaine dernière, en affirmant dans l'une de ses chroniques du magazine *7 Jours* que les Libanais permettent la bestialité.

« Au Liban, la loi permet aux hommes d'avoir des relations sexuelles avec des animaux à la condition qu'il s'agisse de femelles ! Faire la même chose avec des bêtes mâles peut entraîner la peine de mort ! », écrivait M. Fournier, dont les propos ont rapidement soulevé la colère au sein de la communauté libanaise.

Face aux critiques et à la demande de la ministre Oda de retirer ses commentaires déplacés et faux, l'ex-président du conseil d'administration de Radio-Canada a fait son *mea culpa*.

Mais son passage à la populaire émission *Tout le monde en parle*, dimanche, n'a rien fait pour aider sa cause. Sur le plateau, M. Fournier a dû expliquer une entrevue accordée au printemps à une radio communautaire francophone de Toronto (et qui avait déjà défrayé les manchettes au Québec), où il faisait l'apologie du plaisir de la défécation.

M. Fournier, par l'entremise de Radio-Canada, disait ne pas être disponible pour commenter sa démission.

Aux Communes, pas un politicien ne s'est porté à la défense de l'auteur de téléromans à la langue bien pendue.

« Je pense qu'il a pris une excellente décision pour la société d'État, pour lui-même », a déclaré le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, qui réclamait la démission de M. Fournier dès la semaine dernière.

Plus lapidaire, le député libéral Denis Coderre ne pouvait que conclure que M. Fournier était responsable de son sort. « Il a été victime de sa propre turpitude. Il s'est *flushé* lui-même », a lâché le député de Bourassa, ne pouvant s'empêcher ce jeu de mots.

L'ex-président du conseil de la SRC n'aura pas été en poste très longtemps, à peine un an. Candidat chéri de l'ancienne ministre libérale du Patrimoine, Liza Frulla, son choix avait été plutôt bien accueilli puisqu'on lui reconnaissait une bonne connaissance du monde de la télévision.

Guy Fournier s'est fait connaître auprès du public pour ses téléromans, dont le populaire *Jamais deux sans toi*, et pour ses textes à saveur humoristique. Mais dans le monde télévisuel, il est aussi reconnu pour ses nombreuses études commandées par divers gouvernements autant sur la radiodiffusion que sur l'état de la télévision dans son ensemble.

Agé de 75 ans, il a fondé, à la fin des années 1970, l'Institut québécois du cinéma avant de se lancer, au milieu des années 1980, dans l'aventure du réseau Télévision Quatre-Saisons (TQS). Il a aussi présidé l'Académie du cinéma et de la télévision.

Son passage à la tête de la société d'État aura été marqué par la controverse. Outre les deux plus récentes bourdes qui l'ont placé sur la sellette, M. Fournier avait aussi fait parler de lui en juin dernier après avoir affirmé, sur les ondes de la station de Radio-Canada de Moncton, que Radio-Canada avait pour mission d'unifier le pays.

Le successeur de M. Fournier devrait être nommé au cours des prochaines semaines. Entretemps, le président-directeur général, Robert Rabinovitch, cumulera les fonctions.



ARCHIVES, Presse Canadienne

Guy Fournier s'est *flushé* lui-même, a déclaré le député libéral Guy Coderre en commentant la démission de celui qui aura été à la barre de Radio-Canada pendant à peine un an.

BOULET CONSTRUCTION



Maisons jardins • Unifamiliales • Semi-détachés

Bienvenue au manoir lavigne

Boulet construction s'occupe de votre confort
Pour un temps limité, obtenez à votre choix…
5 appareils ménagers
ou
une fournaise, un climatiseur central et un foyer au gaz.
Promotion valide jusqu'au 15 octobre 2006.



WWW.BOULETCONSTRUCTION.COM
819 682-8288

451825

La Capitale

En bref



PRESSE CANADIENNE

Jean-Pierre Kingsley

Kingsley laisse planer le doute

PC

Le directeur général des élections, Jean-Pierre Kingsley, a réfuté, hier, les arguments des conservateurs pour justifier le fait que leur parti avait omis de déclarer un montant de 1,7 million$ de contributions. Le représentant de l'agence indépendante chargée de surveiller le processus électoral, qui effectue toujours une enquête sur cette question, n'a pas voulu indiquer directement si le parti au pouvoir avait enfreint la loi. Mais durant son témoignage devant le comité sénatorial des affaires juridiques et constitutionnelles, M. Kingsley a laissé planer peu de doute à l'effet que les conservateurs ont contrevenu à la Loi électorale du Canada lorsqu'ils ont omis de déclarer des frais de participation imposés aux délégués, lors du congrès du parti en 2005, en tant que contributions politiques.

Un scientifique est réintégré dans son poste

PC – VICTORIA

Un scientifique de la Colombie-Britannique qui avait été renvoyé pour avoir tourné en dérision un ordre concernant la façon de présenter le gouvernement conservateur de Stephen Harper est de retour à son travail. Andrew Okulitch a indiqué qu'il avait retrouvé ses fonctions de scientifique émérite à la Commission géologique du Canada à la suite d'un appel téléphonique du sous-ministre aux Ressources naturelles. Le scientifique, âgé de 64 ans, qui a travaillé pendant 35 ans pour le gouvernement fédéral, avait été congédié plus tôt ce mois-ci après avoir eu ce qu'il a qualifié de réaction non diplomatique à une note du bureau de son ministre. Dans la note, on l'enjoignait d'utiliser la phrase «nouveau gouvernement du Canada» en parlant du gouvernement conservateur de Stephen Harper, dans la correspondance officielle pour le compte de la Commission géologique. M. Okulich avait répliqué par courriel en disant que les fonctionnaires n'étaient pas payés pour répéter des slogans politiques. Quelques instants plus tard, il recevait un courriel du ministère des Ressources naturelles lui annonçant qu'il était immédiatement écarté de son poste. Selon M. Okulich, lui-même et le sous-ministre ont convenu que des gestes hâtifs avaient été posés de part et d'autre, qu'il valait mieux passer l'éponge et le laisser retourner au travail.

Les candidats du Bloc devront contribuer 32 000 $ pour le renflouer

La santé financière du Bloc québécois est tellement précaire par les temps qui courent que le parti songe sérieusement à demander à ses 75 candidats aux prochaines élections une contribution d'environ 32 000 $ chacun pour financer la campagne nationale.

Gilles **Toupin**
LA PRESSE

Ce scénario, a appris *La Presse*, sera notamment étudié et discuté lors du conseil général du parti à Québec du 20 au 22 octobre.

Inutile de dire que le projet crée quelques remous au sein de l'actuelle représentation bloquiste à Ottawa et chez certains présidents d'associations de circonscription. «Pas étonnant qu'Yvan Loubier tire sa révérence. Il ne sera pas le seul d'ailleurs», commente un militant du parti qui ne veut pas être identifié.

«C'est sûr que lorsqu'il est question d'argent, confirme le porte-parole du Bloc Frédéric Lepage, les gens ont toujours tendance à vouloir en donner le moins possible. Ils veulent garder des fonds dans le comté pour leur propre campagne, mais ils comprennent cependant la nécessité de financer adéquatement la campagne nationale. On n'entrevoit pas de grands déchirements sur cette question-là.»

Les états financiers du Bloc pour l'année 2005 signalaient en effet un déficit de 2 millions $ au 31 décembre 2005. La formation souverainiste connaît quelques difficultés en raison notamment d'une dépense de 677 158 $ au printemps 2005 pour des élections générales qui n'ont pas eu lieu et en raison également d'une campagne électorale en 2005-2006 qui a coûté plus cher que d'habitude en publicité électronique. De plus, la dernière campagne de financement du Bloc n'a pas fait florès si on compare les résultats de cette campagne à ceux des autres partis politiques.

Le Bloc a recueilli en financement populaire seulement 27 651 $ au cours du trimestre se terminant le 30 juin dernier, alors que les Verts recueillaient 205 000 $, les néo-démocrates 736 000 $, les libéraux 1 935 000 $ et les conservateurs 4,1 millions $.



ARCHIVES

Yvan Loubier ne serait pas le seul à tirer sa révérence.

Cette contre-performance financière du Bloc oblige ainsi la formation politique à redresser la situation et à repenser le partage des dépenses électorales entre le «national» et les associations de circonscription de façon à être prête si le gouvernement Harper tombe au cours de la prochaine année.

Le trésorier du Bloc québécois, l'ancien ministre provincial Jacques Léonard, affirmait par ailleurs au mois d'août que le parti allait récupérer rapidement sa santé financière.

N'empêche que le projet d'une contribution accrue des candidats à la campagne nationale ne plaît pas à tous, selon certaines confidences recueillies par *La Presse*».

Le porte-parole du Bloc, Frédéric Lepage, affirme cependant que si le scénario des 32 000 $ est retenu il ne sera pas très différent de ce qui s'est fait dans le passé au Bloc. «Nous avons procédé comme cela en 1993, 1997 et 2000, rappelle M. Lepage. Même en 2004 les candidats ont été mis à contribution.» En 2004 chacun des candidats a dû fournir au «national» entre 12 000 et 15 000 $.

«Avant 2004, explique M. Lepage, le mode de financement utilisé était le suivant. Les candidats signaient un engagement de remettre au national leur remboursement du directeur général des élections. Nous avions 75 engagements de remboursement que nous pouvions présenter à la banque pour garantir notre prêt.»

Les candidats n'avaient donc pas besoin d'avancer d'argent pour la campagne nationale. Cette fois, en raison des caisses vides du parti, il pourrait en être autrement.

«C'est toujours le même débat, commente le député bloquiste Michel Guimond. Si on veut se battre à armes égales, on n'a pas le choix. Moi je suis entièrement d'accord avec ce projet.»

Son collègue le député d'Hochelaga, Réal Ménard, estime pour sa part que, dans le contexte actuel, la solution envisagée par le parti pour se sortir d'embarras est la meilleure.

Travaux publics et Conference Board : des documents en anglais seulement

Paul **Gaboury**
pgaboury@ledroit.com

Après avoir tenté de réparer les pots cassés dans le dossier des approvisionnements, voilà que le ministère des Travaux publics et services gouvernementaux (TPSGC) vient de commettre une bourde dans ce dossier controversé en permettant que les documents préparés par un tiers en vue des consultations avec ses fournisseurs soient mis en ligne sur Internet en anglais seulement.

Le ministre des Travaux publics Michael Fortier avait demandé au Conference Board, le 7 septembre, d'agir à titre de tiers indépendant dans le cadre des consultations avec les fournisseurs de trois groupes de fournisseurs : les services professionnels en informatique, les services du personnel temporaire et le mobilier de bureau.

Mais hier matin, le Conference Board a rendu public sur son site Internet des documents préparatoires en vue des consultations prévues à l'automne. Le hic, c'est que les trois documents d'une quarantaine de pages chacun, datés du 19 septembre et préparés pour TPSGC, n'étaient disponibles qu'en anglais.

En vertu de la Loi sur les langues officielles, les tiers qui offrent des services au public au nom des institutions fédérales sont assujettis aux mêmes obligations linguistiques que ces institutions. Or, lorsque des documents doivent être diffusés en anglais et en français, ils doivent l'être simultanément dans les deux langues officielles.

«C'est inacceptable. Il aurait fallu que ces documents soient disponibles en même temps en anglais et en français comme le prévoit la Loi sur les langues officielles. Que le ministre Fortier y voit dans les plus brefs délais car tout le monde a le droit de participer à ces consultations et d'avoir les mêmes chances d'obtenir des contrats du gouvernement fédéral», a réagi le député bloquiste de Gatineau, Richard Nadeau.

Le député Nadeau a d'ailleurs ajouté que les fournisseurs francophones de partout au pays n'avaient pas accès en même temps que les anglophones à des informations nécessaires pour comprendre les changements dans la méthode d'attribution des contrats. Et ces informations pourraient faire une différence dans l'octroi des contrats avec le gouvernement fédéral.

Il a aussi noté que les fournisseurs ont seulement jusqu'au 5 octobre pour répondre, ce qui leur laisse peu de temps pour se familiariser, surtout si les documents d'information ne sont disponibles qu'en anglais, a noté le député de Gatineau.

Le porte-parole du ministre Fortier, Jean-Luc Benoit, n'a pas voulu commenter l'absence de documents en français sur le site du Conference Board, ni sur le contrat octroyé à cet organisme à but non lucratif, précisant que ces choix relevaient plutôt du ministère. Au Conference Board, le porte-parole Brent Dowdall n'a pu expliquer pourquoi les documents n'étaient pas disponibles en français hier matin, mais a ajouté qu'ils allaient être traduits «dans les prochaines heures ou la prochaine journée».

En bref

Un chauffeur de taxi se présente à Ottawa

Le Droit

Le représentant des chauffeurs de taxi Blue Line à Ottawa, Yusef Al Mezel, se présente comme candidat aux élections municipales de novembre prochain à titre de conseiller du quartier Alta Vista.

Âgé de 41 ans, M. Al Mezel habite Ottawa avec sa femme et son enfant depuis 11 ans. Il était auparavant à Montréal. Il détient un baccalauréat en administration des affaires. En 2001, il a été élu président du local 1688 du syndicat des travailleurs Canadian Auto et réélu en 2004. Cinq autres candidats se présentent dans ce secteur. Il s'agit de Peter Hume, Ahmed Ibrahim, Ismael Lediye, Perry Marleau et James Ryan.

Dame poignardée

Une dame de 40 ans repose dans un état stable à l'hôpital, après avoir été poignardée à l'abdomen par un individu qu'elle ne connaissait pas, dimanche après-midi, dans le secteur Masson-Angers. Vers 13 h 30, la femme effectuait des travaux dans la cour arrière de sa résidence de la rue Bouchard, lorsque l'homme s'est approché et lui a asséné deux coups de couteau. Le suspect a pris la fuite à pied dans un champ et les policiers de Gatineau n'ont pas réussi à le retrouver. Le suspect mesure environ 5 pieds 8 pouces, parle le français avec un accent anglais et portait un jeans bleu, une cagoule noire et un chandail blanc à manches courtes lors du crime. Toute personne qui détient des informations sur cette affaire est priée de téléphoner au 819-243-2346, poste 6039.

Modes FÉMININES
PRET-À-PORTER • IMPORTATIONS
Vous voulez du style?
Boutique Kennedy
147B, RUE WELLINGTON, GATINEAU 819 770-7999
Stationnement disponible sur le coté
451955

La grande liquidation 2006
Tractions intégrales à prix imbattables
Vente exceptionnelle jusqu'au 29 septembre seulement
FORESTER 2.5X
LOUEZ À PARTIR DE 319 $* taxes en sus
Taux de location 2,8 % / 48 MOIS
Tous les modèles 2006 doivent partir !
Faites vite! Quantités limitées
LEGACY 2.5i
LOUEZ À PARTIR DE 329 $** taxes en sus
Taux de location 1,8 % / 48 MOIS
Votre choix, berline ou familiale
IMPREZA 2.5i
LOUEZ À PARTIR DE 259 $*** taxes en sus
Taux de location 2,8 % / 48 MOIS
Votre choix, berline ou sport familiale
Roulez partout, par tous les temps
subaru.ca
SUBARU OUTAOUAIS
...aussi fiable que la marque
890 St-Joseph, Hull 777-4341
Denise Racine propriétaire
Traction intégrale
SUBARU
* Pour le modèle Forester 2.5X 2006 5 vitesses (6J1X0): paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. 0 $ de dépôt de sécurité. Comptant 3 982,55 $ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de locationest de 4 424,67 $, taxes incluses. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 Km parannée, 15 ¢ du Km excédentaire. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. ** Pour le modèle Legacy 2.5i familiale 2006 5 vitesses (6B1UL) et pour le modèle Legacy 2.5i berline 2006 5 vitesses (6A1UL) : paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. 0 $de dépôtde sécurité. Comptant 3 982,55 $ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 436,07 $, taxes incluses. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autrestaxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 Km par année, 15 ¢ du Km excédentaire. Transport et préparation inclus. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. *** Pour le modèle Impreza 2.5i berline 2006 5 vitesses(6F1RS) et pour le modèle Impreza 2.5i sport familiale 2006 5 vitesses (6G1RS) : paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. 0 $ de dépôt de sécurité. Comptant 3 754,65 $ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la périodede location est de 4 128,40 $ (taxes incluses). Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000Km par année, 15 ¢du Km excédentaire. Transport et préparation inclus. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. Photos à titre indicatif seulement. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Offres valables jusqu'au 29 septembre 2006.

SPÉCIAL RENTRÉE SCOLAIRE
Du jamais vu en informatique
Non tel qu'illustré
Fabriqué au Canada en Outaouais
Réduction de 25% WOW ! WOW !
PROCESSEUR 3.06 MHZ
Réseau intégré 10/100
Carte maîtresse MSI
Son 7.1 channel intégré
Vidéo Intel Xtrem Graphics 512 MEGS
Boitier standard atx
Clavier BTC multimédia
Souris optique
Disque dur de 80 gigs
Lecteur de disquette
Combo DVD CDRW
Windows XP Home inclus !
Spécial promotion 525$ (+ taxes)
SUPRÈME GAMER
P 4 3.2 (2X2) Double proceseur
2 GO DDR II 533
1 disque dur 250 GO Sata II
1 carte maitresse P55WD2D Intel 975
Avec carte réseau 100 000 MHZ, son 7.1 Chanel 8 Ports USB
Supporte 1066MHZ Front side bus
1 carte vidé 7600GT 256MBDDR3 Xpress
1 DVDRW
1 boitier Mid tour
1 clavier et souris USB
1 Windows XP Professionnel
PRIX LANCEMENT 1 895 $
SPÉCIAL PROMO 1445$
EN PLUS
Moniteur 19" Prix : 295$
Table, chaise, imprimante couleur Prix : 110$
ÉCRAN PLAT 17" 185$
ÉCRAN PLAT 19" Promotion 275$
IMPRIMANTE à partir de 50$
WOW !
Portable Toshiba
Processeur 1.7 • 15,4" écran • 512 mb ram • 80 disque dur • combo DVD et CDRW
Spécial 700$
AVANTAGE INFORMATIQUE
147, WELLINGTON SECTEUR HULL
819 771-1059
Les prix indiqués sont escomptés de 3% pour les paiements comptant et intérac. Les prix peuvent changer sans préavis. Tous les logos et marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. *Voir détails en magasin. Non tel qu'illustré.
452314

Aujourd'hui à 7 h 40
Pratiques douteuses dans l'immobilier : d'autres victimes parlent.
BERNIER
5H30
Réalisation : Martine Sauvé
90,7 FM
PREMIÈRE CHAÎNE
www.radio-canada.ca/ottawa-gatineau
448330

HABITER LES IMMEUBLES E. TASSÉ,
un choix éclairé !

1946-2006 60e anniversaire

TÉMOIGNAGE DE NOS CLIENTS

« En 1985 j'ai quitté Rouyn Noranda pour venir m'installer en Outaouais. À l'époque, je cherchais un endroit sécuritaire et proche des écoles, puisque j'avais trois enfants. Suite à quelques suggestions, j'ai finalement opté pour Les Immeubles E. Tassé. 21 ans plus tard, je suis toujours heureuse de mon choix.

Non seulement j'ai toujours reçu de très bons services, mais Les Immeubles E. Tassé ont des principes très rigoureux sur la propreté de leurs immeubles et ça j'aime ça. On peut dire qu'ils voient à leurs affaires !



Madame Lorraine Leclerc
locataire depuis 21 ans,
et Lucie Tassé,
directrice générale
des Immeubles E. Tassé

819 568-5151
www.etasse.com

Les Immeubles E. TASSÉ

450929

Vivez
une expérience unique
de détente en pleine nature.
Vous le méritez bien !
Bains nordiques 37 $
Bains nordiques + massage 95 $



Ouvert à l'année, 7 jours sur 7. À seulement 10 minutes du centre-ville d'Ottawa.

16, chemin Nordik
Old Chelsea | Québec
(819) 827.1111
1 866 575.3700
www.lenordik.com

lenordik
SPA EN NATURE

BAIN TOURBILLON EN PLEIN AIR > SAUNA FINLANDAIS > BAIN DE VAPEUR > CHUTE NORDIQUE
FOYER EXTÉRIEUR > BAINS GLACÉ ET TEMPÉRÉ > MASSAGES SUÉDOIS, CALIFORNIEN,
THAÏLANDAIS ET AVEC PIERRES VOLCANIQUES > RESTO-BAR > SALLES DE RÉUNIONS

451379



Gratton

Adieu, maman… 196 fois

Aurore Charron a rendu l'âme, jeudi dernier, à l'âge de 91 ans. Lundi matin, en l'église Saint-Joseph d'Orléans, plusieurs de ses enfants lui ont dit un dernier adieu. Plusieurs de ses… 196 enfants.



Aurore Charron, une mère exceptionnelle

Mme Charron, qui a vécu à Vanier toute sa vie, s'est mariée en 1925 à l'âge de 16 ans. Elle et son époux, feu Hermas Charron, ont eu sept enfants.

Mais dès 1925, Mme Charron a commencé à accueillir chez elle des orphelins et des enfants abandonnés et laissés à l'Aide à l'enfance pour toutes sortes de raisons. Et au fil des décennies, cette grande Vaniéroise a accueilli chez elle 189 enfants! Certains pour quelques années. D'autres pour toute la durée de leur enfance et de leur adolescence.

Comme Denis Beaudry, 41 ans. Mme Charron l'a accueilli alors qu'il n'avait que trois mois. Il a quitté sa «mère» en 1990, à l'âge de 25 ans.

« J'ai été le dernier à partir, raconte M. Beaudry. Ma mère était rendue trop âgée pour continuer à élever des enfants. Elle a accueilli ses derniers, deux adolescentes, alors qu'elle avait 77 ans. Ces deux filles sont restées pendant trois ans, jusqu'à l'âge adulte. Elle a donc gardé et élevé des enfants pendant 61 ans de sa vie. Elle était une femme extraordinaire que j'ai toujours considérée comme ma mère. »

Pouvez-vous l'imaginer? Près de 200 enfants en 61 ans. Mais quelle foire a dû régner dans cette maisonnée par moments!

« Je me souviens que nous étions douze autour de la table à un moment donné, affirme M. Beaudry. Mais ma mère m'a raconté qu'elle a déjà nourri 36 enfants à la fois. Je pense que c'est son record, ajoute-t-il en riant.

« Mais vous savez, de poursuivre M. Beaudry, nous n'avons jamais manqué de rien. Mes parents n'étaient pas riches, loin de là, et je présume qu'ils ont dû connaître des périodes difficiles. Mais jamais un enfant n'a manqué de nourriture ou de quoi que ce soit. Et chacun, peu importe le nombre que nous étions, recevait sa juste part de caresses et de «je t'aime». Ma mère ne parlait jamais de finances. Elle nous disait que l'argent ne fait pas le bonheur, seul l'amour le fait. Elle m'a enseigné les vraies valeurs, comme elle l'a fait avec les 189 enfants qui lui ont été confiés. Et ce qu'il y a de vraiment extraordinaire, c'est que tous ces enfants ont réussi dans la vie. »

— TOUS!?

— Oh, il y en a peut-être un ou deux qui ont eu des difficultés plus tard dans la vie, mais pas plus. Et à bien y penser, ce n'est pas sorcier ce que ma mère faisait. En accueillant des enfants de différentes races et de différents milieux, elle nous enseignait le respect. Elle m'a fait comprendre à un très jeune âge de respecter les autres et de les aimer et de les accepter tels qu'ils sont. Et quand elle et mon père étaient débordés, ce sont les plus vieux qui s'occupaient des plus jeunes. Et ma mère s'assurait que chacun ait sa responsabilité dans la maison, peu importe leur âge. Donc en nous responsabilisant tous, elle nous a donné les outils nécessaires pour réussir dans la vie.

— Prenait-elle parfois un peu de temps pour elle? que je lui demande.

« Oui, mais c'est venu plus tard dans sa vie. Elle a vraiment consacré sa vie à ses enfants et à ceux qu'elle a accueillis. Mais faut dire qu'elle aimait bien sa partie de bingo. Et quand mon père est décédé en 1990, ma mère a été obligée d'obtenir ses permis de conduire. Elle n'avait jamais conduit d'auto de sa vie! Donc à l'âge de 65 ans, elle les a obtenus. Du premier coup. Il n'était pas question qu'elle rate sa partie de bingo! »

C'est une dame exceptionnelle qui a quitté ce monde jeudi dernier. Une dame qui a réussi a mener près de 200 enfants dans le droit chemin. Des garçons et des filles qui, souvent, étaient voués à une enfance misérable. Mais avec son amour, sa compassion, sa tendresse et sa foi en Dieu, Aurore Charron leur a donné une chance dans la vie. Et en leur léguant les valeurs fondamentales de la vie, elle leur a montré comment saisir cette chance.

« Elle va beaucoup me manquer, dit Denis Beaudry. Elle est une inspiration pour ma fille, Melissa. Et nous la remercions de nous avoir laissé en héritage son écoute, sa volonté de vivre et son pardon. »

•••

Denis Gratton : 613-562-7531
dgratton@ledroit.com

CCN : premières réunions publiques

Le Droit

Les premières réunions publiques organisées dans le cadre de la consultation publique de la revue du mandat de la Commission de la capitale nationale auront lieu le 8 novembre à l'Université du Québec en Outaouais à Gatineau, puis le 9 novembre au Centre national des arts à Ottawa.

Les personnes et les groupes qui désirent présenter un mémoire lors de ces consultations publiques doivent s'inscrire avant le 16 octobre. Ils devront faire parvenir leur document au plus tard avant le 27 octobre.

Outre les réunions publiques, les personnes intéressées pourront faire parvenir des mémoires jusqu'au 15 novembre prochain.

Le Panel de la revue du mandat de la CCN a été créé par le ministre des Transports, Lawrence Cannon, ministre des Transports et ministre responsable de la CCN, dans le but d'examiner son rôle et ses fonctions, de même que les options qui se rattachent à sa gouvernance et son financement.

L'exemple gatinois pour éliminer les moustiques dans l'est d'Ottawa

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Des conseillers de l'est d'Ottawa s'intéressent à une technologie déjà utilisée à Gatineau pour éliminer les moustiques et les mouches noires.

Hier matin, les élus des quatre quartiers de l'est ou leurs employés ont rencontré le propriétaire de la compagnie GDG Environnement, Réjean Bergevin, afin de constater les avantages de la façon de faire toute biologique de l'entreprise de Trois-Rivières visant à contrôler les populations de moustiques et de mouches noires.

Des bénévoles de l'équipe de football les Bengals d'Orléans ont récemment lancé une pétition pour que la Ville s'attaque au problème des moustiques qui envahissent régulièrement le terrain de leurs enfants, à l'École secondaire Garneau.

« Cette pétition nous démontre qu'il y a un certain intérêt pour qu'on regarde les solutions possibles afin d'éliminer le plus possible les moustiques dans les secteurs urbains de l'est, explique le conseiller du quartier Innes, Rainer Bloess. Il faudra vérifier avec le personnel si nous pouvons mettre de l'avant un projet pilote en vue de l'été prochain, qui pourrait impliquer la compagnie GDG Environnement. »

« Mais plusieurs défis demeurent avec ce problème, ajoute M. Bloess. Comme financerons-nous ce programme ? Par exemple, est-ce que les gens seraient prêts à payer une taxe spéciale pour qu'on tente d'enrayer le plus possible les moustiques ? »

GDG Environnement est en affaires depuis 25 ans. Afin de mener la vie dure aux moustiques, les employés de l'entreprise épandent dans les zones d'eau stagnante, de huit à 10 fois par été, une bactérie qui produit une protéine. Celle-ci s'attaque aux larves des insectes, ce qui diminue de beaucoup les populations de moustiques. Ce procédé n'est pas chimique.

Une solution pratique

« Si les gens d'Ottawa ont un problème de moustiques, je les encourage fortement à penser à la solution proposée par GDG Environnement, explique le conseiller municipal de Gatineau, Yvon Boucher. Il y a une dizaine d'années, il était pratiquement impossible de travailler ou de jouer à l'extérieur, le soir, dans l'ancienne Ville de Gatineau. »

« Nous avons consulté les citoyens et nous avons imposé une taxe spéciale pour financer le programme de contrôle des populations des moustiques. Je peux dire que nous avons réussi à améliorer de 100 % la qualité de vie des citoyens avec cette initiative. »

M. Boucher rappelle que le programme est toujours en vigueur dans les quartiers de l'ancienne municipalité de Gatineau. Chaque payeur de taxes et entreprise débourse 17 $ pour financer le programme.

GDG Environnement combat déjà pour la Ville d'Ottawa les formes de moustiques qui vivent dans les égouts et qui peuvent être porteurs du virus du Nil occidental.

La fillette de Luskville serait morte de causes naturelles

Le Droit

Le rapport préliminaire d'autopsie d'une fillette morte subitement pendant sa sieste dans une garderie de Luskville, le 14 septembre dernier, n'a pas déterminé la cause du décès avec exactitude.

Pour le moment, les résultats laissent croire à une mort naturelle pour la fillette de deux ans. Des tests plus approfondis seront effectués et les résultats seront connus plus tard. Cependant, l'enquête policière ne semble pas se diriger vers des accusations criminelles.

La fillette serait morte pendant qu'elle dormait alors qu'elle avait été confiée à une garderie en milieu familial du secteur Luskville dans le Pontiac.

La petite était en compagnie de son frère et de deux autres enfants.

LOTO QUÉBEC
Résultats des tirages du: 2006-09-19
LOTOQUEBEC.COM
Astro — Jour 07 - Mois FÉVRIER - Année 96 - Signe VIERGE
Banco — 02 04 06 09 19 28 32 38 40 43 / 46 50 54 56 58 59 63 64 69 70
La Quotidienne — 3 555 / 4 2682
Extra 6792514* *décomposable dans les deux sens
SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU LOTTO 6/49
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

SOUPER DE DORÉ OU DE RÔTI DE BOEUF
Les Chevaliers de Colomb, conseil 2880, en collaboration avec la Soupière d'Amitié, organisent un souper de Doré ou Rôti de boeuf.
Samedi le 23 septembre 2006 à 17 h
12$/personne Quantité limitée
Au sous-sol de l'église
St-Jean-Marie-Vianney
160, rue Bruchési, Gatineau (anciennement rue Laval)
Réservation billets :
819 663-6107
819 669-5577
819 643-3048
451935

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 819 771-5309 ou 819 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull
Merci à tous
Oeuvre de l'Abbé Pierre
448886

1946-2006 60e anniversaire
DISPONIBLE LE 2 OCTOBRE !
LOUEZ un appartement meublé et équipé à Gatineau
Studios. 1-2 chambres
Bail au mois
N'apportez que vos effets personnels !
819 568-5151 poste 5
wwww.etasse.com
Les Immeubles E.T. ASSE
452241

Offre de services
COMPTABLE
À temps partagé en entreprise
Service complet
Préparation des paies CCQ
Remises gouvernementales
Logiciels : Acomba, Avantage, Simple comptable, Maestro, ou autres.
JEAN CHÉNIER
663-1268
451686

Problèmes financiers ?
Avant...
- d'avoir de la difficulté à payer vos dettes
- que vos dettes vous empêchent de dormir
- d'avoir une collection de factures

Parlons-en...
Une proposition à vos créanciers vous permettra de payer vos dettes selon votre budget et ce, sans intérêt.
Depuis 1980
GINSBERG GINGRAS et associées/& associates inc.
Syndics de faillite
Professionnels de l'insolvabilité et de la réorganisation
www.ginsberg-gingras.com
Marc M. Rouleau, CA, CIRP, CFE, syndic
Chantal Gingras, CIRP, syndic
Ottawa
295, chemin Richmond
(613) 729-4391
1 800 565-8149
Gatineau (secteur Hull)
145, Promenade du Portage
(819) 776-0283
1 800 567-1905
Alfred
(613) 679-4435
Bureaux secondaires
Orléans
(613) 837-6228
CONSULTATION SANS FRAIS - AUCUN DÉPÔT INITIAL REQUIS
452244

• Assurance vie
• Assurance maladie grave
• Prêts hypothécaires
• REEE (régimes enregistrés d'épargne-études)
• REER
• Placements
Jean-Pierre Gratton, Conseiller en sécurité financière
Esther Lacasse-Joyal, Conseillère en sécurité financière
Mme Esther Lacasse-Joyal est maintenant associée à M. Jean-Pierre Gratton.
510, boulevard Maloney, bureau 200
Gatineau (Québec) J8P 1E7
Téléphone : **819 663-1919, poste 242**
INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.
www.inalco.com
L'Industrielle Alliance, Assurance et services financiers inc. est un cabinet de services financiers.
451718

Le programme amaigrissant que vous aimerez pour la vie.
- appui individualisé
- produits entièrement naturels
- aliments d'épicerie
Theresa a perdu 53 livres et 52 pouces!
Les résultats varient parmi nos clients.
Ottawa I — 2730 rue Iris — 613-721-9997
Ottawa II — 1249 rue Donald (coin boul. St. Laurent) — 613-740-0007
Ottawa III — Fisher Heights Plaza — 780 ch. Baseline — 613-226-7567
Ottawa IV — Barrhaven Mall — 896 ch. Greenbank — 613-825-1885
Ottawa V — maintenant ouvert! — 228 rue Queen — 613-234-6913
Hull — 214 boul. Cité des jeunes — 819-775-4630
Gatineau I — 1134 boul. St-René (coin boul. Gréber) — 819-243-9638
Gatineau II — maintenant ouvert! — 922 boul. Maloney Est — 819-643-0303
Alexandria, Arnprior, Brockville, Carleton Place, Cornwall, Embrun, Hawkesbury, Kanata, Kemptville, Manotick, Morrisburg, Orléans, Perth, Renfrew, Rockland, Smiths Falls
www.herbalmagic.ca
Herbal Magic CENTRES DE PERTE DE POIDS ET DE NUTRITION
450799

La sécurité dans les autobus scolaires, ça commence avec les tout-petits

Équipés de « bottes à eau » et de leur imperméable, boutonné en jaloux pour certains, les élèves de la maternelle de l'école des Trois-Saisons, à Gatineau, ont pratiqué, hier, l'embarquement et le débarquement d'un autobus scolaire.

Mathieu Bélanger
mabélanger@ledroit.com

La journée est grise. À l'extérieur il pleut, mais dans le gymnase les enfants sont excités. Ils rencontrent l'agent Marc Olivier de la police de Gatineau.

Ce dernier leur explique les consignes élémentaires de sécurité qui s'imposent quand on voyage en « autobus jaune ». Assis en indien, les élèves écoutent avec attention le policier, mais on sent leur impatience. Le policier passe en revue les consignes à suivre lors de l'embarquement, une fois dans l'autobus et en sortant du véhicule.

Les enfants ont hâte de sortir à l'extérieur et pratiquer l'embarquement dans l'immense autobus jaune.

Juste à côté de l'école, Pauline Pilon est au volant de son autobus. Elle fait ce métier depuis 22 ans. « Je conduis maintenant à l'école les enfants des enfants que je transportais au début de ma carrière », lance-t-elle fièrement.

Mme Pilon explique que les élèves de la maternelle sont généralement très disciplinés en autobus. Elle ne peut cependant pas en dire autant de certains élèves de cinquième et de sixième année.

« Nous demandons aux élèves plus vieux de donner l'exemple, mais malheureusement c'est avec eux que surviennent le plus d'incidents dans les autobus parce qu'ils ne respectent pas toujours les règles », ajoute l'agent Olivier.

Il rencontrera les élèves de chacun des cycles du primaire pour passer le même message de prévention au cours des prochaines semaines.

La Commission scolaire des Draveurs organise le transport pour 9325 élèves cette année. Les parents recevront aussi un dépliant sur les règles de sécurité à bord d'un autobus.

Les 200 chauffeurs auront de plus une formation de prévention de la violence à bord de leur autobus. Ils auront aussi une formation avec une infirmière du CLSC relativement aux allergies sévères, l'épilepsie, le diabète et l'utilisation de l'Epipen et du Twinject.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Dans le cadre du lancement de la campagne de sécurité du transport scolaire, le policier de Gatineau Marc Olivier montre aux enfants comment traverser devant un autobus scolaire.

Condominiums LUXUEUX à prix ABORDABLES
NOUVEAU
Choisissez votre cuisine de Chef!
VIVRE EN PLEINE NATURE
EN VILLE, c'est extraordinaire!
50 % d'espace naturel
Sentiers pédestres
Terrain de golf
Parcs
PHASE 2 DISPONIBLE
CONDO MODÈLE MAINTENANT OUVERT
Venez vivre l'expérience avec nous!
Projet l'Escarpement Limbour à Gatineau
Chemin 307 vers Cantley
À seulement 10 min. des centres-villes
819.827.8880
www.condosescarpement.ca
Les Jardins de l'Escarpement
Habitations Réam Homes
R.B.Q. : 8328-1386-48
449374

Domaine des Vallées
UNIFAMILIALES
À PARTIR DE
179 900 $
TAXES INCLUSES
AUCUNE TAXES D'AMÉLIORATIONS LOCALES
MAISON MODÈLE • 51 RUE FERMONT
AUTOROUTE 50 • SORTIE BOUL. LORRAIN
www.cdmconstruction.ca
CDM CONSTRUCTION
819 663-6416
451797

LIQUIDATION DE MODÈLES 2006
DE 500$ À 9 000$ DE RABAIS
De plus
• 0 % DE FINANCEMENT JUSQU'À 48 MOIS
• PRIX DE LIQUIDATION, SOUVENT MOINS CHERS QUE LA FACTURE
• LES MEILLEURES OFFRES DE CRÉDIT-BAIL DE L'ANNÉE PRENNENT FIN LE 2 OCT.

Optra 5 LS 2006 — 9 en stock
PRIX DE VENTE ORIGINAL 14 775 $
Liquidation 2006 13 555 $
+ 0% de financement pendant 48 mois — 0$ d'acompte — 177$ par mois

Familiale Optra LS 2006 — 4 en stock
PRIX DE VENTE ORIGINAL 15 455 $
Liquidation 2006 14 295$
+ 0% de financement pendant 48 mois — 0$ d'acompte — 198$ par mois

Malibu LS 2006 — 6 en stock
PRIX DE VENTE ORIGINAL 19 995 $
Liquidation 2006 18 250 $
+ 0% de financement pendant 48 mois — 0$ d'acompte — 258$ par mois

Epica LTZ 2006 — 6 en stock
PRIX DE VENTE ORIGINAL 25 860 $
Liquidation 2006 22 860 $
+ 0% de financement pendant 48 mois — 0$ d'acompte — 298$ par mois

Malibu Maxx LT 2006 — 13 en stock
PRIX DE VENTE ORIGINAL 25 940 $
Liquidation 2006 23 240 $
+ 0% de financement pendant 48 mois — 0$ d'acompte — 303$ par mois

Silverado 2006 4x2 à cabine ordinaire — 7 en stock
PRIX DE VENTE ORIGINAL 22 500 $
Liquidation 2006 20 499 $
Ajoutez 3 000 $ pour 4RM

Equinox 2006 — 21 en stock
PRIX DE VENTE ORIGINAL 27 040 $
Liquidation 2006 24 190 $
+ 0% de financement pendant 48 mois — 0$ d'acompte — 311$ par mois

Uplander à cabine allongée 2006 — 13 en stock
PRIX DE VENTE ORIGINAL 27 345$
Liquidation 2006 25 945 $
+ 0% de financement pendant 48 mois — 0$ d'acompte — 346$ par mois

Tout nouveau HHR LS 2006 — 6 en stock
PRIX DE VENTE ORIGINAL 20 140 $
Liquidation 2006 19 095 $
+ 0% de financement pendant 48 mois — 0$ d'acompte — 299$ par mois

Impala LS 2006 — 12 en stock
PRIX DE VENTE ORIGINAL 23 985 $
Liquidation 2006 22 049 $
+ 0% de financement pendant 48 mois — 0$ d'acompte — 281$ par mois

LIQUIDATION DE MODÈLES D'ESSAI

STOCK	MODÈLE	PRIX MOYEN	LIQUIDATION	CRÉDIT-BAIL
61649	Berline Cobalt SS	25 015 $	21 755 $	269 $
61337	Berline Malibu LT	28 775 $	23 575 $	304 $
61546	Berline Malibu LT	28 775 $	23 575 $	304 $
61925	Malibu Maxx LT	33 395 $	27 195 $	349 $
61283	Malibu Maxx SS	35 435 $	29 999 $	374 $
62229	Impala LS	27 260 $	22 999 $	292 $
61567	Impala LT	29 175 $	24 799 $	316 $
61879	Impala LT	28 125 $	23 999 $	306 $
62073	Impala LT	28 225 $	23 999 $	306 $
61700	Impala LTZ	35 750 $	30 799 $	396 $
62230	Impala LTZ	35 750 $	31 199 $	404 $
61607	HHR LT	29 155 $	25 710 $	390 $
61477	Equinox LT	30 840 $	25 660 $	313 $
62731	Equinox LT	31 885 $	26 999 $	334 $
61461	Equinox LT 4RM	34 065 $	29 099 $	349 $
61187	Uplander allongée LT	35 740 $	29 750 $	394 $
61189	Uplander allongée LT	35 740 $	29 750 $	334 $
61206	Uplander allongée LT	34 410 $	28 250 $	369 $
61557	Uplander allongée LT	33 530 $	27 450 $	361 $
61780	Uplander allongée LT	34 775 $	28 750 $	374 $
61943	Uplander allongée LT	36 740 $	30 750 $	409 $
61335	Cadillac CTS 2,8	40 325 $	33 280 $	383 $
61266	Cadillac CTS 3,6	49 440 $	41 890 $	482 $
62198	Cadillac CTS 3,6	56 660 $	48 110 $	555 $

Bélisle — Ch. Montréal, Boul. Saint-Laurent, Ch. Ogilvie, Centre commercial Saint-Laurent, Queensway
444, ch. Montréal, angle boul. Saint-Laurent
BÉLISLE CHEVROLET CADILLAC
Là où vous enverriez vos amis!
GM Canada
LIQUIDATION DANS TOUT LE CANADA
www.belisleauto.com
613-749-5941

Les prix d'achat comptant et les mensualités de crédit-bail (durée de 48 mois sauf pour les modèles Optra, dont la durée est de 60 mois; 20 000 km par année, sur approbation du crédit) comprennent toutes les primes de GM et ne peuvent être combinés avec aucune autre promotion. Transp., frais d'adm. et d'immatric. sont payables à la livraison; les ass. et les taxes ne sont pas incluses. 1 Personne ne bat nos prix sur les modèles et marques identiques. Cette offre ne vise pas à encourager la rupture des contrats déjà signés. 2 Walkaway est une politique de retour du véhicule conditionnelle de 12 mois offerte exclusivement chez Bélisle, parmi les concessionnaires Chevrolet de la région d'Ottawa-Gatineau. 3 Pneus à vie est un programme de fidélisation aux services offerts par Bélisle. ±Le coût d'emprunt lors du financement varie selon le montant emprunté et l'acompte ou la reprise. Exemple : pour un emprunt de 10 000 $ financé à un taux d'intérêt annuel de 0 %, les mensualités sont de 166,67 $ pendant 60 mois et le coût d'emprunt est de 0 $.
451963

Chiarelli demande qu'on cesse de critiquer le projet de train léger

Le torchon brûle encore entre Alex Munter et le maire sortant Bob Chiarelli à propos du projet de construction du train léger.

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Et c'est une lettre de M. Chiarelli envoyée aux bureaux de campagne de M. Munter et d'un autre candidat à la mairie, Larry O'Brien, qui a de nouveau mis le feu aux poudres.

Dans cette missive, le maire sortant exhorte ses adversaires de cesser de critiquer publiquement le projet de train léger et de ne plus dire sur tous les toits qu'ils vont mettre le projet sur la glace, et même le faire disparaître dans le cas de M. O'Brien, s'ils sont élus.

« C'est totalement irresponsable d'utiliser le train léger à des fins électorales, a expliqué M. Chiarelli, hier après-midi. Nous avons adopté par une forte majorité le projet de train léger après huit années de discussions au conseil. Nous signerons bientôt un contrat avec Siemens, et avec lequel le prochain conseil devra vivre. »

« M. Munter ne cesse de dire qu'il va changer le trajet du train léger s'il est élu. Pourtant, il ne pourra pas le faire. Siemens pourrait même poursuivre la Ville si M. Munter tente de changer certaines clauses du contrat. »

Il n'en fallait pas tant pour que M. Munter saute sur l'occasion afin de frapper de nouveau sur son adversaire. « La lettre reçue à mon bureau démontre clairement que l'Hôtel de ville a besoin d'un changement de leadership, indique M. Munter. Je n'ai jamais vu ça un candidat en campagne qui dit à ses adversaires de ne pas le critiquer. Ça n'a aucun bon sens. »

Selon M. Munter, une clause incluse dans le contrat liant Siemens et la ville lui permettra d'engager des discussions avec l'entreprise afin de modifier le trajet du train léger, notamment pour ne pas qu'il traverse le centre-ville.

Internet haute vitesse partout à Ottawa

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Si tout se déroule comme prévu, toutes les entreprises, fermes et maisons des quartiers ruraux d'Ottawa seront desservies par le service Internet haute vitesse, dès l'automne 2007.

Présentement, environ 60 % des édifices qui se trouvent dans le rural ont accès à Internet haute vitesse, ce qui veut dire que quelque 15 000 maisons et commerces de ces secteurs doivent encore utiliser la ligne téléphonique.

La Ville ira en appel d'offres en vue de développer un partenariat public-privé, pour installer le service où il n'est pas disponible. La Ville d'Ottawa investira un million de dollars de sa poche dans le projet, qui devrait coûter quelque trois millions au total.

« Comme c'est déjà possible partout en ville, nous voulons donner la chance à tous les commerçants du rural de faire des affaires sur Internet, et c'est pourquoi la Ville s'implique afin de trouver une entreprise qui voudra bien combler les besoins dans le milieu rural, explique le conseiller municipal du quartier Cumberland, Rob Jellett. Présentement, trop de commerces doivent prendre la ligne téléphonique comme lien à Internet, et dans ces conditions, il est très difficile de bien placer son entreprise sur la toile. Comme tout le monde le sait, le service Internet par le biais du téléphone est très lent. »

Environ 85 % des maisons et édifices commerciaux du quartier de M. Jellett ont accès à Internet haute vitesse. Les quartiers les moins desservis sont Rideau et West-Carleton.

FABRICVILLE
VOTRE MÉGA MAGASIN MODE ET DÉCOR MAISON
www.fabricville.com
CONSULTEZ NOTRE CIRCULAIRE EN MAGASIN POUR PLUS DE RABAIS
TOUTE LA RAYONNE IMPRIMÉE cour. jusqu'à 14,99m à partir de 2,99 2m
tissus «Everest» 2-tons POUR COSTUMES •uni •à chevrons cour. 14,99m 7,99 m
50 % de rabais burda 20 - 26 sept. McCall's 2,49 2 ch.
à partir de 3,99 3m •velours côtelé en tricot suédé •velours extensible «hologramme» •tricots «Sweetheart» cour. jusqu'à 19,99m
decor@Fabricville
5,99 5m tissu aspect suède idéal pour ameublement 100% polyester, endos poly/coton uni ou doublé 59po/150cm cour. 14,99m
50 % de rabais CRÉATIONS par FABRICVILLE tringles et accessoires métalliques cour. à partir de 14,99ch.
Prix annoncés valides pour membres clubvelites seulement. Escomptes non-membres aussi disponibles en magasin. Les rabais de la carte clubvelites ne s'appliquent pas aux commandes de décoration à domicile. Spéciaux de draperies non-valides pour les commandes à domicile. Les images peuvent varier de la marchandise en solde. La marchandise peut varier d'un magasin à un autre.
FABRICVILLE Visitez nous à www.fabricville.com
Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada
Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
920, boul. Maloney ouest
819 568-2405
Lun. à Mar.: 9h30 à 18h00 • Mer. à Ven.: 9h30 à 21h
Sam.: 9h à 17h • Dim.: Midi à 17h
452003

DILAWRI S'OCCUPE DE VOUS COMME PERSONNE
TOUTES OFFRES RAISONABLES SERONT ACCEPTÉES

L'ÉVÉNEMENT HYUNDAI TRACE LA ROUTE
HYUNDAI
HYUNDAI Va de l'avant
0% de financement • Pas de paiements sur achat pendant 1 an

LA TOUTE NOUVELLE ACCENT 3 PORTES 2006
13 495$
• Servo-direction • Deux coussins gonfl. avant • Banquette arr. repliable à sections 60/40 • Couvre-plancher de luxe • AM/FM/CD/lecteur MP3 • Horloge numérique
OPTION DE LOCATION
159$ 1 699 $ d'acompte
189$ 0 $ d'acompte

400 NOUVELLES HYUNDAI POUR LIVRAISON IMMÉDIATE
Inclus dans le paiement de location :
• Frais de transport et préparation • Plein d'essence • Tapis • Frais d'administration
RABAIS JUSQU'À 750 $ ACCORDÉ AUX DIPLÔMÉS

SONATA 2006 21 995$
• Deux coussins gonfl. av. • Clim. • Vitres et verr. électr. • Entrée sans clé et syst. d'alarme • Rég. de vit. • AM/FM/CD/lecteur MP3 à six haut-parleurs
OPTION DE LOCATION
236$ 4 345 $ d'acompte
329$ 0 $ d'acompte

TUCSON 2006 20 595$
• syst. de freinage antiblocage • syst. d'antipatinage à l'accélération • AM/FM/CD/lecteur MP3 à 6 haut-parleurs • programme de stabilité électronique • vitres et verr. électr. • roues de 16" en alliage léger • rétr. électr. chauffants • tapis
OPTION DE LOCATION
191$ 4 995 $ d'acompte
299$ 0 $ d'acompte

Bank-Street HYUNDAI by Dilawri
HEURES DE LA SALLE D'EXPOSITION : LUN. AU VEN 9 H À 21 H, SAM. 9 H À 18 H
HEURES DU SERVICE DE RÉPARATIONS : LUN. AU VEN. 7 H À 18 H, SAM. 8 H À 16 H
613 739-7530
2788, rue Bank au sud de Hunt Club
www.dilawricanada.com

Crédit-bail à option d'achat, allocation de 20 000 km par année, 10 cents du km excédentaire. Taxes, immatric, ass., transp. et prép. en sus et frais de l'entreprise de crédit-bail de 350 $. Les prix d'achat excluent le transp., la prép., les options, les taxes, l'immatric. et les ass. Pour l'offre « Pas de paiements à l'achat pendant 365 jours », l'intérêt s'appliquera durant les 365 premiers jours après que l'acheteur aura pris livraison de son véhicule. Après les 365 premiers jours, les intérêts commenceront à courir et l'acheteur remboursera le capital et les intérêts, une fois le contrat terminé. Concessionnaire Hyundai au volume de ventes le plus élevé selon les résultats de ventes de 2005 de Hyundai Auto Canada. La valeur négative de la reprise sera ajoutée au montant financé. Taux de financement de 0 % pour contrat de 36 mois. Exemple de financement : pour un montant emprunté de 15 000 $, le coût d'emprunt est de 0 $ et les mensualités de 377 $. Si l'on tient compte du rabais de 2 000 $, le taux réel d'intérêt est de 8,78 %. Taux de crédit-bail : 1,16 % pour l'Accent, 1,3 % pour la Tiburon, 4,8 % pour l'Elantra, 3,65 % pour la Tucson, 3,44 % pour la Santa Fe et 4,8 % pour la Sonata. Les mensualités pour l'option de location sont basées sur 48-60 mois. Basé sur les résultats des ventes Hyundai Canada 2005. Toutes les marques de commerce, qui appartiennent à Hyundai Auto Canada, une division de Hyundai Amérique du Nord, sont utilisées par des usagers autorisés.

KIA MOTORS Surprenez la route
Surprenez la route
225 NOUVELLES KIA POUR LIVRAISON IMMÉDIATE
0% de financement • Pas de paiements sur achat pendant 1 an

15 595$
KIA SPECTRA 2006
• Deux coussins gonfl. av. • AM/FM/CD/lecteur MP3 à 4 haut-parleurs • Vol. incl. • Banquette arr. à sections 60/40 • Syst. anti-démarrage
PAYEZ ET CONDUISEZ POUR 191$ 0$ d'acompte
CE N'EST PAS UNE LOCATION!

NE PAYEZ PAS AVANT 2007
OU 0% Financement pendant 36 mois
Sur tous les modèles 2006 et Magentis 2007 en inventaire
LE CONSTRUCTEUR AUTOMOBILE À LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE AU MONDE

SPORTAGE 2006 21 095$
• Deux coussins gonfl. av. • Deux coussins gonfl. latéraux • Deux coussins rideaux latéraux • Freins ABS • Syst. d'antipatinage à l'accélération • Vitres, verr. et rétr. électr. • AM/FM/CD à 6 haut-parleurs • Roues en alliage léger
PAYEZ ET CONDUISEZ POUR 296$/0$ d'acompte
CE N'EST PAS UNE LOCATION!

SEDONA 2006 29 495$
• 3.8L V6 • 244 ch. • 6 coussins gonfl. • avertisseur marche arr. ABS • vitres et portes électr. • reg. de vitesse • climatisation à 3 zones • roues 16".
PAYEZ ET CONDUISEZ POUR 363$/0$ d'acompte
CE N'EST PAS UNE LOCATION!

Bank-Street KIA by Dilawri
HEURES DE LA SALLE D'EXPOSITION : LUN. AU VEN. 9 H À 21 H, SAM. 9 H À 18 H
HEURES DU SERVICE DE RÉPARATIONS : LUN. AU VEN., 7 H À 18 H, SAM. 8 H À 16 H
613 736-7022
2559, rue Bank au sud de Hunt Club
www.dilawricanada.com
Osez comparer

Le prix d'achat exclut les taxes, l'immatric., les ass., des frais d'adm. de 579 $, la prép., ainsi que la remise au concessionnaire. Sur approbation de crédit. Pour l'offre « Aucun paiement à l'achat pendant 365 jours », l'intérêt s'appliquera durant les 365 premiers jours après que l'acheteur aura pris livraison de son véhicule. Après les 365 premiers jours, les intérêts commenceront à courir et l'acheteur remboursera le capital et les intérêts, une fois le contrat terminé. La statistique sur le concessionnaire Kia au volume de vente le plus élevé en Ontario est basée sur les résultats de ventes de Kia Canada jusqu'en décembre 2005. Le taux de financement de 0 % s'applique pour les contrats de 36 mois. Exemple de financement : pour un montant de 15 000 $, le coût d'emprunt est de 0 $ et les mensualités sont de 416 $. Si on déduit le rabais de 3 000 $, le taux réel d'intérêt est de 9,87 %. Basé sur les résultats de ventes de Kia Canada pour 2005. Les mensualités sont basées sur un prêt d'une durée de 60 mois amorti sur une période de 84 mois. Exemple : pour un montant de 10 000 $ à un taux de financement de 0 % pendant 60 mois, les mensualités sont de 142,87 $, le paiement à payer après 60 mois est de 3 428,81 $ et le coût d'emprunt est de 0 $. Les paiements excluent les taxes, les frais d'adm., de prép., de transp. et autres. Les taux d'intérêt varient de 0 % à 5,9 %. L'offre «ne payez pas avant 2007», valide jusqu'au 30 septembre 2006.
452160

Contribuez à trois gestes simples pour l'environnement!

Comme la préservation de l'environnement nous tient à cœur, la Ville de Gatineau prend les moyens nécessaires pour conserver et mettre en valeur les espaces naturels. Unissions nos forces en vue de conserver un environnement sain!



Recyclez vos résidus verts

Vous avez jusqu'au 24 novembre prochain pour vous prévaloir de la collecte des résidus verts.

Pour ce faire, placez vos feuilles, résidus de jardin et de potager, herbe coupée, branches d'arbres et rameaux de cèdres dans un sac de papier biodégradable ou un contenant clairement identifié d'un «V» pour vert. N'utilisez pas de sacs de plastique. Les branches d'arbres ne doivent pas dépasser douze millimètres de diamètre et 1,5 mètre de longueur. De plus, elles doivent être attachées.

La collecte des résidus verts s'effectue le même jour de l'enlèvement régulier des déchets. Comme ces résidus sont compostés, vous contribuez, d'une part, à réduire le volume de déchets envoyés au site d'enfouissement et, d'autre part, à utiliser les ressources dans une optique de développement durable.

Parallèlement à cette initiative, la Ville donnait récemment le coup d'envoi de son programme de plantation de 100 000 arbres, un projet important qui s'étalera sur les quatre prochaines années.

Distribution de pousses d'arbres

Des pousses d'épinettes blanches seront distribuées gratuitement le 22 septembre prochain aux premières personnes qui reprendront leur voiture en fin d'après-midi dans l'un des stationnements incitatifs participants.

De plus, il y aura également une distribution de pousses d'épinettes blanches le 25 septembre prochain dans les centres de services, de 13 h à 16 h 30 (à 16 h 15 dans les secteurs de Buckingham et de Masson-Angers).

Faites vite : premiers arrivés, premiers servis! On remettra des pousses jusqu'à l'épuisement des stocks.

Cette initiative s'inscrit d'une part dans le programme de plantation lancé au printemps dernier dont le but vise à planter 100 000 arbres sur le territoire d'ici 2009, et d'autre part, dans le cadre d'un autre projet environnemental qui se veut rassembleur, soit *En ville, sans ma voiture!*, un événement qui aura lieu le 22 septembre prochain.

Réunions publiques

Conseil municipal
Le mardi 3 octobre à 19 h 30
À la Maison du Citoyen, salle Jean-Despréz
Renseignements : 819 243-2345, poste 7180

Commission consultative sur l'environnement et le développement durable
Le jeudi 21 septembre à 19 h
Centre de services d'Aylmer, salle du conseil
Renseignements : 819 243-2345, poste 4088

Commission consultative sur les choix stratégiques
Le mardi 17 octobre à 19 h
Centre de services de Buckingham, salle du conseil
Renseignements : 819 595-7140

Commission Gatineau, Ville en santé
Le jeudi 12 octobre à 9 h 30
Maison du Citoyen, salle Mont-Bleu
Renseignements : 819 243-2345, poste 2174

Commission des loisirs, des sports et de la vie communautaire
Le jeudi 12 octobre à 19 h
Maison du Citoyen, à la salle Mont-Bleu
Renseignements : 819 243-2345, poste 2110

Commission des arts, de la culture, des lettres et du patrimoine
Consultation publique sur les priorités d'action 2008-2010 de la politique culturelle
Le lundi 25 septembre à 18 h 30
à la Maison du Citoyen, salle Jean-Despréz
Renseignements : 819 243-2345, poste 2563

Période de questions ouverte au public
Pour connaître les dates, les heures d'accessibilité au public et les lieux des prochaines réunions du Comité consultatif agricole, de la Commission permanente sur l'habitation et du Comité consultatif d'urbanisme, composez le 819 243-2345, poste 7333.

Le 22 septembre, c'est «En ville, sans ma voiture!»

La Ville de Gatineau adhère à la cause d'un environnement plus sain et d'une meilleure qualité de vie au centre-ville en se joignant à plus de 1500 villes de 36 pays à travers le monde qui fêtent la journée En ville, sans ma voiture!

La journée sans voiture vise à sensibiliser la population aux effets néfastes de l'utilisation abusive de l'automobile sur la qualité de vie urbaine et à présenter les différents modes de transport alternatif!

Le 22 septembre prochain, faites comme plus de 100 millions de personnes à travers le monde entier et rendez-vous au travail sans votre voiture. C'est l'occasion idéale d'emprunter le transport en commun, de faire du covoiturage, d'enfourcher son vélo ou de marcher pour se rendre au travail.

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet de la journée mondiale *En ville, sans ma voiture!*, veuillez consulter www.gatineau.ca.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, COMPOSEZ LE 3-1-1 OU VISITEZ LE www.gatineau.ca

Ville de Gatineau

451770

En bref

Usine de gaz synthétique

Le Droit

La Ville d'Ottawa et Plasco Energy Group ont officiellement lancé, hier, les travaux de construction d'une usine de transformation des déchets de 24 millions de dollars, sur le site d'enfouissement municipal du chemin Trail.

Cette usine s transformera quotidiennement 85 tonnes de déchets en gaz synthétique, qui sera utilisé pour créer de l'électricité.

L'énergie dégagée par cette technologie innovatrice sera suffisante pour alimenter 3600 ménages en électricité.

Technologies du développement durable du Canada, une fondation du gouvernement fédéral, et la Ville d'Ottawa ont participé à une partie du financement du projet.

Avis d'ébullition

La Ville de Gatineau a émis un avis d'ébullition de l'eau pour le quadrilatère délimité par les rues Pointe-Gatineau, Moreau, Saint-Rosaire et le parc de la Baie, dans le secteur Gatineau. La municipalité demande aux citoyens de faire bouillir l'eau du robinet pendant une minute avant de la consommer.

ASSURANCES AUTOMOBILE ET HABITATION
ASSURANCE DES ENTREPRISES
ASSURANCE DE PERSONNES
ASSURANCE RESPONSABILITÉ PROFESSIONNELLE

DALE·PARIZEAU LM
Cabinet de services financiers

LE CLIENT AU CŒUR DE L'ACTION



UN SIMPLE APPEL,
UN ESPRIT TRANQUILLE

Nous veillons aux intérêts de nos clients depuis près de 150 ans.

745, boulevard Saint-Joseph
Gatineau
Téléphone : (819) 778-7787
Sans frais : 1 877 807-3756
www.dplm.com

451468

VOUS PENSEZ AUTO PENSEZ BAILLOT // VOUS PENSEZ AUTO PENSEZ BAILLOT

GAGNEZ VOTRE ACHAT *

Véhicules Chrysler – Jeep – Dodge
2006 ou 2007



Financement à l'achat 0 % + jusqu'à 72 mois

Sur certains modèles 2006 en inventaire

OUVERT CE DIMANCHE
24 SEPTEMBRE 2006

Ne pas manquez cette occasion! Seulement chez

CHRYSLER
Jeep MD
DODGE
CINQ ÉTOILES

BAILLOT

JULES BAILLOT & FILS LIMITÉE
960 Boul. St-Joseph, Gatineau, PQ. J8Z 1T3
(819) 777-5261 (F) (819) 770-8593

Ouvert : Lundi au jeudi 9 h à 21 h • Vendredi 9 h à 17 h • Maintenant ouvert les samedis de 10 h à 16 h

(*Concours Chrysler rêvez, essayez, gagner votre véhicule Chrysler – Jeep – Dodge 2006 ou 2007. Voir représentant pour les détails)
(† S.A.C. par Daimler Chrysler. Voir un représentant pour les détails. Temps limité)

452303

VOUS PENSEZ AUTO PENSEZ BAILLOT // VOUS PENSEZ AUTO PENSEZ BAILLOT



452204

Trois pompiers d'Ottawa à l'hôpital

Le Droit

Trois pompiers d'Ottawa ont terminé leur quart de travail à l'hôpital, hier soir, en combattant un incendie qui a débuté vers 17 h 40, au 11, chemin Pommiers, près du chemin Coventry. Les trois hommes ont subi des blessures mineures, lorsque le toit en flamme d'un appartement est tombé. Aucun des occupants n'a été blessé. Les dommages s'élèvent à 300 000 $.

De l'argent pour le cancer

Le Droit

Le Centre régional de cancérologie d'Ottawa recevra une aide financière du gouvernement ontarien qui a annoncé, la semaine dernière, un investissement de 33,13 millions $ pour doter les 11 centres ontariens de cancérologie du matériel de radiothérapie à la fine pointe.

Ces centres de cancérologie sont les fournisseurs exclusifs de services de radiothérapie pour les patients ontariens atteints du cancer. L'initiative s'inscrit dans le plan d'innovation en santé publique du gouvernement McGuinty, qui vise à édifier un système de santé répondant à trois objectifs prioritaires : maintenir la santé des Ontariens, réduire les temps d'attente et améliorer l'accès aux médecins et au personnel infirmier.

GATINEAU NISSAN

NISSAN

C'est découvrir l'occasion...



2003 Nissan Sentra SE-R
42 300 km, automatique, tout équipée.
Condition salle de montre (impeccable)

15 495$*



2003 Acura RSX «Premium»
2 portes, coupé, 41 000 km, manuelle, tout équipée (#60443A)

22 995$*



2004 Nissan Sentra 1.8 S
4 cyl., 4 portes, automatique, lecteur CD, démarreur, groupe électrique. 50 850 km

14 495$*



2004 Nissan Maxima SE
6 cyl., automatique, toit ouvrant, groupe électrique, cuir, 80 258 km (#59926A)

21 995$*



2004 Nissan [illegible]
6 cyl. [illegible]

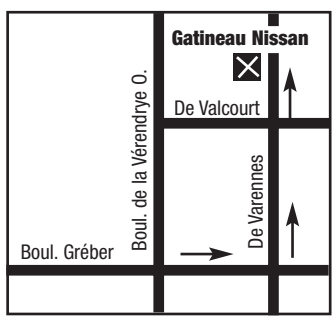
VENDU



2005 Nissan Xtrail SE
4 cyl., automatique, toit ouvrant, 31 000 km, climatiseur, groupe électrique et plus.

24 495$*

MAINTENANT OUVERT LES SAMEDIS



À découvrir!
GATINEAU
NISSAN
1299, boul. de la Vérendrye Ouest
819 243-5454
Tous nos véhicules d'occasion sont inspectés et certifiés.
Plus taxes, frais d'adm. et immatriculation. Voir un représentant pour plus de détails.



Eric Beauchamp
Directeur des ventes

NISSAN

452006

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9
TÉLÉPHONE : (819) 457-9400 TÉLÉCOPIEUR : (819) 457-4141

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LA SOUSSIGNÉE, À MADAME KARINE SAUMURE ET MONSIEUR CHRISTIAN GRONDIN, QUE :

Conformément à l'article 693 du Code municipal, les propriétaires des biens, qui ont fait l'objet d'une éviction, doivent récupérer leurs biens au plus tard soixante (60) soixante jours après avis, qui est dans le cas présent, **avant le 29 septembre 2006**. Si les propriétaires les récupèrent, ils devront rembourser les frais que la Municipalité a assumés pour le déménagement et l'entreposage de ces biens. Il est à noter que, selon l'article 693 du Code municipal, la Municipalité peut faire vendre à l'encan, par ministère d'huissier, sans formalité de justice et après les avis requis en vertu du Code civil du Québec, les meubles perdus ou oubliés qu'elle détient et qui ne sont pas réclamés dans les soixante (60) jours.

Si des informations supplémentaires vous sont nécessaires, veuillez communiquer avec madame Magali Couture, directrice adjointe du service des Travaux publics, au (819) 457-9400, poste 2209.

DONNÉ à Val-des-Monts ce 20e jour de septembre deux mille six (20 septembre 2006).

Patricia Fillet, g.m.a.
Directrice générale

452260

LASIK MD VISION
CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À partir de
$490 /oeil*
Applicable sur une chirurgie des deux yeux.

Informez-vous sur notre politique du **plus bas prix garanti.**

FINANCEMENT**
$0 Dépôt
0% Intérêt pour 6 mois
$0 Paiement pour 6 mois
AVEC creditmedical

Visitez **www.lasikmd.ca/Ottawa** pour plus de détails.

L'excellence à *votre portée*

Le choix des canadiens : nos médecins ont effectué plus de 300 000 interventions au Canada

Technologie de pointe : Laser Bausch & Lomb Z100, nouvelle technologie disponible chez Lasik MD

Médecins de réputation internationale : nos médecins sont parmi les plus renommés et expérimentés au monde

CONSULTATION SANS FRAIS
(613) 288-2228
42, rue Elgin, Édifice Chambers, Ottawa



431016

Sans frais (866) 393-1515 www.lasikmd.com
Halifax • Montreal • Kingston • Toronto • London • Edmonton • Calgary • Vancouver

* Les prix peuvent changer sans préavis. Les prix peuvent varier selon la prescription.
** Sujet à changement et modification en tout temps sans motif ni préavis. Résidents Canadiens âgés de 18 ans et plus uniquement. Financement assuré par Credit Medical Corporation Inc, sur approbation d'un crédit minimum de 780S (exc. taxes). L'option 0 dépôt, 0% intérêt et 0 paiement est pour une période de 6 mois (Délai de Grâce) pour des services rendus à la clinique d'Ottawa uniquement. Aucun paiement du principal et de l'intérêt requis durant le Délai de Grâce. Intérêt calculé quotidiennement, basé sur le solde résiduel du prêt et selon le Pourcentage Annuel d'Intérêt (le Taux) à partir de la date ou le prêt est avancé et jusqu'à remboursement complet. Il est possible de postuler pour un prêt d'une durée allant de 6 à 48 mois au delà du Délai de Grâce. Le Taux varie selon le montant emprunté, la durée du prêt et le profil de crédit du postulant. Aucun frais de dossier. Remboursement anticipé possible moyennant un frais de fermeture de dossier.

CÉGEP DE L'OUTAOUAIS

Attestation d'études collégiales
Durée : 12 mois
Campus Louis-Reboul
125, boul. Sacré-Coeur, Gatineau

Formation continue
Un service pour les adultes

Toutes les informations sont disponibles sur

Du 25 septembre 2006 au 24 août 2007
Obtenez une formation technique
Toujours le temps de s'inscrire !
Comptabilité et gestion
Certains frais et conditions d'admission s'appliquent. Aide financière disponible.



J'adore mon nouveau métier
Ça vaut le changement !
Contactez-nous ou présentez-vous pour obtenir votre pochette d'information.



Emploi Québec Outaouais

451926

www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue
819.770.4012, poste 4213, local 1.102

Les salaires des élus refont surface à Val-des-Monts

La question des salaires du maire et des conseillers de Val-des-Monts refait surface.

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Le rapport du comité chargé d'étudier toute cette question sera déposé au conseil municipal, le 3 octobre prochain et il risque de soulever encore une fois les passions.

En décembre dernier, le maire Marc Carrière et les membres du conseil municipal s'apprêtaient à se voter de substantielles augmentations de salaires lorsque la pression populaire les a obligés à faire marche arrière.

Si la résolution avait été adoptée, le maire Carrière aurait vu son salaire passer de près de 30 000 $ par année à 75 000 $. Compte tenu de son salaire de préfet de la Municipalité régionale de comté (MRC) des Collines et de président de la Conférence régionale des élus, M. Carrière aurait gagné 110 000 $ par année si la résolution avait été adoptée.

Les conseillers municipaux, eux, auraient gagné 25 000 $ par année alors qu'ils reçoivent actuellement 9895 $.

Ces salaires proposés étaient nettement plus élevés que ceux des municipalités rurales voisines.

À l'époque, Marc Carrière avait défendu sa position en déclarant qu'il voulait assumer ses fonctions à plein temps et que les conseillers municipaux travaillent beaucoup plus que le croit le public.

L'ancien conseiller Serge De Bellefeuille, surveillera de près la situation. « C'est curieux que la municipalité ait confié cette étude à un groupe local au lieu de confier cela à quelqu'un de l'extérieur qui aurait été plus neutre. Je mets en doute la crédibilité de ce comité » a déclaré M. De Bellefeuille qui espère que les citoyens se présenteront en grand nombre à cette réunion.

Le journaliste du *Droit* a tenté d'obtenir les commentaires du maire Carrière à cet égard, mais ce dernier n'a pas retourné les appels logés à son bureau.



KOLLBEC
GATINEAU

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau
819 568-1414

AVIS IMPORTANT
Liquidation des modèles 2006
Financement à partir de
0%** / 72 mois
Le seul concessionnaire CHRYSLER de l'Outaouais qui vous offre la chance de
GAGNER VOTRE ACHAT*
* Jusqu'à concurrence de 50 000 $.
** Sur certains modèles en inventaire.
452255

CONCOURS
Tous les chemins mènent à
ROME
Couleur fm 97,1
LeDroit cyberpresse.ca

À GAGNER
Chaque jour : des chèques-cadeaux Amérispa
Grand prix : un voyage d'une semaine au splendide hôtel Intercontinental de Rome.

InterContinental de la ville Roma
club voyages Guertin
St-Hubert

POUR PARTICIPER
Jusqu'au 6 octobre, écoutez l'émission matinale «Café zen» avec André Blanchette. Notez l'indice, remplissez votre coupon de participation dans LeDroit et déposez-le dans l'un des restaurants St-Hubert participants (Gatineau, Hull et Aylmer).



COUPON DE PARTICIPATION
NOM : _____
ADRESSE : _____
_____
TÉLÉPHONE JOUR : ( ) _____
INDICE DU 20 SEPTEMBRE : _____
Règlements disponibles à Couleur FM • 171, rue Jean-Proulx, Gatineau, QC J8Z 1W5
451329

cyberpresse.ca

CÉGEP de l'Outaouais
Attestation d'études collégiales
Durée : 19 mois
Campus Louis-Reboul
125, boul. Sacré-Coeur, Gatineau
Formation continue
Un service pour les adultes
451928
Du 2 octobre 2006 au 8 juin 2007
Obtenez une formation technique
Toujours le temps de s'inscrire !
Bureautique
Certains frais et conditions d'admission s'appliquent. Aide financière disponible.
Toutes les informations sont disponibles sur
www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue



Aujourd'hui : Adjointe administrative au gouvernement.
Je suis fière de ce que je fais
Ça vaut le changement !
Contactez-nous ou présentez-vous pour obtenir votre pochette d'information.
Emploi Québec Outaouais
819.770.4012, poste 4213, local 1.102

Duhamel consultera ses citoyens sur la conduite des embarcations à moteur

Yves Soucy
Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Avec la nouvelle directive du ministère fédéral des Transports qui permet aux municipalités d'interdire certains types d'embarcations sur leurs cours d'eau, la municipalité de Duhamel tiendra une consultation publique le 22 septembre pour connaître l'opinion de ses citoyens.

Après avoir passé au peigne fin son règlement sur les restrictions à la conduite des bâtiments, Transports Canada a conclu qu'il pouvait interdire sélectivement n'importe quel type d'embarcations sur des cours d'eau si les citoyens, au niveau local, en conviennent démocratiquement par voie de majorité, et que le règlement de contrôle adopté par leur municipalité est acheminé à Ottawa par leur gouvernement provincial.

Donc, pour des raisons environnementales et de sécurité nautique, les élus municipaux de Duhamel proposeront à leurs citoyens diverses mesures pour protéger les lacs Simon et Gagnon, qui bordent leur territoire.

Lors de la rencontre publique qui aura lieu, vendredi à 19h30, au centre administratif duhamellois, la municipalité proposera donc à ses citoyens de limiter la vitesse des embarcations nautiques à 10 kilomètres à l'heure dans une bande de 100 mètres à partir de la ligne des hautes eaux, et d'établir des restrictions concernant les bateaux à turbine, ceux avec cabine intégrée de même que ceux à deux temps.

On envisage également interdire les embarcations de plus de 26 pieds de long et surtout les nouveaux « *wake boats* » qui sont en train de ravir aux motomarines, le championnat du bruit et de l'érosion des rives avec les vagues qu'ils produisent sur les lacs.

En ce qui concerne les embarcations munies de moteurs à deux temps, le maire Chartrand est bien conscient qu'on ne pourra pas les interdire d'un seul coup. Mais on entend proposer de le faire graduellement d'ici dix ans.

La municipalité de Lac-Simon tiendra également une consultation publique sur le même dossier, vendredi, à 19h30, au bureau municipal de la localité. On proposera de réduire de 25 km/h à 10 km/h la vitesse des embarcations dans la bande de 100 mètres à partir de la ligne des hautes eaux.

En bref

Atteinte à l'oeil par un pistolet-marqueur

Le Droit

Un homme de Kanata se retrouve dans l'eau chaude depuis qu'il a utilisé un pistolet-marqueur (fusil à *paint ball*) à partir de la boîte d'un camion en mouvement pour atteindre à l'oeil une adolescente de 13 ans qui marchait le long de la rue. Selon la police, cette dernière risque de perdre l'usage complet de son oeil. L'incident qui s'est produit sur le pont Chapeau à l'Île-aux-Allumettes dans le Pontiac le 19 août dernier. Cette semaine, la Sûreté du Québec a déposé des accusations de négligence criminelle ayant causé des lésions et d'usage négligent d'une arme à feu contre Sean Marc Young, 21 ans. L'enquête se poursuit et des accusations pourraient être portées contre le conducteur du véhicule qui ne s'est pas arrêté.

Chauffeur de taxi accusé d'agression sexuelle

Un chauffeur de taxi d'Ottawa a été accusé d'agression sexuelle et de séquestration après avoir tenté de forcer une cliente à engager une relation sexuelle avec lui le 10 septembre dernier. Roy Noja, 29 ans, ramenait une jeune fille de 19 ans à la maison vers 1 h du matin. Il avait cueilli sa cliente au marché By, mais en cours de route, il s'est garé sur le côté du chemin afin de convaincre la jeune femme d'entreprendre des activités d'ordre sexuel avec lui. La dame a été en mesure de prendre la fuite et elle a logé une plainte le lendemain. Le chauffeur de taxi devrait comparaître en cour aujourd'hui.

PUBLIREPORTAGE

Vous ronflez? Vous êtes fatigué? Vous manquez de sommeil?

Vous n'êtes pas seul!

Un adulte dort en moyenne 6.5 heures par nuit, soit 1.5 heures de moins que ce que la majorité d'entre nous ont besoin. Les désordres du sommeil affectent l'état de santé de plus de 25% de la population.

Bien des facteurs peuvent affecter la qualité de votre sommeil, notamment le stress et la caféine. Mais il en existe un auquel on pense peu, malgré sa grande incidence sur la santé: le syndrome d'apnées obstructives du sommeil (SAOS). Il se manifeste par la fermeture des voies aériennes supérieures. Le manque d'oxygène qui s'en suit pousse le cerveau à réveiller le dormeur, qui reprend alors sa respiration et se rendort jusqu'à la prochaine obstruction. Chez les personnes souffrant du SAOS, ce phénomène peut se produire des dizaines voire des centaines de fois par nuit, ce dont elles ne se souviennent pas lorsqu'elles se réveillent. Cependant, cette fragmentation du sommeil cause des symptômes tels la fatigue, la somnolence le jour, des maux de tête, de l'irritabilité, de la difficulté à concentrer et de troubles de mémoire.

Le SAOS se manifeste à tous les âges, et affecte 4% des hommes et 2% des femmes sous une forme modérée à sévère. Les médecins ont identifié un certain nombre de facteurs qui peuvent augmenter le risque de SAOS :

- Obésité
- Ronflement
- Antécédents familiaux de SAOS ou de ronflement
- Voies aériennes supérieures de petite taille (grosse langue, grosse luette, menton fuyant, excès de tissus dans la gorge et/ou au niveau du voile du palais)

Le SAOS présente un risque significatif pour la santé de tous ceux qui en souffrent. Des études ont révélé que le SAOS augmente le risque d'hypertension, d'insuffisance cardiaque due à des maladies coronariennes et des accidents vasculaires cérébraux, sans parler des risques inhérents à la privation de sommeil, comme un risque six fois plus élevé d'accidents sur la route. La bonne nouvelle est que le SAOS peut être traité facilement.

Si votre médecin suspecte l'apnée du sommeil, il va probablement demander une évaluation diagnostique de votre sommeil. La polysomnographie (PSG) est un examen du sommeil effectué dans un laboratoire spécialisé; elle consiste à enregistrer pendant toute une nuit des paramètres tels que le rythme respiratoire, les mouvements et l'activité cérébrale du sujet observé. Dans certaines provinces, les personnes ayant besoin d'un examen du sommeil font face à des délais d'attente considérables (parfois 1 à 2 ans). VitalAire peut vous aider en accélérant l'accès au diagnostic.

VitalAire Santé offre un programme d'examen du sommeil à domicile. Nos programmes permettent d'évaluer avec précision des paramètres tels que le ronflement, la respiration et l'oxygénation du sang. Si les résultats s'avèrent positifs pour le SAOS, le traitement par pression positive continue, communément appelé CPAP est habituellement recommandé. La thérapie CPAP est le traitement non invasif le plus efficace contre le SAOS. L'appareil CPAP génère de l'air qui passe par le nez ou la gorge, où les voies aériennes supérieures sont maintenues ouvertes par la légère pression à laquelle l'air est délivré. L'appareil CPAP ne perturbe pas la respiration - bien que certaines personnes aient besoin de plusieurs nuits pour s'habituer à la sensation du débit d'air positif.

Chez VitalAire Santé, l'inhalothérapeute prendra soins de vous aider à choisir les appareils qui répondent à vos besoins. On vous permettra d'essayer l'appareil et les accessoires avant d'en faire l'achat. L'inhalothérapeute suivra votre progrès, en autre à l'aide de la plus récente technologie qui permet d'évaluer si la thérapie est efficace, grâce à des données captées dans l'appareil. Il fera aussi une évaluation de vos symptômes afin de s'assurer que la thérapie est optimisée.

Comment savoir si je souffre de SAOS?
Si vous (ou votre conjoint) répondez par l'affirmative à une seule des questions suivantes, vous devriez en parler à votre médecin dès votre prochaine visite :
ronflez-vous?
- avez-vous des moments de grande fatigue ou de somnolence au cours de la journée?
- votre conjoint vous dit-il que vous cessez de respirer pendant votre sommeil?
- ressentez-vous de la fatigue au réveil?

Que faut-il faire?

Parlez-en à votre médecin. Il pourra vous prescrire un examen dans un laboratoire du sommeil, ou un test à domicile que vous pouvez obtenir chez VitalAire.

Contactez nous pour en savoir plus sur la manière de diagnostiquer et de traiter le syndrome d'apnées obstructives du sommeil.

VitalAire Santé
179 Boulevard St-Joseph
Gatineau (secteur Hull)
819 778-6117

1155, rue Lola, unité 2
Ottawa
613 741-0202

www.vitalaire.com



VitalAire®

Santé



Des courses serrées et quelques surprises en vue des élections municipales dans le comté de Russell

À moins de deux semaines du dépôt de candidatures, le portrait des courses municipales se clarifie dans les municipalités de l'Est ontarien et l'action se trouve surtout dans le comté de Russell !



Jean-François Dugas
Correspondant régional
Est ontarien

Le maire de Casselman, Conrad Lamadeleine, n'a pas toujours fait connaître ses intentions.

«Je ne suis toujours pas décidé. Mais je ne suis pas sûr que je veux retourner. Je ne suis pas allé chercher un formulaire et honnêtement, je n'ai pas envie d'aller en chercher un», lance le maire sortant de Casselman, Conrad Lamadeleine, lorsque questionné par *Le Droit*.

Déjà, le conseiller François Brisson tentera de lui ravir son poste. Il est le seul en lice à la mairie.

Ses collègues actuels, Philippe Robert et Marcel Cléroux, aspirent au poste de conseiller encore une fois.

Francyn Leblanc, le seul nouveau visage, espère se joindre au groupe.

Canton de Russell

À Russell, le maire Michael McHugh ne rendra sa décision publique qu'à la dernière minute, voire même le dernier jour possible, le 29 septembre.

À couteaux tirés avec M. McHugh depuis quelque temps, le conseiller Ken Hill tentera de le déloger.

Jean-Serge Brisson, par ailleurs, est le seul conseiller ayant déposé sa candidature pour le même boulot à Russell.

Le grand silencieux du conseil, Sébastien Goyer, a annoncé plus tôt cette année qu'il quittait la politique pour se concentrer sur ses études. Lorraine DiCaire ne s'est pas prononcée.

Un groupe de résidents mené par Oscar Forgues, qui cherche ni peu ni moins à créer un «parti du peuple», pourrait présenter des candidats.

Le groupe de citoyens veut présenter des gens pouvant gérer la municipalité dans «l'harmonie».

Trois nouveaux visages brigueront les postes de conseillers. Jean-Paul St-Pierre, Jamie Laurin et Charlie Harland espèrent apporter du nouveau sang au conseil qui a vu passer trois directeurs généraux en trois ans.

Clarence-Rockland

Le conseil de Clarence-Rockland n'est pas inconnu aux bouleversements non plus.

Trois des neufs élus ont quitté avant la fin de leur mandat, dont le maire et un conseiller à cause d'une apparence de conflits d'intérêts.

Michel Thivierge, Jean-Pierre Chartrand et Raymond Serrurier ont accepté le défi de remplacer les membres démissionnaires. Le conseiller Richard Lalonde a été nommé au poste de maire quelques mois après les élections de 2003.

Ce dernier et sept des huit conseillers espèrent obtenir un autre mandat.

Seul le conseiller de Saint-Pascal-Baylon, Ronald Lalonde, (aucun lien de parenté avec le maire) a décidé de laisser sa place. Le quartier six demeure donc sans candidature.

Mais les conseillers des quartiers quatre et huit devront pour leur part sortir leurs pancartes électorales.

Après 14 ans d'absence, Jean-Claude Marinier tentera un retour en politique contre M. Serrurier, qui a gagné la faveur du conseil plus tôt cette année pour ce même quartier. D'ailleurs, «le chien de garde» du conseil municipal, comme se décrit lui-même M. Marinier, digère mal ce choix, croyant qu'il a été mis de côté intentionnellement par le comité de sélection de la municipalité.

Il a été préfet de la ville de Rockland à deux reprises dans le passé.

Le conseiller de Bourget, Garry Edwards, devra se mesurer à un adversaire pour la première fois. Son opposant, Michel Levert, a déposé sa candidature à l'hôtel de ville vendredi.

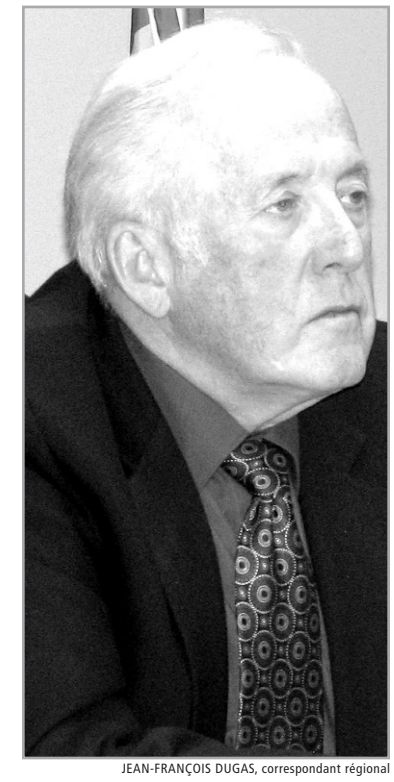
Par ailleurs, Richard Lalonde n'exclut pas l'arrivée d'un ou plusieurs candidats à la mairie.

La Nation

Au canton de La Nation, tout baigne dans l'huile.

Les cinq membres du conseil se représenteront, sans opposition pour l'heure.

La municipalité économiserait entre 10 000 $ et 15 000 $ si aucune élection n'était déclarée.



JEAN-FRANÇOIS DUGAS, correspondant régional

Incertain de son avenir, Conrad Lamadeleine pourrait tirer sa révérence à la mairie de Casselman.


André Dupont

DUPORTAGE FORD LINCOLN

DUPONT & DUPONT

Offrez-vous un dur de dur!



2007 Ranger Sport supercab 4x2

moteur 6 cylindres, jantes sport,
phares anti-brouillard et plus ...

LOCATION À 239$ / mois

0 $ MISE DE FOND
LOCATION BAIL 36 MOIS
TAXES EN SUS,
ALLOCATION DE 20000 KM/AN,
$0.12 LE KILOMÈTRE EXCÉDENTAIRE.



2006 F-150 SuperCrew XTR 4x4

climatiseur, groupe électrique,
jantes de 18¨ chromés, marche-pieds chromés et plus ...

LOCATION À 359$ / mois

MISE DE FOND 1 995$
LOCATION BAIL 36 MOIS
TAXES EN SUS,
ALLOCATION DE 20000 KM/AN,
$0.12 LE KILOMÈTRE EXCÉDENTAIRE.

819 778-2751
949, boul. St-Joseph

WWW.DUPONTDUPONT.COM

Voyez tous les détails avec nos représentant(e)s.

DUPORTAGE FORD LINCOLN

MEMBRE DU GROUPE DUPONT & DUPONT

452058

PAL PILON
On revient toujours chez Pilon !
5 boul. Montclair, secteur Hull
819 771-5841
ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h 00
450254

TOUS NOS PANNEAUX GAUFFRÉS (ASPENITE) SONT FABRIQUÉS À MANIWAKI

ON REVIENT TOUJOURS CHEZ PILON POUR
• les meilleurs prix
• le meilleur service au comptoir
• le meilleur service de livraison

BOIS TRAITÉ SUREWOOD FOREST PRODUCTS
Aussi en inventaire, une belle sélection de cèdre de l'Ouest



POLY ROCHE
La beauté naturelle de la pierre sans les coûts du maçon
Facteur d'isolation – R 4.5

Plancher flottant !

« Expert click »
8 mm, garantie 25 ans
Couvre 22,47 pi.ca.
1 215$ le pi.ca
Érable canadien – Pin de Georgie – Chêne naturel

« Expert click »
avec endos en caoutchouc 10m,
8 mm plancher
– 2 mm endos
Couvre 17,48 pi.ca.
1 836$ le pi.ca
Chêne élégant – Frêne brulé

REVÊTEMENT EXTÉRIEUR EN DÉMONSTRATION
• ARRISCRAFT
• RÉNO STONE
• PERMACON
• HANSON BRICK
• CENTURY STONE
• CANEXEL
• MAIBEC
• VINYLE
• POLY ROCHE

La Ville continuera de souffler la neige sur les parterres gatinois

Le Droit

La neige continuera d'être soufflée sur les parterres l'hiver prochain, à Gatineau. Après un sondage et neuf consultations, le conseil municipal maintient le statu quo sur cette pratique controversée.

En fait, le soufflage sur les terrains privés sera étendu aux rares secteurs qui étaient encore épargnés. Le transport de la neige se fera seulement quand les bancs de neige atteindront une hauteur de plus de 4,5 m.

Le conseil municipal a rejeté cette idée d'implanter le déneigement à la carte.

En vigueur à Laval notamment, cette pratique permet aux citoyens de payer un supplément — sous la forme d'une taxe d'amélioration locale — afin de faire enlever leurs bancs de neige par camions.

Le nouveau plan de déneigement prévoit qu'un trottoir sur deux sera déneigé partout sur le territoire, une promesse électorale du maire Marc Bureau.

Les déglaceuses interviendront aussi plus rapidement lors de tempête de pluies verglaçantes. Une équipe de nuit sera créée, afin que les grandes artères soient dégagées à temps pour l'heure de pointe.

La municipalité se promet aussi de serrer la vis aux entrepreneurs privés en déneigement. L'hiver dernier, des entrepreneurs ont déblayé de la neige dans les rues, ce qui a retardé les opérations de déblaiement.

Il est question d'implanter une patrouille de la neige et d'obliger les entrepreneurs en déneigement à se munir d'un permis.

Avec ces nouvelles mesures, la ville souhaite diminuer les «milliers de plaintes» qu'elle reçoit par année.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Une visite des glamottes

Le « Jour de la glamotte » est arrivé de façon prématurée, cette année, mais cela ne signifie pas que l'hiver soit arrivé. La famille des mascottes officielles du Bal de neige est arrivée par bateau dans la région de la capitale nationale, hier après-midi, après une longue traversée dans le Grand Nord canadien. Papa et maman Glamotte en compagnie de leurs jumeaux, Noumi et Nouma, sont venus assister à la 51e Conférence-exposition annuelle de l'Association internationale des festivals et événements (IFEA) qui a lieu à Ottawa jusqu'à vendredi. Cet organisme offre un appui aux chefs de file mondiaux œuvrant dans le domaine des festivals et des événements.

Cinq candidats à la chefferie à Alfred

Le Droit

Cinq des neuf candidats à la chefferie du Parti libéral tenteront de vendre leur salade aux électeurs de l'Est ontarien, mercredi prochain.

Stéphane Dion, Ken Dryden, Hedy Fry, Bob Rae et Joe Volpe ont confirmé leur présence au souper Feuille rouge de l'Association libérale fédérale de Glengarry-Prescott-Russell qui se tiendra à la salle des Chevaliers de Colomb d'Alfred.

Les convives seront invités à rencontrer les candidats pendant l'heure du cocktail dès 18 h. Suivra ensuite le souper. Au dessert, les candidats disposeront de six minutes pour présenter leur plate-forme électorale.

Carolyn Bennett devait également participer à l'événement. Mais l'ancienne ministre d'État à la Santé publique dans le gouvernement de Paul Martin, a abandonné la course à la chefferie vendredi dernier et s'est rangée derrière l'ex-premier ministre de l'Ontario, Bob Rae.

Nomination

Claude B. Gingras président ainsi que ses associés Robert P. Racicot et Richard Cadieux sont fiers d'annoncer la nomination de Sylvie Lyons CIRP, syndic.

Avec 25 années d'expérience dans le domaine de l'insolvabilité madame Lyons se joint à monsieur Marc M. Rouleau, CA, CIRP, CFE, syndic et à notre équipe d'Ottawa.

Elle se fera un plaisir d'évaluer avec vous votre situation financière et vous proposer des solutions adaptées à vos besoins avec une approche humaine .



Sylvie Lyons,CIRP, syndic

Ottawa 295, Richmond Road (613) 729-4391

Bureaux secondaires

Orléans 2052, boul St-Joseph (613) 837-6228

GINSBERG GINGRAS et associés/ & associates Inc.

Belleville (613) 966-4391

Kingston (613) 546-5530

www.ginsberg-gingras.com

Syndics de faillites
Professionnels de l'insolvabilité
et de la réorganisation

Consultation gratuite

452222

L'OCCASION Gatineau Honda

Ne manquez pas l'occasion de vous la procurer chez GATINEAU HONDA

L'OCCASION D'ÉCONOMISER !
2002-2006 Honda Civic LX
4 portes, automatique, tout équipée, 59 000 km
choix de 12
à partir de 12 995$*



L'OCCASION de visiter notre site web :
www.gatineauhonda.com

L'OCCASION de nous appeler
819 568-4646 (poste 480)

Profitez de L'OCCASION de venir nous rencontrer
Lundi au jeudi de 8h30 à 21h
Vendredi de 8h30 à 18h
Samedi de 9h à 17h

L'OCCASION DU CONFORT !
1999-2004 Honda Accord
Tout équipée, automatique, 4 portes.
choix de 10
à partir de 9 995$*



L'OCCASION DE VOYAGER !
1999 - 2004 Honda Odyssey
Tout équipé, cuir
choix de 8
à partir de 13 995$*



L'OCCASION DE LA SEMAINE !
2004 Honda Civic, LX-G
Coupé, tout équipée, manuelle, rouge, seulement 16 500 km, mags spécial.
16 995$*



L'OCCASION DU PLEIN-AIR !
2002 Dodge Dakota Sport V8
Automatique, cabine allongée, 4X4 tout équipé, 60 000 km.
17 995$*



L'OCCASION DE LA SÉCURITÉ !
2003 Honda Pilot
Très bien équipé.
À liquider... Faites-une offre!
choix de 2



HONDA VÉHICULES D'OCCASION Certifiés

1255 BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST
819 568-4646

SALLE DE MONTRE VIRTUELLE :
www.gatineauhonda.com

(*Plus taxes, frais d'admin. et immatriculation)

Toujours le meilleur choix qualité prix

452002

Clarence-Rockland facilite la venue de Wal-Mart

Jean-François Dugas
Correspondant régional — Est ontarien
jfdugas@ledroit.com

Le Conseil municipal de Clarence-Rockland a entériné un changement de zonage lundi soir afin de laisser la voie libre au promoteur Smart! Centres de construire un bâtiment commercial de 183000 pieds carrés sur un lot de 20 acres situé à l'angle sud-ouest de la montée Poupart et du chemin De la Baie.

Les rumeurs circulent depuis plus d'un an que le géant américain de la vente au détail, Wal-Mart, installerait ses pénates dans le coin. Officiellement, personne ne veut confirmer la nouvelle. Le site Internet de Smart! Centres note toutefois son penchant pour ce locataire.

C'est pour cette raison que la Chambre de commerce de la municipalité s'est opposée au changement de zonage, demandant un délai pour procéder à des études démontrant l'impact de l'arrivée potentiel d'un Wal-Mart sur l'économie locale.

Son président, Robert Régimbal, n'aura pas eu gain de cause.

«Une étude commandée par la Chambre de commerce démontrait plus tôt cette année que Clarence-Rockland perdait 110 millions$ à l'extérieur de la ville. Cette même étude, indiquait que la municipalité avait la capacité d'accueillir 310000 pieds carrés de surfaces commerciales. Nous n'avons que 26000 pieds carrés vacants pour l'instant dont 25000 au sein de l'édifice vide (qui devait être une épicerie) de l'autoroute 17», a rappelé le maire de la municipalité, Richard Lalonde.

Le directeur général de Clarence-Rockland, Daniel Gatien, ajoute que le rapport préparé par les consultants de Smart! Centres a été validé par la municipalité. Il estime que 20 % à 30 % des pertes monétaires pourront être récupérées grâce au développement commercial, qui devrait attirer des clients des villages voisins.

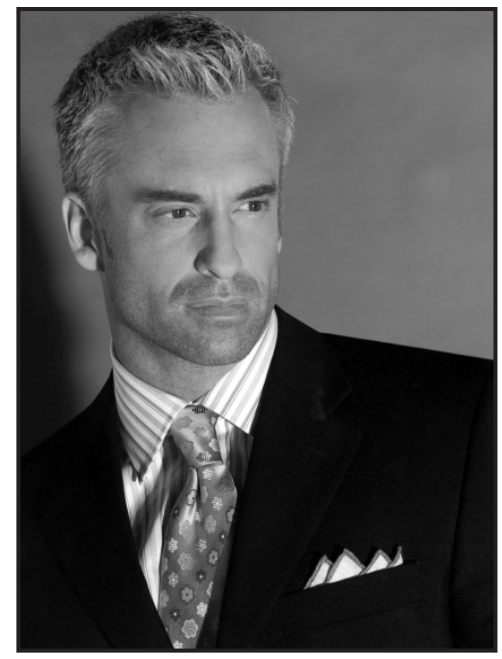
Smart! Centres entend présenter son plan d'ensemble au public lors d'une journée portes ouvertes d'ici quelques semaines avant qu'il soit accepté par Clarence-Rockland. La construction débuterait au printemps. Un premier commerce serait prêt à accueillir sa clientèle à l'automne 2007.

Les quatre magasins généreraient entre 400000$ à 500000$ en taxes à la municipalité, estime le maire de Clarence-Rockland, Richard Lalonde, qui chiffre aussi la création de nouveaux emplois entre 400 et 500.

Le conseiller André Henrie et la conseillère Francine Mault sont les seuls membres du conseil qui se sont opposés au changement de zonage. Toute personne peut contester la décision en s'adressant à la Commission des affaires municipales de l'Ontario d'ici 20 jours.

Vente de complets

Bleus et noirs



100 % laine vierge

Rég 649 $
499$

2 pour 899 $

Jack Victor Haute couture

*Autres complets en solde à 399 $

Aussi disponibles : tailles athlétiques et musclés
Complets sur mesure en 7 jours
Chemises sur mesure

* De légers suppléments peuvent s'appliquer

Hervé St-Amour
Vêtements pour Elle & Lui

131, boul. St-Joseph • Tél. : 819 770-5434
www.stamour.ca

451857

EXCELLENT CHOIX DE VÉHICULES NEUFS ET D'OCCASION

Tout simplement Lachapelle!

LACHAPELLE PONTIAC.BUICK.GMC
900, boulevard St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) 819-778-3111
www.lachapellepontiac.gmcanada.com

FINANCEMENT SUR PLACE

Super allocation pour votre échange.

Venez-nous voir dès aujourd'hui !

2006 Colorado 4X4 (Crew Cab)

24 495$* ou 195 34$** aux 2 sem.
Stk: 18747

2004 Toyota Matrix

14 995$* ou 125 85$**** aux 2 sem.
Stk: 85066

2005 Pontiac Sunfire (4 portes)

11 995$* ou 90 23$** aux 2 sem.
Stk: 61868

2005 Pontiac Grand Prix

17 995$* ou 133 73$** aux 2 sem.
Stk: 48056

2005 Buick Le Sabre

20 495$* ou 151 85$** aux 2 sem.
Stk: 26181

2005 Pontiac Grand Am (V6)

12 995$* ou 97 48$** aux 2 sem.
Stk: 48347

2005 Chev. Impala

15 995$* ou 119 23$** aux 2 sem.
Stk: 61730

2006 Pontiac G6 (4 portes)

18 495$* ou 137 35$** aux 2 sem.
Stk: 42335

2006 Chev. Cobalt (4 portes)

13 995$* ou 104 75$** aux 2 sem.
Stk: 6519

2003 Pontiac Vibe

12 788$* ou 124 62$*** aux 2 sem.
Stk: 46332

GM Canada Optimum VÉHICULES D'OCCASION

Garantie du manufacturier
Inspection en 150 points
30 jours/2 500 km, privilège d'échange sans tracas
Assistance routière 24 heures

(*Plus taxes et préparation)
(**Plus taxes 182 versements aux 2 sem. 8.24% intérêt.)
(***Plus taxes 130 versements aux 2 sem. 9.75% intérêt.)
(****Plus taxes 156 versements aux 2 sem. 8.24% intérêt.)

452243

Gabrielle Plastre compte percer le mystère des deux solitudes

Dominique La Haye
dlahaye@ledroit.com

Comme le veut l'adage, les voyages forment la jeunesse. La Gatinoise de 17 ans Gabrielle Plastre l'a bien compris. À peine revenue d'un séjour humanitaire en Afrique, la globe-trotter s'apprête à sillonner le Canada au cours des prochains mois avec d'autres jeunes de son âge.

Choisie par le programme de service volontaire Katimavik, la demoiselle amorcera son périple aujourd'hui avec une dizaine d'autres Canadiens âgés entre 17 et 21 ans. Pendant neuf mois, ils embrasseront le bénévolat et la vie en communauté, à la découverte de trois villes canadiennes, soit Halifax, London et Baie-Saint-Paul.

« C'est une expérience de vie qui ne se reproduira peut-être jamais, dit-elle, je vais vivre une dynamique de groupe qui va m'enrichir sur le plan humain. Comme tout le monde, j'ai besoin de me retrouver dans ma bulle parfois, mais lorsqu'on vit en groupe, ça ne va pas de soi. Ça m'inquiète un peu, mais on verra bien comment les choses se dérouleront. »

Alors que les étudiants de son âge ont entrepris dernièrement leur retour en classe, Gabrielle a pour sa part décidé de retarder d'un an son entrée en théâtre au collège Nouvelles-Frontières.

Avec Katimavik, elle travaillera bénévolement une trentaine d'heures par semaine pour des organismes sans but lucratif dans chacune des communautés visitées. Aménager des sentiers pédestres, assister les éducateurs en services de garde ou participer au développement d'un site Web sont quelques exemples des projets de travail proposés.

Son quotidien sera partagé avec 10 autres jeunes de son âge alors qu'ils cohabiteront avec un agent de projet dans une maison louée par Katimavik. L'agent supervisera les activités et veillera à la mise en œuvre du programme.

Gabrielle passera les prochains mois avec des Québécois et des Canadiens anglais. La jeune fille a l'intention de percer le mystère des « deux solitudes ». « Ça ne me fait pas peur, au contraire, je suis intéressée à découvrir le point de vue des anglophones de mon âge et de voir comment ils réagissent par rapport à un événement, ça me fascine. »

Belle Afrique

Le 5 septembre dernier, Gabrielle revenait d'un séjour au Kenya qui l'a profondément marquée. Elle a remporté ce voyage en terminant première finaliste sur 1000 participants du concours Papillon 2006 de l'Agence canadienne de développement international (ACDI). Elle a mérité le Grand prix pour son récit *Les porteuses d'espoir*.



Publireportage

LE LASER FRAXEL

Nouveau concept alliant la science du laser aux nouvelles découvertes sur la chirurgie au laser.



ILCO
INSTITUT DU LASER CUTANÉ DE L'OUTAOUAIS

Dr. Jacques Charbonneau
DERMATOLOGUE

COMMENT FONCTIONNE LE FRAXEL ?
Ce laser émet des milliers de petits faisceaux chargés d'énergie thermique (chaleur qui pénètre à travers l'épiderme qui est en surface de la peau et rejoint le derme dans lequel se retrouve la structure de soutien de la peau soit le collagène). Ceci permet l'élimination des vieilles cellules abîmées de l'épiderme et provoque la régénération d'un nouveau collagène dans le derme.

LE RÉSULTAT
La résultante finale après 3 à 5 séances est une réduction des rides, un raffermissement de la peau, une réduction du volume des pores, une réduction ou disparition des taches brunes soit un éclaircissement de la peau lui conférant un coup d'éclat.

COMBIEN DE SÉANCES SONT REQUISES ?
Chaque séance permet la réparation et régénération de 20 à 25 % de la peau d'où la nécessité généralement de 3 à 5 séances pour atteindre des résultats optimaux.

QUELLES CONDITIONS PEUT-ON TRAITER AVEC LE LASER FRAXEL ?
Rides / Mélasma / cicatrices d'acné / cicatrices chirurgicales ou cicatrices accidentelles / peau endommagée par le temps et par le soleil / les pores élargis / les vergetures.

QUELLES RÉGIONS DU CORPS PEUVENT ÊTRE TRAITÉES AU FRAXEL ?
Visage, cou, poitrine, bras, abdomen, jambes, hanches, mains, etc…

DÉROULEMENT D'UNE SÉANCE DE TRAITEMENT LASER
Une crème anesthésiante à base de lipothène ou Emla est appliquée 60 à 90 minutes avant la procédure. Celle-ci est alors enlevée juste avant la procédure et un colorant bleu (Optiguide) est alors appliqué sur la peau pour permettre au faisceau laser d'être activé. La durée du traitement est généralement de 30 minutes par zone traitée.

PHASE DE RÉCUPÉRATION
Pendant une à deux heures, vous ressentirez une sensation de coup de soleil. Une rougeur avec enflure apparaissent dans les heures qui suivent le traitement. La durée de la rougeur variera selon l'intensité utilisée lors du traitement. L'enflure dure généralement deux à trois jours et la rougeur s'estompe en cinq à dix jours. Par la suite, la peau prend une teinte bronzée qui dure à son tour quelques jours.

Durant la phase de récupération, on suggère d'utiliser une crème hydratante avec écran solaire FPS 30 et plus. Le maquillage est permis 24 à 48 heures après le traitement. Généralement, les gens reprennent leurs activités normales 24 à 72 heures après la procédure. L'effet maximal du traitement sera visible deux à trois mois après les trois à cinq séances.

LE COÛT DE LA PROCÉDURE
Le coût approximatif varie de 600 à 2000 $ par séance selon la ou les surfaces à traiter.

Pour plus d'informations, consultez notre site au
WWW.DRCHARBONNEAU.CA ou téléphonez au 819 778-3188

451371

Un courageux chauffeur de taxi reçoit la médaille de l'Assemblée nationale

Un chauffeur de taxi du secteur Buckingham, André Strevez, a reçu la médaille de l'Assemblée nationale en guise de reconnaissance pour son acte de bravoure qui a permis d'éviter un drame le 15 juillet dernier.

Yves Soucy
Correspondant régional
ysoucy@ledroit.com

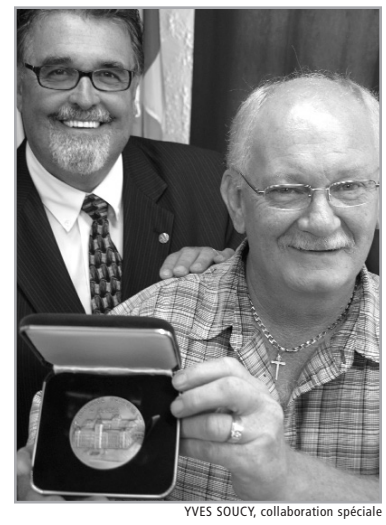
La vigilance et le sang-froid de M. Strevez ont permis de convaincre son client armé, Benoît Lavigne, qui avait l'intention de se rendre dans le secteur Hull pour aller tuer sa conjointe et ses beaux-parents, qu'il valait mieux rebrousser chemin et se livrer à la police.

«Tu as probablement sauvé la vie de plusieurs personnes ce soir-là, car on ne sait pas ce qui aurait pu arriver», a déclaré le député Norm MacMillan en remettant la décoration en présence de la conjointe de M. Strevez, de sa mère et de son frère.

La médaille de l'Assemblée nationale est remise à des citoyens en reconnaissance pour leurs actions exceptionnelles. Le député MacMillan a d'ailleurs précisé qu'il s'agit de la première fois en 17 ans de carrière qu'il a l'honneur de remettre cette décoration à un citoyen de sa circonscription.

Le chauffeur de taxi de 53 ans s'est dit surpris de recevoir cette distinction. Il a tenu à souligner à nouveau qu'il ne se considérait pas un héros.

«J'ai agi sur le coup de l'impulsion tout simplement. Ce jeune homme avait besoin d'aide et de quelqu'un pour parler et ça s'est bien adonné que j'étais là. Lorsqu'on a commencé à jaser, ç'a tout de suite cliqué. Je suis content que tout ce soit bien terminé», a conclu M. Strevez.



YVES SOUCY, collaboration spéciale

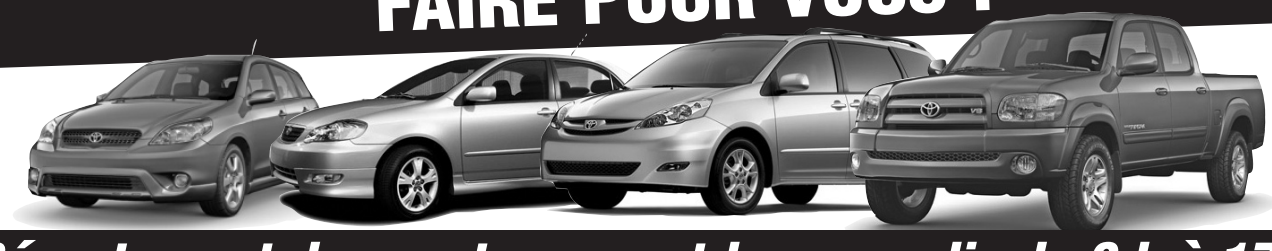
C'est le député de Papineau Norm MacMillan, à l'arrière, qui a remis la médaille à André Strevez.

CHEZ TOYOTA GATINEAU

Tous nos derniers véhicules et démos 2006 doivent partir.

LIQUIDATION FINALE

NE PRENEZ PAS DE DÉCISION AVANT DE VENIR VOIR CE QUE NOUS POUVONS FAIRE POUR VOUS !



Département des ventes ouvert les samedis de 9 h à 17 h

CONSULTEZ NOS AUTRES SPÉCIAUX EN PAGE 28

1 SEUL ENDROIT

FINANCEMENT À 1,9 % pour 36 mois SUR PLUSIEURS MODÈLES 2006*

1 000 $ DE REMISE DE TAXE DE VENTE SUR LES MODÈLES PRIUS ET CAMRY HYBRIDES

JUSQU'À 1 000 $ RABAIS POUR DIPLÔMÉ*

CONDITIONS D'ACHATS OU DE LOCATIONS EXCEPTIONNELLES SUR NOTRE INVENTAIRE COMPLET DES MODÈLES 2006-2007

SE TERMINE LUNDI 2 OCTOBRE À 21 H

Toyota Gatineau

TOYOTA GATINEAU
« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

850, BOUL. MALONEY O., GATINEAU 819 568-0066

452293

* Sur approbation de Toyota crédit. Tous les détails chez Toyota Gatineau.



Mario BOULIANNE

Téléphone : 562-0333
Télécopieur : 562-7539
courriel : mboulianne@ledroit.com

« Notre » Eva

L'incroyable odyssée d'Eva Avila a pris fin dimanche, avec son couronnement à titre de *Canadian Idol*. Depuis ce temps, il ne se passe pas une journée sans que quelqu'un ne s'approprie la jeune chanteuse.

On est fier de notre Eva et pour cause. Elle a réussi là où aucun Québécois ne s'est illustré. Elle a remporté ce concours qui, disons-le, est beaucoup plus populaire dans le Canada anglais. Il est vrai aussi que depuis dimanche, Eva a beaucoup plus d'amis ou du moins, plus de gens qui disent la connaître.

Aujourd'hui, on est loin de la jeune femme qui travaillait dans une librairie du secteur Hull. On est loin aussi de la jeune artiste de la relève qui alignait les soirées bénéfices et les galas de bienfaisances dans l'espoir de faire valoir son art.

J'avoue que moi aussi je suis tombé dans le piège. Je parle d'Eva comme si je la connaissais bien. Comme si j'ai toujours cru en son immense talent.

En fait, pour satisfaire ma curiosité et surtout pour me justifier, j'ai vérifié dans les archives électroniques du *Droit*. La première fois que j'ai mentionné son nom dans cette page c'était en mai 2000. Eva avait 13 ans et je l'avais appelé Eva Gougeon — du nom de famille de sa mère.

Jusqu'à présent, j'ai écrit son nom 42 fois dans cette chronique. Presqu'à chaque occasion, c'était pour faire la promotion d'un gala où notre jeune diva était en vedette ou qu'elle faisait simplement partie d'une longue liste de jeunes artistes d'ici qui, comme elle, mettait son talent au service d'une cause.

Je n'ai donc pas eu une once de frustration lorsque nos politiciens ont financé une petite campagne de charme au profit d'Eva ou quand notre maire Marc Bureau s'est rendu à Toronto pour l'encourager.

En six ans, j'ai vu et entendu Eva sur toutes les scènes de l'Outaouais. Je l'ai entendu chanter et cet été, des millions de Canadiens ont eu cette chance.

Je suis fier de cet enfant de l'Outaouais qui a cru en son talent et qui a montré à tous qu'elle avait l'étoffe des grandes vedettes. En passant, lors de son triomphe dimanche soir, à peine l'avait-on déclaré gagnante de *Canadian Idol* qu'elle avait un micro dans les mains pour interpréter une dernière chanson. Quel professionnalisme. Et elle n'a que 19 ans.

Bravo Eva. Je suis ton plus grand fan — après les trois quarts de la population outaouaise !



Desjardins au Burkina Faso

Deux directeurs de caisses populaires de l'Outaouais se rendront bientôt au Burkina Faso afin de visiter le réseau des caisses populaires de ce pays. Ce séjour de sensibilisation se tiendra dans le cadre du programme Partenariat Nord-Sud lancé en 2003 par Développement international Desjardins (DID). **Jean-Claude Jalbert**, directeur général de la Caisse Desjardins Saint-Joseph de Hull, et **Pierre Landry**, directeur général de la Caisse Desjardins Saint-Raymond de Hull seront de ce voyage. Le programme de Partenariat Nord-Sud a été mis en place afin d'inviter les caisses du Mouvement Desjardins à contribuer financièrement au projet d'informatisation des coopératives d'épargne et de crédit africaines partenaires de DID. Quelque 270 caisses Desjardins du Québec et de l'Ontario ont répondu à l'appel. Sur la photo, messieurs Jalbert et Landry entourent **Yvon Bernier**, directeur principal – Afrique et Haïti de DID.



Pour les aînés de L'Orignal

Le week-end dernier, plus d'une centaine de personnes se sont réunies pour l'inauguration d'un ascenseur à la salle communautaire de L'Orignal et ce, dans le cadre d'une soirée vin et fromages. Sur la photo, on retrouve **Marcel Clément**, directeur du Club Colombien, **Jean-Paul Gagno**n, chef de Programme à la Fondation Trillium de l'Ontario, **Linda Carrière Séguin**, représentante pour le Phénix, **Jean-Guy Hurtubise**, ancien Grand Chevalier, **Jean-Marc Lalonde**, député provincial, et **Gary Barton**, maire du canton de Champlain.



Au Sri Lanka

Catherine Grégoire Couillard a récemment été sélectionnée pour participer au programme échange Brandon et Sri Lanka de Jeunesse Canada Monde. Sur la photo, Catherine est accompagnée de **Martine Larouche**, de la Caisse Desjardins Saint-Joseph de Hull, qui a donné un coup de pouce financier à la Gatinoise.

Monument de la francophonie

Le premier monument de la francophonie d'Ottawa sera dévoilé le 25 septembre, à 10 h, au 4000 rue Labelle à Ottawa.

Un drapeau de 5 mètres sur 10 mètres sera hissé sur le mât de 30 mètres du monument de la francophonie d'Ottawa.

Le plus grand drapeau franco-ontarien de l'histoire. Plus de 3000 élèves, parents, amis, enseignantes et enseignants et personnel du Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est (CECLFCE) et du Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) seront présents.

Hommage à Mme Lépine

L'administratrice en chef de la Monnaie royale canadienne, **Beverley Lépine,** d'Ottawa, est la récipiendaire du Distinguished Treasury Award de l'année 2006.

Ce prix est décerné depuis 2003 par l'Association de gestion de trésorerie du Canada (AGTC) aux professionnels qui se sont démarqués par la qualité de leur administration.

Un hommage lui a été rendu lundi lors de la conférence annuelle de l'AGTC, devant 800 conférenciers.

Mme Lépine doit entre autres assurer la rentabilité commerciale des pièces de circulation, des pièces de collection, des pièces de circulation étrangères et des produits d'investissements.

Elle occupe le poste d'administratrice en chef des opérations de la Monnaie royale depuis 2003.

Une somme record

Les membres du Club de golf Royal Ottawa ont amassé, lors d'un tournoi de bienfaisance, un montant record de 244 000 $ au profit de l'Hôpital d'Ottawa.

Avec l'appui du gouvernement, le montant recueilli doublera pour atteindre la somme de 500 000 $.

Les fonds serviront à aménager complètement une chambre de la nouvelle Unité des soins intensifs (USI) de l'hôpital qui ouvrira ses portes au début de l'année prochaine.

L'USI de la nouvelle Aile des soins critiques, qui comptera neuf lits additionnels, sera dotée d'équipement de pointe, ce qui permettra de mieux traiter certains de nos patients les plus gravement malades.

C'est la troisième année que les membres du Club de golf Royal Ottawa recueillent des fonds pour l'établissement lors de leur tournoi de bienfaisance.

Le Tigre et l'hôpital

La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa a reçu un don de 250 000 $ des Magasins Tigre de la capitale nationale.

Ce don servira à financer l'aménagement d'un poste de réanimation pédiatrique au Campus Civic de L'Hôpital d'Ottawa.

Même s'il dessert surtout les adultes, l'établissement soigne chaque année plus de 3 000 enfants qui passent par ses urgences.

Cet événement marque aussi l'achèvement officiel des travaux de réfection de 21 millions $ – échelonnés sur trois ans – de l'Urgence du Campus Civic.

Environ 7 millions $, soit près du tiers du coût de ce projet, ont été recueillis grâce aux dons généreux de la population.

Les Jeux techniques Legea

Une superbe performance de nos athlètes qui ont très bien représenté la région de l'Outaouais lors de la finale provinciale des Jeux techniques Legea, le 10 septembre dernier à Granby.

Les quatre représentants, sélectionnés lors de la finale régionale du 18 août, ont récolté des pointages permettant à notre région de se classer première.

Voici le nom de ces athlètes. Il s'agit de **Elizabeth Hamel-Pageau, Alyson Poyser, Erwan Nidelet** et **Olivier Couillard**.

L'Outaouais termine donc première au classement accumulé par région avec un total de 97 points, devant la région de Québec.

Bravo Ricky

Le jeune bluesman de Gatineau, **Ricky Paquette**, a remporté un Lys Blues lors du gala annuel qui se tenait au Club Soda, à Montréal.

Ricky a remporté le Lys Blues de l'Artiste de la relève du blues de l'année.

Ricky était également en nomination pour l'album blues de l'année.

Un député golfeur

Au début du mois, le député **Marcel Proulx** tenait son tournoi de golf.

Le député hullois a reçu plusieurs golfeurs et golfeuses qui lui ont permis de remettre 13 000 $ à Centraide Outaouais.





Condos du Plateau

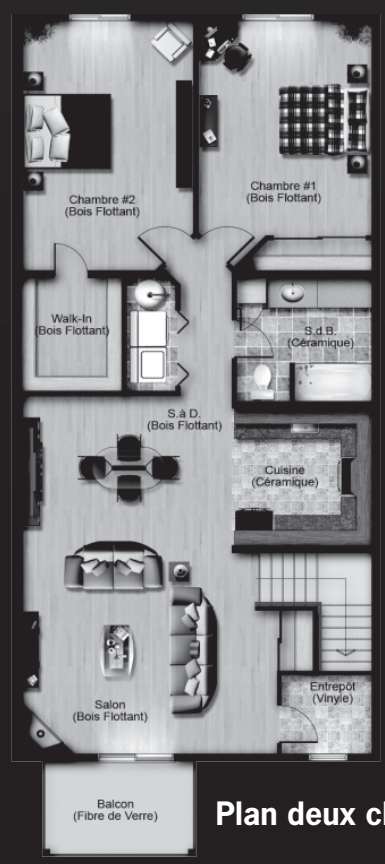
Projet de marque, quartier de choix : une touche de luxe dans un coin recherché, résidentiel et tranquille, rue des Grives. À quelques minutes du centre-ville. Vous ne pourrez vous passer de ces nombreux sentiers pédestres qui entourent ces magnifiques condos. Et cela à proximité de tous les services.

Ne manquez pas votre chance!

Pourquoi payer un loyer?
0$ comptant sans mise de fonds
(Selon les normes de la SCHL et du R.A.P.)

Condominiums neufs
à partir de :

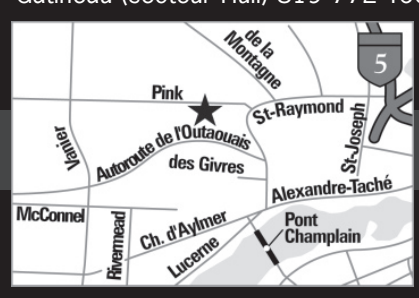
1 chambre : **89 900$***
2 chambres : **133 800$***



Plan deux chambres



354 boul. des Grives, unité 3
Gatineau (secteur Hull) 819 772-4663



*Prix sujet à changement sans préavis.

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION

FIER *de* BÂTIR UNE QUALITÉ *de* VIE

BRIGIL.COM

RBQ 8007-6490-04

452207

LeDroit
cyberpresse.ca

Arar : la fin du cauchemar

Le cauchemar de Maher Arar a débuté le 26 septembre 2002 : il n'a pris fin que lundi dernier, presque quatre ans jour pour jour.



Pierre Jury
pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Le juge Dennis O'Connor a alors remis un rapport d'enquête accablant envers les autorités qui ont toléré ou encouragé l'arrestation de ce Canadien d'origine syrienne qui était soupçonné d'entretenir des liens avec les terroristes d'Al-Qaïda.

M. Arar a été blanchi sur toute la ligne. Les termes qu'a employé le juge O'Connor sont limpides et éloquents : « aucune preuve n'indique que M. Arar a commis quelque infraction que ce soit ou que ses activités constituent une menace pour la sécurité du Canada ».

La Gendarmerie royale du Canada, par contre, en prend pour son rhume. En fait, c'est sa crédibilité dans le domaine du renseignement qui a été ternie, pour la seconde fois de son histoire récente : dans les années 1970, cette division qui enquêtait alors sur le Front de libération du Québec avait également dépassé les bornes de l'acceptable. Cela avait mené à la création du Service canadien du renseignement de sécurité qui dispose d'ailleurs d'un organisme de surveillance. La GRC devrait apprendre de cette leçon qu'elle ne doit rien, mais absolument rien faire avec les questions de renseignement et d'espionnage. Qu'elle laisse cela aux professionnels du SCRS.

Rappelons brièvement les faits : Maher Arar revient de vacances lorsqu'il est intercepté par les autorités américaines à l'aéroport John F. Kennedy, à New York. Plutôt que d'être renvoyé au Canada, son pays adoptif et de résidence, il est interrogé sur place pendant des jours puis déporté en Syrie, soupçonné d'activités terroristes. Il y est demeuré emprisonné presqu'une année, interrogé et de son propre aveu, torturé. L'affaire soulève tant de commentaires que le gouvernement Chrétien finit par mandater une commission d'enquête pour faire la lumière sur toute l'affaire.

À de nombreuses reprises depuis le 11 septembre 2001, des citoyens canadiens d'origine arabe ont témoigné de leurs craintes à franchir les frontières du pays, particulièrement celle avec les États-Unis. Nous, les citoyens qui forment la majorité au Canada, blancs, immigrants de longue date, aux noms communs, avions de la difficulté à comprendre cette peur que l'on plaçait peut-être sur le dos d'une certaine paranoïa. À moins que nous concluions que, s'ils étaient interrogés à la frontière, c'est qu'ils devaient avoir quelque chose à se reprocher après tout. Il s'agit de réactions, avouons-le, teintées d'un racisme évident.

En innocentant M. Arar, le rapport démontre bien ce à quoi la vaste majorité de ces citoyens d'origine arabe, tous au passé irréprochable, est exposée par association. Il suffit de quelques soupçons, de quelques fréquentations aux antécédents douteux — connaissons-nous tous le vrai passé de nos amis et voisins ? vous seriez sans doute surpris ! — pour que toute la machine s'emballe et dérape. Jusqu'à voler une année dans la vie d'un homme.

Pas moyen de trop se défendre non plus, parce que les autorités se cachent, de façon justifiée à leur avis, derrière l'universelle « sécurité nationale ».

Nous ne diminuons pas ici l'importance de notre sécurité collective. Ce sont ces paravents contre l'extrémisme et l'instinct criminel qui permettent à nos libertés civiles de s'exprimer, de s'épanouir. Mais les mesures pour la protéger ne doivent pas sombrer dans l'aléatoire, le gratuit. Car c'est de la liberté individuelle, qui découle de nos libertés collectives, qu'il s'agit.

C'est à ce chapitre que la GRC a miné sa crédibilité en transmettant au Federal Bureau of Investigation un dossier « inexact, qui dressait de lui un portrait injuste et qui [en] exagérait l'importance ». Les enquêteurs américains ont peut-être conclu qu'ils tenaient là un « gros poisson », un joueur important de la sphère terroriste d'Al-Qaïda. Rien n'était plus faux.

Ces erreurs faites par des agents canadiens imprudents, nous devrons maintenant les payer à même nos impôts alors que M. Arar poursuit les autorités pour obtenir compensation. Il s'agit de la justice la plus élémentaire.

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur



À vous la parole

Mariage gai : « pseudo rituel »

Dans le monde physique, il y a le pôle positif et le pôle négatif. Deux positifs ou deux négatifs ne pourraient produire de l'énergie ou du travail. Tout d'abord, il n'y aurait pas de vie sur terre dans la présence des deux pôles travaillant ensemble afin de produire les impulsions responsables pour le fonctionnement du cœur. De même, les planètes me sauraient évoluer dans l'espace et n'auraient pas de trajectoire. Ça serait le chaos dans le cosmos.

Dans la vie, il y a aussi le genre masculin et féminin. Ceci s'applique au règne animal et végétal. On sait que deux sujets mâles ou deux sujets femelles n'arriveraient à rien pour reproduire les espèces. C'est la raison pour laquelle le mariage entre un homme et une femme est essentiel à la création. Ceci est dans l'ordre naturel des choses.

Quoique l'union de deux personnes du même sexe soit acceptable de nos jours dans notre société, le mariage gai à mon avis est un pseudo rituel. Il est vide de sens, non productif et illogique. Les gens qui approuvent le mariage gai sont définitivement hors focus. Ils regardent la vie à travers une lentille inversée.

A. Dupuis,
Nelson, C.-B.

CREO : un monopole ?

La Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CREO) fait bonne presse, vantant sa nouvelle vision de développement communautaire (« Les élus de la région se donnent une vision de développement commune », *Le Droit*, 16 septembre). Cinq grands axes sont présentés, allant de la protection de l'environnement à la santé, en passant par la culture, l'emploi, l'éducation, la science… Benoît Pelletier, ministre responsable de l'Outaouais, affirme que la création de ces CRE respecte la promesse de donner plus de pouvoirs aux régions.

Et moi je me dis : CREO, oui mais… pourquoi ? Car avec leur plan stratégique et leurs cinq axes qui en ratissent trop large, je crains que la CREO monopolise le développement communautaire et fasse la vie dure aux organismes de la région. Une clique de 15 élus formant la CREO est, me semble-t-il, en train de mettre sur pied une institution régionale politique en développement communautaire qui va aller uniquement dans une direction, celle de ces politiciens.

J'ai peur que ce soit toujours les mêmes organismes qui soient subventionnés ou mandatés pour tel ou tel projet.

Bernhardt Beaudry,
Gatineau

Vous avez dit gothique ?

Quel lien y a-t-il entre les cathédrales de France et un site Web qui peut alimenter la violence ?

Les grandes symphonies de pierre et de lumière qui élèvent l'âme et symbolisent un univers à admirer et à aimer ont-elles quelque chose de commun avec le culte du diable, des vampires et du sang ? Le mot « gothique » signifiait « barbare » à l'origine, en souvenir des Goths, ces peuples germaniques venant de la Scandinavie. On appelle « gothique » la belle architecture née au XII[e] siècle, puisqu'elle s'éloignait de l'art des Romains.

Par la suite, il y a eu au XIX[e] siècle des romans « gothiques » en Angleterre surtout. Le roman *Frankenstein*, de Mary Shelley, s'inscrit dans cette tradition. Et depuis 1970 est née la sous-culture « gothique » dont certaines branches sont liées au satanisme.

Pour le grand poète Baudelaire, un des auteurs de référence de ces mouvements, le mal peut sauver de l'ennui de la vie moderne.

Après la tuerie du collège Dawson, on a tout dit. Mais on n'a pas beaucoup parlé de spiritualité.

Pourtant… C'est la haine et la solitude qui tuent. Les fusils ne sont qu'un instrument.

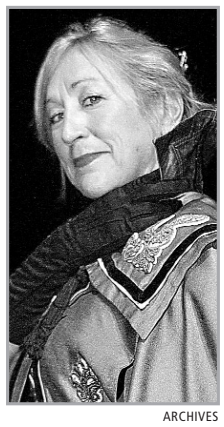
Pierrot Lambert,
Gatineau

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots ; Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse : Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax : 613 562-7539 Courrier électronique : editorial@ledroit.com

Un musée pour notre mémoire collective

Le Musée canadien des civilisations célèbre cette année son 150e anniversaire. Eh oui, c'est en 1856 — avant même la Confédération — qu'ont été jetées les bases de ce qui allait devenir le Musée canadien des civilisations. À l'époque, les scientifiques de la Commission géologique du Canada, qui avait pour mandat de recenser les ressources naturelles de la Province du Canada (en gros, le Québec et l'Ontario d'aujourd'hui), ont eu la sagesse de recueillir et de conserver, en marge de leur travail, divers objets représentatifs des cultures qu'ils rencontraient en explorant le territoire. Aujourd'hui, ce musée national de la culture et de l'histoire humaine du Canada compte plus de quatre millions d'artefacts dans ses collections.



ARCHIVES

Louise Poirier

Mais, quel est le but de telles collections? À quoi servent-elles au juste? Et à quoi servent les musées en fin de compte?

Les collections d'un musée, c'est bien autre chose qu'un ensemble d'antiquités et de curiosités historiques que l'on expose de temps à autre à la vue du public pour le divertir.

La plupart d'entre nous conservons précieusement des souvenirs de famille, des albums de photos en particulier. Ces photographies ont permis d'immortaliser des personnages qui nous sont chers — nos aïeuls, nos parents, nous-mêmes et nos enfants à différentes époques de la vie — ainsi que des événements importants dans notre histoire familiale, comme des mariages et autres célébrations. Ces souvenirs constituent en quelque sorte la face matérielle de notre mémoire.

Voilà tout à fait ce que font les musées à une échelle collective en collectionnant et en préservant des objets qui nous «parlent» de notre histoire. Ces objets historiques et patrimoniaux ont une valeur sur le marché, et leur prix peut parfois être fort élevé.

Plusieurs seront surpris d'apprendre que le Musée canadien des civilisations, le musée le plus fréquenté au pays, ne dispose d'aucun budget destiné aux acquisitions. Aucun budget pour être en mesure de concurrencer les enchères et «racheter» ce qui, de fait, appartient à notre patrimoine collectif, lorsque sont mis en vente des objets souvenirs d'une grande valeur historique.

Pour ses acquisitions, le Musée doit compter essentiellement, comme il l'a toujours fait, sur les dons de particuliers, d'institutions et d'entreprises privées. Dans certains cas, le Musée réunit tant bien que mal des fonds pour faire l'acquisition d'objets importants. Et dans des cas bien particuliers, le gouvernement vient à la rescousse. On dira que ce n'est pas l'idéal. Certes non, mais c'est malheureusement la réalité avec laquelle doivent vivre la plupart de nos établissements culturels.

Cette année, le Musée canadien des civilisations lance la «Campagne du 150e anniversaire — Fonds de la collection nationale». Les fonds recueillis dans le cadre de cette toute première campagne de financement permettront au Musée d'acquérir des objets qui autrement risqueraient d'échapper à notre patrimoine collectif.

Comment aurions-nous réagi si la collection Maurice Richard avait été achetée par un musée des États-Unis, ou même encore par un riche collectionneur privé américain? Comme Canadiens nous aurions été choqués, et avec raison, et nous aurions trouvé cela tout à fait inadmissible. Grâce à un versement exceptionnel du ministère du Patrimoine canadien, 57 objets font partie de la collection nationale et maintenant appartiennent à tous les canadiennes et canadiens.

La collection Maurice Richard a fait l'objet d'une exposition présentée au Musée des civilisations et intitulée *«Rocket» Richard — Une légende, un héritage*. L'exposition fait la tournée du pays à la grande joie de milliers de personnes. De plus, les générations qui nous suivront pourront eux aussi apprécier ces artefacts associés à ce personnage marquant dans notre histoire.

Si nous pouvons aujourd'hui profiter des richesses d'un établissement culturel de classe internationale comme le Musée canadien des civilisations, c'est parce que, depuis un siècle et demi, des gens visionnaires ont accumulé et préservé des objets représentatifs de notre culture et de notre histoire.

Aujourd'hui, le Fonds de la collection nationale du Musée des civilisations s'engage de poursuivre l'œuvre entreprise par ces pionniers, de continuer à enrichir cet héritage collectif au fur et à mesure que l'histoire s'écrit.

Le Bal costumé des civilisations: Un voyage dans le temps est un événement qui célèbre le 150e anniversaire du Musée canadien des civilisations.

Le bal réunira des chefs de file de la communauté, du monde des affaires et de la politique le soir du mercredi 20 septembre 2006. Les profits seront versés au Fonds de la collection nationale du Musée canadien des civilisations pour l'acquisition d'artefacts qui autrement pourraient disparaître de notre patrimoine national.

Louise Poirier,
coprésidente,
Comité de la Campagne du 150e anniversaire

Troublantes répétitions



Michel C. Auger
mcauger@ledroit.com

Quiconque a suivi les activités des commissions d'enquête Macdonald et Keable sur les abus des services de renseignement au Canada, dans les années 1970, sera profondément troublé à la lecture du rapport du juge Dennis O'Connor sur l'affaire Maher Arar.

Après plusieurs mois d'enquête, le juge O'Connor a conclu qu'un citoyen canadien a été injustement arrêté lors d'une escale aux États-Unis et renvoyé dans son pays d'origine, la Syrie, où il a été détenu et torturé pendant un an. Le tout sur la base de simples soupçons de la Gendarmerie royale du Canada et sans aucune preuve formelle.

Troublant, tant il est évident que la GRC est comme les rois Bourdons, dont on disait qu'ils n'avaient «jamais oublié et jamais appris».

Dans les années 1970, alors que la menace terroriste était essentiellement domestique, les forces policières – dont la GRC – ont fabriqué des preuves, menti aux autorités politiques et à la population et posé divers gestes illégaux dans l'exercice de leurs fonctions.

Dans le temps, on parlait de perquisitions illégales, du vol de la liste des membres d'un parti politique démocratique, l'incendie d'une grange pour empêcher une réunion de terroristes potentiels ou de faux communiqués émis au nom du Front de libération du Québec.

Les abus des services de sécurité furent si importants qu'ils ont mené à la création de deux commissions royales d'enquête, l'une sous juridiction québécoise présidée par Me Jean Keable, l'autre au niveau fédéral, présidée par le juge David MacDonald.

Après une enquête qui a duré plusieurs années, la commission MacDonald recommandait de confier les dossiers du renseignement et de la sécurité nationale à un organisme civil plutôt qu'à la GRC. C'est ainsi qu'est né le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) en 1981. La commission avait aussi recommandé qu'un comité indépendant de surveillance des activités de renseignement soit établi en même temps.

Ce système a fonctionné de façon relativement correcte pendant deux décennies. Puis sont arrivés les événements du 11 septembre 2001, et dans le climat de panique qui a suivi, de nouvelles lois anti-terroristes ont redonné à la GRC des responsabilités en matière de renseignement et de sécurité nationale.

La justification était d'ordre pratique, disait-on. Sur le terrain, la GRC a pas mal plus de monde que le SCRS et l'heure n'était pas aux distinctions pointues sur les juridictions, l'heure était à l'efficacité.



ARCHIVES

Maher Arar à l'aéroport d'Ottawa

C'était quand même une erreur, même au plan de l'efficacité. Aux États-Unis, par exemple, presque toutes les enquêtes menées depuis le 11 septembre 2001 ont conclu que c'est une erreur de demander à la police, dans ce cas le FBI, de faire du renseignement.

Un travail différent

Le travail des policiers est d'attraper les malfaiteurs et de trouver les preuves pour les faire condamner devant les tribunaux. Faire du renseignement requiert une tout autre organisation du travail et des méthodes complètement différentes.

Mais ce qui est encore plus troublant, c'est de constater, cinq ans après qu'on ait demandé à la GRC de revenir dans les dossiers de sécurité nationale, que la GRC est retombée dans toutes ses vieilles tares.

Ce qu'on apprend dans le rapport O'Connor à propos de la manière dont la GRC a recueilli puis utilisé ces renseignements sur Maher Arar et de la manière dont ils ont été transmis aux autorités américaines fait littéralement dresser les cheveux sur la tête.

La GRC a fourni aux autorités américaines des informations à l'effet que M. Arar était lié au réseau al-Qaida, sur la base d'une simple conversation avec une autre personne considérée comme suspecte et qui n'a jamais été accusée de quoi que ce soit depuis.

À partir de rien du tout, donc, la GRC a fabriqué – c'est le seul mot qui puisse s'appliquer ici – d'autres preuves, y compris des graphiques de la présumée cellule d'al-Qaida et le fait qu'il aurait été présent à Washington le 11 septembre 2001.

Selon le juge O'Connor, la GRC a fourni aux autorités américaines des informations qui étaient «inexactes, montraient M. Arar sous un jour défavorable et exagéraient l'importance de l'enquête effectuée par la GRC». Ensuite, au retour de M. Arar au pays, la GRC a carrément menti aux autorités politiques et aux médias quand ils ont voulu savoir ce qui s'était vraiment passé dans ce dossier.

Pour ceux qui, comme l'auteur de ces lignes, ont couvert les commissions Keable et MacDonald, c'est le *remake* d'un vieux film. Dans un contexte différent, on retrouve la même culture, qui conduit aux mêmes excès et, ensuite, aux mêmes mensonges pour les couvrir. On retrouve surtout la GRC, un acteur qui ne devait plus être là.

Il faudra attendre la deuxième partie du rapport O'Connor, dans quelques mois, pour connaître ses recommandations. Mais il est déjà clair que les mécanismes de contrôle civil, autant de la GRC que du SCRS, sont affaiblis et inadéquats. Il faudra, le plus tôt possible, leur donner des dents.

En bref

Cellule morte

Presse Canadienne
FREDERICTON

Est-ce un présage des défis qui attendent Shawn Graham, le nouveau premier ministre du Nouveau-Brunswick? Le leader libéral a été incapable de parler au premier ministre canadien Stephen Harper immédiatement après sa victoire électorale, lundi soir. «Nous devons améliorer nos infrastructures de télécommunications et de téléphonie cellulaire dans la province», a dit M. Graham hier, après avoir admis avoir été incapable d'établir la communication par téléphone cellulaire avec M. Harper. Dans un bref communiqué diffusé plus tard, mardi, M. Harper s'est dit impatient de travailler avec M. Graham «pour construire un Nouveau-Brunswick fort dans un Canada fort». M. Graham a indiqué qu'il aurait un entretien plus tard avec le premier ministre conservateur fédéral, mais le problème de liaison téléphonique rappelle qu'une bonne communication avec Ottawa a été l'un des principaux thèmes des quatre semaines de la campagne électorale néo-brunswickoise.

Plus de transparence réclamée de la part du CN

Presse Canadienne
VANCOUVER

En Colombie-Britannique, le porte-parole de l'opposition en matière de transports, le néo-démocrate David Chudnovsky, prétend avoir mis la main sur des documents qui démontreraient que le Canadien National n'est pas transparent concernant les nombreux accidents dans lesquels il a été impliqué. M. Chudnovsky affirme ainsi qu'un document interne du transporteur ferroviaire révèle que les freins d'une locomotive qui a déraillé le 29 juin dernier, causant la mort de deux employés, étaient complètement usés, et que l'entretien normal de cette locomotive était en retard de deux mois. Un porte-parole du CN, Jim Feeny, estime que les conclusions de M. Chudnovsky portent à confusion. «Les freins de la locomotive avaient été remplacés le 16 juin», dit-il, avant de rappeler que l'accident fait toujours l'objet d'une enquête par le CN, des experts indépendants et le Bureau de la sécurité des transports (BST) du Canada. «Ils ont l'expertise et les connaissances que, en toute honnêteté, un politicien ne possède pas.»

Nouveau juge au procès de Saddam Hussein

Associated Press
BAGDAD

Le juge présidant les débats dans le procès de Saddam Hussein pour génocide a été remplacé, a annoncé hier le porte-parole du gouvernement. Celui-ci n'a fourni dans l'immédiat aucune explication sur les raisons du remplacement d'Abdullah al-Amiri, qui, selon une source judiciaire ayant requis l'anonymat, sera remplacé par son adjoint Mohammed al-Uraibiy. Selon les chaînes *Al-Jazira* et *Al-Arabia*, la décision a été prise à la demande du premier ministre irakien. Les procureurs demandaient son départ.

Québec devra embaucher 10 500 enseignants de plus

Malgré la chute des naissances, les commissions scolaires devront combler 10 500 nouveaux postes d'enseignant d'ici 2009 afin de répondre aux besoins du réseau, a indiqué hier le ministère de l'Éducation.

Martin Ouellet
PRESSE CANADIENNE

La diminution projetée de 3300 emplois d'enseignant d'ici deux ans attribuable à la dénatalité sera ainsi largement compensée, a précisé Marie-Claude Lavigne, porte-parole du ministre de l'Éducation, Jean-Marc Fournier.

«Les besoins changent. Il nous faut moins de professeurs titulaires au primaire, mais davantage d'enseignants spécialisés, tant au primaire qu'au secondaire», a-t-elle mentionné à *La Presse Canadienne*.

Ce sont en effet les enseignants spécialisés qui seront le plus en demande ces prochaines années. Selon les prévisions du ministère, 5261 nouveaux postes devront être attribués en 2006-2007, au primaire et au secondaire, puis 2595 en 2007-2008 et 2732 en 2008-2009.

Les commissions scolaires devront recruter massivement pour combler les 90 minutes de temps d'enseignement supplémentaire hebdomadaire au primaire et assurer l'enseignement de l'anglais, de même que de l'activité physique.

A cela, s'ajoutent un recrutement additionnel pour le soutien aux élèves en difficulté et les postes à pourvoir pour l'enseignement des mathématiques et des sciences au niveau secondaire.

«Il y a un petit boom dû à la réforme», a souligné la porte-parole du ministre.

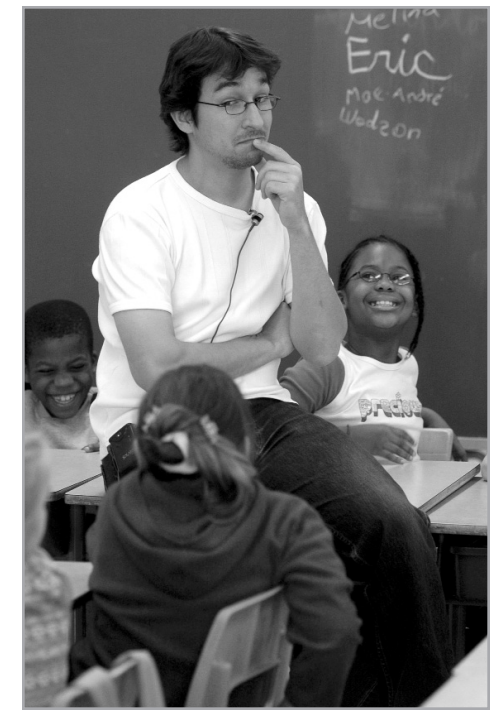
Reste néanmoins que le phénomène de la dénatalité et son corollaire, la réduction du nombre d'écoliers, entraîneront une baisse notable du nombre d'enseignants titulaires, donc non spécialisés, d'ici 2008.

Déjà, au mois de juin, près d'une soixantaine d'enseignants permanents ont été mis en disponibilité par la Commission scolaire de Montréal en raison de la diminution de la clientèle écolière.

La réduction de l'effectif est variable selon les secteurs. Au préscolaire-primaire, la baisse est de 1992 emplois, comparativement à 1314 au secondaire. Elle est de 2985 dans les commissions scolaires francophones, contre 306 du côté anglophone.

Pour l'heure, la décroissance du nombre de postes se fait par attrition, mais le ministère ne peut exclure à terme d'éventuelles coupes, a confié M^me^ Lavigne.

Cette année, les écoles primaires accueillent 16 000 élèves de moins qu'il y a un an. D'ici cinq ans, la baisse atteindra 85 000, en raison de la chute du nombre de naissances.



ARCHIVES

Ce sont les enseignants spécialisés qui seront le plus en demande ces prochaines années.

Le président iranien à l'ONU : Israël est «une source de menace et d'insécurité»

Associated Press et Agence France Presse
NEW YORK

Le président iranien Mahmoud Ahmadinejad s'en est violemment pris hier à Israël depuis la tribune de l'Assemblée générale de l'ONU, l'accusant d'être une source «de menace et d'insécurité» au Proche-Orient.

M. Ahmadinejad a affirmé qu'Israël a été crée sur «la terre de la Palestine» après la Seconde Guerre mondiale «sous le prétexte de protéger certains de ses survivants», sans mentionner le génocide des juifs qu'il a, par le passé, nié.

«Un gouvernement a été établi sur la terre d'autrui et a accueilli une population venue du monde entier au prix de pousser à l'exil des millions d'habitants légitimes de cette terre», a-t-il ajouté.

«À notre regret, ce régime a été depuis sa mise en place une source permanente de menace et d'insécurité au Proche-Orient, lançant des guerres, faisant couler du sang et entravant le développement des pays de la région «, a-t-il encore dit.

Faisant allusion aux États-Unis, il a en outre affirmé que l'État juif «a été utilisé par certaines puissances comme un outil de pression, de coercition et de pression sur les peuples de la région».

Israël accuse l'Iran de tenter de développer l'arme atomique sous couvert d'un programme nucléaire civil et réclame des sanctions internationales contre Téhéran.

Discours de Bush

Parmi les premiers à prendre la parole devant les dirigeants du monde entier, George W. Bush a défendu la politique américaine au Moyen-Orient, assurant que les États-Unis n'étaient pas en guerre contre l'Islam.

Répondant à ceux qui accusent l'intervention américaine en Irak de déstabiliser la région, le président américain a assuré que la supposée stabilité d'avant était «un mirage» avant de plaider pour des réformes démocratiques dans le «grand Moyen-Orient», moyen selon lui de lutter contre le terrorisme.

«Mon pays désire la paix», a assuré le président américain, qui tout au long de son allocution, s'est adressé directement aux peuples de la région, dans une tentative manifeste pour apaiser des opinions arabes souvent hostiles aux États-Unis.

«Des extrémistes parmi vous affirment que l'Occident est engagé dans une guerre contre l'Islam», a lancé George W. Bush à l'attention des musulmans. «Cette propagande est fausse et son but est de semer la confusion et justifier des actes de terroristes». «Nous respectons l'Islam».

Dans ce discours au ton plus mesuré, mettant l'accent sur les progrès de la démocratie dans le monde, George W. Bush a aussi reconnu que «la liberté ne peut être imposée» mais doit «être choisie».

Le patron de la Maison-Blanche a lancé une série de messages de soutien ou d'apaisement aux Irakiens, aux Afghans, Syriens, Iraniens, Libanais, Israéliens et Palestiniens.

George W. Bush a ainsi assuré les Iraniens du respect des États-Unis, leur expliquant que leur avenir était assombri «parce que vos dirigeants ont choisi de vous priver de liberté et d'utiliser les ressources du pays pour financer le terrorisme, alimenter l'extrémisme et chercher à se procurer des armes nucléaires».

Le président iranien Mahmoud Ahmadinejad était ostensiblement absent lors du discours de George W. Bush. Un peu plus tôt, après un entretien avec son homologue français Jacques Chirac, le président américain avait pressé Téhéran d'entamer immédiatement des négociations sur son programme nucléaire, prévenant qu'il y aurait des «conséquences» si l'Iran essayait encore de gagner du temps.

Sur le Darfour, George W. Bush a délivré des avertissements fermes au gouvernement soudanais mais aussi aux Nations unies, pressées d'agir pour prévenir l'aggravation de la crise humanitaire.

Le mois dernier, le Conseil de sécurité a adopté une résolution qui donnerait à l'ONU le contrôle de la mission de maintien de la paix au Darfour, actuellement dirigée par une Union africaine plutôt impuissante. Mais Khartoum s'y oppose. «Si le gouvernement soudanais n'approuve pas rapidement cette force de maintien de la paix, les Nations unies doivent agir», a prévenu George W. Bush, jugeant que la «crédibilité des Nations unies est en jeu».

Devant les membres de l'ONU, le secrétaire général Kofi Annan, a estimé que les dix dernières années n'ont «pas résolu, mais accru» trois grands problèmes: «une économie mondiale injuste, le désordre du monde et le mépris généralisé pour les droits de l'Homme».

Les funérailles d'Anastasia De Sousa sont célébrées dans la sobriété

Les funérailles d'Anastasia De Sousa, victime de la fusillade du Collège Dawson, ont eu lieu hier en présence de représentants du milieu politique, mais dans la sobriété.

Lia **Lévesque**
PRESSE CANADIENNE



PRESSE CANADIENNE

Sur le cercueil blanc d'Anastasia De Sousa avait été placé le drapeau blanc et bleu du Collège Dawson.

Le premier ministre Jean Charest était présent, de même que le chef de l'opposition officielle André Boisclair et le maire de Montréal Gérald Tremblay.

Du côté fédéral, le ministre Michael Fortier était sur place, de même que le député de Saint-Laurent — Cartierville et candidat à la direction du Parti libéral du Canada, Stéphane Dion, et le député bloquiste Serge Ménard, qui représente la circonscription lavalloise où habite la famille De Sousa.

La famille a tenu à garder les médias à l'écart, pour vivre plus privément ce moment, lors d'une messe catholique en anglais à l'église Notre-Dame-de-Czestochowa, au sud-est de Montréal.

La jeune sœur d'Anastasia, Sarah, a brièvement pris la parole pour décrire sa sœur comme sa «meilleure amie», qui l'a quittée trop tôt, et son «ange gardien». «Tu es ma sœur par le sang et ma meilleure amie» la nuit, lui a-t-elle dit en anglais. Anastasia avait également un jeune frère, Nick.

Le prêtre Waclaw Sokolowski a placé une bible sur le cercueil blanc d'Anastasia, pour bien signifier que le livre de sa vie était maintenant fermé malgré son jeune âge. Il s'est dit toutefois convaincu que le livre de sa vie était rempli de belles pages, de beaux moments.

Des centaines de personnes, dont plusieurs étudiants portant du rose, ont assisté à la cérémonie retransmise grâce à des haut-parleurs, à l'extérieur de l'église. Celle-ci, contenant 500 places, était remplie.

Sur le cercueil blanc avait été placé le drapeau blanc et bleu du Collège Dawson. La jeune femme y étudiait en première année en commerce international.

Assistance clairsemée aux funérailles de Kimveer Gill

Presse **Canadienne**
MONTRÉAL

Les funérailles de Kimveer Gill, celui qui a tué une étudiante du collège Dawson et a blessé une vingtaine d'autres personnes, le 13 septembre, ont été célébrées mardi à Montréal.

La cérémonie d'une quarantaine de minutes s'est déroulée devant une assistance clairsemée, contrastant avec l'affluence qui a entouré les funérailles de sa victime, Anastasia De Sousa, plus tôt le même jour.

Les médias n'ont pas été autorisés à assister à la cérémonie sikhe, à laquelle seules les personnes invitées pouvaient participer. Une voiture de police avait été garée à l'entrée du salon funéraire.

Sa famille, qui s'était déclarée choquée par les actions du jeune homme, la semaine dernière, a fait savoir par l'intermédiaire du représentant d'un salon funéraire qu'elle n'aurait rien de plus à dire.

Invitation

Centraide Outaouais

Veuillez vous joindre à nous

à l'occasion du
Lancement de la campagne 2006
de Centraide Outaouais

Invité d'honneur
Lieutenant-général l'Honorable Roméo A. Dallaire, sénateur

Le mardi 3 octobre 2006
à l'Hôtel Hilton Lac Leamy, Gatineau

Petit déjeuner à 7h
Programme et divertissements de 7 h 30 à 8 h 30
Billet 20 $ par personne
Table corporative au coût de 350 $ (table de 10)
(Les entreprises et institutions commanditaires d'une table corporative feront l'objet d'une reconnaissance particulière lors de l'événement.)

La présidente de la campagne 2006, Carmen Rodrigue et la présidente du conseil d'administration, Rachel Larabie-LeSieur, vous invitent au petit déjeuner qui comprendra une allocution du Lieutenant-général l'Honorable Roméo A. Dallaire, sénateur, une prestation de France Maisonneuve, la présentation du Cabinet de la campagne 2006 et l'annonce de l'objectif de la campagne.

R.S.V.P. avant le jeudi 21 septembre 2006
Murielle Patry au 819 771-7751 ou
par courriel : patrym@centraide-outaouais.qc.ca

Les places sont limitées, faites vite!

451856

Le cahier **MON HABITATION**

À lire tous les samedis dans LeDroit cyberpresse.ca



RockDétente a réservé le spa Le Nordik exclusivement pour ses auditeurs !

Pour gagner votre laissez-passer quadruple pour la soirée exclusive RockDétente au spa Le Nordik, inscrivez-vous au **www.rockdetente.com.**

Écoutez RockDétente 94,9 Gatineau / Ottawa, vous pourriez aller vous détendre à la soirée la plus chaude de l'automne !

rockdétente 94,9 FM

Entre le 28 août et le 28 septembre, les auditeurs pourront s'inscrire au www.rockdetente.com pour gagner l'un des vingt (20) laissez-passer quadruples via sa promotion « Gagnez le Nordik juste pour vous ». Chaque jour, dans l'émission Tout l'monde debout, l'animateur téléphonera à un finaliste. Celui-ci devra répondre par : « Je veux gagner le Nordik juste pour moi » pour gagner son laissez-passer quadruple. Tirages à tous les matins entre le 5 et le 29 septembre. 18 ans et plus, aucun achat requis.

« L'ÉVÉNEMENT DE L'ANNÉE »

LIQUIDATION

TOYOTA

1 UNE MENSUALITÉ GRATUITE À LA LOCATION* OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT** + 0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION*


COROLLA 2006


MATRIX 2006


RAV4 2006



2 DEUX MENSUALITÉS GRATUITES À LA LOCATION* OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT** + 0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION*


HIGHLANDER 2006


PRIUS 2006


SIENNA 2006


TACOMA 2006

POUR CONSULTER LE NOUVEAU NUMÉRO DE NOTRE MAGAZINE GRATUIT

CHANGEONS L'AVENIR

VISITEZ CHANGEONSLAVENIR.CA

3 TROIS MENSUALITÉS GRATUITES À LA LOCATION* OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT** + 0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION*


AVALON 2006


HIGHLANDER HYBRIDE 2006


SEQUOIA 2006


TUNDRA 2006


4RUNNER 2006



Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

TOYOTA SERVICES FINANCIERS PEA PROGRAMME TOYOTA POUR DIPLÔMÉS 1 000$ de remise**

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Première mensualité de 0 $ sur tous les modèles Corolla, Matrix et RAV4 2006 neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. Première et deuxième mensualités de 0 $ sur tous les modèles Prius, Highlander, Sienna et Tacoma 2006 neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. Première, deuxième et troisième mensualités de 0 $ sur tous les modèles Avalon, Highlander hybride, Sequoia, Tundra et 4Runner 2006 neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. Dans l'éventualité où un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois, un rabais représentant le coût d'une mensualité (Corolla, Matrix et RAV4 2006), de deux mensualités (Prius, Highlander, Sienna et Tacoma 2006) et de trois mensualités (Avalon, Highlander hybride, Sequoia, Tundra et 4Runner 2006) basées sur un terme de 48 mois sera accordé (taxes incluses). Offre de 0 $ dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles Toyota 2006 neufs en stock. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Un montant comprenant l'acompte (s'il y a lieu), le droit sur les pneus, la taxe sur le climatiseur (si applicable) et les taxes sera exigé avant le début de la période de location. ** Remise à l'achat équivalant à une mensualité de location (Corolla, Matrix et RAV4 2006), à deux mensualités de location (Prius, Highlander, Sienna et Tacoma 2006) et à trois mensualités de location (Avalon, Highlander hybride, Sequoia, Tundra et 4Runner 2006) basées sur un terme de 48 mois, taxes incluses, applicable au financement à l'achat des ces modèles 2006 neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 $ de remise) peut différer selon le modèle. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 2 octobre 2006. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

GATINEAU Toyota Gatineau (819) 568-0066 **HULL** Villa Toyota (819) 776-0077 **MASSON-ANGERS** Auger Frère (819) 986-2224

451755

Charest demande au *Globe and Mail* de s'excuser

Jocelyne Richer
PRESSE CANADIENNE

Piqué au vif par un texte vitriolique sur le Québec paru samedi dans le *Globe and Mail*, le premier ministre Jean Charest demande au quotidien torontois de présenter ses excuses aux Québécois.

En guise de réplique, M. Charest a expédié une lettre au ton mordant à l'éditeur du prestigieux quotidien, Edward Greenspon, mardi, afin de dénoncer la prose à caractère ethnique de la journaliste Jan Wong, relativement à la fusillade survenue au collège Dawson la semaine dernière.

Le quotidien a accepté de publier sa lettre, aujourd'hui, dans la page réservée à l'opinion des lecteurs, mais la direction du journal s'est refusée à tout commentaire, hier soir.

Le bureau de M. Greenspon a refusé de dire si le quotidien allait ou non faire amende honorable et présenter ses excuses au Québec.

«Le texte de Mme Wong est une disgrâce. Il témoigne d'une ignorance des valeurs canadiennes et d'une incompréhension profonde du Québec. Mme Wong devrait ainsi avoir la décence de s'excuser auprès de tous les Québécois», conclut le premier ministre Charest, dans sa lettre à l'éditeur.

A la suite de la fusillade survenue au collège Dawson, Mme Wong, qui est d'origine québécoise, a écrit un long texte analytique, samedi, qui a aussitôt soulevé la controverse, en raison des conclusions à caractère politique qu'elle donne à la tragédie.

Ainsi, elle n'hésite pas à affirmer que ce genre de tueries ne survient qu'au Québec, et que s'il est répugnant de parler de pureté raciale ailleurs au Canada, ce n'est pas le cas au Québec.

Dans son texte, elle associe le geste du tireur de Dawson, Kinveer Gill, à l'auteur de la tuerie de polytechnique, Marc Lépine, d'origine en partie algérienne, de même qu'au tireur de l'Université Concordia, Valery Fabrikant.

Selon elle, les trois ont en commun une origine étrangère et aussi de vivre à Montréal, où les immigrants ont beaucoup de difficulté à s'adapter aux lois linguistiques favorables au français, dans un Québec intolérant qui valorise les citoyens d'ascendance «pure laine».

CÉGEP DE L'OUTAOUAIS

Attestation d'études collégiales
Durée : 9 mois
Campus Louis-Reboul
125, boul. Sacré-Coeur, Gatineau

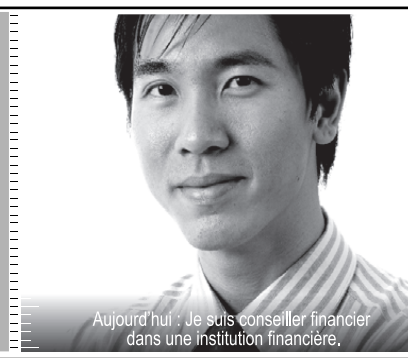
Formation continue
Un service pour les adultes

Toutes les informations sont disponibles sur

Du 16 octobre 2006 au 27 juillet 2007
Obtenez une formation technique
Conseils en services financiers et en sécurité financière

Toujours le temps de s'inscrire !

Certains frais et conditions d'admission s'appliquent. Aide financière disponible.


Aujourd'hui : Je suis conseiller financier dans une institution financière.

Le temps c'est de l'argent
Ça vaut le changement !
Contactez-nous ou présentez-vous pour obtenir votre pochette d'information.



Emploi Québec Outaouais

www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue
819.770.4012, poste 4213, local 1.102

451924

Vendredi, samedi et dimanche



Avec la carte Sears ou la carte MasterCard Sears, pour tous les meubles**, ensembles matelas-sommier et gros appareils ménagers, vous avez le choix entre...

le double de points

Sur approbation de votre crédit. Les clients obtiendront le double de points du Club Sears[MC] pour les achats avec la carte Sears et le double de points **Couleurs**[MD] pour les achats avec la carte MasterCard Sears s'ils ne choisissent pas le programme de financement. **Pour les commandes par catalogue ou en ligne, indiquez le numéro d'offre spéciale 9416 22505 pour recevoir le double de points du Club Sears.** À l'exclusion des articles des magasins de liquidation. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 24 septembre 2006. Renseignez-vous. Sauf avis contraire, les programmes de financement facultatifs ne donnent pas droit aux points du Club Sears ou aux points Couleurs. Les points du Club Sears ne s'appliquent pas aux taxes, aux frais de livraison ou de contrat d'entretien.

OU promotion 0%
0% d'intérêt pendant 25 mois*

et pas de frais de livraison à payer au moment de l'achat

pas de taxes à payer au moment de l'achat

*Payez en 25 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en janvier 2009. Avec la carte Sears ou la carte MasterCard Sears, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 700 $. Tous les frais et taxes applicables seront facturés en 25 mensualités égales. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre carte Sears ou MasterCard Sears, à compter de la date de la facturation pour cette portion impayée. L'offre prend fin le dimanche 24 septembre 2006. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation. Renseignez-vous. Les formules de paiement et modalités peuvent être modifiées ou supprimées en tout temps sans préavis. Renseignez-vous au sujet d'autres facilités de paiement. Sauf avis contraire, les programmes de financement facultatifs ne donnent pas droit aux points du Club Sears ou aux points Couleurs.
**R/01 Meubles; à l'exclusion des meubles de jardin et des meubles pour bébé dans les grands magasin Sears

et,

TOUS LES GROS APPAREILS MÉNAGERS DE GRANDES MARQUES NATIONALES SONT EN SOLDE!

Du vendredi 22 au dimanche 24 septembre 2006

NOTRE PLUS BAS PRIX DE LA SAISON!

489,99

RABAIS 190 $. RÉFRIGÉRATEUR KENMORE[MD] 18,2 PI³ À CONGÉLATEUR EN HAUT

- 2 tablettes pleine largeur en verre
- 2 hydrateurs
- 3 tablettes pleine largeur dans la contre-porte

N° 41822. Rég. Sears 679,99.

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 8 octobre ou, si Sears est fermé, jusqu'au samedi 7 octobre 2006



NOS PLUS BAS PRIX DE LA SAISON!

épargnez 250$ à l'achat du duo

949,98 POUR LE DUO. DUO MAYTAG[MD]

Rabais 100 $. Laveuse à chargement sur le dessus
• panier en acier inoxydable • agitateur à double action
N° 37622. Rég. Sears 699,99. **599,99**

Rabais 110 $. Sécheuse • 7 options
N° 77602. Rég. Sears 499,99. **389,99**

Le prix du duo comprend le rabais supplémentaire de 40 $



Prix en vigueur du vendredi 22 au dimanche 24 septembre 2006, sauf avis contraire, dans la limite des stocks.

NE094F206 © 2006. Sears Canada Inc.

Les jours Sears... commencent vendredi

avec nos plus bas prix de la saison
sur un grand choix d'articles dans tout le magasin

Sears

La belle vie à bon prix.[MC]

451752

Harper rejette les demandes d'excuses de Maher Arar

Sylvain Larocque
PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Stephen Harper a rejeté, hier, les demandes d'excuses présentées par Maher Arar, ce Canadien torturé en Syrie qu'un juge a innocenté lundi dans un rapport accablant pour la Gendarmerie royale du Canada (GRC).

«Je demande que le gouvernement canadien s'excuse auprès de ma famille et de moi-même», a déclaré le jeune ingénieur en entrevue à la radio de Radio-Canada, hier. Aux Communes, le chef néo-démocrate, Jack Layton, s'est fait le porte-voix de Maher Arar.

«Le Canada doit […] des excuses à M. Arar et à toute sa famille, a-t-il affirmé. Il a souffert de torture. Il a été éloigné de sa famille. Il a été humilié. Il a été traîné dans la boue parce que le Canada l'a laissé tomber.»

M. Harper a certes convenu que Maher Arar avait été victime d'une «énorme injustice», mais il s'est bien gardé de présenter ses excuses au nom du gouvernement, en rappelant que le scandale avait eu lieu sous le règne des libéraux.

«Aujourd'hui était le jour parfait pour des excuses, s'est désolé M. Layton à sa sortie des Communes. Cela ne devrait pas faire partie d'un processus de négociations entourant le versement d'une indemnité.»

Le chef conservateur a néanmoins promis que son gouvernement avait «l'intention d'agir» rapidement quant aux 23 recommandations formulées lundi par le juge Dennis O'Connor, qui a présidé pendant deux ans et demi une commission d'enquête sur l'affaire.

DÉDOMMAGEMENT ?

Au sujet d'un éventuel dédommagement de Maher Arar, Stephen Harper n'a pas ouvert la porte à un règlement rapide. «Je m'attends évidemment à des discussions entre les avocats afin d'assurer un résultat satisfaisant pour M. Arar», a-t-il déclaré, en faisant allusion à la procédure de médiation qui doit débuter en janvier prochain, dans la foulée de la poursuite intentée contre Ottawa.

Maher Arar a été arrêté en septembre 2002 à New York alors qu'il revenait de Tunisie, via Zurich. Selon le commissaire O'Connor, les autorités américaines se sont fondées sur de faux renseignements transmis par la GRC pour expulser M. Arar en Syrie, son pays de naissance. Pendant près d'un an, il y a été détenu dans des conditions épouvantables, soupçonné d'appartenir au réseau terroriste Al-Qaïda.

Mardi, le Bloc québécois n'a d'ailleurs pas manqué de s'en prendre à la police fédérale, déjà fortement blâmée par Dennis O'Connor.

«La GRC s'est rendue coupable des pires abus», a lancé le leader parlementaire du Bloc, Michel Gauthier. «Il s'agit de la police du gouvernement et elle a créé des coupables de toutes pièces».



Quelle que soit votre destination, Manuvie un peut vous y mener.

Pour emprunter la voie financière qui vous mènera à destination, vous avez accès à l'un des véhicules financiers les plus performants au Canada.

En regroupant votre prêt hypothécaire, vos épargnes à court terme et votre revenu en un seul compte, vous avez la possibilité d'accéder à vos fonds, d'économiser des milliers de dollars en frais d'intérêts et de rembourser vos dettes plus rapidement. En fait, vous avez accès aux fonds dont vous avez besoin, pour faire les choses que vous devez faire.

Un simple appel à un conseiller en services bancaires de Manuvie pourra vous conduire à l'objectif que vous vous êtes fixé.

Pierre Mallette 819 595-8455
pierre_mallette@manuvie.com

Des services bancaires tels qu'ils *devraient* être.MD

Banque Manuvie

Manuvie un est offert par la Banque Manuvie du Canada.
Le nom Manuvie et le logo qui l'accompagne ainsi que le nom Manuvie un et le logo « un » sont des marques déposées réservées à l'usage de La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers et de ses sociétés affiliées, y compris la Banque Manuvie du Canada.

450940



452032

Le risque de suicide plus élevé à la campagne

Pascale Breton
LA PRESSE

Le bonheur n'est peut-être pas dans le pré. Le risque de suicide est plus élevé à la campagne qu'à la ville, révèle un nouveau rapport sur l'état de santé des Canadiens. Les jeunes sont particulièrement vulnérables.

L'Institut canadien d'information sur la santé (ICIS) s'est penché sur l'état de santé des Canadiens qui vivent dans les milieux ruraux. Résultat, leur santé se dégrade à mesure qu'ils s'éloignent des grands centres urbains.

Le risque de blessures, d'accidents et de suicide s'accroît dans les régions rurales éloignées des grandes villes. Surtout le risque de suicide. Chez les garçons de moins de 20 ans, le risque est six fois plus élevé dans les régions éloignées, celles où la population ne fait pratiquement pas la navette vers la ville. Chez les jeunes filles, il est quatre fois plus élevé.

Une donnée qui mérite d'être analysée davantage, croient les chercheurs qui ont pris part à cette étude. «Nous avons observé un taux plus élevé d'accidents, de blessures et de suicides en milieu rural. La différence est plus prononcée chez les jeunes de moins de 20 ans, avec une augmentation du risque de deux à trois fois plus élevée», explique Marie Desmeules, directrice du centre sur les maladies chroniques à l'Agence de santé publique du Canada, au nombre des chercheurs qui ont rédigé le rapport.

Pourquoi les jeunes de la campagne sont-ils plus vulnérables? En milieu rural, «il n'y a pas vraiment de différence au niveau de la santé mentale. Il y a peut-être moins de dépistage. Les soins de santé mentale sont peut-être aussi moins utilisés parce que la communauté est petite et qu'il y a une inquiétude au niveau de la confidentialité», avance-t-elle.

Le rapport dévoilé hier s'attarde à l'état de santé général des Canadiens. Ils sont environ six millions à vivre dans une région rurale. De façon générale, le taux de mortalité est 14 % plus élevé à la campagne qu'à la ville.

IMAGINEZ L'UQO

...LEADER MONDIAL EN RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

OUI, LA FONDATION DE L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN OUTAOUAIS TIENT LA PLUS IMPORTANTE CAMPAGNE DE FINANCEMENT DE SON HISTOIRE...
ET SOLLICITE VOTRE APPUI !

> Pour faire de notre région un pôle de recherche mondial
> Pour développer des programmes uniques et proches de notre réalité
> Pour que nos chercheurs et étudiants puissent développer leur savoir ici

Soyez visionnaire et découvrez tous les objectifs de cette campagne ainsi que les nombreuses façons de contribuer.

Cliquez sur **www.uqo.ca** dès maintenant et vous aussi dites...

« Je donne ! »



CAMPAGNE DE FINANCEMENT
IMAGINEZ L'UQO

WWW.UQO.CA

Fondation de l'Université du Québec en Outaouais

Pour ceux et celles qui donnent à une campagne en milieu de travail, voici notre numéro d'enregistrement de charité pour désigner votre don à la Fondation de l'UQO : 118921816-RR0001

450671

AVERTISSEMENT

Cette publicité s'adresse à tous les chauffe-eau de 10 ans et plus.

L'espérance de vie d'un chauffe-eau est de 10 ans.
Pour votre tranquillité d'esprit, la location s'impose.



- Service à domicile ultra-rapide
- Réparation ou remplacement sans frais, 24/7

1 877 353-0077
www.hydrosolution.com

Hydro Solution
Le spécialiste du chauffe-eau

451756



Grande offensive 0 comptant

En location

> 0 $ comptant | 328 $* par mois/48 mois



Berline et coupé
Accord EX illustrés

Accord DX 2006

À l'achat obtenez

1750 $

en carte d'essence†

Taux de financement à l'achat à partir de

1,9 %

0 $ dépôt de sécurité

Incluant **96 000 km** Transport et préparation inclus en location seulement

En location ou à l'achat d'un Civic obtenez

> 750 $

en carte d'essence†



Berline Civic LX
illustrée

Civic DX 2006

Prix de location

218 $* par mois/60 mois

Taux de financement à l'achat à partir de

3,9 %

0 $ dépôt de sécurité

Incluant **120 000 km** Transport et préparation inclus en location seulement

hondaquebec.ca

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

HONDA

451763

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois pour l'Accord et de 60 mois pour la Civic. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Accord DX (modèle CM5516E) : a) 328 $, b) 0 $, c) 15 744 $. Berline Civic DX 5 vitesses (modèle FA1526EX) : a) 218 $, b) 2 418 $, c) 15 498 $. Coupé Civic DX 5 vitesses (modèle FG1126E) : a) 218 $, b) 2 694 $, c) 15 774 $. Franchise de kilométrage de 96 000 km pour l'Accord et de 120 000 km pour le Civic; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Véhicules à transmission manuelle. †Carte d'essence de 1 750 $ incluant les taxes est applicable à l'achat d'un Accord. La prime de 1 750 $ est comprise dans l'offre de location. Carte d'essence de 750 $ incluant les taxes est applicable à l'achat ou à la location d'une berline ou coupé Civic. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valide seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

Les prisons américaines, lieu de recrutement de terroristes

Associated Press
WASHINGTON

Les prisons américaines sont en train de devenir de véritables lieux de recrutement pour les terroristes islamistes, et les autorités en charge des établissements pénitentiaires manquent de crédits pour lutter contre ce phénomène, souligne un nouveau rapport publié hier.

« Les prisonniers radicalisés constituent un vivier potentiel de recrues pour les groupes terroristes », avertit l'étude conjointe de l'université George Washington et de l'université de Virginie. « Les États-Unis, avec leur importante population carcérale, risquent d'être confrontés au type de terrorisme de l'intérieur qui affecte actuellement d'autres pays. »

Selon le rapport, il n'y a pas assez d'aumôniers musulmans légitimement formés pour s'occuper des quelque 9000 détenus demandeurs de services islamiques. Ce qui permet à des extrémistes de diffuser auprès de codétenus vulnérables des versions déformées du Coran appelant à la violence.

Les responsables de prison à l'échelon local et des États ont du mal à repérer les changements de comportement radicaux chez les détenus ou ceux qui font office d'aumôniers. Et le manque de crédits et de personnel limite les programmes de prévention, note le rapport.

Sur les deux millions de personnes incarcérées aux États-Unis, 6 % sont de confession musulmane, selon le Bureau fédéral des prisons. Le rapport intervient alors que la police et le renseignement américains tentent de déterminer comment et pourquoi des sympathisants d'extrémistes sautent le pas pour devenir des terroristes actifs.

Le document cite plusieurs cas de terroristes qui se sont radicalisés en prison, comme le Britannique Richard Reid, l'homme à la chaussure piégée qui avait voulu faire sauter un avion de ligne en 2001.

Les chercheurs ont interrogé des responsables du système pénitentiaire, des aumôniers de prison et les services de la lutte antiterroriste dans quatre États — Californie, New York, Caroline du Sud, Ohio — et dans le district de Columbia. Ils estiment que les autorités du système carcéral à l'échelon fédéral ont réalisé des progrès importants dans la collecte et le partage d'informations destinées à détecter une radicalisation des détenus.

Au niveau local

Mais au niveau local, les dirigeants de prison comptent essentiellement sur des bénévoles et des intervenants extérieurs pour dispenser des services islamiques en raison d'un manque d'aumôniers musulmans formés. Conséquence de cette tendance, plusieurs cas d'« imams adoptant des positions violentes » ont été recensés dans l'État de New York.

« Des documents qui prônent la violence ont infiltré le système carcéral sans être détectés », affirme également le rapport.

Dix morts et 19 blessés dans une attaque à la roquette à Bagdad

Associated Press
BAGDAD

Une attaque à la roquette sur un quartier chiite du sud de Bagdad hier après-midi a fait dix morts et 19 blessés, selon la police. Au total, les violences ont fait mardi 27 morts dans le pays.

Devant l'intensité persistante des violences, les parlementaires ont exigé que les ministres de la Défense et de l'Intérieur viennent rendre des comptes devant le Parlement et expliquer leur action pour mettre un terme aux meurtres, attentats et rapts qui coûtent continuellement la vie à des centaines d'Irakiens.

Cinq roquettes sont tombées sur des maisons du quartier d'Abou Techer, a précisé le capitaine de police Firas Queti.

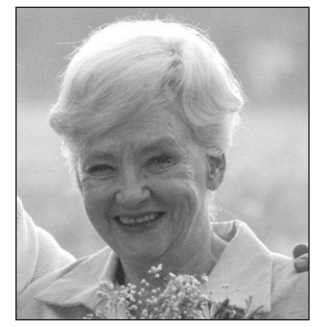
10 000 personnes manifestent en Hongrie

Associated Press
BUDAPEST

Les autorités hongroises ont renforcé la sécurité à Budapest mardi alors qu'environ 10 000 personnes étaient rassemblées à la tombée de la nuit sur la place Kossuth pour exiger la démission du premier ministre Ferenc Gyurcsany, pris dans la tourmente après avoir avoué que son gouvernement a menti sur la situation économique du pays.

Aucune violence n'était signalée sur la vaste place située près du Parlement, mais plusieurs manifestants affirmaient avoir l'intention de passer la nuit sur place.

La police a chargé des manifestants. Auncun blessé n'a cependant été signalé au cours des affrontements.



La Résidence de l'Île
Pour personnes retraitées autonomes
Le Château de l'Île
POUR PERSONNES RETRAITÉES ET SEMI-RETRAITÉES 55 ANS ET PLUS
Vous offre de **nombreux services** pour mieux assurer votre **confort et bien-être**
Venez essayer notre **"COURT SÉJOUR"** **3 jours gratuits** Informez-vous!
1 chambre avec salle de bain À partir de 900$ incluant le crédit
223, rue St-Rédempteur, Hull
www.residencedelile.com • (819) 778-8717
452030

Billets en vente maintenant!
CHEO LOTERIE
RÊVE D'UNE VIE 2006
Billets : 100 $ chacun ou lot de 3 pour 250 $
Gros lot d'une valeur de plus de 1,4 million $
Maison de rêve Minto, 100 000 $ en argent comptant, Buick Lucerne 2007 offert par Turpin Pontiac Buick GMC, services de nettoyage résidentiel pour une année offerts par The Maids Home Services, achats d'épiceries pour une année offerts par les magasins Loblaws, carte-cadeau Maisons-Jardins de 5 000 $ des magasins RONA et plus ! Maison de rêve meublée par LA-Z-BOY Furniture Galleries.
2e prix d'une valeur de plus de 138 000 $
100 000 $ en argent comptant, Saturn Aura 2007 offert par Turpin Saturn Saab, carte-cadeau Hbc de 5 000 $, voyage pour deux personnes à Londres ou à Paris offert par la ligne aérienne Zoom
Date limite pour le tirage du participant hâtif : le 17 novembre
Tirage du participant hâtif d'une valeur de plus de 56 000 $
Saab berline 9-3 2007 offert par Turpin Saturn Saab, carte-cadeau du Centre commercial Bayshore de 5 000 $, cinéma-maison Panasonic offert par Signature Audio & Video, voyage pour deux à Varadero, Cuba offert par Go Travel Direct, ordinateurs bloc-notes Dell pour elle et lui Inspiron 1300MD

AUTRES PRIX FANTASTIQUES

Ensemble d'intérieur et d'extérieur, 75 000 $	4 croisières en Alaska	400 cartes-cadeaux RONA de 125 $	100 cartes-cadeaux Bayshore de 125 $
Des petites douceurs, 54 000 $	12 croisières dans les Antilles	1 coup de filet de Hbc 10 000 $	25 ordinateurs blocs-notes et 5 ordinateurs de bureau de Dell
Pontiac G6 2007	10 forfaits-voyages à Puerto Plata en République dominicaine	600 cartes-cadeaux de Hbc de 125 $	100 forfaits Spa de Spahara
Pontiac Vibe 2007	5 voyages à Londres ou à Paris incluant 5 000 $ en argent de poche	Carte-cadeau Bayshore de 5 000 $	200 coupons-divertissement au CNA de 150 $
Pontiac G5 2007	1 coup de filet RONA de 10 000 $	5 cartes-cadeaux Bayshore de 500 $	

(613) 783-9540 ou 1 800 414-5953 www.dreamofalifetime.ca

POUR L'ACHAT DES BILLETS, APPELEZ LA LIGNE DE RÊVE OU POSTEZ LE FORMULAIRE CI-DESSOUS DÛMENT REMPLI

(Le billet officiel sera posté)
Veuillez m'envoyer __ billet(s) au prix de 100 $ chacun ou __ 3 pour 250 $*. (* Tous les billets vendus en lot de trois doivent contenir le(s) même(s) nom(s) et la même adresse postale.) Envoyez un chèque ou un mandat fait à l'ordre de la Fondation du CHEO. S'il vous plaît, aucun chèque postdaté.

Postez à :
Loterie Rêve d'une vie 2006
Fondation du CHEO
415, Chemin Smyth
Ottawa, ON K1H 8M8

NOM _____
ADRESSE _____ APPARTEMENT _____
VILLE _____ PROVINCE _____ CODE POSTAL _____
TÉLÉPHONE (JOUR) _____ (SOIR) _____
☐ JE CERTIFIE QUE J'AI PLUS DE 18 ANS
☐ CI-JOINT, UN DON DE CHARITÉ POUR LE CHEO.
DES REÇUS OFFICIELS POUR FINS D'IMPÔT NE SERONT ÉMIS QUE POUR DES DONS DE PLUS DE 10 $.
☐ CE BILLET EST OFFERT EN CADEAU _____
NOM À PARAÎTRE SUR LE BILLET
MODE DE PAIEMENT
☐ CHÈQUE ☐ MANDAT ☐ MASTERCARD ☐ VISA ☐ AMEX
☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐ DATE D'EXPIRATION ☐☐☐☐
SIGNATURE DU DÉTENTEUR DE LA CARTE _____
NOM DU DÉTENTEUR DE LA CARTE _____
Tous les billets vendus en lot de trois pour 250 $ doivent contenir le(s) même(s) nom(s) et la même adresse postale.

KPMG
Nous tenons à remercier KPMG s.r.l. pour les services professionnels de distribution de billets et de contrôle des tirages.
451247

RBC TD Canada Trust CIBC Scotiabank BMO Bank of Montreal Banque de Montréal
Numéro de permis de loterie : PO61204

En bref

L'appel de Sears Holding en vue d'acheter Sears Canada est rejeté

PC – TORONTO

Un tribunal ontarien a rejeté la requête du géant américain Sears Holding à l'encontre d'une disposition qui l'empêchait de prendre le contrôle de Sears Canada. Les trois juges de la Cour divisionnaire de l'Ontario ont mis seulement 10 minutes, hier, à rejeter l'appel en ajoutant que les motifs de leur verdict seront vraisemblablement connus d'ici deux à trois semaines. L'avocat de Sears Holding, Mark Gelowitz, avait demandé une décision rapide, afin de permettre de faire appel rapidement. Le détaillant américain contestait une décision de la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario (CVMO), qui estime que le plan de Sears Holding en vue de prendre le contrôle de Sears Canada ne respectait pas la loi ontarienne. La CVMO avait alors ordonné une suspension du plan en attendant qu'il soit amendé. Selon l'organisme, Sears Holdings aurait dû préciser qu'elle avait conclu des ententes de soutien avec Scotia Capitaux, la Banque Scotia et la Banque Royale du Canada.

Desjardins et Bell renouvellent une entente de 670 millions $

PC – MONTRÉAL

Le Mouvement des caisses Desjardins et Bell Canada ont annoncé, hier, le renouvellement pour huit ans, à un coût de 670 millions $, de l'entente de services qui les lie depuis 2001. Bell fournira à Desjardins des services de communications ainsi que des services de paiement et de centre d'appels jusqu'au 31 décembre 2014. Desjardins entend de plus étendre à l'ensemble de son réseau de caisses l'infrastructure de services de voix, de données et d'image déjà en place.

DaimlerChrysler livrera moins de véhicules à ses concessionnaires

PC – DÉTROIT

Aux prises avec des inventaires surchargés chez ses concessionnaires, DaimlerChrysler a annoncé, hier, qu'elle allait réduire du quart ses livraisons de véhicules au troisième trimestre. Le pdg du constructeur, Dieter Zetsche, a fait savoir qu'il livrerait 90 000 véhicules en moins, soit 290 000 au lieu de 380 000 (-24 %), en raison de la chute des ventes de camionnettes et de véhicules utilitaires sportifs (VUS). Pour le deuxième semestre de l'année, DaimlerChrysler prévoit livrer 705 000 véhicules, soit 16 % de moins que l'objectif de 840 000.

Deux agences révisent à la baisse la cote de crédit de Ford

PC – DÉTROIT

Deux agences importantes ont révisé à la baisse la cote de crédit de Ford, hier, quatre jours après l'annonce par le constructeur automobile du licenciement de 10 000 employés et la fermeture de deux usines. Moody a dévalué la cote du géant de B2 à B3, tandis que sa division financière, Ford Motor Credit, est passée de Ba3 à B1. L'agence Standard and Poor's a abaissé la cote à long terme du manufacturier et de son aile financière de B-plus à B, alors que la cote à court terme glisse de B-2 à B-3.

Chères les maisons à Ottawa ? Moins qu'ailleurs

Quand on se compare, on se console. Les maisons à Ottawa peuvent sembler chères, mais elles demeurent abordables par rapport à d'autres grands marchés comme Vancouver et Toronto, révèle une étude sur l'accessibilité à la propriété réalisée par la Banque Royale (RBC).

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

L'étude publiée hier conclut que l'accessibilité à une maison s'est détériorée au Canada pour un troisième trimestre d'affilée. L'accessibilité à la propriété s'est détériorée dans trois segments du marché sur quatre cet été. La catégorie des appartements en copropriété a été l'exception.

RBC affirme que le prix des maisons a aussi augmenté à Ottawa. Sauf que ces hausses «ont été relativement plus modestes que sur d'autres marchés», peut-on lire dans le rapport.

Le marché immobilier d'Ottawa est bien équilibré entre acheteurs et vendeurs. La hausse des revenus des ménages a aussi atténué les effets des hausses des taux hypothécaires, des coûts des services publics et des prix des maisons.

Les économistes de RBC utilisent un indice d'accessibilité qui mesure la proportion du revenu des ménages avant impôt consacrée aux coûts de possession d'une résidence.

Selon cet indice, les propriétaires d'un bungalow à Ottawa consacrent en moyenne 30,3 % de leur revenu à leur maison, comparativement à 68,2 % à Vancouver et 43,9 % à Toronto. À Montréal, ces mêmes propriétaires consacrent 36 % à leur maison, et à Québec, 36,2 %.



ARCHIVES

Même si le coût des maisons à Ottawa peut paraître élevé, celui-ci l'est relativement moins qu'ailleurs si l'on tient compte des revenus de leurs acheteurs.

À Ottawa, l'indice pour les maisons à deux étages est de 36 % du revenu, de 25,5 % pour une maison en rangée et de 20,3 % pour une copropriété. Tous ces indices sont plus élevés dans les marchés de Toronto, Vancouver, Montréal et Québec.

Hydro-Québec se ferait serrer la vis par un gouvernement péquiste

Jocelyne Richer
Presse canadienne – QUÉBEC

Un gouvernement du Parti québécois abrogerait la loi 116, une loi qui avait pourtant été adoptée par le gouvernement péquiste de Lucien Bouchard, en 2000, en vue de garantir aux consommateurs de bas tarifs d'électricité.

Six ans plus tard, le PQ fait volte-face et veut donc assujettir à la Régie de l'énergie toutes les composantes d'Hydro-Québec, un choix qui pourrait entraîner un impact sur les tarifs.

La loi 116 est venue séparer la société d'État en trois entités distinctes : distribution, production et transport.

Elle créait aussi ce qu'on appelle «le bloc patrimonial», soit une réserve garantie de 165 térawattheures (TWH) à un prix fixe de 2,79 cents le kilowattheure — un prix nettement inférieur au marché — pour les besoins des consommateurs québécois. Une fois la réserve épuisée, c'est le prix du marché qui s'applique.

«On considère que la loi 116, ce n'est pas une bonne chose», a déclaré la porte-parole de l'opposition officielle en matière d'énergie, Rita Dionne-Marsolais, hier, en point de presse, à la veille de l'examen du plan stratégique d'Hydro-Québec 2006-2010 en commission parlementaire.

«Quand nous reviendrons au pouvoir, nous allons revoir la loi 116, nous allons l'abroger», a-t-elle ajouté.

À l'époque où les péquistes étaient au pouvoir, ils croyaient que le marché américain allait s'ouvrir complètement et se déréglementer, mais ce ne fut pas le cas.

La députée de Rosemont avait déjà déclaré qu'elle souhaitait que soit amendée la loi 116 pour qu'Hydro-Québec Production — la division la plus rentable grâce aux profits tirés des exportations d'électricité — rende des comptes à la Régie de l'énergie.

Hier, elle a franchi un pas de plus en disant qu'il fallait carrément la supprimer dans son ensemble «et revenir à la loi de 1996», au moment de la création de la Régie de l'énergie.

Grâce à la loi 116, Hydro-Québec peut justifier ses demandes de hausses tarifaires devant la Régie de l'énergie, sans faire allusion aux profits que la société d'État enregistre — bon an mal an deux milliards de dollars.

Mme Dionne-Marsolais avait convoqué la presse pour dénoncer le «manque de crédibilité» d'Hydro-Québec, qui a déposé, hier, une version modifiée de son plan stratégique 2006-2010, présentant des variations appréciables des hausses de tarifs souhaitées par rapport au plan initial déposé il y a à peine trois mois.

Ainsi, la demande de hausse de 4,8 % prévue pour avril prochain a été revue à la baisse, à 2,8 %.

Les augmentations revendiquées par Hydro pour les années subséquentes atteignent 3,5 %, en 2008, au lieu de trois pour cent, et 2,5 %, en 2009, au lieu de 1,6 %.

«Il est urgent que le Québec se dote d'une politique tarifaire stable et prévisible», a-t-elle fait valoir.

Mme Dionne-Marsolais a laissé entendre que des pressions politiques avaient pu être exercées sur la direction d'Hydro pour ramener à la baisse les hausses prévues en 2007, année probablement électorale.

«Est-ce que c'est parce qu'ils ont eu une directive du gouvernement à l'effet qu'on s'en va en campagne électorale?» a-t-elle lancé.

La députée a dit de plus souhaiter que les 900 millions $ de profits enregistrés par Hydro lors du deuxième trimestre, grâce à la vente d'actifs non stratégiques, soient versés au Fonds des générations afin de réduire la dette du Québec.

Pas de lien entre règlements et meilleure gouvernance

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Paperasse et bureaucratie: les règles de gouvernance de plus en plus sévères auxquelles doivent se soumettre les entreprises canadiennes peuvent freiner leur croissance, estime Richard Payette, patron canadien de la firme comptable Raymond Chabot Grant Thornton (RCGT).

De passage dans la région, hier, pour prononcer un discours devant la Chambre de commerce d'Ottawa, M. Payette a dit reconnaître l'importance de la bonne gouvernance et de la transparence dans la foulée des scandales financiers comme Enron, aux États-Unis, et Norbourg, au Québec.

«Il y a toutefois un danger quand on regarde l'évolution de la gouvernance. On peut faire une équation simple qui dit 'Plus de règlements, plus de règles vont faire une meilleure gouvernance.' Ce n'est pas le cas», a dit au *Droit* le président et chef de la direction de RCGT Canada, qui compte 120 employés à Ottawa, et 1500 employés dans 85 bureaux au pays.

Les manipulations comptables chez Enron ont fait disparaître des milliards de dollars des caisses de retraites et ébranlé la confiance des investisseurs. Les règles se sont resserrées. En 2002, les États-Unis ont adopté la loi Sarbanes-Oxley. Les entreprises étrangères qui brassent des affaires chez l'Oncle Sam sont assujetties à certains aspects de cette loi.

Au Canada, la bonne gouvernance s'appuie sur des principes, mais aussi des règles. Le règlement 52-109, par exemple, oblige les dirigeants de société ouverte à attester personnellement de l'exactitude de tous leurs états financiers.

La révision des règles était souhaitable et il faut que la gouvernance soit rigoureuse afin de rassurer les investisseurs, dit Richard Payette. La présence d'administrateurs indépendants au sein des directions de grandes entreprises est une bonne pratique, par exemple.

«Je pense qu'on est toutefois rendu à une étape où c'est assez. C'est assez de rédiger des règlements. C'est tout l'équilibre que l'on doit trouver entre la créativité et les règlements — ce qu'on appelle en anglais le *red tape*. Ça ne donne rien de créer la croissance si on en n'a pas créé au départ.»

Un sondage réalisé en juillet dernier par la firme KPMG auprès de 170 dirigeants d'entreprises au Canada révélait que les gens d'affaires en ont assez de remplir de la paperasse. Les trois quarts des dirigeants interrogés estiment que le resserrement des règles et le temps consacré à changer les façons de faire nuisent à leur rentabilité.

PROMOTION MSC LIRICA
DEUX CABINES POUR LE PRIX D'UNE
ÉPARGNEZ JUSQU'À 630$ PAR PERSONNE
Valide jusqu'au 15 oct.
SOLBEC TOURS INC.
www.solbectours.com

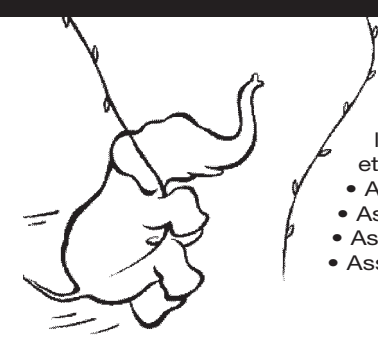
11 NUITS Caraïbes Orientales
15 novembre 2006 — 7 décembre 2006
CAT 1 INT. à partir 1435$ — CAT 1 INT. à partir 1360$
CAT 6 EXT. à partir 1615$ — CAT 6 EXT. à partir 1540$

11 NUITS Panama
26 (25) ♥ novembre 2006 — 9 janvier 2007
(Mtl) (Ott)
CAT 1 INT. à partir 1525$ 1285 — CAT 1 INT. à partir 1435$
CAT 6 EXT. à partir 1700$ 1465 — CAT 6 EXT. à partir 1610$
♥ DÉPART DE MONTRÉAL Incluant une nuit d'hôtel (25 Nov.) à Ft-Lauderdale (sans repas et transferts)

VOLS WESTJET A/R MONTRÉAL ou OTTAWA INCLUS
Nos prix sont p.p. en occupation double, toutes taxes et frais inclus.
Réservation obligatoire pour 4 personnes adultes en occupation double dans deux cabines.
Prix croisières sans vols sur demande. Consultez votre agence de voyages
452268

L'agence Gatineau, la force du rendement.

VOTRE VIE SUR TOUTE LA LIGNE.



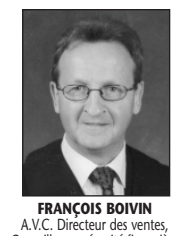
Votre assurance a plus d'une corde à son arc.

Votre conseiller de l'Industrielle Alliance vous aide à prévoir l'imprévisible grâce à une variété de protections rassurantes et flexibles, correspondant à tous les types de situations :
• Assurance vie
• Assurance maladie grave
• Assurance invalidité
• Assurance accidents

*conseiller en assurance et rentes collectives
**représentant en épargne collective Investia services financiers


YVAN DÉRY
A.V.C. Directeur d'agence, Conseiller en sécurité financière


FRÉDÉRICK TREMBLAY**
Directeur des ventes, Conseiller en sécurité financière


FRANÇOIS BOIVIN
A.V.C. Directeur des ventes, Conseiller en sécurité financière


DANIEL CRONIER*
Conseiller en sécurité financière, A.V.C.


RÉMI DINEL*
Conseiller en sécurité financière


ROGER TASSÉ*
Conseiller en sécurité financière


FRANCE PAQUETTE *,**
A.V.C. Conseillère en sécurité financière et planificateur financier


VICKY DANIS
Conseillère en sécurité financière


GUY DUBOIS
Conseiller en sécurité financière


YVES VÉZINA*
Conseiller en sécurité financière


ESTHER LACASSE-JOYAL
Conseillère en sécurité financière


JULIEN BOSSÉ *,**
Conseiller en sécurité financière A.V.C.


CHANTALE VILLENEUVE*
Conseillère en sécurité financière A.V.C.


EZZEDDINE ESSAKLY
Conseiller en sécurité financière


GUY BLAIN
Conseiller en sécurité financière


MARIO DUPUY JR
Conseiller en sécurité financière A.V.C.


PATRICK MANTHA
A.V.C. Conseiller en sécurité financière

L'industrielle Alliance, Assurance et services financiers inc. est un cabinet de services financiers.

INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.
449622

Place d'affaire à Gatineau
510, boul. Maloney Est, bureau 200
Gatineau, (Québec) J8P 1E7
(819) 663-1919

Le Rallye
Suzuki de l'Outaouais-Énergie

Écoute *Le Snooze* et *Y'é midi kek part,* participe au Rallye Suzuki de l'Outaouais-Énergie et tu pourrais gagner la nouvelle SUZUKI SX4 2007 !





SUZUKI de l'Outaouais

Valeur approximative des prix : 20 000 $.
Règlements disponibles à la station.

énergie 104.1
450628

SERVICE COORDINATION DES SERVICES

Coordination des Services (SCS) est une agence bilingue à but non lucratif financée par le Ministère des Services Sociaux et Communautaires et le Ministère des Services à l'Enfance et à la Jeunesse, de l'Ontario. Nous sommes un point central d'accès pour les personnes ayant une déficience intellectuelle/ trouble envahissant du développement, résidants à Ottawa.

SCS est à la recherche d'une personne bilingue, qualifiée pour pourvoir le poste suivant :

Coordonnateur de services aux enfants

Une description détaillée des postes et de leurs exigences est disponible sur notre site internet à l'adresse suivante :
www.scsottawa.on.ca

Date limite de candidature : Vendredi le 6 octobre 2006

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et une lettre d'accompagnement à :

Service Coordination des Services
150 chemin de Montréal, bureau 200
Ottawa (Ontario) K1L 8H2
Télécopieur : 613 748-1018
Courriel : hr@scsottawa.on.ca

SCS remercie toutes les personnes intéressées à ce poste, mais ne communiquera qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue aux fins d'entrevue.

452266

Fédération des coopératives d'habitation de l'Outaouais

Habitation Populaire de l'Outaouais

La Fédération des coopératives d'habitation de l'Outaouais, regroupement de 25 coopératives possédant 630 logements, et son partenaire Habitation Populaire de l'Outaouais, organisme à but non lucratif propriétaire de 400 logements, recherchent des candidats et candidates pour combler un poste d' :

Adjoint-e à la direction générale

Description générale :
À temps plein sur la base de 35 heures semaine, cette personne assiste la direction générale en assumant des tâches cléricales, organisationnelles et administratives nécessaires à la réalisation des mandats et fonctions du-de la directeur-trice général-e, et plus particulièrement :

- **Domaine associatif :**
  Coordonne l'organisation des réunions des conseils d'administrations de la Fédération et de Habitation Populaire de l'Outaouais incluant la logistique, la préparation des documents, la rédaction des procès-verbaux et le suivi des décisions.
  Assiste le directeur dans l'organisation des assemblées générales de ces mêmes corporations, la préparation des documents nécessaires et en assume la rédaction des procès-verbaux
  En collaboration avec le directeur, il-elle participe à la recherche, la rédaction et le montage de dossiers nécessaires à différentes actions,
  Coordonne le service de secrétariat des assemblées générales des membres de la Fédération
  Participe à la livraison, la gestion et l'évaluation des critères de qualité des différents services aux membres de la Fédération et aux locataires de HPO.
  Tient à jour le registre des membres de la fédération tel que prévu par la loi
- **Gestion de dossiers:**
  Toujours sous l'autorité et en collaboration avec le directeur général, il-elle gère certains dossiers tels :
  - les assurances immobilières et des biens meubles pour les membres de la Fédération
  - le contrôle de qualité des services offerts par la Fédération et HPO
  - L'organisation du tournoi de golf corporatif annuel
  - Le réseau informatique de l'entreprise
  - La gestion de certains projets de développements de logements.
- **Fonctionnement interne :**
  Participe au comité de gestion
  Il-elle coordonne l'organisation, la tenue et le suivi des réunions d'équipe.
  Supervise le secrétariat, la réception et le système de classement de l'entreprise.

Exigences :

- Détenir un diplôme universitaire de 1er cycle en administration, gestion de projet, coopération ou autre discipline pertinente aux fonctions, ou l'équivalent démontré
- Deux années d'expérience dans un poste similaire
- Excellente connaissance du Français parlé et écrit et grande capacité de rédaction
- Grande polyvalence, autonomie et capacité de fonctionner en équipe multidisciplinaire,
- Connaissance de la chaîne Window de Microsoft en particulier de Word, Excel, Power Point et Accès,
- Connaissance du milieu coopératif et sans but lucratif en habitation, un atout
- Disponible occasionnellement durant les fins de semaines et en soirée.
- Détenir un permis de conduire

Avantages :

- Gamme complète d'avantages sociaux incluant assurances groupes, régime d'épargne-retraite avec contribution de l'employeur, un mois de vacances, plusieurs congés fériés
- Rémunération située entre 35 000 $ et 45 000 $ par année

Si vous possédez les qualifications et que ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation à l'attention du directeur général Serge Forget, par la poste, au 178, boulevard Gréber, bureau 105, Gatineau, J8T 6Z6, par courriel, à sforget @fecho.qc.ca, ou par télécopieur, au numéro 819 243-5356, D'ICI LE VENDREDI 6 OCTOBRE 12 HEURES
Seulement les candidats et candidates retenu(e)s en présélection seront contacté(e)s. 451831

CENTRE FRANCO-ONTARIEN DE RESSOURCES PÉDAGOGIQUES
www.cforp.on.ca

Le CFORP se consacre depuis plus de 30 ans à la production et à la distribution de ressources pédagogiques ainsi qu'à la gestion de projets divers dans le domaine de l'éducation en langue française en Ontario. Il offre un milieu de travail francophone à caractère professionnel.

COMMIS-SECRÉTAIRE

Nous vous invitons à consulter notre site Web pour prendre connaissance des exigences requises et de la description de tâches à l'adresse suivante : www.cforp.on.ca.

La date de fermeture du concours est le **25 septembre à 16 h.**

451454

(concours ADM-06-05)

Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario

Assistante ou assistant de bibliothèque bilingue

L'Ordre des enseignantes et enseignants de l'Ontario est à la recherche d'une assistante ou d'un assistant de bibliothèque chevronné, qui possède de bonnes compétences en communication écrite et de fortes compétences en communication parlée, tant en français qu'en anglais.

La personne retenue fera le catalogage, fournira des renseignements sur les services de la bibliothèque, effectuera des recherches, rangera les livres sur les rayons et offrira d'autres services aux usagers francophones et anglophones de la bibliothèque de l'Ordre.

Lieu de travail : centre-ville de Toronto; échelle salariale : de 36 035 $ à 48 898 $, avec avantages sociaux. Poste à temps plein, de durée limitée (du 2 octobre 2006 au 5 octobre 2007), avec possibilité de permanence. Milieu de travail moderne.

Pour poser votre candidature, envoyez votre c.v. au plus tard le 22 septembre 2006 à emplois@oeeo.ca, en indiquant le numéro du poste 06-22 dans l'objet de votre message.

450863

Financière Liberté 55

Bâtissez votre entreprise avec la Financière Liberté 55

Nous recherchons des personnes intéressées à entreprendre une carrière comme conseiller(ère) en sécurité financière avec la Financière Liberté 55.

La carrière

- Créer des programmes de sécurité financière pour les familles, les propriétaires d'entreprise et les professionnels
- La Financière Liberté 55 s'engage à offrir la formation nécessaire à l'obtention des permis, du perfectionnement professionnel, de l'encadrement, une vaste gamme de produits et un soutien de marketing
- Une structure de rémunération qui récompense vos efforts
- La possibilité d'accéder à des postes de gestion

Le candidat

- Diplôme d'études collégiales ou universitaires
- Facilité établir des relations
- Ambitieux et motivé, il est stimulé par les défis
- Fait preuve de dynamisme et d'entrepreneurship
- Le fait de posséder un permis de vente d'assurance-vie et de fonds communs de placement représente un atout

L'entreprise
La Financière Liberté 55 s'appuie sur la solidité et la stabilité de l'un des noms les plus fiables de l'industrie des services financiers – La London Life, Compagnie d'Assurance- Vie.

Visitez notre site Web : www.carrieresfinancieresliberte55.com/va
(code d'accès 6638)

Pour obtenir des plus amples renseignements et une entrevue :

Steve Dulac
Directeur général, Développement des marchés
Conseiller en sécurité financière
Représentant en épargne collective
Téléphone : (819) 246-8377, poste 212
Télécopieur : (819) 246-8378
160, boul. de l'Hôpital, bureau RC-10
Gatineau (Québec) J8T 8J1
Courriel : steve.dulac@financiereliberte55.com

La Financière Liberté 55 est une division de la London Life, Compagnie d'Assurance-Vie.
Financière Liberté 55 et le symbole social sont des marques de commerce de la London Life, Compagnie d'Assurance-Vie.

452292

L'accord sur le bois d'œuvre survit à la première lecture

Presse Canadienne

Le controversé accord sur le bois d'œuvre a aisément passé la première étape législative, hier, écartant toute menace pour le gouvernement de Stephen Harper de se faire renverser par l'Opposition sur cette question.

Avec l'appui du Bloc québécois, le gouvernement conservateur a pu faire adopter, par 172 voix pour et 116 contre, la motion portant sur l'entente canado-américaine lors d'un premier vote tenu aux Communes sur le sujet. Les libéraux (à l'exception d'un député ontarien) et les néo-démocrates ont voté contre la motion, qui était considérée comme une question de confiance par le gouvernement.

La motion adoptée hier, qui établit les taxes à l'exportation qui doivent être fixées, permettra au gouvernement de déposer, sous peu, un projet de loi menant à la mise en œuvre de l'entente.

C'est la deuxième fois que le Bloc permet au gouvernement Harper de survivre un peu plus longtemps. Au printemps dernier, le Bloc avait voté en faveur du budget, ce qui avait écarté toute menace d'élections précipitées.

«On représente le Québec, les intérêts du Québec, a expliqué une fois de plus le chef du Bloc, Gilles Duceppe. Or, quand les compagnies, les syndicats, les chambres de commerce, les municipalités, les régions nous disent: 'On n'est pas heureux, mais on n'a pas le choix, votez pour', bien c'est ça se faire l'écho des Québécois.»

À sa sortie des Communes, le chef bloquiste s'est attardé longuement au plan d'aide que son parti réclame pour l'industrie du bois d'œuvre et les travailleurs.

Le Bloc doit d'ailleurs rencontrer le ministre du Commerce international, David Emerson, plus tard cette semaine, pour discuter de certaines mesures qu'il suggère. Il ne faut pas voir là une récompense à leur appui lors du vote, a insisté M. Duceppe.

Reste à voir jusqu'où ira le gouvernement conservateur dans ses mesures d'aide. Lors du dernier budget, il s'était engagé à analyser la faisabilité d'un programme d'aide aux travailleurs âgés et se montre donc ouvert à cette mesure.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit cyberpresse.ca www.workopolis.com

---

MANTEAUX MANTEAUX

Assistant(e)-Gérant(e) Conseiller(ère)s à la vente

(temps plein et temps partiel)

Nous recherchons des candidat(e)s pour notre magasin situé aux **Promenades de l'Outaouais.**

Vous avez un minimum de quatre années d'expérience. Veuillez communiquer avec Mme Carole Pratt au : **(514) 984-9003** ou nous faire parvenir votre C.V. au : **(514) 344-1009** ou par courriel à **carriere@manteaux.com**

452278

Bois d'œuvre : moins de taxes mais moins d'exportations

Martin Ouellet
Presse canadienne – QUÉBEC

Les entreprises québécoises paieront des taxes moins élevées sur leurs exportations de bois d'œuvre aux États-Unis, mais devront, en contrepartie, restreindre leurs volumes de production acheminés au sud de la frontière.

« C'est ce que notre industrie voulait, cela répond à leurs attentes», a affirmé hier le ministre du Développement économique Raymond Bachand, lors d'une entrevue accordée à *La Presse canadienne*.

Selon le ministre, les entreprises québécoises y trouvent leur compte, puisqu'elles préfèrent nettement payer des droits moins élevés et limiter leurs exportations aux États-Unis lorsque le marché leur est moins favorable.

En vertu de l'entente canado-américaine sur le bois d'œuvre paraphée le 1er juillet, les régions productrices canadiennes devaient faire un choix entre deux options afin de gérer les volumes d'exportations destinés au marché outre frontière.

Option B

Le gouvernement Charest a annoncé, hier, qu'il avait opté pour l'option B, qui limite entre 2,5 % et cinq pour cent les taxes à la frontière, mais est assortie d'une limitation des volumes à l'exportation, calculée selon le prix du marché.

Les restrictions commencent à s'appliquer lorsque le prix du bois passe en-deça de 335 $US le 1000 pieds-planche.

Le conseil des ministres n'a pas retenu l'option A, conçue surtout pour l'Ouest du pays, qui n'impose aucune limite de volume, mais comporte des taxes à l'exportation allant jusqu'à 15 %.

Pour la première année de l'entente, le gouvernement du Québec a par ailleurs fixé les contingents d'exportation de façon suivante : 94 % des volumes disponibles sont attribués selon l'historique d'exportation des entreprises et les six pour cent restants sont destinés aux entreprises ayant peu exporté ou n'ayant pas exporté.

« De cette façon, nous reconnaissons l'apport des grandes compagnies pour le développement de l'industrie tout en réservant un certain espace pour les plus petites entreprises», a souligné M. Bachand.

Le ministre a transmis ses recommandations au gouvernement fédéral pour qu'il les mette en application, lui rappelant au passage « de retourner au Québec» les revenus de la taxe à l'exportation imposée à l'industrie.



PRESSE CANADIENNE

Québec a préféré des taxes réduites à des exportations massives de bois d'œuvre aux États-Unis.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit cyberpresse.ca
www.workopolis.com

Nous sommes à la recherche d'un(e)
Directeur(trice) commercial(e)
Avec expérience
Pour un rendez-vous confidentiel
veuillez communiquer avec
M. Paul Shimon
Directeur général
819 778-1444
HONDA
452257

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit cyberpresse.ca
www.workopolis.com

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)
POUR UN AGENT IMMOBILIER ET SON ÉQUIPE

VOUS AUREZ À :
- Jouer un rôle très important au sein de l'équipe.
- Gérer, contrôler, organiser et voir à toutes les tâches administratives.
- Assurer la relation entre clients et agents
- Préparer les fiches pour la chambre immobilière
- Voir au bon fonctionnement du bureau…

VOUS AVEZ :
- Un sens très poussé de l'organisation, de l'initiative et de rapidité d'exécution
- Une formation en bureautique et/ou secrétariat
- Un minimum de 3 ans d'expérience
- Une excellente maîtrise du français et bonne connaissance de l'anglais
- Une connaissance du milieu immobilier serait un atout
- Une bonne maîtrise des programmes informatiques de base

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae ***avant jeudi le 21 septembre***
À l'adresse suivante : **Case 501**, LeDroit, 47, rue Clarence,
Bureau 222, C.P. 8860, Succursale T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Salaire et avantages selon l'expérience

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront appelé(e)s en entrevue.
451737

Souper des affaires
3 octobre 2006
& Foire commerciale et cocktail
dès 17h00 au Hilton Lac-Leamy
3, boulevard du Casino, Gatineau
Souper / Débat : 19h00

RGA
REGROUPEMENT DES GENS D'AFFAIRES

Direction du Parti Libéral du Canada :
La course est bien engagée!

Avec la participation de :


Stéphane Dion


Hedy Fry


Martha Hall Findlay


Gerard Kennedy


Bob Rae

Maître de cérémonie : Michel Picard, chef d'antenne, *Le Téléjournal / Ottawa-Gatineau, Télévision de Radio-Canada.*

Coûts :
Membre : .....116,60 $*
Futur(e) membre : .....137,80 $*
Table corporative (pour 8) :.....932,80 $*
*Tps incluse

Information/inscription :
www.rga.ca, tél. : 613-744-3037

LAC-LEAMY 10 L'expérience totale
RADIO-CANADA TÉLÉVISION
LeDroit cyberpresse.ca
AVW-TELAV Solutions audiovisuelles Une compagnie de Freeman

www.rga.ca
451914

RONA GATINEAU L'entrepôt

OUVERTURE DE POSTE, SUCCURSALE GATINEAU :
CHAUFFEUR(EUSE)/LIVREUR(EUSE)

Effectuer les tâches reliées à la cueillette et à la livraison des marchandises aux clients ou aux différents établissements d'Inovaco ltée. Inspecter son véhicule ainsi que le chariot élévateur afin de s'assurer qu'ils soient sécuritaires et fonctionnels lors de l'utilisation et voir à leur entretien. **Permis de véhicule de classe 1 obligatoire. Contacter Jean Prud'homme au 819-568-4777 #2667**

OUVERTURE DE POSTE, SUCCURSALE PLATEAU :
DIRECTEUR MARCHANDISAGE/SERVICE À LA CLIENTÈLE

Exerce un rôle de premier plan dans l'entreprise (il est membre du comité de direction) et participe activement à sa gestion et à son essor. Exerce une fonction administrative d'appui et de collaboration tout en motivant, conseillant et dirigeant le personnel sous sa responsabilité. Est responsable de l'application des normes du service à la clientèle, de la gestion des ventes ainsi que des résultats globaux du magasin.
Pré requis : Connaissance du commerce de détail (minimum 5 ans), avoir occupé un poste de gestionnaire responsable d'équipe de gestionnaires, connaissance de la gestion budgétaire (productivité, heures travaillées, panier moyen, etc.…), connaissance des techniques de Marchandisage au sein du commerce de détails, connaissance informatique (Excel, Word, courriel), diplôme post secondaires.
Faites parvenir votre curriculum vitea au pésident M. Martin Lacasse, FCA au 165 Plateau, Gatineau J9A 3G1
452297

Avec le prix de l'essence, l'inflation descend à 2,1 %

Presse Canadienne

En août, le taux annuel d'inflation a ralenti, s'établissant à 2,1 %. Ainsi l'indice des prix à la consommation (IPC) s'est apaisé comparé à sa montée de 2,4 % en juillet, rapportait hier Statistique Canada.

Au Québec, l'inflation du mois d'août était à seulement 1,6 % sur 12 mois.

À l'échelle nationale, note l'agence fédérale, la hausse de l'IPC s'atténue ainsi pour un troisième mois consécutif, ce qui ne s'était pas vu depuis septembre 2004.

La croissance des prix de l'essence était de neuf pour cent par rapport à août 2005, moins vive que celle de 16,1 % observée en juillet. L'accalmie du côté de ce carburant a aidé à compenser «la forte avancée (des prix) du secteur du logement», dit l'agence.

Mais, en excluant les prix de l'énergie, la variation sur 12 mois de l'IPC se situait à 1,5 % en août, par rapport à 1,4 % en juillet.

Depuis juin 2004, la hausse de ce dernier indice a oscillé entre 1,4 % et 1,8 %, «ce qui suggère que l'inflation était maîtrisée au pays», analyse Statistique Canada.

À Toronto, ce bilan de l'IPC confirme que «les pressions inflationnistes restent contenues», estime David Tulk, économiste à la Banque TD. De sorte qu'à sa prochaine décision, dans un mois, la Banque du Canada ne sera pas encline à toucher aux taux d'intérêt. Et même au début de 2007, ajoute-t-il, la banque centrale pourrait en fait opter pour réduire son taux directeur, cela pour tenir compte d'autres bilans qui dénotent plutôt une certaine faiblesse de l'économie.

À Montréal, la Banque Nationale signale que «l'inflation est un indicateur à retardement» et que, dans un contexte de croissance du PIB (produit intérieur brut) qui va selon «sa tendance normale ou en dessous», la Banque du Canada pourra «tolérer une légère augmentation de l'IPC de référence». Cela paraît valable surtout si les prix de l'énergie continuent de retraiter, écrit l'économiste Stéfane Marion.

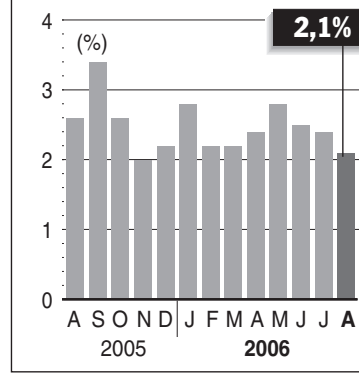
De son côté, le groupe Desjardins s'attend à ce que l'inflation continue de ralentir en septembre. Donc «le statu quo de la politique monétaire canadienne se poursuivra vraisemblablement les prochains mois», estime l'économiste François Dupuis.

Par ailleurs, en excluant les huit composantes dites volatiles de la Banque du Canada, la hausse sur 12 mois de l'IPC était de 1,5 % le mois dernier, a calculé Statistique Canada. En variation mensuelle, l'inflation s'est établie à 0,2 % en août comparé au mois précédent.

Taux d'inflation

AOÛT 2006

Entre août 2005 et août 2006, l'Indice des prix à la consommation (IPC) a affiché une croissance de 2,1 %, en baisse pour un troisième mois consécutif.



Source: Statistique Canada PC

Taux d'inflation

AOÛT 2006 - PAR PROVINCE

Indice des prix à la consommation: données par province

T.-N. & Lab.	2,6
Î.-P.-É.	3,2
N.-É.	2,4
N.-B.	1,9
Qué.	1,6
Ont.	1,5
Man.	2,2
Sask.	2,8
Alta.	4,7
C.-B.	2,0

Source: Statistique Canada PC

Taux d'inflation

AOÛT 2006 - PAR VILLE

Indice des prix à la consommation: données par ville

St.-Jean (T.-N.)	2,5
Charlottetown	3,1
Halifax	2,3
Saint-Jean (N.-B.)	2,0
Québec	**1,6**
Montréal	**1,5**
Ottawa	1,4
Toronto	1,3
Winnipeg	2,0
Regina	2,5
Edmonton	3,5
Calgry	5,0
Vancouver	2,1
Victoria	1,8
Whitehorse	1,8
Yellowknife	1,5
Iqaluit	1,0

Source: Statistique Canada PC

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
www.workopolis.com
cyberpresse.ca

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

Au CEPEO, la différence c'est l'équipe formidable de professionnels engagés et chaleureux où tous partagent une même vision : celle d'une éducation branchée sur l'avenir et axée sur l'excellence. Le réseau du CEPEO englobe plus d'une trentaine d'écoles élémentaires et secondaires solidement implantées dans toutes les communautés de l'Est ontarien et dessert plus de 11 000 élèves. Joignez-vous à l'équipe dynamique du CEPEO!

Le CEPEO est à la recherche d'un(e) enseignant(e) pour le poste suivant :

Cycles intermédiaire et supérieur
17 % - Musique théorie 10e (AMM20X)
17 % - Musique théorie 11e (AMM30X)
17 % - Musique vents 10e (AMB20X)
17 % - Musique harmonie 7e et 8e
(Offre d'emploi – dossier ENS06-07.15)

À noter que la date de tombée est le 29 septembre 2006.

Veuillez consulter la page WEB du Conseil pour obtenir les renseignements supplémentaires.

www.cepeo.on.ca

Centre canadien de leadership en évaluation

Poste de direction générale

Le Centre canadien de leadership en évaluation (CLÉ) est à la recherche d'une personne compétente et dynamique pour le poste de direction générale à la suite de la nomination de Madame Francine Charland au nouveau poste de directrice du développement et des services à la clientèle.

Le CLÉ, un organisme d'envergure nationale en pleine expansion, offre des services et des outils d'évaluation et de formation en développement organisationnel et en gestion axée sur les résultats et la responsabilisation. Son siège social est situé à Ottawa.

Les personnes intéressées au poste de direction générale doivent soumettre leur candidature avant le 26 septembre 2006. Tous les renseignements pertinents se trouveront sur le site du CLÉ au **www.lecle.com** à compter du 16 septembre 2006.

Pour ce poste, le conseil d'administration du CLÉ est prêt à considérer diverses modalités de prestation de services.

451276

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
www.workopolis.com
cyberpresse.ca



Société du Musée canadien des civilisations

Planificateur(trice) principal(e) en interprétation
Poste numéro 10029 ; Permanent Temps Plein ; (48 952 $ - 61 192 $)

Pour obtenir plus de renseignements sur ce poste, veuillez visiter notre site Web au :

www.civilisations.ca/emplois

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ avant le **22 septembre 2006 à 16h00** à: **Camille Bouchard, Conseillère en ressources humaines; Société du Musée canadien des civilisations; 100, rue Laurier; C.P. 3100, succursale B; Gatineau (Québec) J8X 4H2; Télécopieur: (819) 776-7110; Internet: RH_HR_1@civilisations.ca**

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées. La SMCC souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE CANADIAN WAR MUSEUM
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
Canada

451905

St-Hubert

Chef de file de la restauration • Dans l'Outaouais Québécois

PERSONNEL DE GÉRANCE

En cuisine et en salle à manger (avec expérience)

Nous sommes actuellement à la recherche d'un gestionnaire en restauration désireux d'optimiser son expertise et son dynamisme au sein d'une entreprise en constante évolution.

Votre rôle consiste à supporter le gérant, notamment au niveau de la planification, la coordination, la direction et le contrôle des activités d'une rôtisserie. Si vous possédez un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent, vous vous distinguez par votre souci de la satisfaction de la clientèle et vos habiletés à gérer des ressources humaines, ce poste s'adresse à vous.

En plus d'une intégration et d'une formation de qualité supérieure, nous vous proposons une gamme d'avantages et un salaire concurrentiel.

Si ce défi vous intéresse, venez présenter votre curriculum vitae à :

Monsieur Daniel Guertin, Directeur des opérations
225, boul. Maisonneuve, Gatineau (Secteur Hull)

Ce poste d'adresse également aux hommes et aux femmes.
Seuls les candidats retenus seront contactés. Merci d'avoir postulé.

452237



À la recherche d'un emploi ou d'un(e) employé(e)?

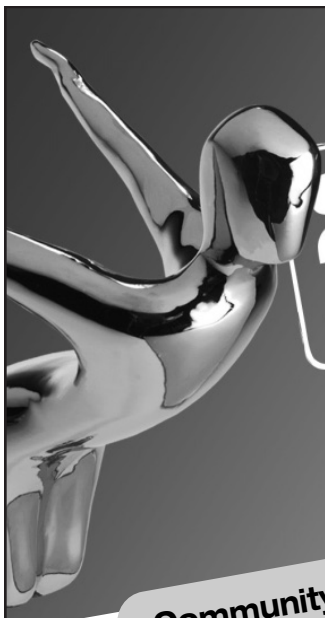
Consultez notre équipe de conseillers(ères)

www.barbarapersonnel.com

Barbara PERSONNEL inc

350 rue Sparks, bureau 601, Ottawa 613.236.9689

451720



8e ÉDITION

GALA FORCES AVENIR 2006

RECONNAÎTRE ET PROMOUVOIR L'ENGAGEMENT ÉTUDIANT

www.forcesavenir.qc.ca

*À l'approche de son **gala de la reconnaissance**, présenté le 28 septembre prochain à Québec, Forces AVENIR est fière d'honorer au fil des jours les différents finalistes de cette année. Au total, vous découvrirez 21 projets et 12 personnalités dont l'engagement hors du commun contribue à l'épanouissement de toute notre société.*

AVENIR Santé »

SSQ Groupe financier

Community Health Action Partnership (CHAP)
Université McGill



DES ÉTUDIANTS EN MÉDECINE ENRICHISSENT LE PROGRAMME D'ÉTUDES DE LEUR FACULTÉ

Engagés à mieux préparer les médecins de demain à la pratique auprès des populations les plus démunies, des étudiants de médecine de l'Université McGill imaginent un projet de circonstance. Ils organisent des stages de trois heures par semaine au sein d'organismes communautaires, afin de comprendre la réalité et les besoins des personnes visées. Résultat : en 2010, l'initiative sera officiellement intégrée au programme d'études de la faculté !

Congrès d'information sur les médecines alternatives et complémentaires
Université de Sherbrooke



QUAND MÉDECINES CLASSIQUE ET ALTERNATIVE FONT CONNAISSANCE

Engagés à faire progresser la pratique médicale, neuf étudiants de la Faculté de médecine et des sciences de la santé de l'Université de Sherbrooke ont organisé un congrès sur les médecines alternatives et complémentaires. Ainsi, plus de 250 futurs praticiens ont pu assister à des conférences et à des démonstrations sur des pratiques méconnues, telles l'ostéopathie, la naturopathie et la médecine chinoise. Une initiative remarquable qui donnera un nouvel élan à la médecine de demain !

McGill Journal of Medicine
Université McGill



UN NOUVEAU LIEU D'ÉCHANGE POUR LA RECHERCHE MÉDICALE ÉTUDIANTE

Engagé à favoriser les échanges scientifiques internationaux, ce journal spécialisé permet de diffuser les études de la recherche médicale étudiante issue de nombreuses facultés de médecine d'Europe, d'Asie ou encore d'Afrique. Créé en 1994 par des étudiants et pour un lectorat étudiant, il est publié deux fois par année et distribué gratuitement, par abonnement ou en ligne. De plus, tous les articles sont diffusés sur un site Internet qui, chaque mois, est consulté par des milliers d'internautes à travers le monde.

« Bravo à tous ces jeunes qui ont **une pensée engagée!** »

Canada Québec LeDroit RDI SOURCE D'INFORMATION

449600

NOTRE CHOIX EST CLAIR. NOTRE CHOIX EST VERT.

Hydro Québec

Hydro-Québec a placé l'efficacité énergétique en tête de ses priorités. Elle soutient ses clients dans leur volonté de consommer l'électricité de façon efficace et fait la promotion de produits éconergétiques. Mieux consommer, c'est notre affaire à tous. Chaque geste compte.

Mieux consommer l'énergie, c'est bon pour nous tous et c'est bon pour l'environnement.



451758

Jean Coutu défend son association avec l'Américaine Rite Aid

LuAnn LaSalle
Presse canadienne – MONTRÉAL

Jean Coutu, le fondateur du Groupe Jean Coutu, a défendu, hier, devant les actionnaires, la décision de la compagnie de vendre ses établissements américains Brooks et Eckerd à la société Rite Aid et de s'associer avec elle, en disant que des synergies de 150 millions$ US pourront être réalisées grâce à ce partenariat.

Devant les actionnaires réunis en assemblée annuelle, M. Coutu a dit que tout le monde tire profit de la présente situation.

Le 24 août dernier, le Groupe Jean Coutu et Rite Aid Corp., une entreprise basée en Pennsylvanie, ont annoncé que les 1858 pharmacies et les six centres de distribution américains de Jean Coutu seraient cédés à Rite Aid en échange de 1,45 milliard$US en espèces et de 250 millions d'actions ordinaires de Rite Aid, ce qui équivaut à une participation de 32 % dans l'entreprise. Rite Aid s'est également engagé, dans le cadre de cette transaction, à prendre en charge 850 millions$US de la dette à long terme du Groupe Jean Coutu.

Selon M. Coutu, la transaction, évaluée à 3,4 milliards$US, donnera naissance à une grande chaîne de pharmacies présente partout aux États-Unis.

Les gros, les meilleurs

Il a plus tard expliqué que les petites chaînes de pharmacies n'ont pas d'avenir aux États-Unis et que c'est ce que Jean Coutu était condamné à demeurer.

«Avec le type de système de santé qu'ils ont aux États-Unis, ce n'est plus possible d'être seulement un joueur régional, a-t-il dit. Nous comprenons qu'aux États-Unis, c'est le plus gros qui est le meilleur.»

M. Coutu a par ailleurs profité de l'occasion pour faire le point sur l'achat des établissements de la chaîne Eckerd. Il a indiqué que les problèmes rencontrés étaient davantage liés aux «ressources humaines» qu'aux finances. Il a ainsi expliqué qu'il manquait 600 pharmaciens à la chaîne américaine au moment de la transaction, qu'il a fallu du temps pour les embaucher, et que la qualité des employés en place laissait à désirer.

«Si la chaîne (Eckerd) s'était révélée être exactement ce que nous pensions avoir acheté, l'histoire aurait été complètement différente», a affirmé son fils Michel.

En 2004, le Groupe Jean Coutu avait acheté pour plus de trois milliards de dollars les succursales des pharmacies Eckerd, la plupart dans l'est des États-Unis, qui appartenaient au géant JC Penney.

La transaction avec Rite Aid, qui doit être complétée entre les mois de décembre et mars, aura également un effet bénéfique pour les actionnaires au Canada et permettra une expansion de la compagnie au pays, a soutenu M. Coutu.

Avenir incertain

Le fondateur a enfin indiqué qu'il réévaluera son avenir au sein de l'entreprise une fois cette transaction complétée, en consultation avec les membres de sa famille et ceux du conseil d'administration.

Le titre du Groupe Jean Coutu a terminé en hausse de 31 cents, à 12,73$, hier, à la Bourse de Toronto.







L'essaimage de Télésat bien vu des analystes

David Friend
Presse canadienne – TORONTO

La décision de BCE d'essaimer Télésat Canada semble confirmer que l'entreprise a décidé de ne pas se transformer en fiducie de revenu, affirment les analystes.

Si BCE décide de demeurer une société d'actions ordinaires, «un essaimage de Télésat pourrait se révéler très positif», écrit dans un rapport rendu public hier l'analyste Glen Campbell, de la firme Merrill Lynch, avant d'ajouter que l'impact de la transaction «pourrait être négatif si BCE décidait de se convertir en fiducie de revenu».

Le dépôt d'un prospectus préliminaire, lundi, suggère que BCE est «à tout le moins très incertain face à une conversion», écrit de plus M. Campbell.

Un premier appel public à l'épargne pour Télésat pourrait valoir environ un milliard de dollars et sera garanti par Goldman, Sachs & Co., Citigroup et RBC Capital Markets.

M. Campbell croit que la valeur de Télésat serait plus grande en tant que société essaimée qu'en tant que composante d'une fiducie de revenu BCE.

Telus Corp., la rivale de BCE, a annoncé, la semaine dernière, sa conversion en fiducie de revenu. Cette transformation ferait de Telus la fiducie de revenu la plus importante au pays, avec une valeur d'environ 20 milliards $. Certains analystes avaient alors cru que BCE pourrait être tenté de lui emboîter le pas.

L'essaimage de Télésat survient au moment où les entreprises de télécommunications doivent composer avec la compétition de nouveaux services de téléphonie bon marché, dont plusieurs utilisent la voix sur IP.

Pour accroître sa clientèle, Télésat tente de percer le marché des services Internet et de la technologie sans fil. L'analyste John Henderson, de Scotia Capitaux, croit que Télésat pourrait profiter de la faible offre de services Internet en région rurale.

«Internet à haute vitesse est très populaire, mais les marchés ruraux sont typiquement mal servis, puisque (les câblodistributeurs) ne les couvrent pas, souvent. Donc le satellite devient une bonne solution, a-t-il dit. Ce devrait donc être une zone de croissance pour eux à l'avenir.»

M. Henderson précise aussi que si Télésat ne couvre actuellement que le Canada, l'entreprise serait en mesure de couvrir toutes les Amériques.

Au terme de la séance d'hier à la Bourse de Toronto, l'action de BCE a gagné 29 cents, à 29,77 $, tandis que l'action de Télésat a gagné 24 cents, à 60,51 $.

Les banquiers veulent un code criminel modernisé

Presse Canadienne
VANCOUVER

Le code criminel du Canada doit être modernisé pour tenir compte de nouveaux crimes, comme le vol d'identité, et pour punir plus sévèrement le vol qualifié commis contre une entreprise, affirme l'Association des banquiers canadiens (ABC).

«Il ne suffit pas d'affirmer que notre système actuel est 'adéquat' ou que d'autres systèmes sont pires, a déclaré hier à Vancouver le président de l'ABC, Raymond J. Protti. La sécurité du public est en cause (et) il est temps d'appliquer les bons outils pour combler les lacunes.»

Il a noté que la peine médiane imposée pour un vol qualifié commis contre une entreprise — allant des dépanneurs aux institutions financières — est deux fois plus longue à Calgary qu'à Vancouver.

M. Protti a aussi mis l'accent sur la nécessité de faire du vol d'identité un crime défini au Canada. Il voudrait notamment que soient rendus illégaux la possession de multiples pièces d'identité pour un certain nombre de personnes, la fabrication ou la possession de pièces d'identité inédites et le trafic de renseignements personnels volés.

«Le code criminel doit être modernisé et demeurer d'actualité afin de refléter la société dans laquelle nous vivons», a-t-il dit.



Monsieur Raphaël Lapointe, directeur général de la Caisse populaire Rideau d'Ottawa, est heureux d'annoncer la nomination de Monsieur José Cardoso au poste de directeur aux opérations et transactions assistées. Cette nomination coïncide avec la phase d'optimisation des infrastructures et des ressources dans laquelle s'inscrit la Caisse populaire Rideau d'Ottawa, dans le but d'améliorer son offre de services à ses membres.

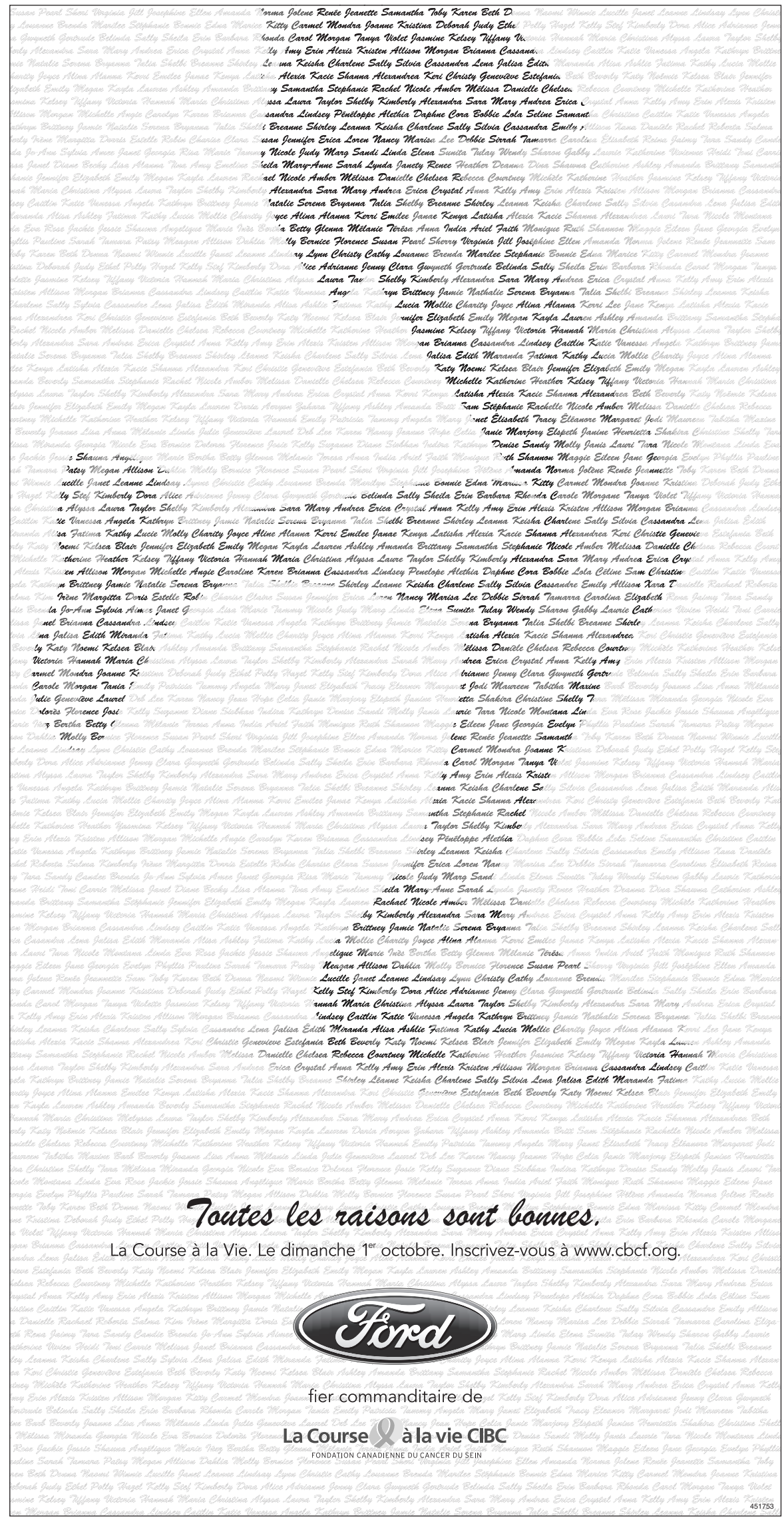
Monsieur Cardoso possède plusieurs années d'expérience dans la gestion d'une équipe au sein d'une institution financière. Avant de se joindre à la Caisse populaire Rideau d'Ottawa, il occupait le poste de Directeur, ventes et services au sein du groupe ING Direct.

Monsieur Cardoso est un gradué du programme Gestion des Affaires – Ressources Humaines du Collège Algonquin. Il est également formé pour faire face aux multiples défis auxquels il devra répondre dans le cadre de ses nouvelles fonctions grâce à divers cours de perfectionnement professionnel tels que Conduite situationnelle d'individu, Bases de gestion, Coaching, Technique d'orateur, Rédaction commercial efficace et Sélection ciblée.

La Caisse populaire Rideau d'Ottawa est une coopérative financière implantée au coeur d'Ottawa depuis près d'un siècle. Son volume d'affaires s'élève à 600 millions de dollars et elle compte plus de 17 000 sociétaires.

Desjardins
Caisse populaire
Rideau d'Ottawa

www.caisserideau.com



LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR (en baisse)

0,8868 $US

0,7020	Euro
9,7371	Peso
104,6792	Yen
0,4729	Livre
23,8493	Rouble

OR (en baisse) — **648 $**

ARGENT (en hausse) — **12,732 $**

TAUX

Directeur	4,25
Hypothèque-5 ans	6,75
Prêt auto-5 ans	8,48
Personnel-3 ans	11,75

S&P/TSX	NYSE	Dow Jones	NASDAQ
11 701,71 • -61,84	8347,57 • -42,90	11 540,91 • -14,09	2222,37 • -13,38

Bourse de Toronto

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
BEMA GOLD J	5,100	19 332 303
BOMBARDIER B SV	3,470	16 919 604
BEMA GOLD WT J	3,400	10 497 700
NORTEL NETWORKS	2,600	8 191 173
M8 ENTRTMNT B SV	0,020	5 758 210
FIRST NICKEL	0,400	5 309 756
NORTHGATE EXPL.	3,380	5 164 903
TALISMAN ENGY	18,270	4 943 544
NORTHGATE EXPL. 2 WT	0,560	4 162 866
GOLDCORP	25,330	3 637 623
CAMBIOR	4,130	3 496 341
EUROZ MIN. J	2,730	3 485 485
EXTENDICARE SV	22,800	3 218 374
INTL URANIUM J	5,700	3 180 618
ENCANA	52,000	3 058 439
PGRWT ENGY TR UN	22,500	3 013 474
ABITIBI-CONSOL.	2,780	2 785 396
UTS ENERGY	4,290	2 645 076
TRANSITION THRPTCS	0,600	2 588 400
EUROPEAN MNRLS J	0,700	2 584 600
JURA ENGY	1,000	2 560 000
CHARIOT RES. J	0,580	2 532 002
BARRICK GOLD	32,450	2 503 045
KINROSS GOLD	13,320	2 312 291
SMT RL ES INV TR UN	29,890	2 281 844
SUNCOR ENERGY	76,550	2 189 173
BCE	29,770	2 164 989
SKYE RESOURCES J	17,050	2 056 360
INCO	85,310	2 040 463
CDN NATURAL RES.	49,690	2 005 329

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var.%
M8 ENTRTMNT B SV	+0,010	+100,00
KHAN RESRC E WT J	+0,120	+46,15
SPUR VENTRS WT J	+0,050	+33,33
DENNINGHOUSE	+0,010	+28,57
SMBSYS GNTC WT J	+0,050	+25,00
LUXELL TECH. J	+0,015	+23,08
CNSLDTD MERCNTL	+0,210	+18,26
FMF CPTL GR. IPSS	+0,040	+15,38
THERATECH.	+0,310	+15,12
VASOGEN	+0,100	+14,49

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var.%
STHERNR DMNDS WT	-0,020	-33,33
YLLW PAGES INCM WT	-0,070	-33,33
NORTHGT EXPL. 2 WT	-0,170	-23,29
NORTHGT EXPL. WT	-0,150	-20,00
CAMBIOR D WT	-0,020	-17,39
SYNERGEX J	-0,080	-16,00
TORR CANADA WT J	-0,100	-15,38
NOVAGLD RES. WT A J	-1,000	-15,15
BESTAR	-0,035	-14,58
MEDISOLUTION	-0,040	-13,79

Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var. $
Allemagne Dax	5873,46	-52,87
Amex Compo	1930,90	-18,15
Corée Sud Compo	1373,95	-0,35
Chine Shangai	1735,24	+2,25
France CAC	5115,99	-30,97
Hong Kong	17 346,70	-40,51
Italie Mibtel	37 679,00	-248,00
Israël TA	829,36	-0,60
Japon Nikkei	15 874,28	+7,35
Mexique IPC	21 659,02	-7,051
Pays-Bas AEX	470,32	-4,40
Roy-Uni FTSE	5831,80	-58,40
Suisse	8232,14	-25,61
Taïwan	6881,87	-0,61

Nos entreprises

Nom	Prix	Var. $	Nom	Prix	Var. $
ADHEREX TECH.	0,495	+0,015	MDS	19,74	+0,13
ALCATEL CA. EX.	11,67	-0,12	MOSAID TECH.	27,75	-0,53
BCE	29,77	+0,29	NORTEL NTWRKS	2,60	+0,01
BOWATER CAN. EX.	25,01	-0,74	NUVO NETWORK	0,435	+0,015
CALIAN TECH.	10,96	-0,09	PLAINTREE SYS	0,00	0,00
COGNOS	38,07	+0,73	SEPROTECH SYS	0,14	+0,02
CORTEX PHARMA.	3,22	+0,04	S R TELECOM	0,32	-0,005
DOMTAR	6,42	-0,13	THERMAL EN. INTL	0,165	+0,02
FRASER PAPERS	6,97	-0,04	TIMMINCO	0,33	0,00
INTL DATACASTING	0,19	+0,01	TUNDRA SEMICON.	13,45	-0,38
JDS UNIPHASE	2,42	0,00	WORLD HEART	0,405	-0,055
LSI LOGIC	8,43	-0,20	ZARLINK SEMICON.	2,34	-0,08
			ZIM CORPORATION	0,08	+0,015

Fonds mutuels - 3 mois

Fonds gagnants	Variation %
Fonds Diversifié Friedberg (US$)	+50,08
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F	+41,85
Creststreet Fonds de resources	+33,77
DeltaOne Energy Fund LP	+30,88
Faircourt Split Five Trust	+29,29
EnerVest Fonds de Ressources naturelles ltée	+28,93
TDK Resource Fund Inc.	+27,94
AGF Fonds de contrats à terme	+27,21
Fonds cdn des ress naturelles IMS Transamerica	+27,03
Dominion Fonds d'actions ressources Inc.	+26,94
Fonds perdants	**Variation %**
@rgentum Portefeuille américain élite C$	-43,75
CBOE Nasdaq Volatility Index - VXN	-17,80
CBOE Volatility Index - VIX	-13,41
AGF Catégorie titres actif japon	-11,93
Fonds Pharmaceutique, Portefeuille 2002 C$	-11,83
Fonds Pharmaceutique, port 2000	-11,72
CEO Fund	-11,54
@rgentum Portefeuille international élite C$	-11,26
@rgentum Portefeuille Marché commun Neutre C$	-10,96
Fonds Pharmaceutique, port 2001	-10,86

New York

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
Lucent Tech.	2,28	47 481 600
Ford Motor	7,66	45 553 800
Time Warner	17,39	39 291 800
Symbol Tech.	14,75	26 026 500
Frscale Semicond	.38,28	22 372 500
Pfizer	28,20	21 393 200
Exxon Mobil	65,50	19 852 200
Sprint Nextel	17,34	19 065 100
Corning	23,26	19 017 900
Valero Engy	50,10	18 690 500

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Herbalife	+3,36	+10,28
Vtrntm Celulos Ppl SA	+1,41	+9,07
Xanser	+0,37	+7,76
Head N.V.	+0,23	+7,14
The Talbots	+1,35	+5,56
FactSet Research Sys.	+2,45	+5,37
Quantum	+0,11	+5,02
Continental Airlines	+1,43	+4,96
AutoZone	+4,57	+4,86
Claires Stores	+1,31	+4,77

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
OMNOVA Solutions	-0,79	-14,23
Suncom Wirlss Hldngs	-0,15	-12,00
Trex	-2,87	-10,26
Aaron Rents CL-A	-1,84	-7,84
ECC Capital	-0,09	-7,44
Aaron Rents	-1,75	-6,88
Primedia	-0,12	-6,52
Avnt Rnwbl Engy Hdgs	-1,51	-6,32
Wolverine Tube	-0,20	-6,25
Mesa Royalty Tr.	-3,94	-6,22

Nasdaq

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
NASDAQ-100	39,85	104 637 652
Yahoo!	25,75	95 699 594
Oracle	16,13	58 834 331
Sirius Satellt Radio	3,86	46 943 630
Intel	19,42	44 817 021
Cisco Sys.	22,76	40 834 626
Sun Microsys.	5,12	40 173 992
Microsoft	26,86	31 633 168
Genta	1,10	26 163 374
Level 3 Communic.	5,18	25 580 402

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Summit Bank	+6,28	+39,01
Zareba Sys.	+0,81	+21,37
Digital Music Gr.	+0,72	+18,14
Opexa Therapeutics	+1,00	+16,67
Napster	+0,46	+12,96
Indus Intl.	+0,26	+12,44
Aixtron Aktngsllschft	+0,42	+12,00
pSivida	+0,25	+10,42
Vimicro Intl.	+1,06	+10,39
NorthWestern	+1,00	+10,05

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Handheld Entertnmnt	-0,53	-20,62
Cell Therapeutics	-0,33	-15,87
DayStar Tech.	-0,25	-12,50
Zila	-0,30	-12,50
INVESTools	-1,16	-12,26
Yahoo!	-3,25	-11,21
Syntroleum	-0,58	-10,70
24/7 Real Media	-0,99	-10,38
National Coal	-0,54	-9,20
Ampex	-1,53	-9,15

Bombardier licencie la moitié de ses employés à Plattsburgh

AP et PC
PLATTSBURGH, New York

Plus de la moitié des employés de l'usine de Bombardier Transport à Plattsburgh, dans l'État de New York, auront été licenciés d'ici la fin de l'année.

Le directeur général de l'usine, James Tooley, a affirmé que des centaines des 554 travailleurs perdront leur emploi au cours des prochains mois, en raison de la fin, en décembre, du contrat portant sur la construction de 1172 wagons M-7 pour la Ville de New York.

Les employés seront mis à pied progressivement, au fur et à mesure que le dernier wagon sera assemblé.

Une porte-parole de Bombardier, Hélène Tremblay, a indiqué que 150 employés ont été informés, hier, qu'ils perdront leur emploi dans 60 jours. Le nombre total de mises à pied atteindra 280 en décembre, comprenant 220 employés temporaires et 60 employés permanents.

L'usine de Plattsburgh construira toutefois, à compter de 2009, plus de 400 wagons rapides pour le réseau de transport en commun de la Ville de Chicago.

Fuites d'information : Hewlett Packard aurait violé la loi

Associated Press
SAN FRANCISCO

L'ancienne présidente de la firme informatique américaine Hewlett Packard, Carleton Fiorina, était apparemment elle-même surveillée par l'entreprise, tandis qu'elle tentait d'identifier le dirigeant responsable d'avoir divulgué de l'information confidentielle aux médias.

Hewlett Packard aurait ainsi obtenu les relevés téléphoniques personnels de Mme Fiorina en 2005, après qu'elle eut elle-même organisé la première tentative de l'entreprise pour mettre au jour le responsable de la fuite, a affirmé une source familière avec les détails de l'enquête.

Mme Fiorina, qui a été congédiée par Hewlett Packard en février 2005, a refusé, hier, de commenter cette révélation.

La nouvelle présidente du conseil d'administration d'Hewlett Packard, Patricia Dunn, a relancé, plus tôt cette année, l'enquête entreprise par Mme Fiorina quand de nouvelles informations confidentielles se sont retrouvées dans la presse.

Des enquêteurs embauchés par la compagnie ont alors utilisé les numéros d'assurance sociale de plus d'une douzaine de personnes, dont des dirigeants de l'entreprise et des journalistes, pour obtenir les relevés téléphoniques personnels de leurs cibles. Il s'agit d'une tactique utilisée fréquemment par les enquêteurs privés, mais dont la légalité est incertaine.

Le procureur général de la Californie, Bill Lockyer, et plusieurs agences fédérales ont d'ailleurs ouvert une enquête pour déterminer si Hewlett Packard a enfreint la loi. Me Lockyer a déjà indiqué posséder suffisamment de preuves pour porter des accusations contre plusieurs personnes.

Sudoku

				1			9	
5	1	7			3			
4			5	8	6			2
7	5		3				8	
		9	2					7
						6	1	
	7			4				3
3								
		2	8				4	

20 septembre 2006

Niveau de difficulté : MOYEN 0364

Solution du dernier sudoku

7	4	9	5	3	2	6	1	8
6	3	5	1	8	9	2	7	4
1	2	8	4	7	6	9	5	3
8	6	3	2	4	1	5	9	7
4	9	7	6	5	3	8	2	1
5	1	2	7	9	8	4	3	6
3	5	4	9	6	7	1	8	2
9	8	1	3	2	4	7	6	5
2	7	6	8	1	5	3	4	9

Par Fabien Savary 0363

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**



HÂTEZ-VOUS! ELLES S'EN VONT RAPIDEMENT.

EXCELLENTES OFFRES SUR LES MODÈLES 2006 ENCORE EN STOCK. POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT.



Illustration du modèle COBALT SS P.D.S.F. 21 195 $

COBALT LS CLIMATISATION ET BOÎTE AUTOMATIQUE

0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 48 MOIS¥

OU

LOCATIONPLUS 228 $** PAR MOIS AVEC 0 $ VERSEMENT INITIAL 48 MOIS 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

TAP À LA LOCATION 2,0%

VERSEMENT INITIAL	VERSEMENT À LA LOCATION
0 $	228 $
1,000 $	206 $
3,000 $	163 $

CARACTÉRISTIQUES :

- Moteur ECOTEC de 2,2 L et 145 hp
- Boîte automatique
- Climatisation
- Stéréo lecteur CD
- Roues de 15 po
- Siège arrière divisé 60/40 rabattable
- Centralisateur informatique de bord programmable

ROUTE : 6,7 L/100 km . 42 mi/gal
VILLE : 9,5 L/100 km . 30 mi/gal △

OPTRA⁵ LS CLIMATISATION ET BOÎTE AUTOMATIQUE

0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 48 MOIS¥

OU LOCATIONPLUS 225 $** PAR MOIS

0 $ VERSEMENT INITIAL 48 MOIS 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

TAP À LA LOCATION 0,5%

VERSEMENT INITIAL	VERSEMENT À LA LOCATION
0 $	225 $
1,000 $	204 $
3,000 $	162 $

CARACTÉRISTIQUES :

- Moteur de 2,0 L et 119 hp à DACT
- Boîte automatique • Climatisation
- Lecteur CD/MP3 de série
- Dossiers du siège arrière divisés 60/40 rabattables
- Soutien lombaire côté conducteur
- Aileron

ROUTE : 7,1 L/100 km . 40 mi/gal
VILLE : 11,0 L/100km . 26 mi/gal △



RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET DÈS AUJOURD'HUI.

Hâtez-vous avant l'épuisement des stocks.

chevroletbestvalue.com

Échangez vos primes de La Carte GM *Visa* aujourd'hui.

Renseignez-vous sur notre service XM de trois mois sans frais†

CHEVROLET

GM

LA MARQUE Nº 1 AU CANADA‡

CHEVROLET

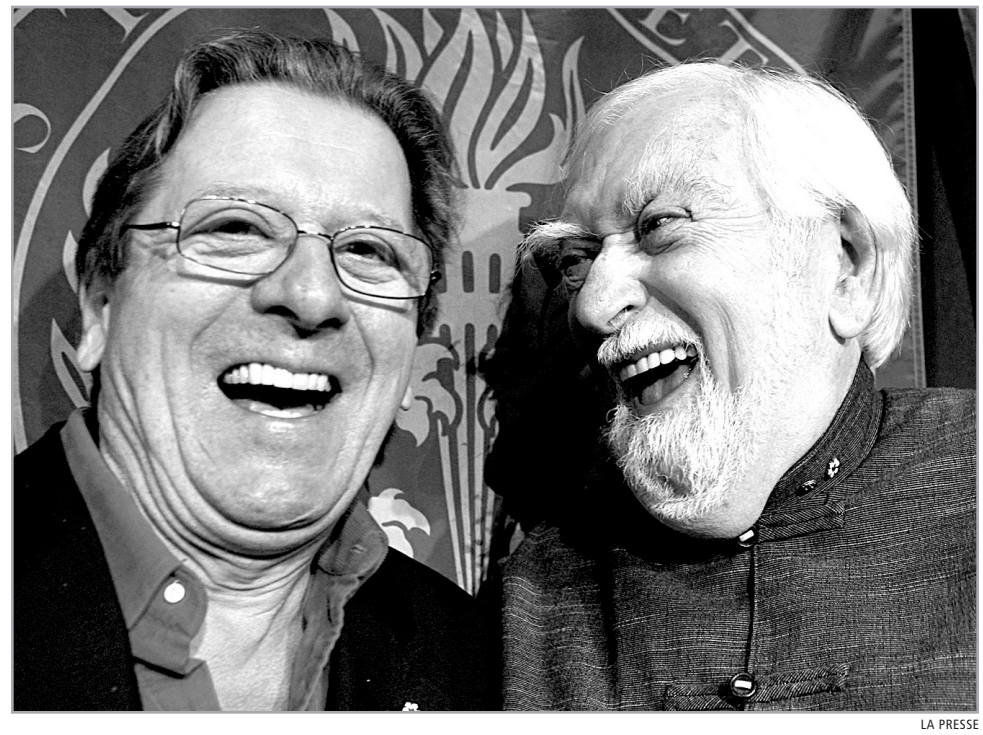
452062

Pour les plus récents renseignements, visitez gmcanada.com, consultez votre concessionnaire Chevrolet ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. *Basé sur une location de 48/48 mois des modèles Optra5 R7C et Cobalt R7B 2006. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km. 0,15 $ du kilomètre excédentaire. **Le TAP à la location peut varier selon le montant du versement initial/échange. Un versement initial ou échange de 0 $/ 0 $ et un dépôt de sécurité de 0 $ est requis. L'option d'achat au terme de la location est de 5 679 $/6 389 $ plus taxes applicables. D'autres modalités de location sont offertes. ¥Financement approuvé sur crédit GMAC seulement de Chevrolet 2006 (Optra5 R7C et Cobalt R7B). Basé sur une durée de 48 mois. Un versement initial, échange et/ou dépôt de sécurité peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de crédit varieront selon le montant emprunté et le versement initial/échange. Exemple : 10 000 $ à 0%, le versement mensuel est de 208,33 $ pour 48 mois. Le coût de crédit est de 0 $. L'obligation totale est de 10 000 $. Le financement à l'achat à 0 % pour 48 mois est disponible sur presque tous les modèles Chevrolet 2006. L'offre de financement à l'achat à 0 % ne comprend pas les modèles Chevrolet, Pontiac, Buick et GMC 2006 suivants; Solstice, berline Malibu LS, Lucerne, Corvette, SSR, Express et Savana (de tourisme, utilitaires et tronquées), pick-ups C/K cabine classique 1SX et 1SA et les camions poids moyen (incluant la famille GMT 560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série W). L'offre est inconditionnellement sans intérêt. ▼¥*Transport 1 045 $/1 045 $, immatriculation, assurance, enregistrement, enregistrement des valeurs mobilières, frais d'administration et taxes ne sont pas compris. Les offres s'appliquent tel qu'indiqué à l'achat ou à la location de modèles 2006 neufs ou de démonstration du véhicule équipé selon la description. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Chevrolet de l'Ontario (incluant l'Outaouais et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Un échange par le concessionnaire peut être requis. Quantités limitées de modèles 2006 disponibles. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée à d'autres offres. Consultez votre concessionnaire pour les conditions ou les détails. ®Contrat de service requis. OnStar fait appel aux fournisseurs de services d'urgence existants ainsi qu'aux technologies cellulaires et par satellite. Le circuit électrique du véhicule doit être opérationnel pour que les caractéristiques fonctionnent convenablement. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. △Basé sur les cotes du Guide de consommation de carburant 2006 publié par Ressources Naturelles Canada. ‡Basé sur les immatriculations totales combinées au Canada de voitures de tourisme et de camionnettes 2005 neuves par R.L. Polk Canada, Inc. ®Marque déposée de General Motors Corporation. TD Canada Trust usager agréé de la marque. Visa International Service Association/TD Canada Trust et GM, usager agréé des marques. ®Marque déposée de la société Canada Trust. †Pour de plus amples renseignements, consultez gm.xmradio.ca. Le nom XM et les logos reliés sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc.

Millaire et Languirand récompensés

L'animateur Jacques Languirand et le comédien Albert Millaire figurent parmi les lauréats de cette année des Prix du gouverneur général pour les arts de la scène.

Rollande **Parent**
Presse canadienne – MONTRÉAL



LA PRESSE

Albert Millaire et Jacques Languirand comptent parmi les principaux lauréats 2006 des Prix du gouverneur général pour les arts de la scène.

Deux autres Montréalais ont également été retenus, soit l'opticien Georges Laoun et son fils Sherif Laoun, à titre de mécènes depuis une quinzaine d'années pour le théâtre, la danse, les arts visuels et la chanson.

«C'est mon influence et son argent, une très bonne combinaison», a indiqué Sherif, hier, lors du dévoilement de la liste des lauréats.

Pas moins de 300 demandes de subventions leur sont adressées annuellement. Ils contribuent à hauteur de 100000$ à 150000$.

Tout a commencé le jour où Sherif Laoun, qui étudiait en lettres et qui lisait du théâtre depuis des années, a décidé d'aller au théâtre. «Je suis tombé en amour immédiatement et j'ai convaincu mes parents de s'impliquer dans les arts», a-t-il dit sous l'œil approbateur de son père Georges.

Jacques Languirand, bien connu pour son émission radio *Par 4 chemins,* à l'antenne de Radio-Canada, depuis 35 ans, n'en est pas à sa première distinction. Il est Officier de l'Ordre du Canada, Chevalier de l'Ordre national du Québec, a reçu un doctorat honorifique de l'Université McGill et a remporté un prix spécial du jury au Concours international de théâtre de la Fondation Onassis, à Athènes, en 2001, pour la pièce de théâtre *Faust et les radicaux libres*.

«Je vous dirai franchement que ça commence à m'embarrasser. Les gens croient que c'est génial, mais je n'ai pas l'imagination de faire autre chose», a commenté le lauréat de 75 ans.

En plus de la radio et du théâtre, il a trouvé le temps d'écrire des essais, des romans et des ouvrages de vulgarisation et a, en sa qualité de journaliste et animateur, travaillé à la télé en compagnie de René Lévesque, Judith Jasmin, Pierre Nadeau et Michèle Tisseyre.

Quant au lauréat Albert Millaire, qui mène depuis 50 ans une carrière en français comme en anglais au théâtre et au cinéma, il vient de terminer une grande tournée dans la francophonie canadienne avec une pièce américaine traduite par Michel Tremblay.

Invité à identifier les deux plus grands défis de sa carrière, M. Millaire a pointé vers le rôle de Cyrano de Bergerac, dans les années 1980, dans un téléthéâtre de Radio-Canada, un rôle pour lequel il avait dû mémoriser 1400 vers. L'autre fut d'avoir joué Salieri dans *Amadeus*, un rôle qui le gardait en scène pendant trois heures au cours desquelles il avait à dire de longs monologues.

Les autres lauréats des Prix du gouverneur général sont Lorne Michaels, Robbie Robertson, Joysanne Sidimus, Mark Starowicz et Richard Bradshaw.

Lorne Michaels est le créateur et producteur de l'émission humoristique télé de fin de soirée *Saturday Night Live*, diffusée au réseau américain NBC depuis 31 ans.

L'auteur-compositeur-interprète, guitariste et producteur Robbie Robertson, figure légendaire du rock, est bien connu pour les trames sonores qu'il a composées pour les films *Raging Bull, Casino* et *Gangs of New York*.

Quant à Joysanne Sidimus, elle est une des artistes de ballet contemporain les plus respectées, tandis que le journaliste Mark Starowicz a marqué l'industrie de la radiotélédiffusion par la conception et la production de l'émission d'affaires publiques pour la télé de CBC *The Journal*.

Finalement, on doit au chef d'orchestre Richard Bradshaw la direction de plus de 60 opéras qui ont fait connaître au public d'ici maints chanteurs canadiens qui ont été propulsés ensuite sur la scène internationale.

Quinze ans et toutes leurs dents



André **Magny**
collaboration spéciale

BRANCHÉ



Les Grandes Gueules fêtent leur 15e anniversaire et, pour cette occasion, ils nous préparent toute une année d'humour.

Premier duo à faire l'École de l'humour, José Gaudet et Mario Tessier, alias Les Grandes Gueules, en sont maintenant à leurs noces de cristal sur les ondes montréalaises de radio Énergie, au 94,5. Une lune de miel de 15 ans qui se transporte dorénavant dans tout le Québec, de 15h30 à 18 h, relayée par les stations affiliées à la radio montréalaise, y compris en Outaouais au 104,1.

En juillet dernier, Les Grandes Gueules décrochaient, selon BBM, le titre de «retour numéro 1 à Montréal» pour la 15e fois consécutive. «C'est 1200000 auditeurs à travers le Québec qui nous écoutent», affirment les deux lascars, qui commencent la préparation de leur émission aux aurores ou presque.

Appuyés par quatre scripteurs et l'animateur Richard Turcotte, ils sont au boulot tous les matins autour de 8 h. «On fait, bien sûr, une revue de presse, explique Mario Tessier, mais on s'assure aussi d'avoir bien en bouche les textes qu'on nous écrit. Pas parce que nos scripteurs ne sont pas bons, au contraire, mais parce qu'on est comme ça. On repasse tous les textes pour que ça colle vraiment à nos personnages.»

Et les personnages sont légion. Des dizaines, parmi lesquels on retrouve les Robert, Enrique, Jocelyne, René, Ti-Rouge, Dieudonné, Claire Voyante et José Théodore. L'autre José, Gaudet celui-là, est d'avis qu'ils font «de l'humour visuel à la radio». Une forme de radio qui n'est pas loin de la bande dessinée. À tout cela s'ajoutent les entrevues des nombreux artistes qui passent à leur micro.

La montréalisation

Phénomène de plus en plus répandu dans à la radio commerciale, les émissions de fin de journée concoctées à Montréal deviennent réseau dans tout le Québec.

N'éprouvent-ils pas une certaine gêne à envahir ainsi les plates-bandes de leurs collègues des régions? «On a commencé d'abord à faire une incursion le midi, explique José Gaudet, ce qui fait qu'on volait de *jobs* à personne.» Évidemment, quand est arrivée la décision que l'émission serait réseau en fin d'après-midi, c'est devenu plus délicat. Ils ont bien senti que certains animateurs se sont fait tasser. «Mais, assure Mario Tessier, on a pris la peine d'appeler tout le monde qui déménageait à cause de nous pour nous expliquer.»

Quant aux sujets traités dans l'émission, «on évite d'être trop montréalais. Nos références sont nationales», conclut José, qui assure du même souffle qu'une émission matinale réseau serait impensable.

Ceux qui rêvent de remplir le centre Bell pour un méga *party* à l'occasion de leurs 15 ans commencent néanmoins à réfléchir à leur avenir, même si celui-ci semble être assuré à Radio Énergie. En tant qu'artistes, ils ont envie d'explorer plus en profondeur d'autres avenues, comme celle de la scène. Ce désir est absolument palpable. Les Grandes Gueules seraient donc en train de s'aiguiser les dents… mais en attendant de croquer ailleurs, José Gaudet est catégorique: «On peut s'attendre à une grande année de la part des Grandes Gueules.»

À surveiller

Mercredi 20 septembre

• 20 h, à Canal D: *Caméra tout-terrain* part à la découverte des mordus québécois du hip-hop. Une émission présentée par… le rockeur Martin Deschamps.

Jeudi 21 septembre

• 20 h, à Radio-Canada: Emmanuel Bilodeau incarne René Lévesque dans cette série qui se termine la semaine prochaine. Un René Lévesque à la fois intelligent et séducteur.

Samedi 23 septembre

• 11 h, à Historia: *Je m'en souviens: 50 ans d'humour au Québec*. Des débuts modestes jusqu'à la popularité mirobolante d'aujourd'hui de l'art comique.

• 22h30, à Télé-Québec: *24 heures chrono*. Vous avez manqué le premier épisode hier? Qu'à cela ne tienne! Jack Bauer (Kieffer Sutherland) est de retour en rediffusion samedi. Et oh! surprise! Jack ne fait plus partie de la cellule antiterroriste, mais travaille pour le secrétaire de la Défense, James Heller. Mais voilà qu'un train explose et un homme est tué. Tout recommence pour le beau Jack.

450 films d'animation pour un 30e anniversaire

Valérie Lessard
vlessard@ledroit.com

Le Festival d'animation d'Ottawa célèbre, à compter d'aujourd'hui et jusqu'à dimanche, ses 30 ans. Au menu des festivités: une sélection de 450 films, des rétrospectives, des premières, un marché du film d'animation, des ateliers ouverts au public, des tables rondes et plus encore.

«Ce 30e anniversaire, c'est l'occasion rêvée de montrer toute la diversité du cinéma d'animation à Ottawa, la *toontown* par excellence au pays depuis 65 ans», fait valoir une porte-parole du festival, Charlotte Élie.

Pas moins de 20000 professionnels du milieu ou simples amateurs du genre sont attendus, au cours des cinq prochains jours, dans la capitale fédérale. Le Festival profitera de l'occasion pour rendre hommage à cinq cinéastes émérites: le Russe Konstantin Bronzit (*Switchcraft, At the Ends of the Earth, The God*), Bob Clampett (qui a notamment sévi avec beaucoup d'humour pendant les années «classiques» de la Warner Bros.), le pionnier canadien John Straiton (qui a accumulé quelque 80 prix au cours de sa carrière internationale), l'Italien Bruno Bozetto (déjà présent lors du premier festival, en 1976), et Jeff Scher.

Qui dit festival, dit évidemment compétition. Pas moins de 131 films (dont trois longs métrages) ont été retenus et se partageront les honneurs dans 16 catégories. Un volet lèvera également le voile sur l'animation brésilienne. La majorité des projections auront lieu au cinéma ByTowne. Quelques-unes se dérouleront au Centre national des arts, où se tiendra également un forum sur les avancées technologiques et leur impact sur les artistes et la production, dans le domaine. C'est sans compter les divers sujets qui seront abordés lors de tables rondes et de panels de discussion, au Château Laurier, passant du public visé par les diverses formes d'animation — qui n'est pas l'apanage des seuls enfants — à l'émergence des nouveaux médias comme modes de consommation du cinéma ou de la télé.

Histoire de rallier les familles, des ateliers sont organisés au Musée des beaux-arts du Canada, afin d'initier les enfants et les adolescents aux multiples possibilités de l'animation. Des réservations sont requises, cependant, pour prendre part à ces activités.



Le film *The Runt*, sera présenté dans le cadre du 30e anniversaire du Festival d'animation d'Ottawa.

POUR Y ALLER
QUOI? Le 30e Festival d'animation d'Ottawa
OÙ? Au cinéma ByTowne, au CNA, au Château Laurier, à la Cour des arts et au Musée des beaux-arts du Canada, entre autres sites
QUAND? Jusqu'au 24 septembre
RENSEIGNEMENTS: 613 232-8769 ou ottawa.awn.com (le site est en anglais seulement)

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 819 568-6070
Tous les jours 6,99 $

BON COP BAD COP (13+) (V.F) Violence, langage vulgaire . . .12:40 1:30 3:15 4:05 6:30 7:20 9:10 9:45
LA FERME EN FOLIE (G) 1:10 3:10
WORLD TRADE CENTER (G) (V.F) Déconseillé aux jeunes enfants 3:20 9:25
CRINQUÉ (13+) violence, langage vulgaire 7:15 9:15
L'ILLUSIONNISTE (G) Déconseillé aux jeunes enfants 1:20 3:40 7:00 9:20
HOLLYWOODLAND (13+) (V.F) 12:30 6:45
LA VIE SECRÈTE DES GENS HEUREUX (G) 1:00 3:35 7:10 9:40
LE PACTE (13+) Violence 12:50 3:00 7:25 9:50
GANG GRIDIRON (13+) Violence . . . . . .12:45 4:00 . . . . . 6:50 9:35
LE DERNIER BAISER . . .(13+) 1:15 3:50 7:05 9:30
SON DIGITAL
451842



Nouvelle émission sur les services offerts aux aînés de l'Outaouais.
Cette semaine :
habitation, logement, maintien à domicile, perte d'autonomie.
Avec **Lucien Tessier** et ses collaborateurs **Bernard Chagnon** et **Evelyn Gagné**
CANAL VOX
Outaouais
Câble 22 analogique
illico position 9
La télé du coin, la télé du monde
MERCREDI 19 h
Jeudi 21 h 30
Vendredi 13 h
Samedi 15 h et 22 h
Dimanche 18 h 30
Lundi 14 h
LeDroit cyberpresse.ca
Canada
LES HABITATIONS PARTAGÉES DE L'OUTAOUAIS URBAIN Inc.
452044

Ce soir au petit écran...

STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9	CBOFT	3	3	5	Kif-kif	L'union fait la...	Le Téléjournal		Virginie	L'Épicerie	Le Match... / Patricia Paquin		Enjeux / La violence des ex		Le Téléjournal		Le Téléjournal	..de la mêlée
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Frasier	CBC News	Canada Now	Coronation...	Pop-up Royals	Cinéma / THE LIFE AND DEATH OF PETER SELLERS (4)				The National		The National	...for Laughs
5	The New RO	6	6	6	CityLine		News		...Millionaire?	Star! Daily	Jericho: Pilot		Cinéma / DEEP BLUE SEA (5) avec Saffron Burrows, Thomas Jane				News	Tonight... (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global National	News Hour		ET Canada	E.T.	Bones		Numb3rs		Kidnapped / Début		News Final	ET Canada
8	WROC	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	Jericho / Début		Criminal Minds		CSI: New York		News	Late... (23:35)
2	CBFT	67	67	-	Kif-kif	L'union fait la...	Le Téléjournal		Virginie	L'Épicerie	Le Match... / Patricia Paquin		Enjeux / La violence des ex		Le Téléjournal		..de la mêlée	La Fosse aux...
10	CFTM	66	66	-	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le Cercle	...la soirée	La Poule aux...	Les Poupées russes		Lance et compte: la revanche		Le TVA 22 heures		Le Cercle	Denis Lévesque
10	WHEC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond		The Biggest Loser				Kidnapped / Début		News	Tonight... (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		CTV News		Access H.	eTalk	Dancing with the Stars Results		Criminal Minds		CSI: New York		CTV News	CTV News
12	TFO	-	18	12	Les Marmitons	Zoé Safari	Sakados	Degrassi...	Panorama	Dimension	Chercher le jour		Cinéma / EDVARD MUNCH (2) avec Geir Westby (1/2)				Panorama	Dimension
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		CTV News		eTalk	Jeopardy	Dancing with the Stars Results		Criminal Minds		CSI: New York		CTV News	CTV News
13	WHAM	19	19	20	News			ABC News	Access H.	E.T.			Grey's Anatomy				News	Nightline
15	TV5	15	15	35	J. suisse (16:55)	La Cible (17:25)	Questions...	Journal FR2	Création Pub		...singe (19:55)	Festival du rire de Montreux 2005 (20:50)			Acoustic (22:05)	TV5 Le Journal	Outremers	...pas couché
18	WPBS	11	11	16	Postcards...	Homework...	The Newshour		Nightly Bus.	Cabin Country	WPBS Live		American Masters / Andy Warhol (1/2)				Tavis Smiley	Charlie Rose
24	TVO	18	2	2	Arthur	Spellz	Tutenstein	Dragonfly TV	Fragile Nature / Lions		Conquering Niagara		Fingersmith (3/3)		Winning		Conquering Niagara	
30	CIVO	8	63	70	Pitt et Kantrop	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	La Vie en vert	Pure Laine	Les Francs-tireurs		Atomes et Neurones		100 Québécois qui ont fait...		La Vie en vert	Pure Laine
40	CHOT	10	10	10	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le Cercle	...la soirée	La Poule aux...	Les Poupées russes		Lance et compte: la revanche		Le TVA 22 heures		Le Cercle	Denis Lévesque
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)			Flash (18:29)	Loft Story	450, Chemin...	Cinéma / FORMATION EXTRÊME (5) avec John Travolta				Dutrizac / Journal (22:45)		110%	Pub
A&E	A & E	28	28	31	American Justice		Cold Case Files		Crossing Jordan		CSI: Miami		Dog: The Family Speaks		Criss Angel Mindfreak			
BRAV	Bravo	35	35	40	The Great Detective		Street Legal		Bravo! Videos	...the Game	Hitting their Mark		Cinéma / THE TUNGUSKA PROJECT			...Others	Law & Order	
CD	Canal D	20	29	60	Premier spectacle de Mario Jean		La Machine sportive		Biographies / Alain Stanké		Caméra tout-terrain / Le Hip Hop		Témoins de l'étrange		72 heures chrono / La Trahison		Hantise	
FOX	WUTV	31	31	36	...to Jim	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	Bones		Justice		Seinfeld	Friends	The Simpsons	That '70s Show
LN	Life Network	37	37	45	Matchmaker	Extra	Little Miracles		Skin Deep	Opening Soon	Til Debt do us...	I do, Let's Eat	Rich Bride...	Buy me	Single	Matchmaker	Til Debt do us...	I do, Let's Eat
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M.com	Top5.com	Infoplus	M. Net	...des clips	L'artiste du mois: Billy Talent			Laguna...	Matche-moi...	Embraye avec Babu	
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News: Canada Now		CBC News: Tonight		CBC News: The National		The Big Picture with Avi Lewis / The Root of all Evil			
RDI	RDI	23	23	28	RDI en direct (16:55)		Dominique Poirier en direct				Diplomates hors-la-loi		Le Téléjournal		La Facture	Le National	Le Téléjournal	
RDS	RDS	33	33	41	RDS Motorisé		Info Sports	Sports 30	Baseball / Yankees - Blue Jays						Sports 30	Info Sports	Séries mondiales de poker	
DISC	DISC	34	34	42	Dirty Jobs		How it's Made		Daily Planet		MythBusters / Mega Movie Myths				MythBusters / Killer Whirlpool		Daily Planet	
TLC	TLC	36	36	34	Take Home Chef		While you were out		Joined for Life		...Removed from the Human Body		Untold Stories of the E.R.		Half Man, Full Life		...Removed from the Human Body	
TSN	TSN	32	32	30	Poker... (16:30)	Pardon the...	Off the Record	Sportscentre	Baseball / Yankees - Blue Jays						Sportscentre			Off the Record
VOX	VOX	66	66	25	Louise... (16:30)	Le Livre...	Télé-bingo		Vivre et vieillir	...de Marie	FrancOpinion		Vert tendre	Avant d'oublier	Télé 30		Infocomm	
CV	Canal Vie	43	43	-	Jeux de société		Déco sur...	Grand Ménage	Oui, je le veux!	Dre Nadia...	Erreurs médicales?		Dépendance maudite		Décore ta vie	César...	...d'adoption	Grand Ménage
MMX	Musimax	45	45	-	Max Brit	Made in France	Gene Simmons	...franco	...anglo	Ça commence	Musicographie: Les Respectables		Paris vs Nicole	Style de star	La Vie...	Max Gold		Made in France
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Carl au carré	Les Simpson	Delilah & Julius	6TEEN	...des Titans	Skyland	Futurama	Les Simpson	Henri pis...	Futurama	...du cosmos	Les Simpson	Star ou...
CITY	City-TV	17	17	15	The Rachael Ray Show		News		Friends	Access H.	America's Next Top Model				Stargate Atlantis		News	Star! (23:35)
EVA	Évasion	53	-	-	Airport	Jet-set...	...de plongée	Top des stars	Roses des Sables		...à table	Partons, la mer est belle!		Danse, passion... / Valse	Americas			Voyage...
S+	Séries +	54	-	-	Doc		Victimes du passé		Témoins silencieux		Edel & Starck		Sue Thomas, l'oeil du FBI		L'Empreinte du crime		Simplement Zoé	
Z	Z	56	-	-	Invasion		La Porte des étoiles		...nerdz	...c'est fait	Surnaturel		Le Messager des ténèbres		Les Stupéfiants		Invasion	
H	Historia	55	-	-	La petite maison dans la prairie		Chantiers / LG		Soldats / Saigon, P.Q.		Opération Survie		JAG		Cinéma / LAGARDÈRE (4) avec Bruno Wolkowitch (2/2)			
ARTV	ARTV	29	-	-	L'Héritage		Les Belles Histoires des pays...		Bibliotheca	Cinéma / SON FRÈRE (3) avec Bruno Todeschini, Éric Caravaca				Design	Relais...	États_humains	Elles	

VH = Vidéotron Hull VR = Vidéotron Rockland RO= Rogers Ottawa Station Francophone

Esther Beauchemin à la tête de la Vieille 17

Le Droit

La comédienne, dramaturge et metteure en scène Esther Beauchemin a été nommée à la barre du Théâtre de la Vieille 17. Elle succède ainsi à Robert Bellefeuille.

Esther Beauchemin partageait, depuis trois ans, la codirection du Théâtre de la Vieille 17 avec Robert Bellefeuille, qui a occupé seul cette fonction de 1983 à 2004. De plus en plus sollicité sur les scènes québécoises et ontariennes, Robert Bellefeuille quitte la direction du théâtre, mais restera lié à l'entreprise en temps que conseiller artistique, en plus de poursuivre ses collaborations en tant qu'auteur et metteur en scène.

Esther Beauchemin est active au sein de la Vieille 17 depuis 1989. Elle a joué dans de nombreux spectacles et a fait sa marque, notamment, avec la création de la pièce *Maïta*, qui a été présentée plus de 150 fois. Traduite en espagnol et jouée au Mexique en 2003, *Maïta* a également récolté trois nominations au gala des Masques. Mme Beauchemin était aussi de l'équipe de création de la pièce *L'Homme invisible/The Invisible Man*, qui a mérité le prix de la Meilleure production de la région du Cercle des critiques de la capitale en 2005.







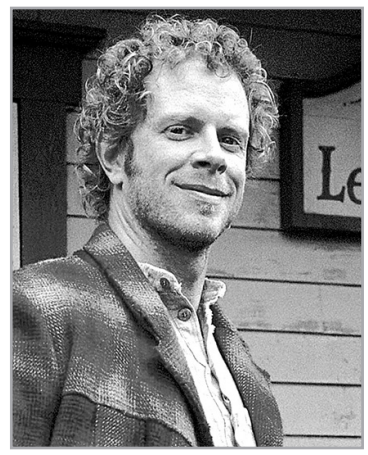
Le cinéma québécois a attiré un nombre historique de spectateurs en 2005

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le cinéma québécois a atteint, en 2005, un seuil historique en termes d'entrées, en obtenant 18,9 % de toutes les entrées des cinémas et ciné-parcs, indique l'Observatoire de la culture et des communications du Québec.

En chiffres absolus, les films québécois ont enregistré 4,9 millions d'entrées, sur un total de 16,2 millions.

Cette importante augmentation de cinq points de pourcentage par rapport à l'année 2004 s'est produite dans un contexte où une stagnation de l'industrie cinématographique était observée: depuis 2002, les entrées aux cinémas et ciné-parcs avaient diminué régulièrement, passant de 29,9 à 26,2 millions, note l'agence gouvernementale.



Le Survenant est sorti sur grand écran au printemps 2005.

L'essoufflement de l'industrie se manifeste aussi par un certain répit dans le développement de l'infrastructure cinématographique. Depuis 2002, le nombre d'écrans en activité est demeuré presque inchangé (passant de 773 à 777), tandis que le nombre de cinémas et de ciné-parcs est passé de 132 à 123.

Par ailleurs, le nombre de films différents exploités en salles est passé de 619 en 2002 à 596 en 2005.

Apprentis mannequins dans une téléréalité

Le Droit

Dans la foulée des *America's Next Top Model* et autres émissions du genre, la compagnie Novem, menée par Véronique Cloutier, se lance dans la production d'une nouvelle téléréalité, qui entraînera ses participants et le public dans les coulisses du métier de mannequin.

À compter de l'hiver prochain, l'émission *Portfolio : derrière l'image* sera présentée sur les ondes de TQS, à raison de deux soirs par semaine.

Seize candidats (huit femmes, huit hommes) auront 11 semaines pour faire valoir leur talent et leur charisme, mais aussi leur volonté à faire carrière dans le milieu. En plus des incontournables séances de photos, les aspirants mannequins auront aussi accès à des ateliers pour perfectionner leur démarche et leur condition physique autant que leurs aptitudes à danser et à communiquer. Ils voyageront également, à Paris, Milan, New York, pour y rencontrer designers et divers experts du domaine. Corinne Poracchia, de l'agence Folio, le designer Philippe Dubuc, le rédacteur en chef des *Elle Québec* et *Elle Canada* Denis Desro, ainsi que l'ex-mannequin et producteur de défilés de mode à Montréal Hans Koechling, ont accepté de collaborer à l'émission, au terme de laquelle deux gagnants (un homme et une femme) seront choisis en direct par le public, lors de la finale.

CONCOURS

RÉSERVÉ AUX ABONNÉS(ES) DU QUOTIDIEN

LeDroit
cyberpresse.ca

À gagner :

50 *laissez-passer quadruples*

SOUS LES MERS DU MONDE

pour le film Sous les mers du monde présenté au Théâtre IMAX[MD] le mercredi 4 octobre à 19 h.

POUR PARTICIPER:

Remplissez le coupon de participation qui sera publié jusqu'au 22 septembre inclusivement et faites-le parvenir avant le 29 septembre à midi, aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.

Le tirage de 50 coupons aura lieu le lundi 2 octobre à 10 h à nos bureaux d'Ottawa.

Les gagnants seront prévenus par téléphone. Aucun laissez-passer ne sera envoyé par la poste.

CONCOURS



Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....

LeDroit
cyberpresse.ca



452195

ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM

Soyez l'une des 30 familles à gagner un laissez-passer quadruple pour la première!

présentée par

LeDroit ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM



Devenez un agent secret cet automne et gagnez une aventure d'espionnage en famille à Londres en Angleterre.
Visitez le www.espionsecret.ca pour les détails



EWAN McGREGOR
BILL NIGHY
ALEX PETTYFER
ALICIA SILVERSTONE
ET
MICKEY ROURKE

STORMBREAKER: LES AVENTURES D'ALEX RIDER

Version française de *Alex Rider: Operation Stormbreaker*

Le jeudi 5 octobre à 19h00 au Cinéma 9

Remplissez ce bon de participation et envoyez-le à l'adresse suivante :
Promotion « Alex Rider » 120, boul. de l'Hôpital, Gatineau, QC J8T 8M2

Nom: .....
Adresse: .....
Ville: ..... Code postal: .....
Téléphone (jour): ..... Téléphone (soir): .....
Courriel: .....

LE TIRAGE DES 30 LAISSEZ-PASSER QUADRUPLES AURA LIEU LE 28 SEPTEMBRE. LES GAGNANTS RECEVRONT UN LAISSEZ-PASSER QUADRUPLE PAR LA POSTE. L'ANNONCE PROMOTIONNELLE SERA PUBLIÉE LES 18, 19, ET 20 SEPTEMBRE.

À L'AFFICHE DÈS LE 6 OCTOBRE

ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM

451083

www.vivafilm.com

Les petites annonces

cyberpresse.ca

613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h

Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 13 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 184,60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 $ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 391,66 $ par année, et les autres pays: 911,55 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 102 à 107

Marchandises et services 118 à 222

Experts 243 à 310

Emplois 311 à 380

Logements 400 à 475

Propriétés 478 à 579

Commerces et industries 580 à 598

Services divers 599 à 603

Véhicules 604 à 684

Avis nécrologiques

Pages subséquentes aux petites annonces

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 $, retour par la poste 42 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

MARCHANDISES ET SERVICES

2 PNEUS 31X13.50-15 MHS Softrack, sur roues de 8 trous, $100. Plusieurs autres pneus de différentes grandeurs. (819)457-9014

4 MÂLES schnauzers, 2 noirs, 2 gris, 7 sem., vaccinés, vermifugés, toilettés, prêts à partir. 819-766-2565.

ABRI D'AUTO double, porte ouverture centrale, toile soudée blanche, modèle TA-R 18'X20', $900. 819-827-2325.

À VENDRE, poêle, $150; lav./séc., $400, (819)281-9674.

BANC de scie Dewalt 10 po, coupe tous les angles, $185. (819)663-4336

BOIS mou, fendu, +- 16", $40 la corde, 819-669-3587.

BOIS sec $80/corde, livraison disponible. 819-661-6532.

BUREAU de chambre antique, bourgogne, très joli, $375, 819-568-5654.

CARABINE Winchester 308, semi automat., $500 ferme, 819-771-6849.

CARTE-CADEAU Toys"R"US de $75, demande $50; vêtements 0-24 mois. Bébé hamster/cage, $20; aquarium 10 gal. $40. 819-663-6374

CARTES hockey récentes et 1960 à 1989. Séries complètes: 1989 à 2006: Uperdeck, etc., "inserts vedettes": Gretzky, Lemieux, Roy, Brodeur, Canadiens et Sénateurs. Collection rare de gardiens de buts, cartes avec gilets et articles mémoradilia rares. Yves 819-671-3183 (Perkins).

CHARIOT "Dolly", $400. Pneus 205/75-R15, neufs, avec jantes, pour Suzuki Sidekick, $250. 819661-5021

GARDERIE éducative à $7. Gatineau, 12 mois et +. 819-669-3201.

GATINEAU, 21 D'Avignon, secteur Touraine, vente garage et visites libres les 23 et 24 septembre, de 9h à 16h. À vendre: maison, auto Subaru 2004, meubles, outils, divers.

GATINEAU, secteur St-Rosaire, 1 place libre immédiatement en garderie. Nathalie, (819)246-7850 après 16h30.

GRANDE table de salle de conférence, en chêne massif, 14 chaises, (819)770-1818.

MACHINE à tricoter neuve Singer et côteleur. Prix nég. 819-568-9521.

MAISONETTE 16'X10' sur roues, meublée, remise sur roues 8'X10', très bon état. Wagon à foin, 8'X14'; 2 remorques 4'X8'. URGENT! Négociable. (613)590-2217.

MATELAS 54" Simmons, $1,000; clim. mobile, $300. 819-663-1461.

PETIT congélateur, 4'X6', très bonne condition, $80, 819-568-5654.

PIANO électrique, $400. 819-561-7264, 613-286-0043.

PRÊT PERSONNEL, refinancement et consolidation. Service immédiat, aucune attente. 819-483-9907.

TRANSPORTEUR "Gogo Ultra Pride", $1,200; bicyclette stationnaire "Precor 825", $125; tapis chinois 9X12, $700. Soir: (613)824-5001.

EXPERTS

#1 DÉMÉNAGEMENTS. Bon prix. Ben: 819-665-1093.

DÉNEIGEMENT TECHNI-SNOW
Tracteurs avec souffleurs et lames anti-égratignure. Secteurs Hull (Plateau et Manoir des Trembles) et Aylmer. À partir de $199.99. Réservez-tôt, places limitées! 819-682-8868.

FERAIS entretien chez vous. 11 ans d'expérience, réf. 819-772-2605

GALERIES et "precast". Travail garanti. 819-684-5731.

RÉNOVATIONS int. et ext. Spécialités bois franc, céramique. R. Cantin, 819-663-6206.

★★★

RÉNOVATIONS int. et ext., travaux de béton, estimation gratuite et travaux garantis, 819-661-7182.

RÉNOVATIONS résidentielles, commerciales. Peinture, joints, gypse, s/sol à finir, murs à refaire, s/bains, bois franc, céramique, balcon, muret, crépis, asphalte. 819-213-3478.

SOUDURE aluminium, inoxydable, fer, réparation, assemblage. **819-568-9932**

TAILLE haies de cèdres et déneigement à la souffleuse. 819-665-1447.

TOITURES EMOND
Estimation gratuite, 819-246-5051
RBQ APCQ - assurances complètes

TOITURES H. CONSTRUCTION
TOITURES bardeaux, 25 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ., **827-3051, 712-2447**

EMPLOIS

40 POSTES à long terme à combler immédiatement. $400 à $750/sem. François: (819)243-5995.

70 MACHINES à bonbons, Revenus: $1,500-$2,000 par mois. $40,000, Pierre au 514-229-6368.

AGENT(E)S de télémarketing, moyenne de $12 à $15/h. C.V. par fax au 819-243-6818.

APPLICATEUR pour Stucco acrylique, 5 ans d'exp., licencié pour l'Ontario, travail à l'année. 613-229-3332.

BARBARA PERSONNEL
Gouvernement, officier Inf. Géographique, cote sécuritaire, exp. programmes ArcGis/Géo Inf. Système. Octobre 2006 - mars 2007. Sonia 613-236-9689.

BESOIN D'ARGENT
$420 à $630/sem., poste disponible à temps plein, bilingue et entregent un atout. Aucune exp. nécessaire. Diane, 613-288-2445.

BESOIN immédiat d'assembleur de feuilles de métal (sheet metal) avec exp. en soudure TIG Stainless. Télécopiez C.V. au 613-745-6452 ou courriel: info@ridalco.com

CAFÉ COGNAC
Recherche cuisiner(ère) temps plein pour déjeuners. Se présenter entre 14h et 17h avec C.V. au 230 Montcalm, Hull. 819-770-2662.

CHAUFFEUR (h./f.) de camion, classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein. 819-663-7753, 819-664-9708

EMPLOIS

CLINIQUE dentaire de Gatineau recherche hygiéniste dentaire, 30h/sem. Aucun soir, ambiance agréable. **Télécopiez CV 819-568-9889.**

COURRIER Virtuel. Nous sommes à la recherche d'une personne pour entrepôt, triage et entrée de donnée, 7h à 11h; un chauffeur(se) avec petit camion, 15h à 21h. Contactez-nous au 819-827-4339.

DÉPANNEUR recherche employés nuit/jour. Apportez C.V. au dépanneur Quikie, 151 Maloney de 7h à 15h ou fax. 819-561-7241.

• **Directeur(trice)** de soins recherché(e) pour un établissement de soins de longue durée. Le poste est permanent/temps plein. Le bilinguisme et de l'expérience son essentiels. Envoyez votre C.V. par couriel à: infos@manoirmarochel.ca ou par télécopieur au 613-744-4062.

• **Infirmier(ère) licencié(e)** pour un établissement de soins de longue durée. Le poste est permanent avec une possibilité de temps plein. Envoyez votre C.V. par couriel à: pnhdoc-@magma.ca ou par télécopieur au 613-673-2675.
• **Concierge de nuit** recherché, le poste est permanent à temps plein. Envoyez votre C.V. par couriel: administration@hamptonlodge.ca ou par télécopieur au 613-729-3040

DIRECTRICE TÉLÉMARKETING
Si vous avez une voix plaisante et un tempérament agréable, nous avons besoin de vous pour un travail de directrice de télémarketing, 40h/sem., nous pouvons vous offrir un salaire plus commission et bonis. Bonne condition de travail et avancement rapide. Joignez-vous à une équipe dynamique dans l'Outaouais. Appelez Annie: 1-800-363-6365.

ÉCOLE DE LANGUES CREUSOT
cherche professeurs de français et d'anglais, à temps plein ou partiel, BAC ou exp. Envoyer C.V. au 819-568-5206.

FRANC-TIREUR demandé(e), 2 postes viennent s'ouvrir dans l'Outaouais, clientèle établie, véhicule de compagnie fourni. Carl 819-360-6081

JOURNALIER, entretien de terrain et déneigement, permis de conduire classe 3, 819-712-2217.

JOURNALIERS et chauffeurs de machinerie lourde, pour compagnie de terrassement, (819)643-2390.

LA MAISON John Ogilvie est à la recherche d'une esthéticienne. Voir notre site: www.maisonjohnogilvie-.com ou 819-682-1616.

LE RESTAURANT au Vieux Duluth recherche cuisinier(ère), temps plein, avec exp. sur ligne de production. Se présenter avec C.V. au 56A, Gréber.

LIVREUR avec exp. pour services de traiteur. Apporter C.V. au 34 Leduc (Hull), ou par fax: 819-776-1983.

LIVREUR(SE)
Pour livraison de lubrifiant, temps plein, avec exp., $10/h. Contactez Jacquelin au (819)643-1552.

EMPLOIS

URGENT!

★★NOUVEAU À HULL★★
$$ JUSQU'À $13/H $$
★Travail facile et plaisant★

Employé(e) dynamique recherché(e) pour prendre rendez-vous, aucune expérience requise, doit parler anglais, parfait pour étudiant(e)s, soirées et fin de semaine ★ atmosphère dynamique ★ opportunité d'avancement, facilement accessible par auto bus.
Commence aujourd'hui!!!
Demandez Jason au 819-772-0235

PRÉPOSÉE À L'ENTRETIEN MÉNAGER
temps partiel régulier (4 jours ou 20h sem). Minimum 3 à 5 années d'expérience sont exigées. Des références de travail sont essentielles. Bel environnement de travail à quelques minutes de Gatineau. Résidence privée de religieuses, située à Ottawa. S.V.P. faire parvenir résumé **d'ici le 29 septembre 2006** par télécopieur: (613)241-3886 ou par courriel à jocelynecharron8@sympatico.ca.

PROFESSEUR de français langue seconde (adultes), méthode communicative, immédiatement.
admin@nationalschool.ca

RECHERCHE assistant/installateur de portes et fenêtres avec exp., besoin immédiat, salaire à l'heure selon compétences, (819)772-2577.

RÉSIDENCE DE LA GAPPE
recherche préposé(e)s aux bénéficiaires, ayant de l'expérience, disponible à temps partiel (2 jours/sem.). M. Fortin au 819-243-3063 ou fax: 819-243-5504.

TECHNICIEN(NE) EN PHARMACIE
Pharmacie Desjardins recherche technicien(ne) en pharmacie pour occuper un poste à temps complet. La personne doit être bilingue, organisé, avoir de l'initiative et une bonne connaissance des ordinateurs. Exp. un atout. S.V.P. faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 613-244-3826 ou par courriel à mlegare@oms.ca

LOGEMENTS

100% CALME, non-fumeur, câble, lav/séc., chambre à louer, stat., $330, 819-771-9415.

1, 2, 3 CHAMBRES et garçonnière, Mont-Bleu/Riel, Hull, surveillance par caméra, idéal pour le bel âge, aucun tapis, chauffés, câble, poêle et réfrig. fournis. 819-328-1640, 819-779-3883, 819-770-7482, 819-777-9429.

1-2 CHAMBRES, appareils, céramique, oct., $625/$695. 819-243-9364

1-2 GRANDES chambres, bois dur, céramique, près hôpital de Gatineau, accès cour arrière, $750. 819-661-0425.

15 ROY, 1 chambre, rénové, chauffé, au mois, $625, logement meublés à louer. 819-243-9364

1 CHAMBRE, 1er oct., logement à louer à Gatineau, rénové, poêle, réfrig., buanderie, pas d'animaux, $500. 819-776-0593.

LOGEMENTS

1 CHAMBRE, 1er oct., semi s/sol rénové, non chauffé non éclairé, remise, $450. 819-281-3774.

1 CHAMBRE, 1er oct., très grand, logement à louer à Aylmer, s/sol, chauffé, éclairé, câble, $700. Bail mois, non-fumeur. **819-685-1219**

1 CHAMBRE, 2 appareils, logement à louer à Gatineau, rue Jacques Cartier, $450. 613-266-0223.

1 CHAMBRE, $450 non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., logement à louer Gatineau, 819-328-3188.

1 CHAMBRE, 8 km de la 50, logement à louer à Cantley, prises lav./séc., aucun tapis, 2 stat., remise ext., $475. 819-671-6700.

1 CHAMBRE, 97 Marengère A4, Gatineau, entrée privée, 4 appareils, 1er nov., $545. 819-955-4144.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., câble, poêle, réfrig., lav./séc., libre, personne seule, non-fumeur(se). $600, 613-323-7764.

1 CHAMBRE, Gatineau, chauffé, éclairé, s/sol, $445; 2 chambres, chauffé, refait à neuf, aucun tapis, $505. 819-246-7981.

1 CHAMBRE, libre, $500, logement à louer à Cantley, chauffé, éclairé, 819-827-9284, 743-1610.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, logement à louer à Gatineau, prise lav./séc., stat., $525. (819)778-8802.

1 CHAMBRE meublée, câble, tél., stat., 1er mois: $275. 819-923-0670.

1 CHAMBRE, près des Galeries, logement à louer à Hull, chauffé, éclairé, 2 appareils, non fumeur, stat., $650. 819-777-6150

1 CHAMBRE, semi s/sol, grandes fenêtres, non chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., libre, $550, logement à louer Cantley. 819-669-7198

1 et 2 CHAMBRES, logements à louer à Hull, Manoir des Trembles, libres, 2 appareils, très tranquille, $530 et +. 819-772-8212.

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, logement à louer à Hull, Hautes-Plaines, à partir de $600, non chauffé, non éclairé, 568-4498, 962-4477 ou 778-4481.

2-3 BELLES chambres, 1er oct.-nov., stat., remise, centre-ville, 819-685-0185, cell.: 819-208-0185.

2 À 3 CHAMBRES, condo luxueux complètement rénové, Aylmer, près de la marina, vue sur la rivière, constr. béton, planchers bois/céramique, possibilité d'appareils incl., à partir de $695. **(819)682-7999, (819)213-0722**

2 CHAMBRES, 1er déc., 3e étage, logement à louer à Hull, $572, prises lav./séc., balcon, stat. 819-775-9862, 819-923-7004

2 CHAMBRES, 1er juil., $650, aucun tapis, St-Jean-Bosco, 2 min. école. EXEC: 819-771-7177, 819-281-8149

LOGEMENTS

2 CHAMBRES, 1er nov., rue Le Baudy (Côte d'Azur), **très spacieux, 1,200 pi car.,** s/manger distincte avec bois franc, r.-de-ch., rangement int., imbattable, **entouré de verdure,** fenêtres 3 côtés, logement à louer Gatineau, $785. 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er oct., 47 St-Antoine, stat., $500. 819-663-6717.

2 CHAMBRES, 1er oct., logement à louer à Gatineau, secteur LaVérendrye/Labrosse, triplex, 2e étage, $640. 819-665-5263.

2 CHAMBRES, 1er oct., Mont-Bleu, logement à louer à Hull, 2 appareils, câble, stat., louez ou partagez. Après 18h: 819-595-9473.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., $699, près Cité-des-Jeunes, logement à louer Hull, 819-210-1631

2 CHAMBRES, 5 min. du parlement, logement à louer à Gatineau, 1,200 pi car., 5 appareils, stat., côté parc, $760. 819-568-8959.

2 CHAMBRES, **$610,** près Ottawa, spacieux, comme neuf, **819-360-1844**

2 CHAMBRES, beau semi s/sol, prises lav./séc., Davidson, oct./nov. $635. 819-663-7262

2 CHAMBRES, Buckingham, idéal retraité autonome. 819-986-7947.

2 CHAMBRES + bureau, nouvelle constr., boul. Lorrain, idéal 50 ans +, endroit paisible, triplex de luxe, bois franc, céramique, foyer au gaz, clim., échangeur d'air, 1,252 pi car., choix de couleurs. Oct., nov., déc. 819-773-8175.

2 CHAMBRES, Gatineau, boul. Mont-Royal, luxueux, 1,200 pi car., clim., 2 stat., $895. 819-213-2502.

2 CHAMBRES, grand, rénové, $650, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 2 stat., remise, logement à louer Gatineau. 819-643-3284.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, prises lav./séc., balcon, $750. **819-770-2222**

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., $595, 1er oct. **613-262-1980, (819)643-7311.**

2 CHAMBRES, Plateau, logement à louer à Hull, ± 1,200 pi car., semi-s/sol, 1er oct., neuf, lave-vaisselle, stores. (613)227-8603.

2 CHAMBRES, secteur recherché, logement à louer à Gatineau, duplex propre, balcon, prises lav./séc., 2 stat., $685, non chauffé, non éclairé. 819-669-3030.

2 CHAMBRES, spacieux, très beau, bien éclairé, prises lav./séc., eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, stat., Aylmer, près piste cyclable et rivière, $700 à $850. 819-665-1725, 819-712-0784

3 CHAMBRES, 1er oct., grand, non chauffé, non éclairé, plancher flottant, constr. de 6 mois, près Golf Tecumseh, tranquille, $850. 819-243-1093.

3 CHAMBRES, libre, logement à louer à Hull, près hôpital, chauffé, $825. 819-770-0641.

cyberpresse.ca

MODE-BEAUTÉ

À lire tous les lundis dans LeDroit cyberpresse.ca



EN PRIMEUR AUJOURD'HUI



LOGEMENTS

À AYLMER, condo 2 à 3 chambres, vue sur la rivière, près de la marina, constr. béton, planchers bois/céramique, complètement rénové, accès sécuritaire, possibilité d'appareils incl., à partir de $695 pour location. Possibilité location avec option d'achat avec aucun comptant. **(819)682-7999, (819)213-0722**

À VAL-DES-MONTS, 1 chambre, libre, grand, semi-s/sol très ensoleillé, chauffé, éclairé, remise ext. Idéal couple ou personne seule, non-fumeur, pas d'animaux, $550. 819-457-2861

BUCKINGHAM, maison 2 étages, 7 chambres, non chauffée, non éclairée, à louer: $900, 819-281-5566.

CASSELMAN, logement à louer en Ontario, 2 chambres, réfrig., cuisinière et stat. incl., à partir de $545. Après 17h: 613-764-5429.

ENTREPÔTS à louer, petites et grandes, pour bateaux et autres grosses machines, à Gatineau. 819-773-7999

GATINEAU, chambre propre et sécuritaire, avec toutes les commodités? Nouveau proprio, à partir de $260/mois, rénovée, meublée, avec réfrig. et lavabo, câble, clim., 819-561-7142

GATINEAU, chauffé/éclairé, 1 stat., câble incl., réfrig. + poêle, garçonnière à louer, $500, 98 rue Côtéville, libre, 819-663-5260.

GATINEAU, idéal étudiante non-fumeuse, chambre à louer, stat., accès: cuisinette, lav./séc., câble, tél., $375. 819-661-1559.

GATINEAU, s/sol avec 2 chambres et s/bain, maison à partager, câble, internet, $350. 819-775-6891.

LOGEMENTS

GLOUCESTER, 2 chambres, chauffé, 2 appareils, stat. int., $925. 819-778-9611.

HAUTES-PLAINES, accès à tout, maison à partager, très grand, $450. 819-208-7903.

HULL, 43 boul. Fournier, logement à partager, meublé, télé, câble, téléphone, idéal femme seule, $300. Yvon: 819-775-8964.

HULL, garçonnière luxueuse et rénovée, 1er oct., poêle, réfrig., chauffée, éclairée, câble, piscine int., 295 St-Joseph, à louer: $650. 613-673-4586.

HULL, Mont-Bleu, tout inclus, maison à partager, dont 2 pièces privées, près services, stat., $475. 819-778-1714.

MAISON de ville, secteur tranquille, près de tout, avec appareils, meublé ou non, $850, non chauffé, non éclairé. Mathieu 819-561-4043.

PERKINS, 1 chambre, $410, chauffé, éclairé, stat., 1er oct., idéal personne seule, 819-671-9452.

PRES des Promenades, maison à louer, 3 chambres, $1,100. (819)669-4164

TRÈS grande chambre avec balcon, bord du ruisseau, Lac McArthur, maison à partager, $300 tout inclus. 819-457-4997.

VAL-DES-MONTS, 1 chambre, logement à louer, ruisseau du lac McAthur, $550 chauffé, éclairé. 819-457-4997.

PROPRIÉTÉS

À GATINEAU, de Rouville, condo 1 chambre, 1,045 pi car., 3e niveau, ascenseur, garage, clim. 819-246-0261.

PROPRIÉTÉS

AYLMER, 2 étages, 4 chambres, s/sol fini, grande cuisine, s/manger, bois franc et céramique, garage double, piscine hors-terre, terrain 100x60, cul-de-sac, $235,000. 819-684-0868.

CANTLEY, belle maison de 3 chambres, bois franc refait à neuf et céramique, aucun voisin avant et sur un côté, toit va être refait, cul-de-sac, $152,500. 613-558-5940.

CANTLEY, ch. Duclos, terrain 44,000 pi car., $27,000 nég. 819-664-0307.

GATINEAU, 443 St-Luc, 3 chambres, maison en rangée, rénovée avec goût, clim., remise, $115,000 nég., 819-669-1746.

GATINEAU, boul. La Gappe, condo 2 chambres, abri-auto. 819-561-3799.

GATINEAU, secteur Ferme Limbour, 12 Poullart, unifam., grand terrain boisé à l'arrière. (819)246-4143.

GATINEAU, unifam., 17 Nouvelle-France, 3 chambres, piscine, cour clôturée, $1,185. 819-778-9611.

HULL, 2 chambres, central, rénové, coquet, 1 1/2 s/bains, clim., piscine ext., chauffé, éclairé, stat. int. 819-595-2199.

OUTILLAGE récent pour sablage de plancher de bois franc, inventaire, fournisseurs et clients, formation. $9,000. Marcel: 819-712-2636.

RÉDUCTION DE PRIX
Financement à 100% pour gens qualifiés. Gatineau, quadrex bien entretenu, 1 + 2 chambres.
Avantage immobilier courtier
Hélène Thivierge, agent affilié
819-328-1567.

PROPRIÉTÉS

SOYEZ votre propre patron! Restaurant établi à louer, tout équipé, bon chiffre d'affaires, 2,300 pi car., mise de fonds pour inventaire seulement, immeuble récent et bien entretenu, loyer $10 le pi car. ++ . Inf. gens sérieux: 819-213-2637.

VÉHICULES

1990 CHEVROLET S10, 5 vit., plusieurs pièces presque neuves, immatriculé, $1,100. 613-744-0186.

1991 GMC 2500, automat., $800. 819-771-2039.

1992 HONDA Civic DX, 5 vit., condition A-1, très propre, $2,700; 4 pneus et jantes + "hitch". 819-712-2786.

1993 AUDI 90CS Quattro, vert, 5 vit., 4 portes, tout équipée, état A1, 262,000 km, $3,999. 819-457-2888.

1993 TERRY Resort, 16 pi., impeccable, toilette, douche, chauffage, micro-onde, poêle, réfrig., ect... $5,900 nég., (819)775-1802.

1994 GOLF, diesel, parfait état, $3,500 nég. (819)457-9014

1995 ACURA Integra, 5 vit., alarme, $5,000. 819-328-4584

1995 FORD Escort, bon état, $2,500 nég. Femme proprio. 819-561-5791.

1996 JETTA, Diesel, très bon état, moteur neuf, $3,000, 819-643-9161

1996 POLARIS Explorer 300, bon état, prix nég. (819)986-7239.

1997 BMW 318, 80,000 km, verte fôret, $11,000, 819-771-2039.

1997 TOYOTA Corolla, 5 vit., 200,000 km, $3,500 nég. 819-243-9757.

VÉHICULES

1997 YAMAHA Big Bear, treuil, attache-remorque, bon état, $3,500. Mario au 819-561-1897.

1998 CAMRY LE, automat., 2.2 L., 160,000 km, $8,750. 819-827-9463.

1998 GMC, 1/2 t, "king cab", 215,000 km, 5L, automat., bonne condition, propre, $6,500. 819-664-1881.

1999 CHRYSLER Concorde, 138,000 km, très propre, $7,500, 819-771-7177, 819-282-8249.

1999 HONDA Odyssey, tout équipé, 175,000 km, excellent condition, $11,990. 613-262-2433

2000 HONDA Civic SIR, 112,000 km, impeccable, $10,900. (613)729-2735

2002 DODGE Dakota 4X4 (allongée), automat., 53,500 km, comme neuf, $16,900 nég. 819-561-3841.

2003 FORD F-150(7700)XLT 5.4L, 40,000 km, couverture de caisse, marche-pied tubulaire, parfaite condition, $29,000. 819-663-3696.

2003 HONDA ODYSSEY LX
bien entretenue, V6, clim., DC, 140,000 km, $13,800. 819-682-8717, 613-241-4816.

2004 POLARIS Sportsman 400, 11 km, $6,300 nég. 819-664-0307.

2004 PROWLER Regal, à sellette, 29.5 pieds, luxueuse, 1 lit queen, 2 lits superposés, beaucoup d'armoire, extension salon + cuisine, $26,900 nég. 819-669-6711

VÉHICULES

2005 PONTIAC Montana, bleue métallique, modèle allongé, 4 sièges capitaine, 4 pneus hiver sur jantes, reste de garantie 100,000 km, $17,800 ou meilleure offre. (819)778-6219.

4 PNEUS usagé 25-8-12, 25-10-12, $100. Soir 819-766-2085.

ACCESSOIRES moto: veste synthétique Joe Rocket XL (valeur $325); 3 casques 2X CKX + 1X HSC (valeur $500); système de communication inter-moto (valeur $400);. L'ensemble $450 ou séparément. 819-568-4024.

DEBUSQUEUSE John Deere 640, 1988 et 230 Timberjack 1968, excellent état, bien équipées. Paul au 819-463-2563.

GÉNÉRATRICE de qualité, Onan, 4,000 w, silencieuse, 1,800 r.p.m., 2 pistons, idéale pour motorisé, excellent état, $2,000. 819-770-3632.

MOTEUR 6 forces Evinrude, comme neuf, $650. 819-766-2085.

PONTON PrinceCraft, 2004, modèle Vintage 20 pi, moteur Mercury 4 temps, 40 forces, avec toit complet et remorque, $24,000, jour: 819-456-3357, soir: 819-776-4146.

SUZUKI Z400 Sport, 2005 (VTT), peu utilisé, $5,500. 819-360-0562

TRACTEUR avec souffleuse à neige. Cell.: 819-790-7015

cyberpresse.ca

102 AVIS DIVERS

POUR FAIRE FILMER VOS ÉBATS AMOUREUX avec confidentialité.
WWW.VOTREFILMDAMOUR.COM

103 ACTIVITÉS DIVERSES

RÉSERVEZ votre salle pour réception, avec ou sans repas, maximum 350 places. 819-827-9960.

TOURNOI poker tous les merc. au Garage, 836 St-Louis, Gatineau.

104 PERDU

PERDU CHIEN mélange berger/husky, brun/noir, secteur rue Marengère, répond au nom de Ti-Pot, 819-243-9913, 819-243-9983.

107 PRÉSENTATIONS À DOMICILE

FANTASIA, lingerie fine et produits sensuels. Supers cadeaux et rabais pour les hôtesses. 819-918-3418.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE suédois, reçu d'assurance, Gatineau. Diane 819-568-6757

PROFESSIONNEL massage 1h, $40. Manicure, pédicure, $50. Facial européen, $50. 613-233-2282

120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET + ★
93 EDDY - 819-776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **819-777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture** + futon, $295. **819-243-4474**

1 LIT double, 2 lits Queen, 819-772-8216.

1 SEUL EN OUTAOUAIS
MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 819-246-1109

2 FUTONS noirs, presque neufs, (819)561-0419.

120 AMEUBLEMENT

AIDEZ-NOUS À AIDER!
Nous cueillons meubles et appareils en bon état pour les donner à des gens dans le besoin. Entraide familiale, demandez Pierre: 669-0686.

ALMONI.CA (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
355 NOTRE-DAME, GATINEAU. 643-1990

AUBAINE! Ensemble de s/manger en chêne, $575. 819-669-1644.

BUREAU de chambre antique, bourgogne, très joli, $375, 819-568-5654.

CUISINIÈRE, réfrig. blancs, bon état, $400. Mobilier salon, chaise, divan, 2 tables, rotin, $350. 819-246-7091

DIVAN-LIT, beige, nouvellement rembourré, $150. 819-208-3047.

DIVERS articles à vendre: causeuse, mobilier cuisine, etc. 819-773-3361

ENSEMBLE s/dîner (années 40), table à rabat, 4 chaises, vaisselier, $800 nég., 819-986-1867.

120 AMEUBLEMENT

LAV./SÉC., table, chaises, mobiliers et +, 819-775-1059.

LITS propres Queen, $175, double, $125, autres. Aylmer (613)859-0992.

MATELAS 54" Simmons, $1,000; clim. mobile, $300. 819-663-1461.

MATELAS Queen, excellent état, $250; support lit simple, $10; matelas pour basinette, $10, 819-778-3011.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, $100 et plus. 819-772-2333.

UNITÉ murale pour télé et tables de salon. Comme neuf. (819)665-2694.

122 ANTIQUITÉS

LIT, bureaux, maquilleuses, (819)669-3597.

MEUBLES de chambre, teinte foncée, $2,000 nég. 819-360-5030

124 APPAREILS MÉNAGERS

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

À VENDRE, poêle, $150; lav./séc., $400, (819)281-9674.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF, AVEC GARANTIE, LIVRAISON GRATUITE. 819-669-0697

CUISINIÈRE 30", blanche, comme neuve, $300. 819-663-1262

LAVEUSE Kenmore portative, très bon état, $250, (819)682-5846.

LAV./SÉC., $400 l'ensemble, équipement d'exercice "Stepper", $200, (819)770-8545.

LAV./SÉC, Kenmore, blanches, comme neuves. 819-663-4541.

MINI lav. $175, ordinateur avec meuble et chaise, $100. 819-661-6205

PETIT congélateur, 4'X6', très bonne condition, $80, 819-568-5654.

POÊLE, réfrig. (3 ans) et lav./séc. à vendre, $600. 819-962-0108.

POÊLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 819-643-4009, 819-664-9979.

RÉFRIG. blanc, 3 portes, 20 pi cu, parfait état, $250. 613-737-3954

SPÉCIAL de printemps, 15% de remise sur tout appareil.
S.O.S. Électroménagers, 226 Montcalm, Gatineau, 819-776-0505.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

TÉLÉ 36" Panasonic, 2002 + meuble imitation érable, 819-663-1164

TÉLÉ Sony Trinitron 24", presque neuve, valeur $850, prix à discuter. 819-669-6830.

132 ORDINATEURS

À DOMICILE, réparations et entretien d'ordinateurs, antivirus, etc. Satisfaction garantie. 819-955-2756.

AIDE en informatique? Support technique, mise à jour. 819-210-4955.

RÉPARATIONS à domicile, vente neuf et usagé "Dell", bon prix, travail soigné, 819-664-3164.

132 ORDINATEURS

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 819-561-2316.

134 MUSIQUE

ACCORDÉON piano Marrazza (Symphonola deluxe #5594) de fabrication Excelsior, 120 basses, cinq/quatre voix, 11 registres main droite, 7 main gauche, $1,995. 819-454-2198

BON PIANO à vendre (Schubert), $500. (819)595-5733.

COURS: piano, guitare, violon, etc., chez vous. Normand, 819-281-9675.

GUITARE Takamine, "Cut Away", série G-model EG568C, étui, trépied double, lutrin, ganse de cuir et +, $950 non nég. Claire: 819-561-0024

PETIT piano à queue George Steck, bois foncé, $4,900, 819-770-0486.

PIANO électrique, $400. 819-561-7264, 613-286-0043.

VENTE RETOUR À L'ÉCOLE avec 50% rabais supplémentaire sur intruments à vent, batterie, violon, guitare et clavier. Intercontinental Music, 610 rue Donald, angle boul. St-Laurent. 613-748-9891. Aussi ouvert dim. de 11h à 16h.

135 COURS DE MUSIQUE

ACADÉMIE ISABELLE JOBIN
Cours de piano et de chant, et éveil musical (garderies).
819-777-7001 (laisser mess.).

COURS de batterie et guitare, professeur diplômé. Vincent, 819-360-9130

COURS de PIANO, possibilité de cours à domicile. 819-962-4500.

COURS guitare, tous styles, par professeur sympathique, 819-771-1368

142 MATÉRIAUX

BOIS de construction, pin: 4, 5 et 6 pouces de large, 2X8 et 2X10; cèdre: 1X3 à 1X5; épinette de toutes catégories. 819-766-2251.

LOT styromousse 4X4'X4", $10 pièce. 819-775-8048.

SPÉCIAL #1
Aspenite 7/16, $9. 5/8 t.g. $14. 3/4, $16. 819-771-8458, 819-775-8048.

SPÉCIAL: PIN 1X6 embouveté, pour mur et plancher, .45 le pi linéaire.
Aussi TÔLE toit/mur. **819-771-8458**

144 OUTILLAGE

BANC de scie Dewalt 10 po, coupe tous les angles, $185. (819)663-4336

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

CLAUDETTE FOURRURES. Réparation, remodelage, etc. 819-568-2660.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

VENTE vêtements taille forte, 21 et 28 sept., 18h à 21h, 119 ch. Denis, Cantley, 819-827-1253.

152 DIVERS À VENDRE

$$AUBAINE!

ADULTES XXX - WOW! Méga liquidation VHS $5, DVD $10. **819-663-9999.**

ARMOIRES de cuisine en excellent état, avec lavabo. (819)777-9676.

ARMOIRES de cuisine mélamine amande. (819)568-2002

152 DIVERS À VENDRE

CARTE-CADEAU Toys"R"US de $75, demande $50; vêtements 0-24 mois. Bébé hamster/cage, $20; aquarium 10 gal. $40. 819-663-6374

CÈDRE et pin pour finition int. et ext., bois pour patio, quai, sauna, etc., 819-767-2044.

CHEZ RICK, 15 boul. Fournier, vente de fermeture. Tout doit être vendu!

COLLECTION d'éléphants, $700. Lampe araignée, $100. 819-561-9926.

ENSEMBLE stéréo, années 1970, très bonne qualité, haut-parleurs Olm de 1,000 watts, faut voir pour apprécier! $600. 819-684-8312

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FILET à feuilles (leaf net) pour piscine hors-terre 21', $90. 819-682-2812.

GLISSADE pour piscine, tondeuse, vélo et chariot enfant. 819-663-6037

KARAOKE 1¢
OUI OUI OUI, acheté un CD karaoke et obtenez le 2e pour 1¢. Voir détail en magasin, **Musica Monette 819-663-9999**

MACHINE à tricoter neuve Singer et côteleur. Prix nég. 819-568-9521.

MÉGA VENTE DE VÉLOS
Tout doit sortir! plus de 100 vélos a liquider, quantités limités, Sport Plus Vélo Pro, 819-246-8356.

MOTONEIGE Artic Cat Pantéra 5000. Aubaine, piscine 18'.
Très bons prix. 819-243-1268

PARACHUTE neuf, Spectre 190 et Cypress automat. + Tempo réserve carrée, $6,800. 819-790-8624.

PELLE à neige pour VTT Polaris, $300, (819)827-5418.

PLUSIEURS articles bébé, lit de bébé, literie, bain, etc. 819-281-9729

PLUSIEURS tables de billard à vendre, 3.5X7 et 4X8, 819-773-2995

POÊLE à bois, combustion lente, + cheminée, $1,000. 819-671-1952.

POÊLE à l'huile GLT et réservoir à l'huile de 1,135 litres, 6 ans d'usage, $1,500. 819-456-2617.

POELE, réfrig., lav./séc., garantie; aussi autres meubles. 819-986-8508

SOLARIUM de Paris, 10X12, prix à discuter. 819-281-1313.

★ SOLARIUMS et Accessoires ★
Vente de fermeture de succursale, tout doit être vendu! (613)524-2444.

SPA tout équipé, neuf, ozoniseur, garantie complète, livraison possible. Coût: $8,500 à vendre pour $4,200. 613-276-7504.

SPÉCIAL casiers
Rangées de 6 petites portes, 12X10, $100 ch. rangée. Comme neuves. Aussi: 2 demies-portes, 36X12, $20 ch., pleines portes, 72X12, $50 ch., 819-771-8458, 819-775-8048.

SURPLUS FAILLITE
AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898
WWW.COMNEUF.COM

TABLE de billard, 4X8, $1,500. 819-243-1643.

TABLE de billard en bois massif avec acc., ardoise encadré 1". Coût $4,800 à vendre pour $2,300. 613-276-7504.

MOTS CROISÉS

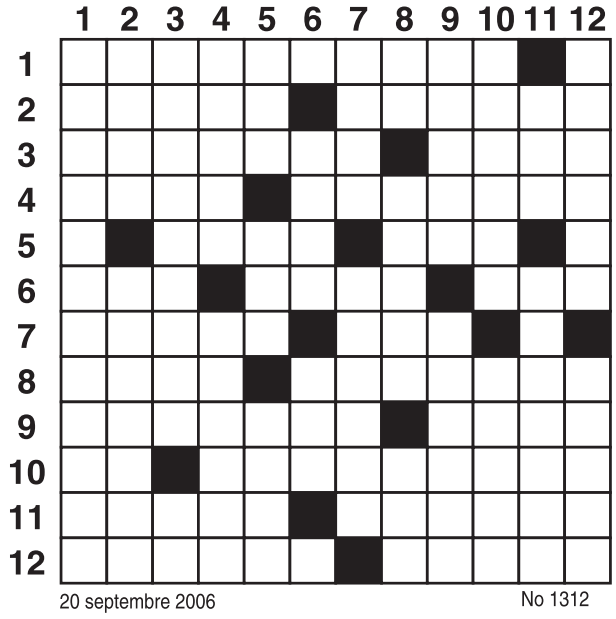
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. État de ce qui n'est pas susceptible d'amélioration.
2. Île des mers tropicales - Vexé.
3. Creuse profondément le sol - Quote-part.
4. De même - Globule rouge du sang.
5. Buté - École d'administration.
6. Plante parasite - Fiel des poissons - Abat blanc.
7. Anneaux de cordage - Possessif.
8. Réfuter - Défendu.
9. Recouvrir d'une couche qui protège - Potes.
10. Sélénium - Chien à robe tachetée.
11. Naturels - Ivoirin.
12. Allonger par traction - S'arrête.

VERTICALEMENT

1. Retour à la vie.
2. Le Vatican en est un - Se soulagent.
3. Enlever à quelqu'un toute initiative - Nickel.
4. Pas nette - Ronger.
5. Choisi par Dieu - Pile - Fondé.
6. Eau-de-vie - Assaisonnement.
7. Occise - Colossal.
8. Troisième personne - Poisson osseux - Base d'une science.
9. Grande quantité - Sculpture.
10. Boisson délicieuse - Princes musulmans.
11. Carte - D'une région côtière de l'Asie Mineure.
12. Célébrées - Pousse sur le vieux arbres.



20 septembre 2006 — No 1312

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	D	I	O	P	A	T	H	I	Q	U	E
2	M	U	G	U	E	T	■	I	S	A	R	D
3	M	O	N	■	S	O	C	■	O	T	E	E
4	U	■	A	P	E	U	R	E	E	■	T	■
5	A	C	R	E	■	R	U	P	T	U	R	E
6	B	O	E	U	F	S	■	R	E	V	E	S
7	L	A	■	R	U	■	L	I	S	E	■	C
8	E	G	O	■	T	R	E	S	■	E	T	A
9	■	U	R	D	U	■	G	E	L	■	A	L
10	A	L	G	E	R	I	E	■	O	V	N	I
11	R	E	I	N	■	O	R	I	G	I	N	E
12	C	R	E	T	I	N	E	■	O	S	E	R

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Votre HOROSCOPE

Le mercredi 20 septembre 2006

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

De toute évidence, vous êtes la personne la plus apte à prendre les commandes et à diriger une activité de groupe. Toutefois, un conflit d'orgueil peut éclater avec quelqu'un qui éprouve de la réticence à se faire dire quoi faire. Essayez de joindre la douceur à l'autorité afin d'obtenir un maximum de coopération. Appréciation artistique accrue.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Les aspects planétaires vous permettent maintenant de joindre l'utile à l'agréable. Il existe probablement un moyen de rentabiliser votre passe-temps favori, ou de trouver une source de revenu qui est directement reliée à votre violon d'Ingres. De nouvelles personnes qui partagent vos loisirs et vos passions peuvent vous ouvrir des portes.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Le passage de la Lune en Vierge, face aux Poissons, augmentera votre détermination et votre volonté. Votre attitude devrait fortement influencer les résultats que vous obtiendrez, alors entretenez des idées positives. À votre plus grand étonnement, vous pourriez vous apercevoir que quelqu'un partage plusieurs préférences ou affinités avec vous.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Évitez de vous éparpiller et de disperser vos forces aujourd'hui. Si vous faites plusieurs choses en même temps, les résultats risquent d'en souffrir. Il vaudra mieux terminer une tâche complètement avant de passer à la suivante. Et une sortie entr'amis vous laissera entrevoir une nouvelle facette de quelqu'un qui est important pour vous.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Vous pouvez trouver facilement ce que vous recherchez maintenant que la Lune parcourt un autre Signe de Terre, la Vierge. Un élément clé sera enfin disponible, vous permettant d'aller de l'avant. Ce n'est pas le temps de forcer les choses ou de faire des pieds et des mains pour obtenir l'approbation de quelqu'un; tout ce qui doit être tombera en place aisément.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

La Lune en Vierge pourrait être source de remous pour les Gémeaux aujourd'hui. Essayez de prendre les remarques des autres avec un grain de sel, même si elles sont désobligeantes, et il vaudra mieux ne pas consentir à prendre part à des activités qui vous déplaisent dans le seul but de faire plaisir à quelqu'un. Concentrez-vous plutôt sur votre bonheur personnel. Vous le méritez bien.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Une situation complexe s'éclaircira si vous choisissez la voie de la vérité. La crainte de dire les choses est un obstacle que vous êtes en mesure de surmonter. Votre honnêteté sera bien accueillie et vous permettra de redémarrer sur des bases fraîches et plus solides. Parallèlement, vous pourriez également recevoir des nouvelles inattendues ou inespérées.

lion *du 23 juillet au 23 août*

C'est le temps d'être pleinement vous-même et de vous moquer du "qu'en dira-t-on". Votre originalité vous méritera la sympathie de nouvelles personnes. Les associations et les partenariats peu conventionnels peuvent permettre à vos projets et à vos idées d'avoir davantage de portée. Il suffira d'être en mesure de partager la gloire qui en résultera.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Le climat favorable apporté par l'actuelle présence de la Lune et de Vénus en Vierge vous placera dans les bonnes grâces d'autrui. Si vous avez une faveur à demander, il sera inutile de tourner autour du pot. Si vos motifs sont louables, personne ne sera capable de vous dire non; assurez-vous de choisir le moment propice. Le soin et l'originalité donnent toujours des points!

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Si quelqu'un vous demande de lui donner des conseils, ne vous taisez pas par peur d'émettre de mauvaises suggestions. Dites ce que vous pensez. En cas de doute, posez-lui des questions. Une personne est toujours porteuse des solutions à ses problèmes, même en période d'interrogation. Votre écoute et votre soutien moral seront appréciés et récompensés.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

La crainte de l'échec entrave la voie du succès tandis qu'une foi solide face à la réussite conduit rarement au fiasco. Il suffit d'adopter une attitude résolument gagnante et vous vous engagerez inévitablement dans la bonne voie. La présence de Jupiter en Scorpion favorise l'abondance et la réussite. Les efforts que vous fournissez seront récompensés.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Sous une Lune en Vierge, angulaire au Sagittaire, vous auriez avantage à suivre les directives et à vous plier aux exigences d'une personne en charge. Toute résistance de votre part pourrait aujourd'hui être vaine. Et puis, il peut être libérateur d'accorder le contrôle et de laisser les prises de décisions à quelqu'un d'autre; cela vous déchargera de lourdes responsabilités.

152 DIVERS À VENDRE

TRANSPORTEUR "Gogo Ultra Pride", $1,200; bicyclette stationnaire "Precor 825", $125; tapis chinois 9X12, $700. Soir: (613)824-5001.

Spas
Prix d'encan
à partir de **5 999 $**
ou 59 $ par mois
Financement disponible
600 Maloney Est, Gatineau
819.663.1331
449707

VÊTEMENTS de bébé, garçon de 0-9 mois, portes et fenêtres pour chalet, 819-827-1582.

156 DIVERS DEMANDÉS

$350-$10,000 auto, camion, véhicule tout terrain, etc. 819-319-3000.

156 DIVERS DEMANDÉS

AVEZ-VOUS des meubles et des vêtements en bon état à donner? Le comptoir St-Vincent de Paul, Hull, 776-1068, les récupérera avec plaisir. Merci! Gatineau (secteur Hull).

Attention!

CHERCHE ANCIENNE MACHINE COCA-COLA, ETC. 819-561-7709

TERRE de remplissage à Masson-Angers, près du boul. des Laurentides. 819-243-0432.

160 VENTE-GARAGE

GATINEAU, 21 D'Avignon, secteur Touraine, vente garage et visites libres les 23 et 24 septembre, de 9h à 16h. À vendre: maison, auto Subaru 2004, meubles, outils, divers.

HULL, 5-24 Arthur Buies, Mont-Bleu, mardi 19 jusqu'au mardi 26 sept., Tout doit être vendu, change de ville

MÉGA VENTE DE GARAGE
24 septembre 2006, de 10h à 14h, la Cabane en bois rond, 331 Cité-des-Jeunes. 819-776-5052.

cyberpresse.ca

164 CAMPING

AVIS AUX CHASSEURS
Camping du Ruisseau, Gracefield, roulottes et terrains avec électricité à louer. 1-819-463-0827

CAMPING LAC McGREGOR
Terrains saisonniers
Communauté d'adultes.
Nouvelle phase:
12 terrains disponibles.
819-743-6079, 819-955-7569

CAMPING Lac St-Pierre, entreposage d'hiver pour roulotte **GRATUIT,** avec la signature de bail pour la saison 2007. 819-457-4948. **www3.sympatico.ca/campingstpierre**

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

2 ARCS traditionnelles Long Bow, une de 43 lb à 28", une à 45 lb à 28". $300 ch. (819)669-8683.

CARABINE 30 30 Winchester, très propre, $325, 819-665-3025.

CARABINE Winchester 308, semi automat., $550 ferme, 819-771-6849

CHASSE au chevreuil, zone 10 Ouest, forfait et territoire privé, Manawaki. Denis au 819-463-4016.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CHASSEURS!
6x6 VTT Max Amphibie "Argo", à traction intégrale. Démo jusqu'à $6,000 de réduction, 4 véhicules disponibles, financ. sur les lieux; 1er arrivé, 1er servi. Sportmoto Thurso: 819-985-2400, 819-985-0555.

CHASSEURS AVERTIS
Faites l'essai de votre arme sur place. Avant d'acheter, vérifiez nos prix et services. Ouvert tous les soirs, 7 jours/sem. Réservez pour rendez-vous. Sportmoto Thurso, (819)985-2400, (819)985-0555.

COURS de maniement d'armes à feu. (loi fédérale) **613-978-4943.**

PLUSIEURS terrains à louer pour la chasse au chevreuil. 819-427-6247

172 VACANCES, VOYAGES

FLORIDE, chambre, idéal 60 ans +, 1 à 6 mois, mi-oct. 819-246-0862.

174 ANIMAUX

2 CHIOTS SHETLAND (mini collie), bébés Yorkshire. 819-986-3968

4 MÂLES schnauzers, 2 noirs, 2 gris, 7 sem., vaccinés, vermifugés, toilettés, prêts à partir. 819-766-2565.

1.800.267.9555
LES EXPERTS
RUBRIQUES 241
613 562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

100% ABORDABLE, taille de haies de cèdre, aération, nettoyage d'automne. Paysagiste Soric, 819-643-5997, 819-779-3733.

100% GARANTI. Vous avez besoin d'aide pour des travaux d'entretien ou de petits travaux mineurs? Aussi déneigement. **PLACEMENT RÉGIONAL** a la solution pour vous! 819-643-0265.

AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. **Daniel Beaudoin, entretien paysager.** 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com.

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 955-7608.

FERAIS travaux avec petite rétrocaveuse (backoe) dans espace restreint. Michel 819-281-4395.

HOMME à tout faire, tonte de gazon, taille de haies de cèdres, etc., Larry Courroux: 819-661-6176, 669-9073

PLAN et réalisation. 20 ans d'exp.: haies, rocailles, plate-bande, jardins aquatiques, taille. 819-983-6534

TAILLE haies de cèdres et déneigement à la souffleuse. 819-665-1447.

245 ARBRES

#1 SERVICE impeccable d'émondage, d'abattage d'arbres et d'enlèvement de souches, service de nacelle, 819-665-2572. **ACE ABATTAGE.**

+ 25 ANS D'EXP. - DÉBOISEMENTS D.C. Émondage, abattage, taille de haies, déboisement de terrains, enlèvement de souches. Assurance complète. 819-827-1007 - www.infonet.ca/ddc

LES ARBRES DE L'OUTAOUAIS Émondage, abattage, 10 ans d'exp. Assurance complète. Bon prix. 819-210-6346.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité" Ventilation-Chauffage André Bernard Fournaise, foyer... **RBQ 8244784843, éval. gratuite 819-246-3977**

252 CLÔTURES

RÉPARATION et creusage de trous pour clôtures. 613-880-1401.

254 CONFECTION DE TOILES NAUTIQUES

TOILES: bateau, balcon, abri, remorque. Réparation. 819-561-6385

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★

1-877-907-2724 / 819-643-5749

DÉMÉNAGEMENT DV
Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

#1 DANS l'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

#1 DÉMÉNAGEMENTS. Bon prix. Ben: 819-665-1093.

$ $ $

819-561-1686

#1 À PRIX FIXE
Déménagement
CLAUDE TRANSPORT

DÉMÉNAGEMENT Éclair Richard au 613-552-5626

DÉMÉNAGEMENT LÉVESQUE 2005 Nouvelle administration, meilleur prix en ville. Estimation gratuite. 819-771-0139.

NOUVELLE compagnie Tayo, longue distance, local et emballage, estimation gratuite, Pierre 790-7232.

SAM déménagements, fin de sem. en tout temps et la semaine après 18h, 819-773-3141.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

SPÉCIAL DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM Déménagez avec nous et obtenez 1 mois gratuit d'entreposage. 819-777-6683.

262 DÉNEIGEMENT

10 ANS d'exp., service d'entretien 4 saisons, déneigement résidentiel et commercial, avec camion et pépine, 819-213-2390

DÉNEIGEMENT à la souffleuse, secteur Hautes-Plaines, 819-962-2407

DÉNEIGEMENT BC. Résidentiel/Commercial. Contrat/appel. **819-790-8648**

DÉNEIGEMENT Ben, résidentiel, à la souffleuse, 819-712-3484.

DÉNEIGEMENT TECHNI-SNOW Tracteurs avec souffleurs et lames anti-égratignure. Secteurs Hull (Plateau et Manoir des Trembles) et Aylmer. À partir de $199.99. Réservez-tôt, places limitées! 819-682-8868.

★★★

LES ENTREPRISES CEDNIK
Déneignement à contrat, sur appel ou à l'heure, estimation gratuite, 819-328-5737 819-665-5310.

264 DIVERS

EXCAVATION Travaux de mini-excavation de tous genres. Daniel: 819-243-5706.

EXCAVE et répare fondations; Bennes à ordures à louer, 819-743-7672.

266 ÉBÉNISTERIE

ÉBÉNISTERIE PERSONALISÉE Fabrication armoires de cuisine, meubles sur mesure, vanités et comptoirs. Richard (819)281-5247

268 ÉLECTRICITÉ

ÉLECTRIQUE SBD, tout travaux. Estimation gratuite. 819-360-4780.

Entreprises Pierre Charlebois Inc. **ÉLECTRICITÉ, chauffage, climatisation** À votre service depuis 25 ans Évaluation gratuite. (819)568-4034

283 MAÇONNERIE

RÉPARATION de cheminées et de crépis, pose de brique et blocs de ciment, réparation de joints de pierre et brique. 819-827-3273.

"SANDFINISH", travail parfait et garanti. Serge, 819-684-5731.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

10,000 CLIENTS. Rénovation, construction, paysagement. RBQ APCHQ. Marc Tassé, 819-328-0844

1,001 S/BAINS, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, peinture, **RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ.** 661-0678, 661-0679

1ER EN RÉNOVATION. Professionnel reconnu et recommandé, estimation gratuite, RBQ, APCHQ, **819-328-2016.**

A-1, RÉNOVATION EXPERT Rallonge, garage, remise, deck, s/sol, etc. Licencié RBQ. 819-827-4440

A.D. CONSTRUCTION: Rénovation, cuisine et s/bain, finition s/sol, revêtements plancher, portes et fenêtres. Estimation gratuite. 819-743-0494.

A.P. RÉNOVATIONS, tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 819-568-6744.

"ÇA COULE, NOUS RÉPARONS"
•Réparations de fondation
•Excavation et paysagement
•Camionnage, Membre APCHQ RBQ
Tél.: 819-827-4187, Cell.: 360-4187

FERAIT finition de s/sol, petits travaux de tous genres. Estimation gratuite, travail garanti, 819-664-1127

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, plancher, deck, etc., Bernard 819-665-2980.

RÉNOVATION, isolation, céramique, boiserie, s/sol, etc. 613-324-4987

RÉNOVATIONS, constructions de tous genres, estimation gratuite, (819)213-2052.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

★★★

RÉNOVATIONS de tout genre, menuiserie, etc. Prix raisonnable. 819-743-1414.

RÉNOVATIONS int. et ext. Spécialités bois franc, céramique. R. Cantin, 819-663-6206.

★★★

RÉNOVATIONS int. et ext., travaux de béton, estimation gratuite et travaux garantis, 819-661-7182.

SÂBLAGE, finission de planchers de bois franc, M. Cantin, (819)568-5342.

SPÉCIALISTE en décapage d'armoires de cuisine bois et finition. Choix couleur. 281-3371, 921-5616.

285 MENUISERIE

★★★

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

SPÉCIALISTE en pose de plancher, bois franc et flottant, moulure décorative, peinture. Marcel, 819-712-2636.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Services complets d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

AB Entretien ménager, lavage de tapis, divan et auto, 20 ans d'exp., très bon prix. Aimé: 819-246-8166

AIDE À DOMICILE Entretien ménager, préparation repas et autres. MultiTâchePlus 819-643-5412, 819-962-1168

FERAIS entretien chez vous. 11 ans d'expérience, réf. 819-772-2605

FERAIT entretien de résidence. Nathalie 819-208-0754, 819-243-0753

★★★

JE (Chantal), ferais votre ménage à domicile, secteur Gatineau. 2h: $30. 819-246-8725.

LAISSEZ leslucioles.ca faire votre entretien ménager, 819-665-4137.

★★★

****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménager. 819-663-0343

SEARS nettoyage de tapis et meubles rembourrés, 243-5029.

288 PAVAGE

LES SCELLANT DE L'OUTAOUAIS S.D.O., Scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial, R.B.Q. 819-772-1333.

SCELLANT BC, scellant/réparations d'asphalte, fissure chaude. Tél.: **790-8648,** No RBQ: 8289/7422/47.

289 PISCINES

FERMETURE $100. Contactez Marc 819-210-1678.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 819-712-0342

100% PLATRE (peu de poussière), peinture, gypse, crépi. RBQ. **246-5338**

15 ANS d'exp. en peinture, estimation gratuite, bon prix. Eric: 243-8413.

33 ANS d'exp., peinture, joints, plafond texturé. Gatineau 819-743-2303

FERAIS gypse, joints, peinture. Estimation gratuite. 664-1127.

FERAIS peinture int./ext., **bon prix,** estimation gratuite. **665-4940, 669-1813.**

JOINTS, peinture, plancher, etc. **Danny, 819-246-3847, 819-923-3847**

PEINTRE, 30 ans d'exp., estimation gratuite. 819-671-8209.

TRÈS bon prix, gypse, joint, peinture et finition de s/sol. Cell. 775-5908.

291 PLOMBERIE

100% À BAS PRIX, garanti, propre, honnête, **18 ans d'exp.** 819-664-0704.

LE GROUPE ALVANAR INC. Plomberie commercial et résidentiel. Travaux de tous genres. 819-827-5005.

295 RÉNOVATIONS

ENTREPRISE AUDETTE terrassement artisanal, pavé uni, muret, finition int., ardoise, mosaïque, cuisine, s/sol, déneigement. 819-643-8585, 819-918-7135.

FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

RÉNOVATION, Réparation et restauration. Nous avons le spécialiste qu'il vous faut. Travail garantie, 20 ans d'exp., estimation. 819-243-6767.

RÉNOVATIONS de tous genres, toiture, fenêtres, etc. 819-743-4530.

RÉNOVATIONS de tous genres, gypse, peinture, menuiserie, clôture, toiture. Francois Bernier, 213-5919.

RÉNOVATIONS de tout genre, portes, fenêtres, cuisines, s/bains, rallonges, remises, bois franc, céramique, flottant, balcons et maisons neuves. 30 ans d'exp. 923-1102, 669-9583

RÉNOVATIONS générales, prix imbattables, Fred: 613-324-1856

RÉNOVATIONS int./ext. à contrat ou à l'heure. Pat 819-455-9693, 819-360-3568.

RÉNOVATIONS L.N., avec exp., du s/sol à la toiture, avec licence RBQ. 819-663-5964, 819-790-3690.

RÉNOVATIONS résidentielles, commerciales, estimation gratuite, licence RBQ. BenoiT au **819-962-7366.**

RÉNOVATIONS résidentielles, commerciales. Peinture, joints, gypse, s/sol à finir, murs à refaire, s/bains, bois franc, céramique, balcon, muret, crépis, asphalte. 819-213-3478.

SPÉCIALISTE en finition de fondation, crépis, "sand finish", estimation gratuite, **819-772-1210, 819-661-2472**

296 TOITURES

1000 ET UNE SOLUTIONS
COUVREURS D.A.L.
TOITURES. Résidentiel et plat RBQ 8294-4463-16. 819-561-8905.

100% ASSURÉ, 20 ANS D'EXP. Bardeaux d'asphalte, RBQ-APCHQ Toitures JG Plouffe, 819-243-6565

CHEVALIER INC.
Toiture, bardeaux d'asphalte, toit plat, membrane chauffée (RBQ) 243-0996

RAY MATTE ET FILS, toiture, bardeau, tôle, etc. 37 ans d'exp. APCHQ, RBQ, estimation gratuite, 663-3718.

TOITURE LEBLANC Toitures bardeaux, 30 ans d'exp., estimation gratuite. Meilleurs prix en ville. (819)771-4075, (819)772-8391

TOITURES EMOND Estimation gratuite, 819-246-5051 RBQ APCQ - assurances complètes

TOITURES ÉRIC VARIN 2e génération service et qualité. Estimation gratuite à domicile. Membre APCHQ, License RBQ **819-986-6451**

TOITURES H. CONSTRUCTION TOITURES bardeaux, 25 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ., **827-3051, 712-2447**

297 RÉPARATIONS

GALERIES et "precast". Travail garanti. 819-684-5731.

302 SOUDURE

SOUDURE aluminium, inoxydable, fer, réparation, assemblage. **819-568-9932**

305 TÉLÉVISEURS

GATINEAU ÉLECTRONIQUE, service à domicile, Télé, projection DLP/LCD Plasma, évaluation gratuite, (819)243-4512.

174 ANIMAUX

5 CHATONS, 6 sem., $20, (819)568-2781

ADORABLES chiots husky sibérien, 5 sem., yeux bleus, 4 mâles, 3 femelles, $300. (819)455-9318.

BEAGLE, mâle, pur, avec papier, 3 ans, opéré, vacciné, propre, calme, $250, 819-246-2815

BÉBÉ danois (Boston) et pouliche appaloosa. 819-281-2588.

CHATONS persans et himalayens. 819-923-3587, 819-712-4475.

CHENIL de husky sibérien. Chiens et chiots à donner et à vendre, à partir de $50. 1-819-686-1299.

CHEVAL ARABE, bien dompté, $1,200. 819-360-5225.

CHEVAL canadien pure sang, hongré, bien entraîné pour l'attelage et la selle. 613-446-4939.

CHEVAUX miniatures à vendre. Contactez Yolande, 819-671-4460.

CHEVAUX: pouliche palomino, 2 1/2 ans; étalon mélange canadien, 2 1/2 ans, $800 ch. 819-983-1536.

CHIOT husky/collie, noir, 8 sem., $60. (819)595-0593.

CHIOTS bouviers bernois, $500. Demandez Jean au 819-281-0638.

CHIOTS Husky d'Alaska, 3 mois, $300. (819)459-2819.

CHIOTS Lhasa Apso purs, mâles et femelles, plusieurs couleurs, parents sur place, $300, (819)743-1630.

CHIOTS: yorkshire, bichon maltais, caniche. Chatons. 819-778-7742.

CHIOTS: Yorkshire, Chihuahua; Esquimaux toy; Maltais. **819-281-1007**

DANOIS femelle, noire, 3 1/2 ans, calme et obéissante, vaccinée, $500 nég. 819-454-2487.

ÉPAGNEUL femelle noire, 2 ans, opéré, $200. (819)455-2708.

HUSKIES SIBÉRIENS, gris: chiots, 9 et 10 sem. 819-671-7733.

JUMENT belge 6 ans, blonde pâle, pure sang, avec papiers, saillie, domptée simple et double, garantie. 1 voiture antique pour chevaux, 2 sièges, très propre, 2 autres demandant légères réparations, le tout pour $3,200. 819-454-2677, cell.: 514-953-4481.

QUARTER Horse, 7 ans, très bien dompté, $3,000. 819-665-7626.

SHIH TZU, chiots, $350, 819-213-5072, http://shihtzu.homestead.com/index1.html

TRÈS belle jument, 4-1/2 ans, Chesnut, 15.2 mains, 819-665-5067.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

CABANE pour gros chien, $150 nég. 819-669-1644.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS sur mesure pour vous, clair et précis. Marcel au 819-777-6564.

BARMAN/BARMAID/SERVEUR(EUSE)S
Cours et emplois (★ 1981)
www.ecoledesmaitres.com
Rabais internet 1-800-561-1781

BESOIN d'aide: cours d'anglais privé, niveaux primaire et secondaire. 568-3381.

COURS D'ANGLAIS assurant meilleur salaire, nouvel emploi, facilité d'expression. 819-771-1368.

COURS d'anglais personnalisé, professeur qualifié et expérimenté. Brenda: 819-684-4579

COURS de peinture pour débutant, 819-568-8682.

COURS pose d'ongles. Trousse départ incluse, 819-246-7040.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

ÉQUIPEMENT de poids et haltères, plusieurs bancs, poids, barres + vélo stationnaire, valeur $3,000 pour $1,500 ferme. (819)457-2759

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC en longueur, Après 18h, (819)923-9663.

A1, BOIS franc sec, fendu, livré, aucun min., $90/corde, 819-827-4184.

BOIS de chauffage à vendre, 819-455-2314 ou 613-913-5510, 819-455-9220.

BOIS de chauffage, livrons une corde et + avec transport, (819)663-6474.

BOIS de chauffage sec, $90/corde, min. de 5 cordes; et bois vert, $75. Gilles, 819-456-3003.

BOIS franc, super sec, chêne, érable, $95/corde, livraison, 819-684-1481

BOIS mou, fendu, +- 16", $40 la corde, 819-669-3587.

BOIS sec $80/corde, livraison disponible. 819-661-6532.

BOIS sec en chêne, environ 5 cordes, $350, (819)827-0328.

BOTANIX, bois qualité, 12"/16", semi-sec, aussi livraison. 819-778-3576

BÛCHES énergétiques, haute performance, 100% naturel en bois franc. www.lahinch.ca 613-795-5647

FOURNAISE à l'huile, bon état, 25 ans, $300, (819)669-8636.

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

GRANDE table de salle de conférence, en chêne massif, 14 chaises, (819)770-1818.

PHOTOCOPIEUR, télécopieur, $15,000 pour $2,000. 819-663-1015.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

216 COIN DU COLLECTIONNEUR

CARTES hockey récentes et 1960 à 1989. Séries complètes: 1989 à 2006: Uperdeck, etc., "inserts vedettes": Gretzky, Lemieux, Roy, Brodeur, Canadiens et Sénateurs. Collection rare de gardiens de buts, cartes avec gilets et articles mémoradilia rares. Yves 819-671-3183 (Perkins).

220 ARGENT DISPONIBLE

1ère, 2e, 3e HYPOTHÈQUE - Mes services sont gratuits, sans obligation et efficaces. André, 819-790-8091.

1ère, 2e HYPOTHÈQUE
POUR RÉGLER VOS PROBLÈMES
La banque dit non,
peut être qu'on peut vous aider
613-558-7669

Chance unique!

2e CHANCE AU CRÉDIT, consolidation de vos dettes sur refinanc. Financ. jusqu'à 107%. Lise Dupuis, Intelligence Hypothécaire, agent immobilier affilié, 819-210-2879

$$$ ARGENT RAPIDE $$$
Achat, prêts sur valeur, $50 à $100,000. 819-790-6800

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
819-665-3392

BESOIN D'ARGENT
Votre voiture est payée?
Voilà la solution, 613-747-7373

HYPOTHÈQUE pour payer dettes, rénovations, achats. 819-665-0134

PRÊT PERSONNEL, refinancement et consolidation. Service immédiat, aucune attente. 819-483-9907.

311 AIDE DEMANDÉE

CONCIERGE avec exp., temps partiel, 819-661-7765

DAME de compagnie avec exp. pour prendre soin d'une dame âgée. **De préférence doit demeurer à la maison** ou à la semaine (tout incl.), avec voiture. Bon salaire. Jean-Guy au 819-595-8571 ou 819-771-1131.

PERSONNE pour pose de crépis autour de la fondation. Luc (819)934-1900.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

2 COIFFEURS(euses), Studio Pro Plus, urgent besoin! surplus de clientèle. Formation avancée disponible. Gilles, 819-777-9922.

ÉQUIPEMENT 4 stations, miroir debout et station de côté, 2 chaises hydrauliques noires, etc., 819-684-7690, 819-684-5592

LA MAISON John Ogilvie est à la recherche d'une esthéticienne. Voir notre site: www.maisonjohnogilvie-.com ou 819-682-1616.

LE STUDIO YANNICK DAGENAIS
est à la recherche de styliste, esthéticienne et massothérapeute, pour se joindre à leur nouveau salon haut de gamme. Au plaisir de vous rencontrer. Contactez Yannick (613)282-3314, Diane (819)776-1017.

LOCAL à louer à Gatineau, 335 rue Main.

MASSOTHÉRAPEUTE avec exp. demandé(e), 819-776-6776.

RECHERCHE coiffeuse pour femmes avec clientèle. 819-663-4443.

RECHERCHE esthéticienne. C.V. par fax 819-684-6158.

SALON TOK recherche aide-coiffeuse à temps plein. Gilberte ou Julie au 819-771-3800.

ZEUT COIFFURE
Joignez-vous à une équipe d'expérience, Zeut concept, SPA urbain, situé au centre-ville de Hull, stat. disponible pour votre clientèle, recherche coiffeur(se) avec clientèle, local à louer pour massothérapie ou autre, 44 St-Jacques, secteur Hull. Pierre: 819-771-5152.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GARDIENNE chez-moi, à Vanier, heures variées. Jour: 613-327-8642.

GARDIENNE D'enfants - Ottawa - Westboro, pour 2 enfants de 7 ans - école de 9 à 15h30 - période libre de 2-3 heures en mi-journée. Doit avoir permit de conduire. Entretien ménager léger et préparation des repas, $28,000 par année. Bureau: 613-751-5344 ou Maison: 613-759-4487.

ORLÉANS, chez-moi, par rotation, 3 enfants 5, 10, 12 ans, doit parler français/créole. 613-834-5921.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-5 ANS, 28 ans exp., éducative, amour, bien-être. Lise, 819-246-3953

0 À 5 ans, non subventionnée, reçus, jour-soir et fin de semaine. Lucia: 819-776-1368. (Places pour dineurs).

0 ET +, jour, bons soins.
Claudette au 819-595-0667.

18 MOIS à 5 ans, $7, jeux éducatifs, repas équilibrés. Line, 819-777-3399.

cyberpresse.ca

322 GARDERAIS ENFANTS

★★★
18 MOIS À 5 ANS
NOUVEAU, Secteur Mont-Bleu (Hull), garderie éducative en installation, programmation structurée, beaucoup d'activités, sorties ext., éducatrices formées, alimentation santé, **reçus,** bonnes références. Viens t'amuser avec nous mon ami(e). **819-772-2664.**

1 PLACE, 0 à 5 ans, $7/jour, entre Labrosse et Main, Gatineau. Vicky, 819-669-6028.

1 PLACE, 15 mois et +, secteur Cheval Blanc. Suzanne au 819-669-1549.

1 PLACE, $7, 0 à 5 ans, 7h à 17h, éducatif, près Labrosse, 819-663-8725.

1 PLACE à $7, 3 ans et +, secteur Hull. Josée 819-595-3683.

1 PLACE à $7, pour 3 ans et +, éducatrice diplômée, 819-561-4491.

1 PLACE disponible à $7 pour 1 enfant de 3 ans et +. 819-778-1119.

2 ANS +, garderie de rêve, $125/sem. Reçu. À voir! 819-771-8817.

2 PLACES disponibles, privé, à Gatineau. Nathalie, 819-669-0514

2 PLACES en garderie, pour sept., temps plein/partiel, bilingue, secteur Côte d'Azur, privé, 819-561-9161.

3 PLACES, non-fumeuse, $80, 9 mois à 4 ans, 6h à 18h, 819-643-1684

$7, CHERCHE enfants 18 mois et +, secteur Buckingham, Marie-Pier Noel, (819)281-4980.

$7, CHERCHE enfants de 2 à 5 ans, Masson, près l'encan, 819-281-4401.

★★★
À QUI LA CHANCE?
Garderie à $7, horaire flexible, 2 1/2 ans et +. Mireille, 819-663-8517.

BOUL. Lorrain, 1 place, 18 mois et plus, $7/jour, Julie: 819-663-1699.

CANTLEY, 1 place disponible à $7, 819-827-4789.

CANTLEY, 2 places à $7 pour enfants 18 mois +, milieu familial, près de la nouvelle école. 819-827-8970.

CHEZ moi, secteur Perkins, pour inf. tél. Chantal: 819-671-8741

DE JOUR, DE SOIR, DE NUIT, garderie éducative, 9 mois et +, 19 ans d'exp., cour aménagée seulement pour les enfants, glissades, modules Little Tikes et piste cyclable. (819)669-7195

DÎNEURS, Mont-Bleu, milieu familial, près école Côte du Nord, repas santé. Disponible avant et après l'école et les journées pédagogiques. À partir de 7h a.m. Reçus. (819)770-8823

EN MILIEU familial à $7, secteur Cheval Blanc, 2 ans +, (819)643-4335.

GARDERAIS enfants chez moi, à compter de 17h, lun. au merc., 5$/h. souper, bain, collation. 819-643-1338

GARDERIE $7, 2 places, 18 mois et +, près hôpital Gatineau, 819-246-9255

GARDERIE à $7, 18 mois +, près Mtée Paiement. Diane au 819-663-6550.

GARDERIE à $7, 1 place disponible, 3 ans +, secteur Davidson, 6h30 à 16h30, 819-643-3760.

GARDERIE bilingue, programmes éducatifs pour les tous petits, programme parascolaire pour les plus grands. Cour aménagée, repas équilibrés. Un pas de l'école Renaud, bienvenue dîneurs. 819-568-0006.

GARDERIE Chez Loulou, milieu familial, secteur du Barry, $20/jour, reçus, 10 ans d'exp., à côté d'une école, références, 819-246-9642.

GARDERIE éducative à $7. Gatineau, 12 mois et +. 819-669-3201.

GARDERIE éducative à $7, place disponible maintenant pour poupons, 0-18 mois. 819-643-5177.

GARDERIE éducative en milieu familial à $7, secteur Lorrain, 0-5 ans, de 7h à 17h, 819-643-0024.

GARDERIE privée, secteur Mont-Bleu, 12 mois et +, (819)778-7889.

GARDERIE secteur Labrosse-Davidson, éducatrice formée, 3 ans d exp., 2 ans et +. Josée 819-669-9892.

GATINEAU, milieu familial, $80/sem. tout inclus. 819-663-5273.

GATINEAU, Mont-Luc, nouvelle garderie privée, plusieurs places disponibles dès maintenant. 819-246-2922.

GATINEAU, rue Davidson, subventionnée à $7, 1 place libre pour 18 mois et +. 819-669-4199

GATINEAU, secteur St-Rosaire, 1 place libre immédiatement. Nathalie, (819)246-7850 après 16h30.

HULL, rue Froment, 0 à 5 ans, avec reçus, cours RCR, diplômée, activités, jeux éducatifs. 819-771-8267.

JOUR et nuit disponible, Gatineau, cours RCR, reçus. 819-246-3572.

MILIEU familial, 12 mois et +, secteur Davidson, reçus. 819-643-1383.

NOUVELLE garderie privée, près de Mtée Paiement, très bon encadrement. 819-243-9275

OUVERTURE d'un service de garde en milieu familial ($7), 4 places disponibles 0-5 ans, secteur Val-des-Monts (Perkins). Anick 819-671-9917.

PLACE à $7, secteur Fournier, Hull, 819-328-8854

325 OFFRES D'EMPLOI

100% GARANTI. Vous avez besoin du personnel temps plein ou temps partiel? **PLACEMENT RÉGIONAL** a la solution pour vous! 819-643-0265.

10 POSTES disponibles, main d'oeuvre générale. Permis de conduire obligatoire. Taux horaire: $10.75/h. 819-561-1873.

325 OFFRES D'EMPLOI

40 POSTES à long terme à combler immédiatement. $400 à $750/sem. François: (819)243-5995.

6 FILLES pour escortes, droguées s'abstenir. Angelo, 819-328-5393.

6 POSTES disponibles pour nettoyage de construction résidentielle, temps plein, permis de conduire obligatoire, $10/h, 819-561-1873.

AGENT(E)S de télémarketing, moyenne de $12 à $15/h. C.V. par fax au 819-243-6818.

AIDE au comptoir de mets pour apporter, bilingue, **de jour,** lun. au ven. Se présenter au **Café l'Escale,** 140, prom. du Portage, Hull. **819-770-9993.**

AIDE-boulander demandé, **travail de nuit,** exp. non nécessaire. Se présenter avec C.V. au 39 boul. St-Joseph, Gatineau, secteur Hull.

Vous avez un dossier Judiciaire?
Vous cherchez un emploi?
Vous avez besoin d'aide dans vos démarches de demande de pardon?
Nous pouvons vous aider!
Appelez au **CPSP**
819 776-2777
www.cpsp.ca
Bilingue, confidentiel et Gratuit
451521

AIDE-poseur céramique, exp. 3 ans, permis de conduire valide et véhicule requis. Travail à l'année, Ottawa. 819-776-2862.

APPLICATEUR pour Stucco acrylique, 5 ans d'exp., licencié pour l'Ontario, travail à l'année. 613-229-3332.

ASSISTANT(E)-CONTREMAÎTRE
de chantier recherché par Construction Junic. Expérience dans la supervision du personnel et de la constr. requise. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au: 819-595-0107 ou par courriel à: hr@junic.ca

ASSISTANT(E) optométrique ou ophtalmologiste recherché(e) à temps plein (lun. au ven.). Bonnes conditions de travail. Centre-ville d'Ottawa. Bilinguisme nécessaire. Télécopiez C.V. au 613-241-5776.

AVIS IMPORTANT
Temps plein ou partiel, payons comptant. Bienvenue aux étudiant(e)s. 819-770-9193, entre 9h et 15h.

BARBARA PERSONNEL
Gouvernement, officier Inf. Géographique, cote sécuritaire, exp. programmes ArcGis/Géo inf. Système. Octobre 2006 à mars 2007. Sonia 613-236-9689.

BESOIN D'ARGENT
$420 à $630/sem., poste disponible à temps plein, bilingue et entregent un atout. Aucune exp. nécessaire. Diane, 613-288-2445.

325 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN de mécanicien(ne) avec exp. immédiatement, 2 postes disponibles, plein temps, à 10 min. du pont de Hull. 613-822-2347.

BESOIN immédiat d'assembleur de feuilles de métal (sheet metal) avec exp. en soudure TIG Stainless. Télécopiez C.V. au 613-745-6452 ou courriel: info@ridalco.com

BONNE cuisinière-gardienne demandée pour résidence privée de personnes âgées à Montebello. Emploi à temps partiel pour personne responsable. Doit coucher à la résidence. 819-712-1403.

Recherche une
ASSISTANTE OPTOMÉTRISTE
ou
STYLISTE BILINGUE
pour travailler dans un bureau d'optométristes dynamiques. Temps plein ou partiel. SVP envoyer C.V. par télécopieur au 613 236-1887 ou au 323 McLeod, Ottawa, On, K2P 1A2, à l'attention du Dr. Thomas Noël.
452078

BOUCHER avec exp., temps plein, salaire selon exp. Marché de la Lièvre (Bonichoix), Notre-Dame-du-Laus. Contacter Stéphane Roy au (819)767-2244.

★★★
CENTRE D'APPELS
RÉGION DE L'OUTAOUAIS
Recherche des gens pour sondage téléphonique, soirs et fins de sem., horaire flexible, $10 à $18/h selon exp. Appelez Serge, 613-282-2902.

URGENT!

CHAUFFEUR classe 3 et aide-déménageur, avec ou sans exp. Daniel: 819-561-4670 ou CV par fax: 819-561-6028.

CHAUFFEUR (h./f.) de camion, classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein. 819-663-7753, 819-664-9708

CHAUFFEUR, remplisseur de distributrices automatiques, temps plein, $500 à $700/sem. Fax: 613-747-0655 ou par courriel: christine@ventrex.ca

CHAUFFEURS de remorqueuse d'exp., 1 le jour sur sem. et 1 le jour sur fin de sem. **Remorquage Tin-Tin** 819-663-7530

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR(SE) de camion, classe 1, avec exp., pour poste de nuit pour une compagnie de distribution alimentaire. Doit connaître régions de Montréal/Ottawa et les environs, doit être bilingue. Envoyez C.V. par fax au 613-739-3961.

CHERCHE monteur de charpente avec exp., transport et outil. Travail Ottawa, Sébastien (819)827-9204.

COMMIS-caissier(ère), temps partiel, exp. à la caisse et valideuse de Loto-Québec un atout. S.V.P. se présenter avec C.V. au 191 Achbar, Gatineau entre 7h-11h. 819-643-9555

Recherche une
réceptionniste bilingue
avec expérience pour travailler dans un bureau d'optométristes dynamiques. Temps plein ou partiel. S.V.P. envoyer C.V. par télécopieur au 613 236-1887 ou au 323 McLeod, Ottawa, ON K2P 1A2, à l'attention du Dr. Thomas Noël.

COMMIS POUR DÉPANNEUR, AVEC EXP., TEMPS PARTIEL, 819-663-5606

COMPAGNIE de nettoyage d'Ottawa recherche du personnel expérimenté. Travaux lourds. Temps plein. 613-744-1666.

CONCIERGE recherché(e) pour immeuble résidentiel à Gatineau (64 logements). Doit demeurer sur les lieux. Aucune réparation à effectuer. Prière de communiquer avec Lise Paquette aux Immeubles E. Tassé, 819-568-5151 poste 307.

CONTRACTEUR en charpente recherche employés avec ou sans exp. Contactez Patrick, (613)227-7114.

Moyenne 20$/heure
10 nouveaux postes !
TRAVAIL GENRE RECENSEMENT
Nous recherchons des bon(ne)s communicateur(trice)s motivé(e)s
Rémunéré à la pièce.
Pas d'expérience nécessaire
Formation complète fournie
Les candidat(e)s accepté(e)s
Doivent être bilingue
Pour une entrevue
Veuillez composer le
613 233-4576
450420

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Faute de mieux

Donneur : Sud

Vulnérabilité : Tous

NORD
♠ D 9 4 3
♥ A 9 8 5
♦ D V
♣ D 9 5

OUEST
♠ A 10 6 5
♥ D 4 3
♦ 10 8 4 3
♣ 8 4

EST
♠ V 7
♥ V 10 6
♦ A R 7 6 5
♣ 7 6 2

SUD
♠ R 8 2
♥ R 7 2
♦ 9 2
♣ A R V 10 3

Les enchères :

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	1 SA
Passe	2 ♣	Passe	2 ♦
Passe	3 SA	Tous passent	

Entame : Le 5 de pique.

Une ruse, même éculée, réussit parfois à tromper l'adversaire. Est l'a appris à ses dépens dans cette donne qui a été jouée dans une des premières rondes du Vanderbilt. Le déclarant, Wafik Abdou, gagne le premier pique du 8, puisque Est s'est contenté d'insérer le 7. Il a 8 levées sûres et en cherche désespérément une neuvième. Bien sûr, il pourrait rejouer pique immédiatement, mais il craint que le flanc ne plonge de l'As et trouve la contre-attaque mortelle à carreau.

Au lieu de jouer pique, Abdou traverse au mort à l'As de coeur et joue la Dame de carreau. Est gagne du Roi et, croyant fermement que le déclarant en a trois au 10 pour justifier ce jeu, il retourne le 6 de carreau concédant la levée sûre à son adversaire tout en préservant les communications entre son partenaire et lui. La ruse rapporte une levée inespérée et le déclarant se dépêche d'encaisser ses 9 levées. À l'autre table, l'entame à carreau plus l'As de pique ont produit une chute de deux levées. Un gain de 13 imps !

325 OFFRES D´EMPLOI

COURRIER Virtuel. Nous sommes à la recherche d'une personne pour entrepôt, triage et entrée de donnée, 7h à 11h; un chauffeur(se) avec petit camion, 15h à 21h. Contactez-nous au 819-827-4339.

325 OFFRES D´EMPLOI

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
Camionneurs/déménageurs classe 3 ou 1 demandés avec exp. Salaire compétitif, avantages sociaux, minimum 40h/sem., travail à l'année. Se présenter au 100 Adrien-Robert, Hull ou téléphoner au (819) 777-6683 ou télécopieur: (819)246-6683.

DUPORTAGE FORD LINCOLN

Dû à notre expansion rapide nous recherchons (un)e

DÉBOSSELEUR (CAROSSERIE)

Exigences :
- Expérience dans le domaine
- Assidu au travail

Nous offrons :
- Un plan d'assurance groupe
- Travail à temps plein

POSTE DISPONIBLE DÈS MAINTENANT

Pour une entrevue confidentielle communiquer avec Michel Cardinal ou M. Alain Matteau au 819 778-2751 ou envoyez votre C.V. par fax au 819 778-8084 ou par courriel : service@duportage.com

452263

325 OFFRES D´EMPLOI

DÉPANNEUR recherche employés nuit/jour. Apportez C.V. au dépanneur Quikie, 151 Maloney de 7h à 15h ou fax. 819-561-7241.

• **DIRECTEUR(trice)** de soins recherché(e) pour un établissement de soins de longue durée. Le poste est permanent/temps plein. Le bilinguisme et de l'expérience son essentiels. Envoyez votre C.V. par couriel à: infos@manoirmarochel.ca ou par télécopieur au 613-744-4062.

• **INFIRMIER(ère) licencié(e)** pour un établissement de soins de longue durée. Le poste est permanent avec une possibilité de temps plein. Envoyez votre C.V. par couriel à: pnhdoc-@magma.ca ou par télécopieur au 613-673-2675.

• **CONCIERGE de nuit** recherché, le poste est permanent à temps plein. Envoyez votre C.V. par couriel: administration@hamptonlodge.ca ou par télécopieur au 613-729-3040

DIRECTRICE TÉLÉMARKETING
Si vous avez une voix plaisante et un tempérament agréable, nous avons besoin de vous pour un travail de directrice de télémarketing, 40h/sem., nous pouvons vous offrir un salaire plus commission et bonis. Bonne condition de travail et avancement rapide. Joignez-vous à une équipe dynamique dans l'Outaouais. Appelez Annie: 1-800-363-6365.

ENCADREMENTS VOGUE est à la recherche de personnel avec exp., temps plein/partiel. Tim **819-568-3015**

325 OFFRES D´EMPLOI

ENGAGEONS filles 18 à 32 ans. Temps plein, temps partiel, **très bon salaire,** $2,500 min. sem., avec ou sans exp. 661-8075.

ENTREPRISE bien établie, recherche employé(e) pour livraison de meubles et petits travaux. 355 Notre-Dame, Gatineau. Monique 819-643-1990.

ENTREPRISE de coupe de gazon cherche employé pour fin de saison. 819-643-2897.

ENTREPRISE en grande expansion, à la recherche de couvreurs ferblantiers, avec cartes de compétence et sous-traitant licence RBQ. URGENT! 819-213-6451

ENTRETIEN ménager/préposé à la cuisine, temps partiel, de jour et nuit, Manoir Belcourt, Orléans, 613-841-2079, fax: 613-841-6841 ou courriel: cladouceur@residencesallegro.com

FIRME établie recherche chauffeurs ou camionneur propriétaire classe AZ ou classe 1 avec expérience Canada-Etats-Unis.
- jusqu'à $0.40/mille
- $30.00 chaque cueillette/livraison
- $20.00 pour pose de toile
- $20.00 enlever les toiles
- $10.00 chaque traverse de douane
- Assurance collective
- Dépôt direct
- Retour fin de semaine garanti

Jour, sem.: 613-742-0102, soir et fin de sem.: 613-724-8651.

CHAUFFEUR-LIVREUR

- Expérience produit pétrolier (atout)
- Disponible temps plein ou saisonnier
- À l'aise en mode multi-tâche (atout)
- Productif
- Bonnes connaissances territoire (atout)

Envoyer par courriel :
lsigouin@chauffageraymond.qc.ca
Téléc. : 819 663-6075
Les huiles RAYMOND
581, St-René Est, Gatineau

451983

FOURNISSEUR de matériaux de construction est à la recherche d'un(e) conducteur(rice) de camion grue pour livraison locale du lundi au vendredi. Cartes de la CCQ nécessaire. Veuillez faire parvenir votre C.V. par courriel: marc.trepanier@convoy-supply.com ou par télécopieur: 819-595-0805 à l'attention de Marc-Antoine Trépanier

GARDERIE
Garderie privée Montessori, secteur Hull, recherche assistante fiable, honnête, efficace, aimant les enfants, pour 35hrs/sem., expérience en milieu Montessori, études en éducation à l'enfance serait un atout, 819-771-8064, 819-771-1586

GARDERIE PETITES MERVEILLES
recherche aide-éducatrice pour garderie, en milieu familial. 819-827-6306, 819-827-4725.

HOMME de métier avec plieuse d'aluminium pour installation de portes et fenêtres. Salaire nég., 819-561-5199.

INSTALLATEUR(TRICE) de gouttières avec exp., et véhicule, bonne rémunération. 819-772-2434.

JOIGNEZ-VOUS à **AVON** en septembre. Gagnez instantanément jusqu'à $100 de produits. Tirage de 10 télés plasma, 42" et bien plus! Appelez au 613-788-0550 pour les détails.

JOURNALIER(E) recherché(e) pour tondre le gazon, et pelleteur(se) pour neige l'hiver, avec permis de conduire. 819-827-6377.

JOURNALIER(E), TEMPS PARTIEL, demandé(e) pour travail d'usine, de recyclage de cèdres. Se présenter au 60 rue Adrien-Robert, Gatineau (secteur Hull)

JOURNALIERS et chauffeurs de machinerie lourde, pour compagnie de terrassement, (819)643-2390.

LA BOÎTE À CHANSONS recherche préposés au stationnement. Martin, 819-743-3757.

L'ÉTÉ... À L'ANNÉE
Studio de bronzage **"La Plage"** recherche temps plein/partiel, de jour. Expérience privilégiée, sourire un atout. Apportez C.V. au 50 bd St-Raymond, Hull. Faites vite!

LIVREUR(SE)
Pour livraison de lubrifiant, temps plein, avec exp., $10/h. Contactez Jacquelin au (819)643-1552.

NOUS recherchons gens autonomes, positifs et motivé(e)s, nous offrons grande sélection de revues bien connues. Bienvenue aux étudiant(e)s. Jour ou soir, $14/h et +. Tél.: 819-777-4889; C.V par fax: 819-777-7339 ou hull@somitel.com

URGENT!
★★ NOUVEAU À HULL ★★
$$ JUSQU'À $13/H $$
★ Travail facile et plaisant ★
Employé(e) dynamique recherché(e) pour prendre rendez-vous, aucune expérience requise, doit parler anglais, parfait pour étudiant(e)s, soirées et fin de semaine ★ atmosphère dynamique ★ opportunité d'avancement, facilement accessible par auto bus.
Commence aujourd'hui!!!
Demandez Jason au 819-772-0235

325 OFFRES D´EMPLOI

NOUVELLE SUCCURSALE: Pizza La Différence à Masson-Angers recherche cuisiniers et livreurs, (h./f.), temps plein et partiel, 819-328-0848

OPÉRATEUR de rétrocaveuse (pépine) avec expérience en pavage. 819-770-3167.

OPÉRATEUR (h/f) de pelle mécanique (excavatrice), 5 ans d'exp. et +. C.V. par fax au 819-671-4575.

OFFRE D'EMPLOI

Daniel's no frills lower food prices

CHEF DE MARCHANDISES

Recherchons une personne dynamique pour voir à l'approvisionnement de la marchandise.
Poste à temps plein le soir (23 h à 8 h).

Veuillez présenter votre curriculum vitae au **726, rue Principale, Casselman, Ontario** ou communiquer avec Daniel au **613 764-1467** télécopieur : **613 764-3781**

452211

Urgent!

OPPORTUNITÉ de $1,000/sem., si propriétaire de pick-up ou d'une voiture avec attache-remorque, sous-traitance pour la plus importante compagnie d'entretien au Québec, pour travaux d'aération. Appelez maintenant, 819-213-3754.

OUVERTURE de postes, 5 téléphonistes pour prises de rendez-vous, avec exp., travail de soir. Salaire de base + boni pouvant atteindre jusqu'à $20/h + concours mensuel. 819-643-6011

PERSONNEL demandé pour travail d'entrepôt, du lun. au ven., 40h/sem. Envoyez CV a/s de Robert Lamontagne par fax au 613-232-4220.

PETIT OUVRAGE POUR JEUNES de 7 à 14 ans
Pour vendre des épinglettes (broches) et deux modèles de calendriers (religieux et animaux) dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission $$$ plus une lampe aquarium si méritée. Tél.: 1-888-731-1788 (sans frais).

MULTI MEUBLES Desrochers

Nous recherchons un (e)
REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Exigences :
- Expérience dans la vente au détail
- Dynamique, autonome et organisé.
- Belle personnalité et bilinguisme un atout

Nous offrons :
Assurance-salaire
Formation
Rémunération à commission

Faites parvenir votre C.V. par fax au 819 427-8162
Att : ressources humaines

452200

PLACEUR(E) DANS UN THÉÂTRE
Dim., au merc. (jour). Parfaitement bilingue. $9,65/h. Télécopieur: (819)772-6266, courriel: Supervision.CLL@Admission.com

PNEUS LAPERRIÈRE
recherche technicien(ne) en pneus avec exp., temps partiel et temps plein, bonnes conditions de travail. Joignez-vous à une équipe dynamique. Contactez Denis 819-568-8608.

POSTE en garderie, besoin d'une éducatrice, avec exp. en garderie, cours de premiers soins obligatoires. Environ 35h/sem., pour remplacement congé de maternité ou possibilité de permanence. C.V. par télécopieur: 819-246-4376 ou téléphonez au 819-246-3151.

PRÉPOSÉ(E) à l'entretien général, temps plein, véhicule nécessaire. Salaire à discuter selon expérience. Envoyez C.V.: Subway 2992671, 1030 Boul. St-Joseph, Gatineau, J8Z 1T3, ou fax: 819-777-9510.

325 OFFRES D´EMPLOI

PRÉPOSÉE À L'ENTRETIEN MÉNAGER
temps partiel régulier (4 jours ou 20h sem). Minimum 3 à 5 années d'expérience sont exigées. Des références de travail sont essentielles. Bel environnement de travail à quelques minutes de Gatineau. Résidence privée de religieuses, située à Ottawa. S.V.P. faire parvenir résumé **d'ici le 29 septembre 2006** par télécopieur: (613)241-3886 ou par courriel à jocelynecharron8@sympatico.ca.

PRÉPOSÉ(E) au stationnement avec service de valet, $9/h, permis de conduire valide, être en forme physiquement, 40h/sem. Contactez Raymond au 819-213-4187.

PRÊT À APPRENDRE
Nous recherchons des personnes très motivées à l'idée d'entreprendre une carrière intéressante dans les services financiers. Appeler Mario au 613-742-0768 ou 613-292-7960.

les industries BONNEVILLE

HÔTESSE RÉCEPTIONNISTE

Industries Bonneville est à la recherche d'une étudiante pour travailler à temps partiel le samedi et le dimanche de 9 h à 17 h.

Veuillez appeler M. Gilbert Cordeau au **771-6960**

452201

CANADIAN TIRE

OFFRES D'EMPLOI

Canadian Tire de Gatineau est à la recherche de candidatures pour combler les postes suivants :

COMMIS
pièces automobiles
COMMIS
(quincaillerie, sport)
CAISSIÈRES
PRÉPOSÉ AU REMPLISSAGE
(5 am)

Exigences :
- Expérience dans le domaine du détail
- Disponibilité en tout temps

Tâches :
- Service à la clientèle
- Remplissage des espaces vides

HOMME DE SERVICE

Tâches :
- Préposé aux changements d'huile
- Installation de pneu
- Entretien léger des véhicules
- Posséder ses propres outils (de base)

Si intéressé, faire parvenir votre C.V.
A.S. des ressources humaines
Canadian Tire
700 boul. Maloney Ouest, Gatineau (Québec) J8T 8K7
Télécopieur 819 246-9351
Courriel : rh191@bellnet.ca

452210

MOT MYSTERE

LE DROIT - Un mot de 10 lettres

E	L	E	T	I	U	Q	E	R	T	I	T	F	L	E
R	E	C	O	M	P	E	N	S	E	S	S	A	I	F
R	T	I	E	R	S	T	V	X	U	X	V	I	I	L
A	R	L	E	R	U	R	P	O	G	A	A	T	A	O
B	O	T	U	T	C	O	U	R	C	A	C	M	C	S
E	U	O	E	D	S	M	R	T	O	A	G	N	E	G
L	B	L	I	A	N	N	E	D	N	H	T	E	N	N
G	L	I	N	C	O	I	R	O	R	U	I	I	S	P
E	E	T	A	T	N	A	N	L	T	E	J	B	O	E
R	E	X	A	T	R	M	T	E	F	I	N	I	E	N
R	E	M	I	S	E	T	U	D	I	E	R	D	M	A
E	I	M	I	U	E	R	I	P	E	R	T	A	R	L
U	E	E	B	J	L	I	M	O	T	I	F	T	G	E
R	G	L	R	E	V	O	N	E	T	R	E	P	X	E
E	E	F	I	T	A	D	E	G	E	S	T	I	O	N

ACTE
ACTIF
AVAL
BARRE
BIEN
BOURSE
CANON
CAUSE
CENS
COUR
DATIF
DOL
EQUITE
ERREUR
ESSAI
ETAT
ETUDIER
EVOCATION
EXAMEN
EXPERT
EXPOSANT
FAIT
FIN
GAGE
GESTION
INDULT
INTIMER
LINCOIR
MAINMORTE
MEUBLE
MOTIF
NOVER
OBJET
ORDRE
PENAL
PRET
PROHIBE
RECOMPENSE
REEL
REGLE
REMISE
RENDRE
RIPERT
SAISI
SEING
SIEGE
SOL
SUJET
TAXER
TERME
TIERS
TIRAGE
TITRE
TROUBLE
TUTELLE
TUTEUR

Solution du dernier problème : VILLANDRY

20 septembre 2006 — No 1310

325 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE assistant/installateur de portes et fenêtres avec exp., besoin immédiat, salaire à l'heure selon compétences, (819)772-2577.

RECHERCHE employés avec exp. dans la coupe et l'assemblage d'armoires de cuisine. 819-790-0612.

RECHERCHE équipe ave exp. et équipement pour faire installation de revêtement de vinyle, projet résidentiel dans la région d'Ottawa. Denise (613)446-2203 poste 249.

COMMIS AU COMPTOIR DES PIÈCES ET TECHNICIEN(NE)S RECHERCHÉ(S)S

COMPTOIR DES PIÈCES :
Le(la) candidat(e) idéal(e) possède au moins cinq ans d'expérience dans le domaine des pièces GM ou une expérience équivalente. Taux horaire jusqu'à 19,25 $ selon l'expérience, plus une gamme complète d'avantages sociaux, notamment un REER. La connaissance du traitement de données (ProQuest) est considérée comme un atout tandis que le bilinguisme est essentiel.

TECHNICIEN(NE)S :
Nous sommes à la recherche d'un(e) technicien(ne) autorisé(e) et/ou d'un(e) apprenti(e) de 3e ou 4e année. De l'expérience des produits GM constitue un atout.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ à l'une ou l'autre des adresses suivantes :
Pièces :
greg.laidlaw@belisleauto.com
Technicien(ne)s :
marc.lalonde@belisleauto.com

Télécopieur : 613-741-5607
Téléphone : 613-749-5941

BÉLISLE
CHEVROLET CADILLAC
451956

RECHERCHE personnes pour travailler avec des personnes ayant une déficience. Région Gatineau. (613)720-9008.

RECHERCHE vendeur(euse) avec/sans exp. dans le domaine de la vente ou de la bijouterie. 514-839-6684.

RÉSIDENCE DE LA GAPPE
recherche préposé(e)s aux bénéficiaires, ayant de l'expérience, disponible à temps partiel (2 jours/sem.). M. Fortin au 819-243-3063 ou fax: 819-243-5504.

Fini Avant-Guard inc

Recherche

1 COMMIS À L'EXPÉDITION
Tâches :
Préparer les commandes
et documents d'expédition
Tenir inventaire
Critères :
Expérience en tenue inventaire
Connaissances informatiques
Connaissance du bois un atout

1 ASSISTANT OPÉRATEUR
Tâches :
Assister divers opérateurs dans différentes tâches
Critères :
Bonne forme physique
débrouillardise

Envoyer c.v.
par télécopieur seulement :
819 983-1178
452005

RÉSIDENCE pour personnes âgées autonomes à la recherche de préposé(e) aux bénéficiaires avec exp. Apportez CV au 223 St-Rédempteur, Hull.

ROCK ET PAULINE PATRY TRANSPORT
Recherche mécanicien, temps plein, temps partiel, avec exp., bon salaire, bonnes conditions de travail. Télécopiez C.V. au: (819)438-2193 ou tél.: 819-438-2223 Rock ou Pauline.

SALON Création Ovation, recherche coiffeur(se)s, avec ou sans exp., (819)682-8466, demandez Karine.

SECOM PLUS INC
Marchandiseurs recherché(e)s (de jour/de semaine) Hull/Ottawa*
Expérience en alimentation/Pharmacie;
* Connaissance en planogramme;
* Accès à internet;
* Automobile.
Courriel: emploi@secomplus.com, tél.: 819-664-6202 (Gerry)

SECRÉTAIRE droit notarial, étude secteur Hull, exp. requise, bilingue, Télécopiez C.V. 819-777-4985

325 OFFRES D'EMPLOI

TATOUEUR demandé, 2 ans d'exp. avec Portfolio. 819-661-4657.

Weed Man

Technicien d'entretien de pelouses
Nous cherchons des gens motivés pour joindre notre équipe. Les candidat(e)s devront avoir un bon sens de communication, un permis de conduire valide, disponible pour débuter IMMÉDIATEMENT et au moins 20 ans. La formation sera incluse. S.V.P. Contactez-nous au 819-777-1710.

TECHNICIEN(NE) d'animaux avec exp., temps plein, 819-243-8555; fax: 819-243-5764

TECHNOLOGUE EN ARCHITECTURE
Construction Junic est à la recherche d'un ou d'une **technologue** pour seconder la gestionnaire du département de conception et service technique, gérer les échéanciers et produire des plans. Bonne connaissance du CNB, Auto CAD, MS project, Ms office. Envoyez votre C.V. par courriel à HR@junic.ca.

TÉLÉPHONISTE bilingue (h./f.), temps partiel. 819-246-8814.

TIM HORTON 327 boul. maloney recherche hôtesse, temps plein, Entre 9h et 16h: 819-663-8000.

TIM HORTONS PONT ALONZO OU BOUL. GRÉBER
Hôtesse/hôte demandé(e), pâtissier(ère), temps plein. Apporter C.V. au 2 avenue du Pont (pont Alonzo).

TOILETTEUR professionnel (h./f.) pour chiens, avec exp. ou en cour en toilettage. Hull. (819)595-3035.

TRÈS PAYANT. Engageons pour être escorte, 18 ans et + (carte obligatoire), pas de drogue. 819-319-0225.

TU DÉSIRES faire de la photo ou film érotiques? Très $$$. 819-921-3880.

VALET bilingue, 3 ans d'exp. en conduite, permis de conduire valide, pour stationnement à Place du Centre à Hull, plein temps. Se présenter au stat. de la rue Courcellette, à Hull. C.V. par fax au **(819)770-3135.**

$$$ VENDS variété de CHOCOLAT et fais-toi des $$$. ET gérant(e) d'équipe demandé(e). 1-800-561-2395

VOUS cherchez un emploi dans la rénovation, temps plein ou temps partiel. Vous avez de l'expérience dans la pose de plancher, plusieurs postes disponibles immédiatement. (819)682-7999

372 PERSONNEL DE BUREAU

ASSISTANT(E)/réceptionniste administrative chiropratique, bilingue, bureau de Hull, temps partiel. Télécopier votre C.V.: (819)771-1447, courriel: dansemusicacademie@qc.aibn.com ou par la poste ou en personne au: 137 Notre-Dame-de-l'Ile, Gatineau, QC, J8X 3T2

Nous sommes présentement
à la recherche d'une
personne dynamique
pour occuper la fonction de

SECRÉTAIRE

Exigences :
• Expérience dans ce domaine
• Bilinguisme parlé/écrit exigé
• Ponctuel et assidu à la tâche

Nous offrons :
• Salaire compétitif

Pour information veuillez
communiquer avec Tamin
819 827-8666 ou envoyer votre
C.V. par courriel :
trawashdeh@escarpement.ca

Votre C.V. doit nous être transcris en anglais et en français

Vous pouvez également nous poster votre C.V. à l'adresse suivante :

8, avenue des Grands jardins
Gatineau (Québec) J8V 0A1
449250

373 PERSONNEL MÉDICAL

CENTRE dentaire Vadeboncoeur, Rhéaume et associés est en pleine expansion et recherche un(e) hygiéniste dentaire et un(e) assistant(e) dentaire bilingue avec expérience dans le domaine dentaire, afin de compléter une équipe dynamique. Horaire de jour seulement de 30 à 35 heures semaine. Nous sommes également à la recherche d'une secrétaire dentaire bilingue avec expérience dans le domaine dentaire pour un poste à temps partiel, 2 jours semaine. Se présenter avec C.V. au 195, rue de l'atmosphère, bureau 200 à Hull ou envoyer C.V. par fax:819-770-4606, ou tél: 819-770-9000.

CLINIQUE dentaire de Gatineau recherche hygiéniste dentaire, 30h/sem. Aucun soir, ambiance agréable. **Télécopiez CV 819-568-9889.**

CLINIQUE dentaire, secteur Hull, recherche secrétaire dentaire temps pleins, bilingue et exp. domaine dentaire serait un atout. Contactez Gyslaine au 819-777-6492.

HYGIÉNISTE demandée pour clinique dentaire secteur Hull, temps plein ou partiel, jour et soir, excellentes conditions salariales, équipe dynamique et sympathique. 819-455-1198.

373 PERSONNEL MÉDICAL

HYGIÉNISTE dentaire, bilingue, lun. au jeu., remplacement maternité (15 mois). Se présenter avec C.V. au 156 av. Beechwood, Ottawa. Dr Luc Ducharme, 613-749-1785.

INFIRMIER(E) ou auxiliaire ou technicien(ne) en laboratoire, pour service de prise de sang, 3 matins/sem., pour sept. Laissez C.V. à Clinique médicale Vieux Aylmer, 44 Principale, Gatineau J9H 3L1 ou fax: 819-682-5731.

La Clinique dentaire de Hull est à la recherche d'une assistante-dentaire, temps partiel. C.V. par fax au 771-8171 à l'attention de Geneviève.

TECHNICIEN(NE) EN PHARMACIE
Pharmacie Desjardins recherche technicien(ne) en pharmacie pour occuper un poste à temps complet. La personne doit être bilingue, organisé, avoir de l'initiative et une bonne connaissance des ordinateurs. Exp. un atout. S.V.P. faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 613-244-3826 ou par courriel à mlegare@oms.ca

374 PERSONNEL HÔTELIER

ADAMS AIRPORT INN
recherche réceptionniste d'hôtel et femmes de chambre, temps partiel. Se présenter 2721, rue Bank, Ottawa.

LÉGION ROYALE CANADIENNE recherche barman(maid), d'âge mûr, jovial(e), propre, jour, soir, fin de sem. Se présenter avec C.V., 135 rue Eddy, secteur Hull, de 12h à 20h, par le stat.

TRAVAIL DE CAFÉTÉRIA
Pour différents établissements

- Chef cuisinier(ère)
temps plein
Exigences : formation et expérience obligatoires.

- Aide-cuisinier(ère)
temps plein
Exigences : expérience requise en cuisine

- Commis de cafétéria
temps partiel
Exigences : rapidité, esprit d'équipe

Présentez vous jeudi 21 septembre entre 9 h et 11 h 30 ou entre 13 h et 16 h à l'école l'Érablière situé au 500 Cannes à Gatineau (rendez-vous à la cafétéria)

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi
451946

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CHERCHE mécanicien pour automobile, min. 5 ans exp. 819-665-2052.

COMPAGNIE renommée à Orléans recherche immédiatement installeurs de portes et fenêtres à Ottawa. À voir absolument camion, outils, remorque et assurances. Offrons salaires très compétitifs, appelez au 613-824-7587 Andria ou Marc.

COUVREUR(SE) demandé(e) avec exp., travail à l'année. Aussi sous-traitant pour ouvrage. 819-210-6363.

C&R DÉVELOPPEMENT, atelier d'usinage de précision (CNC) est à la recherche de personnel technique (technicien(ne) - génie mécanique ou machiniste) pour divers postes. Salaire et avantages compétitifs. 2 ans et + d'expérience un atout. Entreprise stable et de bonne réputation. Faire parvenir C.V. à crdev@crdev.com, fax au 819-685-3388 ou au 1161 Vanier, Gatineau, Québec, J9J 3W9.

JOURNALIER-COUVREUR avec ou sans exp. 819-246-5051.

JOURNALIER, entretien de terrain et déneigement, permis de conduire classe 3, 819-712-2217.

MÉCANICIEN(NE) recherché(e) avec exp. sur camions et équipements lourds. Sylvain 613-746-0514 ou fax: 613-746-5124.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-cuisinier(e) ou caissier(e), apportez votre C.V. chez Lou Patate, 374 rue Main, secteur Gatineau.

AIDE-CUISINIER(ÈRE) demandé(e) avec exp. dans le domaine de traiteur, 30 h/sem., doit être disponible fin de sem. et sem., doit aimer travailler en groupe. Salaire à discuter avec employeur. Inf.: 819-985-3884.

A&W Promenades de l'Outaouais, cuisinier(e), temps plein, à l'année, exp. nécessaire. 819-643-6019 (laissez mess.).

A&W Promenades de l'Outaouais, caissier(e), temps partiel, 819-643-6019 (laissez mess.).

CAFÉ COGNAC
Recherche cuisiner(ère) temps plein pour déjeuners. Se présenter entre 14h et 17h avec C.V. au 230 Montcalm, Hull. 819-770-2662.

CUISINIER(E) avec exp., dans la préparation du buffet froid et chaud, pour salle à manger de 2,200, bonnes références indispensables, 5 jours/sem., salaire selon exp. et habilités. CV par télécopieur: **819-772-9673.**

CUISINIER(ÈRE), 15h à 20h/sem. pour le Restaurant l'Aileron situé à l'aéroport de Gatineau. Mélanie, entre 9h et 11h30, 819-663-8415.

CUISINIER(ÈRE) et serveur(se) demandé(e), temps plein. Vous présentez Quai St-Raymond, 60 St-Raymond, secteur Hull, **819-777-0924.**

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ÈRE) POUR DÉJEUNERS, 30h/sem., du merc. au dim. Salaire compétitif DE $12/h et + selon expérience. Rapide, autonome, sens du travail en équipe, à Buckingham. Demandez Carole: 819-986-1676.

CUISINIER et plongeur demandé(e)s. Apporter CV au 49 St-Jacques, Café Jean Sébastien bar, Hull, demander Serge ou Stéphane. 819-771-2934.

St-Hubert

Cuisinier(ière)s, serveur(euse)s et préposé(e)s au comptoir

Temps complet/partiel.

Se présenter à une des trois rôtisseries St-Hubert :

225, boul. Maisonneuve
dans le secteur Hull

357, boul. Maloney Ouest
dans le secteur Gatineau

181, rue Principale
dans le secteur Aylmer

Avec curriculum vitae.
451416

EMPLOI temps partiel (fin de sem.), serveur(se)s, aide-cuisinier(e), plongeur(se), Meule et Caquelon, 819-246-6962.

FAUBOURD DU VIEUX HULL
Recherche préposé(e) au bar, pour café, 1 an d'exp., temps plein/partiel. Apporter C.V. au 75 du Portage, Hull, (819)771-6668.

GATINEAU, cuisinier(ère), expérimenté(e) principalement pour les déjeuners et les cuissons sur plaques. Envoyer votre CV au 819-663-0472.

HÔTESSE et commis débarasseur. Buffet Dragon, se présenter, 1100 Maloney (promenades).

LA CAGE AUX SPORTS DE GATINEAU recherche plongeur(e) et cuisinier(ère) et serveur(se) avec exp., temps plein/partiel. Se présenter avec C.V.

LE DELI-CHENOY'S recherche 2 cuisinier(ère)s, 2 plongeur(se)s à temps plein. Se présenter au 120 boul. de l'Hôpital à Gatineau, entre 14h à 17h et 20h à 22h. 819-561-3354.

LE MATINAL
AYLMER

HÔTE(SSE)
Temps partiel, horaire flexible, jour seulement, idéal comme 2e revenu ou pour personne mature. Principales qualités: entregent, autonomie, grand sens du service à la clientèle. Contactez Alain Perron, 819-360-1088.

LE PIZZÉDÉLIC recherche cuisinier(ère), temps plein et partiel. Se présenter avec C.V. au restaurant, 120 boul. de l'Hôpital, Gatineau.

LE RESTAURANT au Vieux Duluth recherche cuisinier(ère), temps plein, avec exp. sur ligne de production. Se présenter avec C.V. au 56A, Gréber.

LIVREUR avec exp. pour services de traiteur. Apporter C.V. au 34 Leduc (Hull), ou par fax: 819-776-1983.

LIVREUR et aide-cuisinier (h./f.), pour 1 FOR 1 PIZZA, 819-663-3611.

LIVREUR(SE) et aide-cuisinier(ère) et serveur(se). 819-561-7171.

L'ORÉE du Bois Chelsea recherche commis débarasseur (H-F), temps plein/partiel avec exp. très bon pourboire, avec voiture **819-827-0332**

PATIO VIDAL
recherche cuisinier(e) de jour, avec exp., salaire +++. Contactez Carole au 819-246-3232 poste 24.

PATIO VIDAL
Serveurs(ses) demandé(e)s, minimum 5 ans d'exp. pour restaurant achalandé. Contactez pierre au 819-213-1371.

PIZZA LA DIFFÉRENCE À HULL
Réceptionniste et Cuisinier demandé(e)s. 819-770-0008

PIZ'ZA-ZA
Aide-cuisinier(ère) de soir, horaire à déterminer, temps plein. Rencontrez Stéphane entre 8h et 11h au 36 Laval, Hull.

PIZ'ZA-ZA
Recherche assistant gérant(e) de cuisine, de soir du lun. au ven. Envoyez CV: emploi@pizzaza.ca ou vous présenter entre 8h et 11h au 36 Laval ou par télécopieur: 819-771-9462.

RECHERCHE caissier(ère)s, aide au comptoir des commandes et à la cuisine, temps plein et partiel, entre 8h et 16h, pour restaurant de mets à apporter, très achalandé. Se présenter avec C.V. à: Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Gatineau, fax 613-738-2699 ou hr@marcellos.ca

RECHERCHE cuisinier(e)/aide-cuisinier(e) avec expérience pour travailler dans résidence pour personnes retraitées. Denis Daoust 613-747-2233

RESTAURANT la Maison Earle 1880 à Wakefield recherche serveurs(euses) avec exp. et bilingue. Demander Lucie au: 819-459-1028. lamaisonearle1880@bellnet.ca.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

RESTAURANT L'Aubergine recherche cuisinier(ère), serveur(euse), barman, plongeur(euse), ouverture prochaine. Déposez C.V. au 138 rue Wellington Hull, 613-868-1267

RESTAURANT McDONALD recherche personnel de jour, Apportez C.V. au 80 boul. Gréber, Gatineau.

RESTO-BAR LE MOULIN
(68 Main, Gatineau) serveur(se)s, temps plein/partiel. Se présenter. 613-295-1997, 819-663-1266.

SERVEUR(EUSE) et livreur(se) avec exp. pour pizzeria. Téléphoner ou se présenter avec CV au restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer, 819-684-1771.

SERVEUR(SE). Se présenter avec C.V. aux Promenades au Bistro Deli Luxx (à côté du Métro).

SERVEUSE(eur) avec exp; plongeuse (eur). Secteur Hull. Pour rendez-vous: Jean Guy, 819-771-1131.

SERVEUSE(eur) de soir, avec exp. Masson-Agers, 819-281-8566.

STERLING
recherche plongeur(se) et serveur(euse) avec exp., temps plein. Se présenter avec C.V. de 14h à 17h du lun. au ven. Olivier ou Expédit.

SUSHI SHOP
est à la recherche de personnel pour combler les postes de:
- CUISINIER(ÈRE)S
- CAISSIER(ÈRE)S
Pour joindre notre équipe, faites parvenir votre C.V. à l'adresse suivante:
sushishopgatineau@bellnet.ca
ou par fax: 819-777-6363

TIM HORTONS, BD ST-JOSEPH, HULL
recherche serveur(se), pâtissier(ère) et assistant(e) gérant(e) avec exp., jour, soir, nuit. 819-776-0074, fax: 819-777-6575.

378 PERSONNEL DE VENTE

FRANC-TIREUR demandé(e), 2 postes viennent s'ouvrir dans l'Outaouais, clientèle établie, véhicule de compagnie fourni. Carl 819-360-6081

VENDEUR(SE)S demandé(e)s à temps plein. Salaire de base + commission très intéressants. Communiquer avec David au 819-213-5567.

DAVID ASSAD

Est à la recherche
REPRÉSENTANTES DES VENTES DANS LES VÊTEMENTS POUR DAMES.

Si vous aimez les gens
Si vous êtes dynamique
Si la mode vous intéresse

Présentez-vous au magasin de vêtements pour dames David Assad.

Les Galeries de Hull
320, boul. St-Joseph
Gatineau (secteur Hull
451871

379 ÉDUCATION

ÉDUCATEUR(TRICE) bilingue pour gérer et travailler dans un centre de tout-petits de 18 à 36 mois. Poste commençant début sept.
Académie de la Capitale
613-721-3872 ou 613-850-6297
(semaine)
info@acadecap.olg

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

BERLITZ recherche des professeur(e)s de français et d'anglais. Si vous êtes titulaire d'un baccalauréat et êtes intéressé à joindre notre équipe, faites parvenir votre CV à: danis.gagne@berlitz.ca

CHERCHE professeurs de français/anglais langue seconde, temps partiel/plein. Télécopieur: 772-4543, courriel à: nballager@clic-hull.com

ÉCOLE DE LANGUES CREUSOT
cherche professeurs de français et d'anglais, à temps plein ou partiel, BAC ou exp. Envoyer C.V. au 819-568-5206.

PROFESSEUR de français langue seconde (adultes), méthode communicative, immédiatement. admin@nationalschool.ca

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 1er oct., très grand, s/sol, chauffé, éclairé, câble, $700. Bail mois, non-fumeur. **819-685-1219**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., $600, libre. 819-684-5454

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, entrée, patio et stat., privé, $695. 819-682-3298, 819-775-5855.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $625, 819-661-5623

1 CHAMBRE, libre, très propre, 2 appareils, stat., près de tout, $650 + Hydro. 819-684-1600.

2-3 BELLES chambres, 1er oct.-nov., stat., remise, centre-ville, 819-685-0185, cell.: 819-208-0185.

2-3 CHAMBRES, condo rénové à neuf, constr. béton, plancher bois et céramique, à partir de $695. 819-682-7999.

2 À 3 CHAMBRES, condo luxueux complètement rénové, près de la marina, vue sur la rivière, constr. béton, planchers bois/céramique, possibilité d'appareils incl., à partir de $695. **(819)682-7999, (819)213-0722**

2 CHAMBRES, 1,300 pi car., neuf, foyer, céramique, bois franc, patio, $950; 1 CHAMBRE, $675 et $650; 155 North, idéal pour retraités, pas d'animaux. Hélène au **819-682-7314, 819-360-4009** après 18h.

2 CHAMBRES, 450 Wilfrid-Lavigne, condo rénové 2004, balcon privé, sécuritaire, 2 appareils, $850, chauffé, stat. int., libre. 613-277-3503

2 CHAMBRES, 5 appareils + rideaux, sous location 1er oct., près centre-d'achats, $850. 819-712-1872.

2 CHAMBRES, condo luxueux, 5 min. de la marina, plancher bois et céramique, remise int., 2 stat., à partir de $795, location avec option d'achat disponible, 819-213-0722, 819-213-9998.

2 CHAMBRES, luxueux, neuf, dans triplex, centre-ville, câble, 1er nov., à partir de $885. 819-778-1666.

2 CHAMBRES, oct. et nov., $750-$800, non chauffé, non éclairé, lave-vaisselle, s/lavage, stat., non-fumeur, 819-778-0555.

2 CHAMBRES, rénové, très bien situé, bon prix. 819-682-5472.

2 CHAMBRES, spacieux, très beau, bien éclairé, prises lav./séc., eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, stat., près piste cyclable et rivière, $700 à $850. 819-665-1725, 819-712-0784

3 CHAMBRES, condo luxueux, rénové, près Marina, constr. béton, plancher bois et céramique, $895, location avec option d'achat disponible, 819-213-0722.

Les immeubles
LE STRASBOURG
Près autoroute McConnell - Laramée

IDÉAL POUR LE BEL ÂGE !
Appelez nous au sujet de nos promotions

- À 5 min. du Wal-Mart
- Logements rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonnière 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe,verdure, fleurs, arbres, écoles

SERVICES INCLUS :
- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Conciergerie
- Buanderie
- Piscine

STATIONNEMENT DISPONIBLE

**** LE SITE UNIQUE DE NOS IMMEUBLES VAUT UNE VISITE***

Vue sur rivière

APPELEZ NOUS AU SUJET DE NOS PROMOTIONS

Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101
À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.
819 685-0585
452302

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES à partir de $550, refaits à neuf, céramique et flottant, remises, libre immédiatement. **EXEC, 819-771-7177, 819-281-8149.**

1-2-3 CHAMBRES, semi-détaché, 819-664-2500, de 8h à 18h.

1-2 CHAMBRES, 3 appareils, buanderie, balcon, près Promenades, à partir de $550, pas d'animaux, 819-595-9093, 819-664-8769.

1-2 CHAMBRES à partir de $450, 4 appareils, 150 de la Savane, près Promenades, **819-246-4688.**

Grand choix de
LOGEMENTS ET CONDOS DISPONIBLES

LE GROUPE BRIGIL+ LOCATION
WWW.BRIGIL.COM

1-2-3 chambres et garçonnières à partir de
469$/mois

Prêt à vous accueillir !

- Près de tous les services
- Sécuritaire
- Très bien entretenu

451862

819 568-1771 ou 819 923-1771

1, 2 CHAMBRES et garçonnière, frais peints, 2 appareils, buanderie, eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, $450+. **819-246-3307, 819-213-0682.**

1-2 GRANDES chambres, bois dur, céramique, près hôpital de Gatineau, accès cour arrière, $750. 819-661-0425.

1-3 CHAMBRES, libres, propres, rénovés, non chauffés, non éclairés, stat., $525 et $725. (819)664-0071.

1 BELLE chambre (style condo), 4 appareils, foyer, plancher bois, système d'alarme, intercom, rue Marengère, nov., $585. 819-684-8224.

1 CHAMBRE, 1er déc., très propre, secteur tranquille, lav./séc., 2 stat., $540. 819-213-3378.

1 CHAMBRE, 1er nov., grand, haut Montée-Paiement, très tranquille, 2 stat. Faut voir, très abordable. 819-921-2388.

1 CHAMBRE, 1er nov., s/sol, rénové, entrée privée, chauffé, éclairé, câble, stat., prise lav./séc., pas de chien, $650. Michel (613)277-6259.

1 CHAMBRE, bord de l'eau, chauffé, éclairé, $500. Jean 819-773-9218 après 18h.

1 CHAMBRE, boul de l'Hôpital, $625, non chauffé, non éclairé, 819-684-8522, 819-664-9346

1 CHAMBRE, boul. Lorrain, près école, libre, $525. 819-281-9149.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., remise ext., pas d'animaux, non-fumeur, $650, 1er oct., 819-561-9669, 819-360-4279.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, 1 stat., s/sol, libre, $550, 819-664-3636.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rénové, remise, 4 appareils, $650, 1er oct. 819-669-5883, 819-743-9740.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, loué tel quel, $562. (819)561-3621

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1er oct., $500. 819-561-5221.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/sol, $445; 2 chambres, chauffé, refait à neuf, aucun tapis, $505. 819-246-7981.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., câble, poêle, réfrig., lav./séc., libre, personne seule, non-fumeur(se). $600, 613-323-7764.

1 CHAMBRE, entrée privée, **foyer,** frais peint, très propre, stat., $460-$500, près Promenades, pas d'animaux, enquête de crédit, libre sept, oct., nov., 819-663-6661, 613-566-1376.

1 CHAMBRE, grand 3-1/2, chauffé, tranquille, $600, 819-665-7069

1 CHAMBRE, grand bel app., poêle, réfrig., $575. 819-328-6262.



1946-2006 60e anniversaire

À louer
1-2-3 chambres et studios

Les Immeubles ETASSE

Notre réputation:
notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires.

819-568-5151, poste 5
wwww.etasse.com
452059

1 CHAMBRE, 1er oct., 171 rue de Montfort, centre-ville, s/sol de semi-dét., 4 1/2, chauffé, éclairé, clim. 1 stat. idéal dame mature, non-fumeur, pas d'animaux, $575 819-561-2300

1 CHAMBRE, 1er oct., rénové, semi-s/sol, $500. 819-682-9318.

1 CHAMBRE, 1er oct., rénové, poêle, réfrig., buanderie, pas d'animaux, $500. 819-776-0593.

1 CHAMBRE, 1er oct., stat., $500 chauffé, éclairé. 819-665-8472, 819-643-7200 poste 7660.

1 CHAMBRE, 2 appareils, rue Jacques Cartier, $450. 613-266-0223.

1 CHAMBRE, 2 étages, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., libre, idéal pour personne seule, $600. 819-663-7356, 819-827-4150.

1 CHAMBRE, 307 Guillemette, 1er oct., frais peint, planchers bois laminé neufs, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, $475. Soir: 613-761-3272.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, rénové, $575. 819-328-0022.

1 CHAMBRE, $450 non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., 819-328-3188.

1 CHAMBRE, $470, stat., balcon, rénové, plancher bois, eau chaude, non chauffé, non éclairé, libre, tranquille, 89 de Versailles, 819-643-4038.

1 CHAMBRE, 4 appareils, spacieux, rénové, 1er étage, 2 stat., remise, balcon, 1er oct., $575, chauffé, 860 St-Louis. 819-775-8964.

1 CHAMBRE, $500, poêle, réfrig., très propre, 1er oct., 819-664-5851

1 CHAMBRE, 5 min. du Pont Alonzo, chauffé, éclairé, 1er sept., $550. (819)827-8735, (613)880-6945.

1 CHAMBRE, $650, chauffé, éclairé, neuf, centre-ville, s/sol, entrée privée, 2 stat., 1er sept. (819)790-0612.

1 CHAMBRE, 97 Marengère A4, entrée privée, 4 appareils, 1er nov., $545. 819-955-4144.

1 CHAMBRE, grande, nouvellement rénové, 2 stat., + remise, $600/mois chauffé, éclairé, 967 rue Jacques-Cartier app. 3 (face à la rivière). 819-664-3927.

1 CHAMBRE, grande, s/sol arrière, nouvellement rénové, 2 stat., + remise, $700/mois chauffé, éclairé, 967 rue Jacques-Cartier app. 5 (face à la rivière). 819-664-3927

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, clim., foyer, idéal personne seule ou couple, tranquille. Non-fumeur. Pas d'animaux. $600. 819-243-8619.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, prise lav./séc., stat., $525. (819)778-8802.

1 CHAMBRE - MOIS GRATUIT

Près Promenades, 2 appareils, eau chaude et stat., dernier mois gratuit et rabais $300 sur 1er mois, $515. 561-5578.

1 CHAMBRE, Montée Paiement, tout inclus, $525, 819-669-8452.

1 CHAMBRE, Mont-Luc, prises lav./séc., entrée privée, 1 stat., chauffé, éclairé, câble, 1er oct., $550, 819-743-6818 ou 819-955-7917.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, libre, terrasse, remise, stat., prises lav./séc., $500. 819-663-2212.

1 CHAMBRE, nov./déc., chauffé, éclairé, foyer, poêle, réfrig., semi-s/sol, Touraine, $600. 819-246-0522

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., $490; GARÇONNIÈRE, meublés, $420. 1er oct., 819-986-5352.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., buanderie, stat., demi-s/sol, non chauffé, non éclairé, $375, 819-561-1122.

1 CHAMBRE, près Promenades, réfrig./poêle récents, chauffé, éclairé, $575. 819-246-0147, 613-799-3787

1 CHAMBRE, Promenades, non-fumeur, tout incl. $500, 819-568-5060

1 CHAMBRE, récemment rénové, $475 chauffé, éclairé, 819-669-5514.

1 CHAMBRE, rénové, Pte-Gatineau, près pont Aberdeen. 819-328-2669

1 CHAMBRE, secteur Limbour, non chauffé, non éclairé, 1er oct., $420. (819)827-2377.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $525, 819-243-0476 après 18h.

Faut voir!

1 CHAMBRE, tout inclus + extra, grand, s/sol de maison, rénové, insonorisé, libre, $595, 613-558-8018.

1ER oct., très grand, prises lav./séc., céramique, $500. 819-669-7931.

1ER SEPT., pas de tapis, chauffé, $500. 819-661-0678, 819-661-0679.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., $585+. Pas d'animaux. 819-328-1668, 328-4845

1 ET 2 CHAMBRES disponibles en coopérative. Pour inf.: 819-643-1760.

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $550+. 561-3324

1 ET 3 CHAMBRES, vue sur la rivière, rue St-Louis, 819-243-6884.

2-3 CHAMBRES, eau chaude, poêle, réfrig., 819-665-4487 ou 819-923-1771

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, **819-213-1995**

2-3 CHAMBRES, secteur hôpital, condo/semi, plancher bois/céramique, remise int. et garage, à partir de $895. Location avec option d'achat disponible. 819-213-9998, 819-213-0722.

Les Jardins de la Savane

Luxueux appartements
1 et 2 ch.
Nouvelle construction
À partir de 525$/mois
819 246-6957
452216

2 BELLES CHAMBRES, 1er oct., style condo, aucun tapis, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, possibilité 2 stat., $600. 819-775-5464.

2 BELLES chambres, **triplex, style condo,** 3e étage, céramique, oct.-nov., $650. 819-671-1722.

2 BELLES grandes chambres, 2 stat., **prises lav./séc.,** avec appareisl, lcon, libre, $695 chauffé, éclairé. 819-561-1370, 819-568-2345.

2 CHAMBRES, 1,100 pi car, plancher béton, remise, insonorisation supérieure, $750, aussi 900 pi car, pour $650. Pierre au 819-661-2240.

2 CHAMBRES, 1205 Notre-Dame, 3e étage, entrée privée, beau grand logement, nov. $675, 819-955-4144.

2 CHAMBRES, 16 Desrosiers, rénové, bois flottant, aucun tapis, prises lav./séc., grande cour, très propre, $585 non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. 613-601-8222.

2 CHAMBRES, 1er nov., ch. la Savane, $586, chauffé, éclairé. Bail de 2 ans, renouvelable. 613-899-2745.

2 CHAMBRES, 1er nov., frais peint, 1er étage, stat., prises lav./séc., remise, $600. 819-643-0309

2 CHAMBRES, 1er nov., rue Le Baudy (Côte d'Azur), **très spacieux, 1,200 pi car.,** s/manger distincte avec bois franc, r.-de-ch., rangement int., imbattable, **entouré de verdure,** fenêtres 3 côtés, $785. 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er nov., triplex, 2e étage, vue Baie McClaren, propre, stat., cabanon, non chauffé, non éclairé, $670, idéal 50 ans et +. 819-643-0260.

2 CHAMBRES, 1er oct., 47 St-Antoine, stat., $500. 819-663-6717.

2 CHAMBRES, 1er oct., bois franc, très grand, prises lav./séc., pas de chien, $650 chauffé. 819-669-1713.

2 CHAMBRES, 1er oct., grand, s/sol, 5 appareils, câble, poêle à bois, pas d'animaux, non-fumeurs, cour, 2 stat., $750, chauffé, éclairé. 819-669-8429

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov., $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, 819-743-4985, 819-243-7279.

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov.-déc., $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, 819-568-4099, 665-3871

2 CHAMBRES, 1er oct., **près hôpital,** coquet, petit immeuble (4), **étage supérieur,** impeccable, **garage chauffé,** aucun tapis, **céramique-bois franc,** $735. 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er oct., secteur LaVérendrye/Labrosse, triplex, 2e étage, $640. 819-665-5263.

2 CHAMBRES, 1er oct., très grand, stat., $635. 819-281-3171.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 930 pi car., à partir de $740, 22 Du Barry, bois, céramique, imm. neuf, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., idéal personnes âgées, 819-568-2595

2 CHAMBRES, 22 du Barr, 900 pi car. et 1,100 pi car., à partir de $740, bois, céramique, imm. neuf, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., idéal personnes âgées, 819-568-2595

2 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./séc., terrasse/cour arrière, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre, $660, 819-775-6621.

2 CHAMBRES, 307 St-André, $550, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. (819)427-5456.

2 CHAMBRES, 34 Claire, $650 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 819-923-3103, 819-921-3120

2 CHAMBRES, 4 appareils, s/sol, non chauffé, non éclairé, stat., remise, accès à la cour, $600. 819-669-8048

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, **3** chambres, triplex, chauffé, beau, rénové, $635 et +. 819-643-6673.

2 CHAMBRES, 5 min. du parlement, 1,200 pi car., 5 appareils, stat., côté parc, $760. 819-568-8959.

Les Jardins de la Savane

Idéal pour personne retraitée ou pré-retraitée
1 et 2 ch.
Libre immédiatement
À partir de 525$/mois
819 246-6957
450823

2 CHAMBRES, **$610,** près Ottawa, spacieux, comme neuf, **819-360-1844**

2 CHAMBRES, $640, boul. de l'Hôpital, non chauffé, non éclairé, balcon, 819-743-6955.

2 CHAMBRES, 891 rue St-Louis, secteur St-Rosaire, rénové, libre, non chauffé, non éclairé, remise, 2 stat., prises lav./séc., $625. (819)827-4616, (613)941-9753

2 CHAMBRES/Aubaine!!! Libre, près de tout. Appareils blancs, buanderie. 619$, chauffé, éclairé. 819-568-6992

2 CHAMBRES, **bas duplex,** chauffé, éclairé, prises lav./séc., accès grande cour, remise, $790, 819-669-4173

2 CHAMBRES, beau semi s/sol, prises lav./séc., Davidson, oct./nov. $635. 819-663-7262

2 CHAMBRES, boul. Labrosse, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stat, $650, **613-324-6563**

2 CHAMBRES + bureau, nouvelle constr., boul. Lorrain, idéal 50 ans +, endroit paisible, triplex de luxe, bois franc, céramique, foyer au gaz, clim., échangeur d'air, 1,252 pi car., choix de couleurs. Oct., nov., déc. 819-773-8175.

IMMEUBLES DESMARAIS

Logements disponibles partout en Outaouais

Secteur Hull
2 c.c., le St-Laurent (centre-ville)
Condo luxueux, vue panoramique, plancher flottant/céramique/tapis, 5 appareils, aspirateur central, clim., stat. ext. inclus-possibilité intérieur.

Secteur Gatineau
1 c.c., 2 c.c., et 3 c.c. La Vérendrye Est
Condo, prise lav./séch., stationnement avec prise (certains avec foyer au gaz)

3 c.c., Cote d'Azur
Condo rénové, prise lav./séch., stationnement inclus.

Secteur Buckingham
1 c.c., rue Charette
525$/mois

2 c.c., rue Bouladier
Maison de ville, secteur familiale 650$/mois
Semi-détaché à partir de 750$/mois. Terrain 8 000 p.c.

819.775.3386 450762

2 CHAMBRES, centre-ville, libre, $695, chauffé, éclairé, clim. (819)643-8426, cell.: 819-923-8225.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., balcon, cour, remise ext., 2 stat., 1er oct. (819)643-6469.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, $630, 1er nov., 819-568-8929, 819-213-4433

2 CHAMBRES, chauffé, stat. libre, $650, 613 295-1997, 819 663-1266.

2 CHAMBRES, **Côte d'Azur, STYLE CONDO, SPACIEUX,** prises lav./séc./lave-vaisselle, remise, stat., libre, $765. 613-749-6186, 613-751-9350

2 CHAMBRES, face à la rivière, 2 stat., libre, $500, 819-568-9007.

2 CHAMBRES, grand bel app., $650, poêle, réfrig. 819-328-6262.

2 CHAMBRES, grand, rénové, $650, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 2 stat., remise. 819-643-3284.

2 CHAMBRES, libre, non-fumeur, stat., pas d'animaux. 819-663-6814.

2 CHAMBRES, luxueux, 1,500 pi car., très éclairé, libre 1er nov., $860. 819-669-4122.

2 CHAMBRES, luxueux, spacieux, duplex, prises lav./séc., 2 stat., cour privée, mi sept., $695, 819-921-5586.

2 CHAMBRES, maison s/sol, ensoleillé, sur rivière La Blanche, chauffé, éclairé, pas d'animaux, idéal pour couple, $700, 1er oct. 819-663-7935

2 CHAMBRES - MOIS GRATUIT

Près Promenades, 2 appareils, eau chaude, stat., dernier mois gratuit et rabais $300 sur 1er mois, $615, 561-5578.

2 CHAMBRES, neuf, près marché. $800+. 819-771-0944. www.csolaris.ca

2 CHAMBRES, non chauffé, 4 appareils, balcon, stat., sept., $600, boul. Labrosse. 819-643-2535

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $500, 1er oct. 819-663-0432

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., $595, 1er oct. **613-262-1980, (819)643-7311.**

2 CHAMBRES, Notre-Dame, $550, balcon, tranquille, oct. 819-777-6462

2 CHAMBRES, nouvelle constr., duplex, bois, céramiquem, 126 Cousineau, $799 ou $899, CDM Construction, 819-663-6416.

2 CHAMBRES, oct., chauffé, éclairé, $600, 819-568-0745.

2 CHAMBRES, oct., Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, $650. 819-790-7288.

★★★

2 chambres, près Promenades, 2 appareils, s/bains/cuisine neuves, sept.-oct. $675-$695, **819-561-0132.**

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

PROMOTION SPÉCIALE
2 c.c. – 620 $
3 c.c. – 675 $
Poêle et frigo fournis, eau chaude et buanderie.
Près des écoles, supermarchés et hôpitaux.
Vaut une visite !
LIBRE IMMÉDIATEMENT
819 246-9144
451477

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, ascenseur, frais peint, pas d'animaux, $650+. 819-561-3324

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, qualité supérieure, bois flottant, céramique, libres, à partir de **$599.** 1er sept. 819-712-1855.

2 CHAMBRES, récent, avec pièce pour bureau, remise, grand stat., $685, octobre, 819-669-0807.

2 CHAMBRES, secteur recherché, duplex propre, balcon, prises lav./séc., 2 stat., $685, non chauffé, non éclairé. 819-669-3030.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, 1 stat., $600/mois, non chauffé, non éclairé. 35 Joseph-Roy. 819-663-6855.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, minovembre, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, buanderie. 819-561-2117

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca
Près Promenades de l'Outaouais et parc
bach. - 450 $
1 c.c. - 495 $
2 c.c. - 550 $
3 c.c. - 595 $
Rénovés, frais peint, frigo, cuisinière, eau chaude, stationnement et ascenseur.
Maison en rangée 3 c.c. et 4 c.c.
Vaut une visite
Jour : (819) 246-3307
Soir : 213-0682
451179

2 CHAMBRES, sept.-oct.-nov., rénovés, 2 appareils, rangement, stat., $575 à $595, coin tranquille. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, sept./oct., rue Claire, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $530, 819-743-5455.

2 CHAMBRES, sous-sol de maison, $650 tout inclus, 819-568-0972.

2 CHAMBRES, Templeton, chauffé, neuf, ensoleillé, remise, non-fumeurs. Bon crédit. 819-663-9001.

2 CHAMBRES, Templeton, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stat., $450, 1er oct./nov., (819)669-3644.

2 CHAMBRES, Templeton, semi-s/sol, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $565. 613-227-4972.

À qui la chance!

2 ET 3 chambres, frais peints, beau projet, bons prix. Buanderie. Denise, (819)246-9144.

2 GRANDES chambres, frais peint, balcon, stat. $675, 819-669-2773

2 ou 3 CHAMBRES, $625 +, Hydro, oct.-nov., 613-951-3693, 834-6940

3 1/2, oct., Vieux-Hull, chauffé, eau chaude et +, $630, 613-262-2944

3 BELLES chambres, Limbour, libre, prises lav./séc., clim., près d'épicerie, $740, 819-243-8929.

3 CHAMBRES, 159 Edouard Ellis, céramique, flottant, stat., libre 1er sept., $720/mois, 819-213-4416.

3 CHAMBRES, 1er nov., 5 appareils, stat., balcon, non chauffé, non éclairé, $725. Après 18h: 819-663-1334 ou 819-962-1334.

3 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, prises lav./séc., remise, secteur bd Labrosse, $700. 613-864-8824.

3 CHAMBRES, 1er oct., grand, non chauffé, non éclairé, plancher flottant, constr. de 6 mois, près Golf Tecumseh, tranquille, $850. 819-243-1093.

3 CHAMBRES, 1er oct.-nov., très beau, près hôpital, face parc, secteur recherché, $775. **819-243-3478.**

3 CHAMBRES, 1er oct., prises lav./séc., 2 stat., remise, $750; 3 chambres, 1er nov. $700, 819-669-0113, 819-923-2159.

3 CHAMBRES, 1er oct., propre, semi-s/sol, chauffé, éclairé, 2 stat., $750. Prises lav./séc. 819-208-3645

3 CHAMBRES, 1er sept., aucun tapis, stat., $700. 819-663-5008.

3 CHAMBRES, 39 de Navarre, à voir! $675. 819-213-4416, (819)743-6548.

3 CHAMBRES, 5 min. des Promenades, neuf, luxueux, plancher bois et céramique, remise int., à partir de $795. 819-213-9998, 819-213-0722.

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca
PROMOTION SPÉCIALE
1 c.c. 525 $
2 c.c. 550 $
Poêle et Frigo fournis, eau chaude et buanderie.
Près des écoles, super-marchés et hôpitaux. Vaut une visite!
LIBRE IMMÉDIATEMENT
613-324-6563
451183

3 CHAMBRES, $680, 1er oct. non chauffé, non éclairé. 819-281-4122.

3 CHAMBRES, $695, 819-561-2075, 819-561-0727.

3 CHAMBRES, 83 ave Gatineau, superbe, rangement, douche et bain, 2 stat., cabanon, oct., 819-281-0291

3 CHAMBRES, bas de bungalow, très éclairé, près boul. de l'Aéroport, $795/mois, Muriel: 819-328-7921.

3 CHAMBRES, boul. Hurtubise, très spacieux, 819-661-2101.

3 CHAMBRES, condo rénové, 1,400 pi car., près des Promenades, plancher bois et céramique, $850, location avec option d'achat disponible, **819-213-0722.**

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca
2 chambres à partir de 575$
Frais peint, frigo, cuisinière, eau chaude, stationnement inclus. Centre-ville, 2 minutes de l'autoroute.
Arrêt d'autobus à la porte.
Vaut une visite!
819 213-1995
451185

3 CHAMBRES dans un triplex, $780, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

3 CHAMBRES, grand bel app., $750, poêle, réfrig., 819-328-6262.

3 CHAMBRES, grand et tranquille, $720, non chauffé, non éclairé, 819-923-5170 ou 819-921-1362.

3 CHAMBRES, grand, foyer, 2 garages, 1er déc., $1,200, 819-743-0231 ou 819-921-3766.

3 CHAMBRES - MOIS GRATUIT

Près Promenades, 2 appareils, eau chaude, stat., dernier mois gratuit et rabais de $300 sur 1er mois, $670, 561-5578

3 CHAMBRES, neuf, lave-vaisselle, clim., stat., 240 de la Savane, libre, $875. 819-643-9564, 819-665-9564.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, céramique, bois flottant, très grand, $750, libre. (819)360-8630.

3 CHAMBRES, près de Main, stat., grandes pièces, $705, 819-213-4416

3 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., 819-568-1771, 819-663-1317.

3 CHAMBRES, rue Marengère, plancher flottant, foyer, $735 non chauffé, non éclairé, sept., 819-921-3535.

3 CHAMBRES, spacieux, bois franc, foyer au gaz, grande cour arrière, $800, rue St-Louis, 819-210-1136.

3 CHAMBRES, tapis, prises lav./séc., $650, stat., 1er oct. 613-266-0223.

3 GRANDES chambres, libre, 2 étages, 2 s/bains, 1,200 pi², rénové, 2 stat., prises lav./séc., près du boul. Lorrain, $815. 819-661-6181.

4 CHAMBRES et +, beau duplex, frais peint, très propre, 9 pièces, cour, remise, 3 stat., idéal personnes tranquilles non-fumeuses. Pas d'animaux. déc. $978. À Touraine. 819-561-0965

GATINEAU, à partager, 1er oct., meublé, $350. Marc 819-243-9734.

100% CALME, 1-2 chambres, mois gratuit, $625, $695. 819-243-9364.

1-2-3 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de $599, libre. **1 mois gratuit,** pour le 2 chambres (certaines conditions s'appliquent). **(819)778-3103.**

1, 2, 3 CHAMBRES et garçonnière, Mont-Bleu/Riel, surveillance par caméra, idéal pour le bel âge, aucun tapis, chauffés, câble, poêle et réfrig. fournis. 819-328-1640, 819-779-3883, 819-770-7482, 819-777-9429.

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, stat., $600 et $660, 1er sept. 819-772-0458.

★★★

1-2 CHAMBRES/$535/$720
LE MONTMAGNY - MONT-BLEU
Offres spéciales! Très grands logements, très propres, planchers bois franc, secteur tranquille, service d'autobus. Inclus: chauffage, eau chaude, cuisinière et réfrig., stat., buanderie, intercom, conciergerie.
Meilleurs prix/qualité, vaut une visite!

819-669-2234

1-2 CHAMBRES, céramique, mois gratuit, $625/$695. 819-243-9364

1-2 CHAMBRES, édifice en béton, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., $575-$610, 819-771-7206 ou 819-775-1070 ou 819-246-0015

1-2 CHAMBRES et garçonnière, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de $555, **boni pour l'âge d'or, boni de déménagement. 819-777-7410**

1-2 CHAMBRES, frais peint, 2 appareils, buanderie, stat., près du cégep, libre, à partir de $550. **819-213-3455.**

1-2 CHAMBRES, Le Plateau, secteur tranquille, non chauffé, non éclairé, libres, $525 et +. 819-682-7634.

1-2 CHAMBRES, libre-oct.-nov., poêle, réfrig., stat. incl., non chauffé, non éclairé, $480+/$530. rue Richard. 819-770-6907

LE PLATEAU
NOUVEAUX ÉDIFICES.
QUELQUES-UNS AVEC FOYER,
STAT. INCLUS.
À PARTIR DE 550$/MOIS
819 772.6888
450708

1-2 CHAMBRES, secteur Plateau, condos neufs, luxueux, plancher bois, céramique, insonorisation supérieure, à partir de $615. Location avec option d'achat disponible. 819-213-0722.

★★★

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $580 et +. 819-328-4600, 819-328-4704.

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e), propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. **819-778-3449, 819-778-4481, 819-568-4498**

1 CHAMBRE, 17 Morin, chauffé, $520, libre, 819-328-0022.

1 CHAMBRE, 1er oct., 11 Frontenac, $550 + Hydro, 613-565-0203

1 CHAMBRE, 1er oct., 2 appareils, stat., $425. 819-561-5804.

1 CHAMBRE, 1er oct., centre-ville, chauffé, éclairé, bois franc, espace lav./séc., $595. 819-665-3403.

1 CHAMBRE, 1er oct., idéal personne seule, non fumeur, non chauffé, non éclairé, références, $450, 819-777-1459

1 CHAMBRE, 1er sept.- oct., style condo, face au parc, possibilité 4 appareils neufs, $650. 819-778-2847.

1 CHAMBRE, 2 logements, sept., près UQO, $530, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas stat. 836-3928, 613-797-4353.

1 CHAMBRE, $450, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig. Pas d'animaux. Appeler Flo, 819-770-8365.

1 CHAMBRE, $500 non chauffé, non éclairé, 4 appareils incl., stat., non-fumeur, pas d'animaux, **(819)986-7309.**

1 CHAMBRE, $575, rénové à neuf, près de tout, (819)776-0130

1 CHAMBRE, $595, secteur du Plateau. (819)770-6226

1 CHAMBRE, $600 libre maintenant, foyer, chat accepté. (819)281-7338

1 CHAMBRE, assez grande, très propre, sécuritaire, près centres d'achats et arrêts d'autobus, $450, non chauffé, non éclairé, pas de stat. Info: 819-772-1269.

1 CHAMBRE, bien situé, centre-ville, près parc, 4 appareils, 819-568-1556

1 CHAMBRE + bureau, **CONSTR. NEUVE,** libre, Hautes-Plaines, à partir de $600, tranquille, (613)880-4975

1 CHAMBRE + bureau, neuf, spacieux, style loft, stat. + cour privée; emplacement de prestige (Musée des civilisations), $1,095. 613-266-3711.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, près Place Cartier. 819-776-6379.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., (819)770-6742.

1 CHAMBRE, chauffé, lav./séc. incl., libre, $565/mois, (819)770-8880.

1 CHAMBRE, chauffé, stat, près Galeries, $500. Soir: 819-568-5105.

1 CHAMBRE, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, semi s/sol, $600, immeuble désigné sans fumeur et animaux, **819-778-3020.**

1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, câble, stat., $574, 1 mois gratuit, 1er nov. 819-771-7674.

1 CHAMBRE, complètement rénové, 31 rue Laval app. 2, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, clim., stat., $700, 819-213-4242 (Stéphane).

1 mois* gratuit sur bail de 24 mois

SUPER SPÉCIAL

3 chambres

- Entièrement rénové
- Bois flottant au salon
- Nouvelle tuile, céramique et plus…
- Chauffé, éclairé, poêle et frigo
- Surveillance par caméra
- Insonorisation supérieure

LES APPARTEMENTS JACQUES CARTIER
Lun. au ven. 8h à 20h (Fermé de 12 h à 13 h)
Sam. et dim. 12h à 17h

Bureau de location :
65 Fournier, 819-771-2666

www.appjacquescartier.com

Stationnez au chaud cet hiver!

451527 *Offre en vigueur jusqu'au 30 sept. 2006

1 CHAMBRE + den, Champlain, face musée, bois franc, 4 appareils, 1 mois gratuit, $675 chauffé, 819-328-4416

1 CHAMBRE + den, entièrement meublés, 5 appareils, chauffé, éclairé, stat. et remise int., Jour: 819-778-1725, soir: 819-246-9015.

1 CHAMBRE, face Cegep, appareils, buanderie, oct. 819-777-6252

LES JARDINS Radisson

Le projet le plus sécuritaire en ville!

1 ET 2 CHAMBRES DISPONIBLES
Réservez dès maintenant pour un meilleur choix pour septembre et octobre

- Câblevision inclus (Télémax Plus)
- Système de caméras (garage et cour)
- Chauffé et éclairé
- Tennis • Volleyball
- Piscine intérieure avec activités
- Appartements rénovés
- Climatiseur
- Idéal pour le bel âge

Gardien de sécurité (entrée du projet)

2 Radisson, secteur Hull
819 771-7441

www.appjardinsradisson.com

448596

1 CHAMBRE, grand, édifice pour personnes 50 ans +, près hôpital et Galeries, $615, chauffé, stat., autobus à la porte. 819-770-1547.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, poêle, réfrig., déc., 819-743-4819.

1 CHAMBRE, idéal personne seule, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., $550, rue Hélène-Duval. 819-775-2137.

1 CHAMBRE, libre, $550, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 230 Mutchmore. 819-770-6907

1 CHAMBRE, libre, luxueux, Hautes-Plaines, prise lav./séc. 819-775-1245

1 CHAMBRE, libre, St-Rédempteur, $575 chauffé, éclairé, pas d'appareils, pas de stat., 819-684-3445.

1 CHAMBRE, Montcalm, logis neuf, libre, à partir de $525 chauffé, éclairé. 819-213-0673, 819-776-6789.

1 CHAMBRE, neuf, 1er nov., Plateau, armoires de couleur, 819-665-2301

1 CHAMBRE, petit, ensoleillé, poêle, réfrig., pas stat., $425. 819-771-5537

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., idéal pour adulte tranquille, $460 ou $495 chauffé, éclairé. Après midi, 819-776-4123.

1 CHAMBRE, près des Galeries, chauffé, éclairé, 2 appareils, non fumeur, stat., $650. 819-777-6150

1 CHAMBRE, près du Musée des Civilisations, stat., non chauffé, non éclairé, $565, Muriel: 819-328-7921.

★★★

1 CHAMBRE, près UQO/Taché, bois franc, buanderie, $560, chauffé, éclairé, libre, 819-770-6217.

1 CHAMBRE, rabais $650 à $500 pour 5 mois, oct. ou nov. raison transfert, (819)776-2614, 819-771-3771

1 CHAMBRE, rénové, centre-ville Hull. 819-328-2669.

1 CHAMBRE, rue Lavallée, non chauffé, non éclairé, non fumeur(se), pas d'animaux, stat., 4 appareils, $575. (819)777-3363, cell.: (819)986-9670.

1 CHAMBRE, rue Leduc, tapis neufs, chauffé, éclairé, salon, s/manger, $630, 613-837-9498.

1 CHAMBRE, secteur Mont-Bleu, 1 mois gratuit, propre, repeint, tranquille, chauffé, à partir de $540, 613-738-14ll, 819-770-8389.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, secteur St-Raymond, $650, chauffé, éclairé, libre 1er oct., 819-246-0499.

1 CHAMBRE, très grand, rénové à neuf, près UQO, chauffé, éclairé, 4 appareils, $660. (819)776-6258.

1 ET 2, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., à partir de $625. **Boni pour l'âge d'or. 819-778-3266**

1 ET 2 CHAMBRES, $575 et +, St-Raymond + Hautes-Plaines, poêle, réfrig., bois franc,. 819-770-3167

1 ET 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, $640 +, chauffés, éclairés, très grands, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux. (819)778-2307, (819)772-1453.

1 et 2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, libres, 2 appareils, très tranquille, $530 et +. 819-772-8212.

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, à partir de $600, non chauffé, non éclairé, 568-4498, 962-4477 ou 778-4481.

2 BELLES CHAMBRES
AVANTAGE LOCATIF, INFORMEZ-VOUS
rénové, aucun tapis, 819-743-8705.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994. claudius.jo@sympatico.ca

2 CHAMBRES, 100% calme, 1er SEPT./OCT., 1 MOIS GRATUIT, prises lav./séc., très propre, **PROPRIO OCCUPANT.** Références. $595/$650. 819-772-4901, pag.: 613-751-4531.

2 CHAMBRES, 10e étage, condo de luxe, piscine, tennis, impeccable, $699. 613-744-7444, 613-298-6828.

Faut voir!

2 CHAMBRES, 1er 2 MOIS: $395, chauffé, $715. 613-262-1980

2 CHAMBRES, 1er août-sept., 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., buanderie, $660. 819-773-3598.

2 CHAMBRES, 1er déc., 3e étage, $572, prises lav./séc., balcon, stat. 819-775-9862, 819-923-7004

Cité des Jeunes
420, Cité des Jeunes
Garçonnière.....525 $
1 chambre.....625 $
2 chambres.....699 $
Tout inclus, stationnement gratuit, poêle, frigo, chauffé/éclairé, piscine extérieure.
UN MOIS GRATUIT ET CABLE INCLUS
(conditions s'appliquent)
819 771-4299
OSGOODE PROPERTIES
451537

2 CHAMBRES, 1er juil., $650, aucun tapis, St-Jean-Bosco, 2 min. école. EXEC: 819-771-7177, 819-281-8149

2 CHAMBRES, 1er nov., près de tout, tranquille, haut duplex, rénové, cabanon, stat. déneigé, $600. **819-777-1568**

2 CHAMBRES, 1er oct., $615, prises lav./séc., stat., 70 Mont-Bleu. 819-684-2514 ou 819-777-6326.

2 CHAMBRES, 1er oct., + bureau, 2e étage de triplex, chauffé, buanderie, balcon, stat., non-fumeur, pas d'animaux, $725. 819-778-0627.

2 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, éclairé, $580. 819-776-2694.

2 CHAMBRES, 1er oct., **condo** place des Sorbiers, **côté jardin,** très paisible, **beaucoup de verdure, bien divisé,** insonorisé, $740, 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er oct., Le Plateau, tout neuf, très propre. 613-261-7737.

2 CHAMBRES, 1er oct., Mont-Bleu, 2 appareils, câble, stat., louez ou partagez. Après 18h: 819-595-9473.

L'ALTITUDE
Studio, 1 & 2 chambres
TOUT COMPRIS / STATIONNEMENT EXT. ET INT.
Buanderie, piscine et sauna.
Poêle et Frigo.
Près de tous les services.
Appelez au
819 770-9730
451761

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., $699, près Cité-des-Jeunes, 819-210-1631

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov., $695, chauffé, éclairé, buanderie, 6 logis, grand, remise int. 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov./déc., prises lav/séc., $595, balcon, 819-665-3871.

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov., prises lav./séc., Mont-Bleu, $550, 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er oct., prises lav./séc., propre, stat. 819-777-6252

2 CHAMBRES, 2 étages, centre-ville Hull, rénové, bois franc au 2e, penderie, prise lav/séc., cour arrière, stat., nov., $725, chauffé. 819-777-4897.

2 CHAMBRES - 2 MOIS GRATUITS!
complètement rénové, très grand, non chauffé, non éclairé, appareils non incl., stat., coin tranquille, près Casino, $700. 770-2344, 747-7201

REALSTAR www.realstar.ca
Gatineau
Château Des Grives
400, boulevard Des Grives
(boul. St-Raymond et boul. du Plateau)
- Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres, balcon disponible.
- Possibilité 5 appareils.
- Certains app. avec terrasse privée.
- Accès sécurisé et stat. souterrain.
- Ascenseur.
- Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.
- Transport en commun tout près.
- **Près d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.**

819 772-0233
450715

2 CHAMBRES, 3 min. d'Ottawa, près UQO, clim., bois/céramique, pas chien, $785. libre, 819-776-0593.

2 CHAMBRES (4-1/2), Mont-Bleu, rue Albanel, complètement rénové, aucun tapis, poêle, réfrig., stat., s/lavage, $635, libre. 819-827-5045.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, **1 mois gratuit,** conditions applicables, dès $699 tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres, câble temps limité. **819-771-4299**

2 CHAMBRES, $500 et $450, libres, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat., buanderie. 819-777-2580.

2 CHAMBRES, $530 non chauffé, près Place Cartier. 819-772-9822.

2 CHAMBRES, $585, stat., prises lav./séc., rénové, (819)777-3477.

À HULL
Grands 1, 2, 3, c.c., rénové, chauffés, éclairés, poêle et frigo., stationnement, buanderie.
Tél. : 819 770-9720
452133

2 CHAMBRES, $630, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, céramique, bois, 96 Mont-Bleu. 819-643-0982.

2 CHAMBRES, 6 appareils, chauffé, stat., $750. 819-771-2700.

2 CHAMBRES, $700, 1er nov., rue Cité-des-Jeunes, près Parc Gatineau, style condo, stat., 819-778-2645, 819-595-8733.

2 CHAMBRES, $750, libre, près polyvalente de l'Ile, non chauffé, non éclairé, $775. 819 770-9001.

ATTENTION!

2 CHAMBRES, $850 + services, **libre,** Le Plateau, r.-de-ch., **stores, foyer,** remise, prises lav./séc., lave-vaisselle, balcon, pas d'animaux. **819-776-2378.**

2 CHAMBRES, A1, près UQO, chauffé, très propre, central, appareils, stat., libre, $795. 819-661-7765.

2 CHAMBRES, appareils neufs, bois franc, très grand, grand balcon face à la rivière, secteur parc Moussette, 1er oct., $1,050. 819-778-1286.

2 CHAMBRES, balcon, 88 Richard, Mont-Bleu, $650, non chauffé, non éclairé, libre, 819-770-1956

À Hull
Grands 1,2,3 cc, rénové
Chauffés, éclairés, poêle et frigo. Stationnement, buanderie
Tél: **819 770-9700**
452139

2 CHAMBRES, centre-ville, 2 appareils, clim., pas d'animaux, $700. 819-243-8929.

2 CHAMBRES, centre-ville, stat., clim., bois franc, lav./séc., réfrig., lave-vaisselle, non chauffé, $775. 514-378-3133.

2 CHAMBRES, centre-ville, près Musée Civilisations, rue Papineau, chauffé, pas de stat., $515. 819-771-8455.

2 CHAMBRES, chauffé, 2 appareils, stat. 819-595-0584, 819-246-8242.

2 CHAMBRES, chauffé, $700, 7 Bériault, libre. 819-827-3249, 819-661-3899.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, près St-Joseph, $695. 819-771-8510, le soir

HABITAT DU LAC LEAMY
TARIFS SPÉCIAUX POUR AINÉS
1 MOIS GRATUIT*
***sur les studios et 4 1/2**
à partir de
549$
tout inclus

Spacieux studio, 1 et 2 chambres
SECTEUR HULL
(819) 776-1112
www.bwalk.com
450298

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, bois flottant, appareils, balcon, stat., libre, $660, 819-776-6945, 819-775-2385

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, rénové, boul. Cité-Des-Jeunes, $699, Après 16h, (819)328-2350.

2 CHAMBRES, déc., $540, prises lav/séc. non chauffé, non éclairé, stat., semi s/sol, 75 Richard, 819-770-6907

2 CHAMBRES, face Galeries, grandes pièces, bois franc, 4 appareils, chauffé, libre, $690, 819-328-4416

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., chauffé, $695 et $750, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, grand, neuf, clim., 1,300 pi car., stat., **secteur du Plateau**, 819-790-3429, 819-778-0679

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, prises lav./séc., balcon, $750. **819-770-2222**

2 CHAMBRES, joli, 2 appareils, stat., $650 chauffé. Mario, 819-778-8035.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, $850 et +, oct., foyer, bois franc/céramique, stat., (819)213-5775.

2 CHAMBRES, libre, 1er mois gratuit, $715, chauffé, éclairé, 819-772-9746

2 CHAMBRES, libre, $650, 2 appareils, balcon, stat., 819-661-6847.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $680. 613-233-3719; soir: 613-523-8802, cell.: 868-0588

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, prises lav./séc., poêle, réfrig., 95 Lesage, 819-923-1771 ou 819-771-7206

2 CHAMBRES, libre, près boul. Fournier et Ottawa, propre, poêle, réfrig., buanderie, $625 non chauffé, non éclairé. (819)328-6430.

2 CHAMBRES, libre, **triplex,** rue Dufferin, pas d'animaux, non-fumeur, 4 appareils, chauffé, eau chaude, stat., cour, **$625.** André 819-771-1642.

Faut voir!

2 CHAMBRES +, luxueux triplex, 1,750 pi car., secteur Hautes-Plaines, garage double, chauffage/clim. central, libre, $1,350, 418-563-3531.

PLACE CHARLES ALBANEL

PROMOTION EN COURS!
1, 2, & 3 CHAMBRES
POÊLE, FRIGO, CHAUFFÉ,
BOIS FRANCS, BALCON,
STAT. INCLUS.
COMME NEUFS... FAUT VOIR!
À PARTIR DE 550$/MOIS
819 777.5444
450707

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er oct.-1er nov., 1 mois gratuit, balcon, stat., près autobus. 819-790-1342, 819-665-7673.

2 CHAMBRES, neuf, Plateau, 1er nov., armoire de couleur, 819-665-2301, 819-775-3646

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., rénové, près UQO, $625, www.calouer.com, 819-778-3591

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., balcon, pas d'animaux, à partir de $550. 819-595-9093, 819-664-8769.

Secteur Le Plateau
GRAND TRIPLEX DE 2 C.C.
***À partir de* 850$/mois**
Libre
Foyer, céramique, bois franc, prise laveuse-sécheuse, remise, stationnement. Secteur paisible.
819 213-5775
451151

2 CHAMBRES, oct.-nov.-déc., Cité-des-Jeunes, chauffé, très grand, bois franc, tranquille, sécuritaire, buanderie, $745. 819-777-4128.

2 CHAMBRES, oct.-nov., Mont-Bleu, semi s/sol, rénové, aucun tapis, chauffé, 4 appareils, $620. 819-664-7016, soir: 819-682-9840.

2 CHAMBRES, oct. pas tapis, $625 non chauffé/éclairé. 819-771-0458.

2 CHAMBRES, Plateau, ± 1,200 pi car., semi-s/sol, 1er oct., neuf, lave-vaisselle, stores. (613)227-8603.

2 CHAMBRES, Plateau, libre, frais peint, stat., intercom. 418-806-3073.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., 1er sept., $600. 819-923-3410.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, 1 stat., près université, $525. (819)771-9484

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., buanderie, près St-Joseph, $550 non chauffé, non éclairé. 613-291-8413

2 CHAMBRES +, près de l'UQO, stat., patio, remise, non-chauffé, non-éclairé, 1er nov., $675. 819-682-9597

2 CHAMBRES, près des Galeries de Hull, non chauffé/éclairé, oct., 1 stat., $540. Après 17h: 819-777-3381.

2 CHAMBRES, près Galeries, 1er oct., $575, non chauffé, non éclairé, **819-771-4995.**

À qui la chance!

2 CHAMBRES près Galeries, $635, 613-282-7908, 819-777-6024.

2 CHAMBRES, près Galeries de Hull, bois franc, chauffé, stat. (819)777-7755 1er oct. $690.

2 CHAMBRES, près UQO/Taché, spacieux, paisible, bois franc, buanderie, $658, 1er déc., 819-770-6217.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, $625, 613-299-7824

2 CHAMBRES, secteur Moussette, libre, propre, lumineux, stat., $650, non chauffé, non éclairé, (819)682-9648

2 CHAMBRES, secteur Wrightville de Hull, stat., pas d'animaux, chauffé et eau chaude incl., 700$ par mois, répondre par courriel seulement au: briseboisrobert@hotmail.com

2 CHAMBRES, spacieux, haut triplex, près Cégep, plusieurs extras, 1er oct., $800, non chauffé, non éclairé. (819)428-1938, cell.: (819)921-1848.

2 CHAMBRES, spacieux, très bien situé, chauffé, $690. 819-775-9867

2 CHAMBRES + studio, **Hautes-Plaines**, 1er oct., $725. 772-4643.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES superbes, boul. Riel/Chavoin, balcon, réfrig., poêle, s/lavage, stat., eau chaude, casier, remise pour vélo, piscine, tennis, caméra de surveillance, pas animaux, non-fumeur(euse), références, 1er oct., **$675,** 613-260-1067.

700 St-Joseph

Garçonnière.....555 $
1 chambre.....635 $
2 chambres.....740 $
Piscine, Sauna, Services inclus.
Frigo et cuisinière inclus.
Stat. intérieur disponible.
BONI DE DÉMÉNAGEMENT ET POUR L'ÂGE D'OR
819 777-7410
OSGOODE PROPERTIES
451535

2 CHAMBRES, triplex, tranquille, centre ville, balcon, $575 chauffé, éclairé, 613-288-1500. www.homes-for-rent.com

2 CHAMBRES, Vieux-Hull, 2 min. marche Portage, bus, Chaudière. 15 min. Marché. Bois franc, très éclairé, grand, tranquille. $700 chauffé. 819-776-5233, 613-868-1897.

2 et 3 BELLES chambres, libre, Des Noisetiers. Bons prix. 819-827-7636.

2 ET 3 CHAMBRES, style condos, secteur Hautes-Plaines, non chauffés, non éclairés. 819-923-1771 ou 819-568-1771

2 GRANDES chambres, ensoleillé, Mont-Bleu, prises lav./séc., $600. 819-328-2379.

3 BELLES Chambres, nov., bois franc, $685, 819-770-3818.

Le Salaberry
576, Cité des Jeunes

1 chambre.....599 $
2 chambres.....715 $
3 chambres.....845 $
Chauffé, éclairé,court de tennis, piscine ext. et espace d'entrepôt, près des écoles.
UN MOIS GRATUIT
(conditions s'appliquent)
819 778-3103
OSGOODE PROPERTIES
451533

3 CHAMBRES, 100% propre, style condo, foyer,Hautes-Plaines, oct., frais peint, niveau du sol, avec balcon, $845, 819-246-7873

3 CHAMBRES, 184 Mutchmore, triplex, refait à neuf, céramique et bois, 1er oct., $700. 613-868-1897, 819-777-8384.

3 CHAMBRES, 1er juil., 2 min. UQO, secteur tranquille, non chauffé, non éclairé, $720, 819-243-1750

3 CHAMBRES, 1er oct., haut triplex, Mont-Bleu, prises lav./séc., plancher chêne, grande cuisine, stat., propre, calme, pas de chien, $700, non chauffé, non éclairé. 819-243-0906.

3 CHAMBRES, 1er oct., Le Plateau, remise, 2 stat., près école, non chauffé, non éclairé, foyer, $790-$810, 819-360-6780.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, repeint, plancher neuf. 819-770-6559.

3 CHAMBRES, 2 s/bain, sur 2 étages, $850. 819-685-3116, 819-661-3682.

3 CHAMBRES, 3 étages, balcon, rue Laramée, près centre-ville, $900 chauffé, 1er nov., 819-776-5862.

3 CHAMBRES, chauffé, 125 Mont-Bleu. 613-266-9588, 613-552-0255.

3 CHAMBRES, chauffé, $850, 7 Bériault, 1er oct. 819-827-3249, 819-661-3899.

3 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, 2,000 pi car., plafonds cathédrale, foyer, clim., cour, garage, céramique, bois franc, $1,100. 819-771-2400.

3 CHAMBRES, libre, près hôpital, chauffé, $825. 819-770-0641.

3 CHAMBRES, oct., non chauffé, non éclairé, $700, 819-776-2694.

3 CHAMBRES, près UQO, $740 chauffé, éclairé, 1er oct. ou nov. 819-777-0324.

3 CHAMBRES, prises lav./séc. $575, non chauffé/éclairé, 819-454-2227.

À qui la chance!

À HULL, 1 chambre, libre, très propre, 2 appareils, près de tout, $525 + hydro, 819-770-0981

ATTENTION!

CITÉ-DES-JEUNES, 1 et 2 chambres, condo, balcon, stat. incl. À partir de $550/mois, **819-595-0298.**

COOP Du Côteau, octobre ou avant, 2 et 3 chambres, $590 et $675. De 9h à 21h, 819-778-8057.

GRAND 1-2 chambres, 199 Champlain, stat., prises lav./séc., poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, $550, $685, 613-719-5776, 819-243-3291

GRAND 1 chambre, ensoleillé, stat. sous-terrain, chauffé/éclairé, clim., appareils, câble, piscine int. et terrain de tennis, 2 min. de l'autoroute, 50 ans et +. $595. 819-771-4681.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

HULL, 230 Montcalm, grand loft, concept ouvert, 3 appareils, non chauffé, non éclairé, libre, $795. (819)770-4301, 819-743-2950

FAUT VOIR!

LE PLATEAU, 2 chambres, avec foyer, 1er oct./nov., Marc: (613)286-3882.

LOFT nouvellement rénové, centre-ville HULL, près édifices gouvernementaux, $725/mois, 819-771-9407.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1ER nov., 2 chambres, neuf, spacieux, 356 Des Pins, $800, non chauffé, non éclairé. Jour: 613-299-3144, soir: 819-669-0945.

2-3 CHAMBRES, près rue Georges, bois, céramique, rénové, libre, prises lav./séc., $560-$665. 819-664-0629.

2 CHAMBRES, $500, 1er oct., non chauffé, non éclairé, plancher flottant, prises lav./séc., 613-299-2000

2 CHAMBRES, $630, non chauffé, non éclairé, libre. 819-770-7982.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, $550, 1er oct., 613-851-4208.

3 CHAMBRES, bois, céramique, foyer, nov./déc., $700. 819-986-2391.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 1er oct., semi s/sol rénové, non chauffé non éclairé, remise, $450. 819-281-3774.

1 CHAMBRE, **meublé, chauffé, éclairé** (grand s/sol très éclairé, maison privée). Sortie de la 50, Masson, 15 min. centre-ville, accès s/lavage, **câble, internet, $650. FAUT VOIR!** 819-281-2633

1 CHAMBRE, neuf, semi-meublé, $600 chauffé/éclairé, 819-743-6740

1 CHAMBRE, très propre, eau chaude, 1er oct., stat., $425, 819-281-0340.

2-3 CHAMBRES, condo/semi, plancher bois et céramique, location avec option d'achat disponible, à partir de $650. 819-213-9998, 819-213-0722.

2 CHAMBRES, libre, $460, non chauffé, non éclairé, 819-281-4122.

2 CHAMBRES, libre, $540, non chauffé, non éclairé. 819-281-2556

2 CHAMBRES, semi s/sol, rénové, 1er oct., $600, 819-281-8804.

3 CHAMBRES, ch. du Quai, non chauffé, non éclairé, près de l'école et traversier, libre, $750. 819-986-7345.

3 CHAMBRES, moderne, remise, balcon, triplex, près école primaire, IGA, autoroute 50, $680. 213-3416

MASSON, triplex 2003, grand, 3 chambres, $750 non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. 613-298-0483.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, éclairé, appareils, non fumeur(se), pas d'animaux, $425. 819-827-0672.

1 CHAMBRE, 8 km de la 50, prises lav./séc., aucun tapis, 2 stat., remise ext., $475. 819-671-6700.

1 CHAMBRE, aucun tapis, construction 2005, Karine: 819-671-6700

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav/séc., non-fumeur(se), libre, $575, semi-s/sol, 819-827-1423.

1 CHAMBRE, libre, $500, chauffé, éclairé, 819-827-9284, 743-1610.

1 CHAMBRE, semi s/sol, grandes fenêtres, non chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., libre, $550, 819-669-7198

2 CHAMBRES, 1er oct., luxueux, chauffé, éclairé, $750, prises lav./séc., secteur tranquille, sept., 819-827-3797.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

3 CHAMBRES, 2e étage, près Golf Pineview, 1,600 pi², 2 s/bains, entrée privée, stat., clim., foyer, idéal adulte, $900 + services, 613-746-8226

420 ARLINGTON, $650 + hydro, libre, 1 chambre, 613-697-5837.

« EVERGREEN APARTMENTS »
Appartements complètement rénovés
1 et 2 ch.
À partir de **625 $**/ mois
Une visite vous convaincra
613-746-0253
450525

CASSELMAN, 2 chambres, réfrig., cuisinière et stat. incl., à partir de $545. Après 17h: 613-764-5429.

GLOUCESTER, 2 chambres, chauffé, 2 appareils, stat. int., $925. 819-778-9611.

MARCHÉ BY, 1 chambre, poêle, refrig., stat., $790. 819-684-1653.

VANIER, 2 chambres, chauffé, poêle, réfrig., stat., $780. 819-243-1613.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, logis neuf, $700, 819-827-8555

1 CHAMBRE, Masham, $500 chauffé, éclairé, non-fumeur(se), disponible 1er oct. 819-456-3871.

1 CHAMBRE, secteur St-Pierre, rénové, chauffé, éclairé, non-fumeur. 819-457-9309, 613-954-2704.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, très grand, 4 appareils, St-Pierre, $550. 819-457-1495

À VAL-DES-MONTS, 1 chambre, libre, grand, semi-s/sol très ensoleillé, chauffé, éclairé, remise ext. Idéal couple ou personne seule, non-fumeur, pas d'animaux, $550. 819-457-2861

GRAND 5 1/2, tout inclus, à 5 min. de Thurso, $700. 819-985-1881.

MASHAM, 1 chambre, chauffé, éclairé, s./sol, $500, 819-456-2785.

MASHAM, grand logement d'une chambre, style maison, poêle à bois, neuf, oct., 819-456-3898.

PERKINS, 1 chambre, $410, chauffé, éclairé, stat., 1er oct., idéal personne seule, 819-671-9452.

ST-PIERRE, très grand 2 chambres, chauffé, libre, $650, 819-328-0022.

THURSO, 2 chambres, $450, prises lav./séc., stat., 819-923-5845.

THURSO, 2 chambres, neuf, à voir absolument. (819)985-3251.

THURSO, 2 chambres, rénové, $500 non chauffé, non éclairé, 819-985-0202.

THURSO, 3 1/2, prises lav./séc., stat., libre, $375. 819-923-5845.

THURSO, grands 1-2-3 chambres, rénovés, tranquille, s/lavage. Avec références. 819-328-2266.

VAL-DES-MONTS, 1 chambre, ruisseau du lac McAthur, $550 chauffé, éclairé. 819-457-4997.

VAL-DES-MONTS, s/sol, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, $400. 819-457-2752.

408 GARÇONNIÈRES

1 1/2, GATINEAU, chauffée, éclairée, libre, références, $400. 819-669-9677.

1ER OCT, semi-meublée, chauffée, éclairée, stat., non-fumeur, Hull, près hôpital, $480, 819-772-0523.

1 GARÇONNIÈRE, libre, Gatineau, clim., meublée, $475 tout incl., 819-962-0410.

204 ST-EMILION, vue panoramique, $450, 819-743-8276

2-1/2, 20'X23', libre, près UQO, chauffée, éclairée, pas de stat., 2 appareils, $520 819-775-3035

$500 CHAUFFÉE, éclairée, câble, 1 stat., non-fumeur. (819)643-1732

AYLMER, 1 chambre, chauffé, éclairé, clim., meublé, câble, 5 appareils, stat., $650. 819-682-7579.

GATINEAU, 1er oct., $380. 819-281-4122.

GATINEAU, 1er oct., meublée, chauffée, éclairée, frais peint, pas d'animaux, $495. 819-643-0884.

GATINEAU, adorable garçonnière, $460, meublée, chauffée, éclairée, 1 stat. + 1 remise, près de tout, 2 min. de Hull, 10 min. d'Ottawa. J.-F. Morin, 819-561-6892.

GATINEAU, chauffé, éclairé, garage, non-fumeur(se), honnête, mature, 819-777-4921.

GATINEAU, chauffé/éclairé, 1 stat., câble incl., réfrig. + poêle, $500, 98 rue Côtéville, libre, 819-663-5260.

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $400. 819-663-3884

GATINEAU, chauffée, éclairée, câble, $474. 819-561-5793

GATINEAU, magnifique, neuve, chauffée, éclairée, satellite, stat., non-fumeur, $525, 819-643-5881, 819-643-5698 (message).

GATINEAU, près parcs et rivière, s/bain neuve avec céramique, bois flottant dans salon, poêle, réfrig., eau chaude incl., stat. 613-726-9129.

HULL, 1er oct., chauffée, éclairée, meublée, $430. 613-282-7941.

HULL, $420, non chauffée, non éclairée, 613-292-3415.

HULL, $490, libre, poêle/réfrig., chauffée, éclairée, non-fumeur(se), stat., centre-ville. 819-770-5461.

HULL, garçonnière luxueuse et rénovée, 1er oct., poêle, réfrig., chauffée, éclairée, câble, piscine int., 295 St-Joseph, $650. 613-673-4586.

HULL, libre, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., buanderie. Meublé: $540, non meublé: $380. 819-770-6907.

HULL, libre, près hôpital, meublée, chauffée, éclairée, **entrée privée**, stat., idéal homme tranquille **non-fumeur,** $435. 819-743-6153.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, propre, tranquille. 819-770-4434

HULL, près UQO, chauffée, éclairée, non meublée, 2 appareils, libre, $400. 819-776-3600, 819-772-8287.

HULL, rénovée, poêle, réfrig., près UQO, stat., $495, libre. 819-778-3591, www.calouer.com

LOFT, rue Bisson, quartier recherché, r.-de-ch., lumineux, tranquille, entrée privée, aucun tapis, poêle, réfrig., câble, internet, chauffé, éclairé, stat., $550, 819-770-4061, 819-664-9161.

POÊLE/réfrig., rénovée, non chauffée, non éclairée, $475, Hull; 2 1/2, poêle, réfrig. stat. non chauffée, non éclairée $500, Gatineau **819-213-8051**

VOIR notre site internet avec photos. (819)669-8289.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

15 ROY, 1 chambre, rénové, chauffé, au mois, $625. 819-243-9364

1 CHAMBRE, studio meublé, moderne, neuf, $620, 1er nov., lav./séc., câble, stat. 819-663-8768.

HULL, 1 chambre, 155 Richer, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., libre, $550. **819-775-3386.**

HULL, 1 chambre, non-fumeur, boisé, $750. 819-772-2929, 819-775-8737.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL, 3-1/2, chauffé, éclairé, stat., libre, meublé ou non, $485. 819-771-2912

HULL, garçonnière, chambre, clim. buanderie. **819-776-4514, 819-664-0582.**

HULL, près Galeries, condo 3 1/2 tout inclus, clim., piscine, durée flexible, stat., tél. incl., $1,500. 613-862-7735.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres, face rivière, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234. www.condogatineau.com

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234. rdespatie@videotron.ca www.suitesmontbleu.ca**

1946-2006 60e anniversaire
Disponible le 2 octobre
LOUEZ un appartement meublé et équipé à Gatineau
Studios. 1-2 chambres
Bail au mois
N'apportez que vos effets personnels !
819-568-5151 poste 5
www.etasse.com
Les Immeubles ETASSE
452239

410 LOGEMENTS À PARTAGER

HULL, 43 boul. Fournier, meublé, télé, câble, téléphone, idéal femme seule, $300. Yvon: 819-775-8964.

432 MAISONS À LOUER

**0$0$0$

450 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

ANGERS, autonome et semi-autonome, (819)281-0574.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE et studio, Gatineau, plancher béton, très propre, abri auto, appareils ou non. 819-243-7418

1 CHAMBRE, Hull, près Musée et Place Portage, $650. 613-262-3508.

2 CHAMBRES, Gatineau, boul. Mont-Royal, luxueux, 1,200 pi car., clim., 2 stat., $895. 819-213-2502.

2 CHAMBRES, Gatineau, choix de 3 condos, $650, $750 et $900, remise, 2 stat., Pierre au 819-661-2240

2 CHAMBRES, Hull, plancher flottant, frais peint, $675, non chauffé, non éclairé, demi-s/sol, 819-213-3847.

2 CHAMBRES, triplex neuf, de luxe, bd Lorrain, sept./oct./nov. 773-8175

3 CHAMBRES, Mtée-Paiement, remise, foyer, $850. 819-661-3663.

CONDOS À LOUER OU/ET À VENDRE

- Neufs et luxueux
- 1 150 à 1 750 p.c.
- Stationnement intérieur
- Foyer au gaz
- À partir de 1 150 $ par mois
- Secteur Gatineau (face hôpital)

Place de la Falaise CONDOMINIUMS

819 743-0015 450122

À AYLMER, 2 à 3 chambres, vue sur la rivière, près de la marina, constr. béton, planchers bois/céramique, complètement rénové, accès sécuritaire, possibilité d'appareils incl., à partir de $695 pour location. Possibilité location avec option d'achat avec aucun comptant. **(819)682-7999, (819)213-0722**

AYLMER, 45 Symmes, près marina, condo récent, 2 chambres, clim., 4 appareils, 1er nov.: $815, 1er déc.: $900, 613-299-2828.

CONDO 3 chambres, 1,250 pi car., non chauffé, non éclairé, 75b Campeau, 1er nov., $600. 819-771-5260.

CONDO ATTRAYANT, 2 chambres, 4 appareils, prise stat., $645, tranquille, Hull, près autobus/Ottawa. 819-770-1547

GATINEAU, condo, 2 chambres, près hôpital, $835. 819-827-0235

GATINEAU, neuf, à partir de $650, 4 appareils, remise, 667 St-Louis, **819-246-4688.**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

GATINEAU, près hôpital, 2 chambres, 1,152 pi car., option achat disponible. 819-561-4663.

HULL, 104 rue Ravin-Bleu, belle maison de ville, 3 niveaux, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, 2 stat. int., $950, (819)776-3785.

HULL, 2 chambres, Plateau capitale, pas d'appareils, tapis, foyer gaz, $825, non chauffé, non éclairé, 819-778-9611.

HULL, condo 2 chambres, 5 appareils, balcon, stat. int., vue exceptionnelle sud, $990. 613-834-5213.

HULL, condo, 2 chambres, libre sept., près pont Champlain. 819-743-0530

HULL, condo, 3 chambres, libre, meublé, $1,050 avec appareils, câble, internet incl., 613-324-6891

NOUVEAU!

HULL, des Jonquilles, impeccable, 2 chambres, $745. 819-568-0649.

HULL, Jardins Montsarrat, très éclairé, 2 chambres, appareils, garage, libre, $950, cell.: 819-921-5326

HULL, près cegep, spacieux condos de 2 chambres, option achat disponible. 819-772-4663.

HULL, SPACIEUX 2 chambres, secteur recherché, option d'achat. 819-772-4663.

HULL, Terrasses de la Montagne, 2 chambres, 2 appareils, câble, piscine, cour de tennis, centre communautaire, 1er oct., $875, 819-776-3785.

HULL, **TRÈS BEAU CONDO,** Hautes-Plaines, 2 chambres, bois franc, stat. $800. 819-246-2087.

HULL, très beau condo, totalement rénové, 2-1/2 chambres, libre, $775. 613-741-9383, 613-850-0957.

LE PLATEAU, 1-2-3 chambres, condos neufs, avec option d'achat, à partir de $625/mois. 819-776-4663.

LE PLATEAU, 1 chambre, spacieux, $615, option achat. 819-772-4663.

LUXUEUX condos neufs, près hôpital de Gatineau, 2 chambres, planchers flottant, foyer, 2 stat., $890, (819)661-7569.

MONT-Tremblant, Les Manoirs, libre, jour-sem.-mois. 1-877-724-1933, Alain. www.tremblantgo.com

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1 CHAMBRE, BLACKBURN (Hull)
15e étage, rénové, $126,900.
Libre. Dan Brunet, (819)778-7751

À GATINEAU, de Rouville, 1 chambre, 1,045 pi car., 3e niveau, ascenseur, garage, clim. 819-246-0261.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

AYLMER, 2 chambres, neuf, clim., bois + céramique, très éclairé, spacieux, 2 stat. $154,900/613-769-6789

AYLMER, rue Pearson, condo de 2 chambres, 1,000 pi car., 4 appareils, 2 stat., calme et propre, près Marina, libre, $110,000. 819-665-3853.

GATINEAU, 1 chambre, 1er niveau, central, $94,500. 819-246-4696.

GATINEAU, 2 chambres, face à la rivière, foyer, $136,500, 613-769-7514

GATINEAU, boul. La Gappe, condo 2 chambres, abri-auto. 819-561-3799.

GATINEAU, constr. 2004, près Hôpital, beaucoup de fenestration, 2 grandes chambres, foyer, clim., 2 stat., près de tout. Frais de condo $50/mois seulement, Martin: 613-482-1095

LES CONDOS URBAINS LE PLATEAU (secteur Hull)

R.B.Q. # 2746-5966-46

JUNIC

819.595.5962

www.junic.ca 450912

GATINEAU, près hôpital, condo de coin, 2 chambres, foyer et eau chaude au gaz naturel, clim., très éclairé, 2 stat., remise, balcons. 819-561-0620

HULL, 2 chambres, central, rénové, coquet, 1 1/2 s/bains, clim., piscine ext., chauffé, éclairé, stat. int. 819-595-2199.

HULL, **Blackburn,** 9e étage, beau grand condo rénové, 1 chambre, vue Ottawa/Lac Leamy, stat. int., $133,000. (819)669-7782, 827-6432

Brigil.com 451616

HULL, Blackburn, centre-ville, 15e étage, stat. int, rénové, 7 appareils, 1 chambre, $131,500. 819-743-5297.

HULL, Chavoin, 10e étage, 2 chambres, bois et céramique, près pistes vélo et ski. $89,900. 819-776-5671.

HULL, condo 2003, 3e niveau, 2 chambres, 5 min d'Ottawa, $147,700 nég. 819-595-5150 613-864-3278.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

HULL, condos, 2 chambres, près hôpital et autobus, face au parc. Location disponible. 819-772-4663.

HULL, rue Deauville, vente privée, rez-de-ch., 2 chambres, foyer bois, 2 portes patio, libre, $117,900, 819-772-1385, 775-0604, 771-6165.

HULL, rue De Deauville, secteur paisible, impeccable, 2 chambres, aucun tapis, $127,900. 819-771-1241, soir et fin de sem.: 819-770-6223.

MANOIR des Trembles (secteur Hull), 2 chambres, dans un édifice de 6 unités, $139,900. (819)-775-3797.

RABAIS de $13,416, condos 1 chambre, Le Plateau, foyer. Location disponible. 819-772-4663.

SOYEZ propriétaire à peu de frais, 1 chambre, $475/mois. Possibilité de location. 819-561-4663

SPACIEUX condos, 1,152 pi car., 2 chambres, $660. Location disponible. 819-772-4663.

SUPERBE condo Val-Tétreau, $96,500, 2 chambres. (819)483-9949

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

GATINEAU, $125,000, quadrex rénové, $925, 1er déc. 819-743-8276

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

152 ISABELLE, Hull, bungalow 1,700 pi car., 3 chambres + logis libre conforme de 1 chambre, garage, cuisine neuve, foyer et +, possession rapide, $199,900. Pascal Langevin, Sutton Outaouais, 819-743-7744.

18 BEAUMARCHAIS, Aylmer, luxueuse, garage double, $285,300. 819-595-4663.

$AUBAINE!

26 L'APOGÉE, Hull, semi-dét., 2 étages, 3+1 chambres, 2.5 s/bains, plusieurs extras, libre. Doit vendre! Faites une offre! 819-790-1773.

27 DONNACONA, Gatineau, vente fin de projet (maison modèle) beaucoup d'extra, directement du contracteur, pas d'agent, $189,900. Habitations Bourbonnais, 819-213-3666.

95 D'OUTREMONT, grand, 2 chambres, rabais $23,698. 819-561-4663

AYLMER, 1,525' car., 21 Alphonse-Daudet, 2 chambres, $1,375/mois. 819-595-4663

AYLMER, 2 étages, 4 chambres, s/sol fini, grande cuisine, s/manger, bois franc et céramique, garage double, piscine hors-terre, terrain 100x60, cul-de-sac, $235,000. 819-684-0868.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AYLMER, bungalow, 2+2 chambres, 2 s/bains, aspirateur central, système d'alarme, garage séparé isolé, piscine ext., cour clôturée, patio, solarium, possession rapide: $215,000. Après 18h: 819-661-9376

AYLMER, maison-jardin, 3 chambres, 1-1/2 s/bains, s/sol aménagé, $125,500. 819-684-2372.

BORD DE L'EAU
À partir de $144,500, nouvelles constructions, choix de 2 modèles, 1,400 pi car, 2 ou 3 chambres, semi- détaché à 10 min de Gatineau 819-962-0000.

BUNGALOW, 1,325' car., 2 chambres, rabais $28,824. 819-669-4663.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, 375 Jules-Verne, constr. neuve, $224,900, bungalow, garage. Visites libres, dim. 11h-16h. Sur rendez-vous: Claire, (819)664-3834.

GATINEAU, 443 St-Luc, 3 chambres, maison en rangée, rénovée avec goût, clim., remise, $115,000 nég., 819-669-1746.

GATINEAU, bien situé, près de tout, 2 étages, $225,800. 819-561-4663.

GATINEAU, bungalow, $115,000, 2 rue Vendée, (819)568-5183.

GATINEAU, bungalow, 2+1 chambres, grande piscine creusée, cour privée, secteur recherché, $179,000. Pas d'agent. (819)663-7676.



BUNGALOW, 2 chambres, garage simple, $1,390. 819-595-4663.

CANTLEY, belle maison de 3 chambres, bois franc refait à neuf et céramique, aucun voisin avant et sur un côté, toit va être refait, cul-de-sac, $152,500. 613-558-5940.

CANTLEY, constr. 2005, 1,700 pi car., 3 chambres, garage, foyer Napoléon, chambre des maîtres 14X24, bois franc et céramique, $254,900, possession immédiate, 819-664-4940

CANTLEY, maisons neuves, choix de différents modèles, sortie hors s/sol, 9 pi de hauteur, foyer Napoléon, bois franc, céramique, terrain boisé 1 acre, $229,900, 819-827-4440 www.lesmaisonsjuteau.com

GATINEAU, 131 Versant Nord, bungalow 1996 avec garage, 3+1 chambres, bois franc et céramique au r.-de-ch., s/sol aménagé, 2 s/bains complètes, clim. central, piscine, remise, deck, $209,900. Pascal Langevin, Sutton Outaouais, 819-743-7744

GATINEAU, 1,450 pi car., $214,900. 819-663-9784, 819-743-8951.

GATINEAU, 281, rue Garnier, en rangée, 3 chambres, int. tout rénové, $115,000. Après 17h: 819-643-0922.

GATINEAU, duplex neuf, sur étages, 126 Cousineau, très grand, $239,900 taxes et notaire incl., CDM Construction, 819-663-6416.

GATINEAU, maison neuve, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, clim., garage, $292,000. 613-794-9664.

GATINEAU, neuve, 3 chambres, 2 s/bains, céramique, bois franc, grand terrain riverain, $205,000. 663-7348

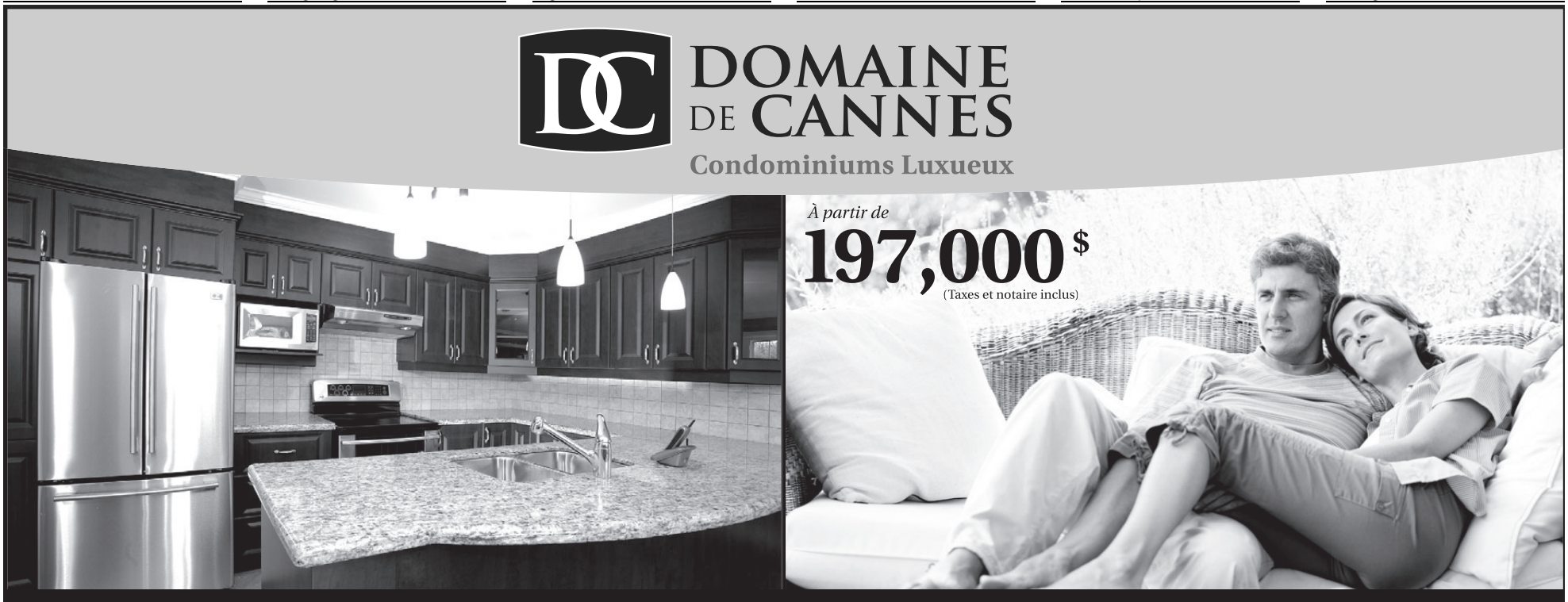
GATINEAU, nouveau projet, unifamiliale, sur terrain de 66'X135', $179,900 (taxes et notaire incl.) **C.D.M. Construction, 663-6416.**

GATINEAU, palier multiple, 2 + 1 chambres, bois franc, céramique, poêle au bois, entrée et stat. doubles, piscine hors terre, $169,900. Annie Morin, Remax Vision, 819-246-4446.

GATINEAU, prix réduit, semi-dét., 2 chambres. 819-669-2468.

GATINEAU, secteur Ferme Limbour, 12 Poullart, unifam., grand terrain boisé à l'arrière. (819)246-4143.

GATINEAU, secteur hôpital, super semi-dét., 3+1 chambres, $169,900, Mirella Pop, agente immobilier affilié, Avantage Immobilier, 819-664-3700.



480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, semi, 1 1/2 étage, près de tout, entrée privée, 3 chambres, 2 remises, 2 s/bain. Sur rendez-vous, prix pour vente rapide. 819-643-1978.

GATINEAU, superbe quatrex, complètement rénové, 3 chambres, très beau paysagement. Clôture, portes et fenêtres neuves. Très bien située. Faut voir! $121,900. 819-246-1136.

GRACEFIELD-NORTHFIELD, belle grande maison, 3 chambres, garage, site calme et enchanteur, ± 1h d'Ottawa, près terrain de golf, prix abordable. 819-463-2704.

Brigil.com

451617

GRANDE MAISON
923 rue St-Louis, Gatineau. Terrain 16,000 pi car. résidentiel et commercial, garage 900 pi car., piscine creusée. Roger Prud'Homme, Avantage Immobilier, 613-797-4522.

HULL, Le Plateau, du Météore, semi-dét., 3 chambres, 6 appareils, bois franc, libre, $169,900, 819-772-1247

HULL, secteur recherché, unité de coin, impeccable, clôturée, garage. www.reliable-info.com 819-775-9345

JOLI semi-dét., 900 pi car, 4 chambres, 2 s/bains, piscine, remise, entièrement rénové, céramique, bois franc, plancher flottant, 5 appareils incl., 93 des Sables, (819)213-1818.

LES DÉVELOPPEMENTS MATTINO INC. Semi-dét. neufs et 8 unités de luxe, en inventaire à partir de $159,900 incluant taxes, **0 comptant.** Possession oct./nov. Une visite vous convaincra! Appellez-nous au (819)772-4660.



MAISON en rangée, impeccable, 3 chambres, $135,500. 819-568-0848

$ PRIX RÉDUIT!

MAISON neuve, 144 Lacombe, $184,900, taxes et notaire inclus, pelouse, **C.D.M. Construction, 819-663-6416.**

MAISONS NEUVES POSSESSION RAPIDE!
LE PLATEAU (secteur Hull)
R.B.Q. # 2346-5964-46
JUNIC
819.595.5962
www.junic.ca
450909

RÉDUCTION DE PRIX
Financement à 100% pour gens qualifiés. Gatineau, quadrex bien entretenu, 1 + 2 chambres.
Avantage immobilier courtier
Hélène Thivierge, agent affilié
819-328-1567.


Superbe 2370 pi.ca. 4 ch., 3 s. de bain, 2 grands garages, foyer, des extras, terrain 1 acre. La campagne à 3 min. de la 50. Gatineau. Libre.
Maurice Bouvier
Avantage immobilier, courtier
819 568-5141
451682

RIEN À FAIRE. Bungalow de 3 chambres, 1,000 pi car. bois franc, cour privée. Logement parental avec revenu de $550/mois. 819-561-8995.

SECTEUR Lorrain, elégant bungalow, 75 Claude Monet, 2 chambres, rabais de $25,120. 819-669-4663.

SPACIEUX 2 étages, 1,996 pi car., 3 chambres, rabais $20,450. 819-669-4663

ST-PIERRE de Wakefield, bord de l'eau, bungalow, 1,120 pi. car. + maison d'invités 273 pi. car. + garage, + 2 remises, terrain 1/2 acre, $285,000. (819)457-4950.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

● TOURAINE, très beau bungalow rénové, 3+1 chambres, foyer, piscine, s/sol fini, bois franc, céramique, des extra, terrain paysager, $204,900 nég
● SUPERBE 2 étages de 2,370 pi car., 3 chambres, 3 s/bains, 2 garages, foyer, terrain 1 acre, à 3 min. de la 50 Gatineau. Tout tout pour plaire.
● TRÈS belle maison 2004, 3+1 chambres, s/sol fini pour logis, pas de voisin arrière, extra, près hôpital Gatineau, $239,000 nég. **M. Bouvier** Avantage immobilier courtier, **819-568-5141**

✓✓✓

● UNIFAM. style champêtre, avec garage, immense cour arrière, luxueuse finition, $247,900.

● SPACIEUX condo, 2+1 chambres, solarium, 2 min. d'Ottawa, parc privé, près de tout, transfert, $139,900.

● TRANSFERT, charmante maison de ville, unité du bout, avec app. 1 chambre, quelques min. Ottawa, pont Champlain, $174,900.

● PARC Lamontagne, magnifique bungalow high ranch,2+2 chambres, cuisine et s/bains rénovées, clim. centrale, faut vendre, $217,900

● GATINEAU, spacieux bungalow, avec garage, constr. ressente, 4 chambres, 2 s/bains complètes, s/sol aménagé, immense terrain (10,000 pi²), stat. 6 voitures, beaucoup d'espace pour votre motorisé, à voir absolument, $249,900.

Michel Schreiner
Re/max
819-772-0203

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

DUPLEX - VENDEUR MOTIVÉ
Notre-Dame-de-la-Salette
(819)766-2002

ENFIN POUR VOUS!
Bord de l'eau péninsule McGregor, chemin privé, maison 1992, agrandit en 2004, terrain 1.75 acre, à 20 min. de l'autoroute 50, 5 chambres, rénovations à terminer, $399,000. Sur rendez-vous au (819)671-4972.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

4 LOGIS, rue Guillemette, revenus de $27,500, $215,000. 819-962-1606

ANGERS, 4 duplex neufs, $184,900 l'unité. 3 Chambres, plancher flottant, plancher béton, garantie APCHQ, Construction Alta: 819-923-4552.

AYLMER, triplex, rénové à neuf, près marina, $298,900 nég., 613-299-2828, 819-682-2828.

BUNGALOW, 3 chambres, avec logis de 1 chambre, tout brique, grand terrain, $174,500. Raymond Charbonneau, Royal Lepage, 819-712-0213

GATINEAU, Hull, idéal petits investisseurs, 0 comptant, 819-664-3190

HULL, 12 logis, $785,000 ou meilleure offre, 819-328-2379

HULL, 147 Moussette, près hôpital, duplex, idéal pour propriétaire occupant, $245,000. Agent s'abstenir. 819-776-1991 ou 819-328-0791.

HULL, 8 logis, très propre, bon secteur, 80% brique. Steve, après 16h: 819-595-8527.

INVESTISSEURS
HULL, très bon investissement, 8 logis + 4 commercials, revenus: $127,958. Roger Prud'Homme, avantage Immobilier, 613-797-4522.

Quadruplex, centre-ville Gatineau, impeccable, 4 garages int., logis principal 1,800 pi², $375,000. 770-9861

TRIPLEX, 2 de 2 chambres, 1 de 3 chambres, gens sérieux, remise, stat., brique, constr. 1992, $300,000, 168 Léo-Smith, 819-643-8117

560 CHALETS À VENDRE

CHALET et terrain sur copropriété au Lac Simon, $85,000, 1-514-912-2408

LAC Simon, 3 chambres, 1 acre sur l'eau, $185,000, 819-595-4654.

MAISONETTE 16'X10' sur roues, meublée, remise sur roues 8'X10', très bon état. Wagon à foin, 8'X14'; 2 remorques 4'X8'. URGENT! Négociable. (613)590-2217.

561 CHALETS À LOUER

1 À 10 personnes, maison, secteur privé, 20 min. d'Ottawa, canot, barbecue, foyer, réfrig. d'extra, $35/personne par jour. 613-223-5071.

1 À 5 chambres, sem. ou fin de sem., foyer, Lac Corbeau. 819-767-2928.

1 OU 2 CHAMBRES, chalets à louer, sem. et fin de sem., à N.-D.-du-Laus. Contactez 819-664-6698.

30 MIN. Hull, bord du lac, St-Pierre-de-Wakefield, meublé. 819-457-9060

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, foyer, ski, $350/sem. 819-688-3347.

AU Lac Profond à Blue Sea, hivernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.

BORD de l'eau, plage, pêche. Privé. N.-D.-Laus. 819-767-2078, 243-6917

CHALET luxueux, neuf, à louer, Bouchette, Outaouais, lac privé, territoire de chasse privé, zone 10 Ouest, maximum 8 personnes. Alain: 819-664-1484, 819-827-1129, Isa 819-664-3393.

CHALET rustique, Petite Nation, bord de l'eau, 1 à 10 personnes, galerie, foyer, pédalo. 819-778-7941.

CHALETS 4 saisons pour 1 ou 2 personnes, Camping McGregor, $600/mois. Marc au 819-743-6079

561 CHALETS À LOUER

GRACEFIELD, Domaine Hazelwood, Chasse chevreuil, près lac 31 Miles. (819)**463-2091.**
www.ireseau.com/hazelwood

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC O'NEIL, privé, bord de l'eau, foyer, hivernisé. 819-281-4881, 819-767-2086.

MONT-TREMBLANT, vue spectaculaire, 5 min. des pentes, 5 chambres, saison hiver, $3,000/mois, (905)372-5666 ou access.racing@sympatico.ca

562 FERMES

BOUCHETTE, Qué., 161,7 acres semi boisés, maison (1988) 27'X43', 4 chambres, 2 s/bains, garage 30'X40' isolé chauffé, plancher ciment, porte 12'X12' avec rallonge 16'X28' avec 2 portes, arbres fruitiers: pommes, poires, cerises et framboisière. Après 18h: 819-465-1115.

PETITE ferme de loisirs (pas de maison) pour chevaux, à louer à Val-des-Monts, $350/mois. Rhéal, 819-671-6074, 819-923-8000.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

2 CHAMBRES, très propre, grand terrain de coin, entrée pavée, 2 remises, gazebo, Projet Riviera, Gatineau. Logez-vous pour moins qu'un loyer, $69,900. 819-775-0848, André Gendron, l'immobilier avec Jean Ulric.

2 CHAMBRES, un vrai bijoux, cul de sac, entrée pavée, 2 remises, gazebo et +, rénové avec goût, parc Riviera, logez-vous pour moins qu'un loyer, $79,900, 819-775-0848, André Gendron, l'immobilier avec Jean Ulric.

GATINEAU, Parc Rivièra, 3 chambres, $65,000, bois franc, sans voisin arrière. Annie Morin, Remax Vision, 819-246-4446.

575 TERRAINS

Nouveau!

100 TERRAINS avec services dans Gatineau, $30,000 et +, choix de grandeurs. 819-281-1297.

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, éclairé, **819-663-5104, 663-5297**

20 NOUVEAUX TERRAINS à 1 km de l'autoroute 50, Gatineau. Sortie Lorrain. 8,500 pi car. et +, service municipal payé. 819-561-1971.

Attention
Aylmer – Village Eardley
4 terrains de 50X100 p.c. disponibles près des écoles, centres d'achats, parc, pistes cyclables, plage publique et marina.
50 000 $ / chacun
(819) 213-2494
(819) 682-4637
452259

3 TERRAINS, boul. Lorrain, pour unifamiliales. 819-775-6932.

BASKATONG, 200X250, Hydro, prêt à construire. 613-745-3952.

BEAU terrain, prêt à bâtir, projet asphalté, secteur Perkins, à 10 min. des services, prix réduit! 819-790-3710

BORD DE L'EAU, Montpellier, magnifique terrain boisé de 100 acres, $125,000. 819-281-5575.

BORD de l'eau, Notre-Dame de la Salette, arpenter, 1 acre et +, $45,000. 819-766-2981.

CANTLEY, ch. Duclos, 44,000 pi car., $27,000 nég. 819-664-0307.

CANTLEY, ch. Ste-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, $28,000. 613-852-1929.

Nouveau!

CANTLEY, L'Oasis des Carrières, terrains boisés, 1-2 acres.819-827-0171

CANTLEY, rue Cambertin (asphaltée), 1 acre boisé, 24,900 nég. Réal Naud, Century 21, 613-248-2677.

CANTLEY, rue Saturne, 1 terrain boisé, 2 acres, 819-671-9572.

CANTLEY, terrains, facade au sud, vue sur Ottawa, 1-1/2 acres boisée, à partir de $25,000, 819-827-4440. www.lesmaisonsjuteau.com

GATINEAU, 193 Gouin, 80X41, prêt à constuire, $19,500, 819-955-7917.

GATINEAU, 35 acres, semi-boisé, possibilité de ferme loisir, $129,000 nég., Réal Naud, Century 21, 613-248-2677.

LAC GAGNON, Duhamel, lots de villégiature, avec copropriété riveraine, $48,500 et +. domainesquebecestates.com, 819-985-0600 # 228.

LAC McGREGOR, Val-des-Monts, Qué., 20 min. du Parlement, nouveau projet, prêt à bâtir, terrain 10 acres, $40,000. Denis, cell: 819-773-1549.

NATURE ET PAIX, 2 terrains de 1 acre, $30,000 ch., L'Ange-Gardien, 613-796-3113.

PERKINS, beau terrain boisé, 5 min. du village, prêt à construire, 2 acres +, 819-671-3779, 819-773-3779.

PRÈS lac St-Pierre, très beau terrain boisé, de 208 frontale, chemin pavé, $10,500, Raymond Charbonneau, Royal Lepage, 819-712-0213

PRIX RÉDUIT, Gatineau, centre-ville, services, 0 taxes, 613-794-6829

575 TERRAINS

RECHERCHE terrain, 20 acres ou + à Val-des-Monts ou Cantley. 819-643-5259.

TERRAINS
POUR CHASSE ET VILLÉGIATURE
145 acres, bord de l'eau, lac Long, région Messines, $175,000;
5 acres, Montebello, voisin de réserve Kenauk et auberge Montévilla, $27,500. 819-790-8624.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

BONITA SPRINGS, Floride, côté du Golf, belle maison à louer, 3 chambres, 2 s/bains, pergola, nov. à avril. 613-233-2584, 613-852-3769, http://206.191.28.66/floridahome

580 BUREAUX À LOUER

141, RUE Champlain, près Palais Justice Hull, immeuble professionnel 1,200 à 2,000 pi², tout incl., stat., idéal travailleur autonome, **819-743-2594.**

1,500 À 4,500 pi car., 675 St-Joseph, secteur Hull, prix compétitifs avec boni d'occupation, amplement de stat. Maurice Baril, Century 21, Multi-Services inc.: 819-962-2373.

1910 CH. PINK, secteur Plateau, 3,000 pi car. 819-921-3134.

26 ST-RAYMOND, près casino, immeuble professionnel, 650 pi car., rez-de-ch., chauffé, éclairé, stat., $695, commerce/bureau. **819-771-6266.**

À LOUER pour professionnels: 4 bureaux dont 2 meublés, 150 à 264 pi car., libres, boul. St-Joseph, près autoroute 5, Hull. 819-777-1855.

BUREAUX pour médecins, dentistes, avocats, comptables. 819-663-1015.

HULL, secteur Jean-Proulx, 3,000 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 819-770-6907.

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 613-266-9291.

POUR professionnels, Près Musée Civilisations. 1,050 Pl. car., 3 bureaux, réception, cuisine. 613-795-5600, 613-526-5600.

584 COMMERCES À LOUER

SOYEZ votre propre patron! Restaurant établi à louer, tout équipé, bon chiffre d'affaires, 2,300 pi car., mise de fonds pour inventaire seulement, immeuble récent et bien entretenu, loyer $10 le pi car. ++ . Inf. gens sérieux: 819-213-2637.

585 COMMERCES À VENDRE

CABANE à sucre et chalet meublé, 26 hectares. Équipements complet avec contingent. Paradis pour chasseur, $154,000.
ÉRABLIÈRE, 61 hectares, Trans-Canadienne, Grand-Remous, tubulure, équipement pompage, 3,500 en tailles, $68,000, (819)790-1004.

CAFÉ des Flandres, restaurant-bar avec loteries vidéo. 819-643-3646.

CASSE-CROÛTE, 8X16, doit être déménagé, patio 8X16, tout équipé et fonctionnel, remis à neuf, peut être déménagé avec frais, $14,500. (613)676-1927.

FLEURISTE/boutique cadeau bien établie, $25,000, 819-281-5624

OUTILLAGE récent pour sablage de plancher de bois franc, inventaire, fournisseurs et clients, formation. $9,000. Marcel: 819-712-2636.

ROUTE de bonbons à vendre. 819-643-5135.

SALON DE BRONZAGE À VENDRE
à Gatineau, lits de bronzage, spa, table de massage, équipement de "Spray Tan", informatisée, $39,000. 613-863-1429, 613-866-1429.

589 ENTREPÔTS À LOUER

172 CH. Freeman, Hull, mini-entrepôts de dimension variées, int. et ext., accès individuel. 770-4334.

400 Pl car. et +, porte garage, idéal entrepreneur: espace stat. ext. pour remorque. Sécurité. 819-682-6189.

AYLMER, 780 chemin Vernon, à 2 min. du Plateau de la Capitale, local commercial à louer, 1,350 pi car., 22' de hauteur. Nouvelle bâtisse. Libre maintenant. 819-955-7035.

CHAUFFÉ pour moto, réservez tôt, "chez Buddy". (819)281-5173

DISPONIBLE 1er déc., 2 locaux 31X80, 16 pi libres, porte garage, porte d'entrée, 2,480 pi² ou 4,960 pi², secteur Freeman, 819-771-8458.

ENTREPÔT atelier, rue Jean-Proulx Hull, 1,800 pi car., + mezzanine 400 pi, à hauteur 18 pi, libre, Serge Ménard RPM, 819-775-1948.

ENTREPÔT, env. 1,400 pi car., hauteur libre 22 pi, disponible 1er juin. Intersections St-Laurent, McConnell/Laramée et Lois. $1,200/mois. 819-360-8200, 819-663-1331 #800.

ENTREPÔTS à louer, petites et grandes, pour bateaux et autres grosses machines, à Gatineau. 819-773-7999

HULL, secteur Freeman, entrepôts ou locaux pour petites entreprises, libres, 12'X32' (400 pi car.) et 24'X32'(800 pi car.) avec porte de garage, clôturé, sécurité. 771-8458.

NOUVEAUX ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull: 8'X16', 16'X16', 20'X20', chauffés ou non. 777-3877.

590 ENTREPÔTS À VENDRE

PARC industriel (Gatineau), garage avec 5 portes, grand terrain clôturé, zonage industriel lourd. Gerry Nault, Avantage Immobilier 613-229-3197.

595 LOCAUX

2,000 Pl car., 1er oct., bureau/entrepôt, $725, 4-1695 Atmec, aéroparc, Gatineau. 819-643-2729.

26 ST-RAYMOND, près casino, immeuble professionnel, 650 pi car., rez-de-ch., chauffé, éclairé, stat., $695, commerce/bureau. **819-771-6266.**

415 MALONEY Ouest, près du McDonald, local facile d'accès, 600 et 1,200 pi car., libre. 819-775-8272.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull
Entrepôts et bure
- 920, boul. St-Joseph (1 300 p.c., et 4 001 p.c.)
- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 768, boul. St-Joseph (3 800 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 000 p.c. + 1 200 p.c. d'entrepôt)
- 15 Buteau (1 800 p.c. à 5 000 p.c.)

Secteur Gatineau
- 455, boul. hôpital (2 800 p.c.)

Info. : Charles Masse
613 791-2245
613 791-BAIL
www.e-spaces.ca
cmasse@groupeheafey.com
452076

CARREFOUR du Casino, 725 boul. de la Carrière, Hull, local commercial, à partir de 1,000 pi², bien situé, près de Super C, SAQ Sélection, Réno-Dépôt et Casino. 1-888-345-3997

ESPACE commercial à louer, 2,400 pi car., 4 portes de garage 14' + bureau, 1er septembre, 625 St-René Est, Gatineau. **819-664-9966**

GATINEAU, 1,000 à 9,460 pi car., commercial, 1 min., de la sortie St-Louis, de l'autoroute 50. Claude 819-561-1971.

GATINEAU, édifice professionnel de 300 à 1800 pi.ca. Près du pont Alonzo Wright. Location de choix.
GATINEAU, 1 900 pi.ca., locaux luxueux, plusieurs possibilités.
Robert Loyer agent immobilier affilié, Immeubles R. Bourbonnais, courtier immobilier agréé.
819 246-1212 452036

★★★

GATINEAU, 15 de Villebois, 6,000 pi car., 3 portes de garage de 22 pi; Locaux ou bureaux: 166 de Varennes, 815 et 444 St-René.
LES ENT. MICHEL CHARETTE
Composez le 819-243-5260

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 819-778-0516.

HULL, 23 rue Bourque, local commercial pour professionnel, 1,100 pi car., entrée indépendante, clim., système d'alarme, chauffé, éclairé, 5 stat., près Galeries. 819-770-4243 #17.

HULL, Parc industriel, neufs, disponibles, 2,100 pi car. à 6,500 pi car., 22 pi de hauteur et porte de garage de 16 pi. Jour: 777-0654, soir: 223-0660.

IMMEUBLE commercial 2 étages, 1,500 pi car. + s/sol. Très bien situé. Libre. $1,500/mois. 819-246-7774.

LOCAL à louer, 689 boul. St-Joseph, libre, 819-561-9553, 819-661-2821.

LOCAUX À LOUER DEVANT L'HÔPITAL DE GATINEAU
Locaux de 613 pi car. et 931 pi car. Possibilité de faire un seul local (1,544 pi car.).
Idéal pour professionnels de la santé. Pour inf.: 819-595-6000, poste 5028 ou 819-790-8117.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

70 MACHINES à bonbons, Revenus: $1,500-$2,000 par mois. $40,000, Pierre au 514-229-6368.

RESTAURANT équipé pizza, casse-croûte, location ou achat, Gatineau, 613-864-4041, 613-596-6292.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES


1946-2006 60e anniversaire
LOCAUX À LOUER
22 des Flandres
355, Gréber
455, Riel
BUREAUX À LOUER
365, Gréber
3, Picardie
Les Immeubles ETASSE
Pour louer une place d'affaires qui répond à vos besoins, appelez-moi!
Adrien LeBlanc, directeur adjoint
819-568-5151, poste 6
wwww.etasse.com
450727

600 AMITIÉ, RENCONTRES

À LA RECHERCHE DE L'ÂME-SOEUR?
Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès de la région, établie 1980. Plus de 3,000 membres. 613-233-9697.



Certaines restrictions s'appliquent.
Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+.



CRAPAUD correspondrait avec grenouille, crapaud@grenouille.biz

DAMES 25 À 35 ans, carte de membre gratuite. Appelez Intro Options, 613-233-9697.

RENCONTRER VOTRE IDÉAL!
Tentez votre chance de trouver l'amour avec l'agence de rencontres Yours Truly Introduction de L'Outaouais. (613)435-1222.





601 ÉSOTÉRISME

40 ANS D'EXPÉRIENCE, VOYANCE Justine, Claudette et Francine, $3.79/min., 1-900-451-5276

CLAUDETTE, tarotlogue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 643-3798, (613)443-2472

MONA LISA - De retour Cartomancie. 819-775-5885

602 MESSAGES PERSONNELS

0 ♥ DAME, SEULE, MAISON, PRIVÉ MASSAGES, $50, ♥ 819-243-6125

10000000 CARESSES, massage sensuel, films XXX, privé. **819-663-8123.**

100000% PARFAITES
Belles orientales, 177 St-Joseph/Dalpé, 10h à 24h. **819-770-3348**

602 MESSAGES PERSONNELS

100% A1 double plaisir, propre, discret, massage complet, 819-246-0507

★ **100% BONNE DÉTENTE** ★
Masseuses disponibles. 568-9229 ★

100% CHAUDE et sexy, 24 ans, appelle-moi... 819-483-9775.

100% MASSAGE sensuel, Pamela, 819-246-8275, lun. au ven., 10h-17h

46D, 170lbs, ♥ contact, plaisir ♥ massage, danse, ♥ 819-770-7917 ♥

ADORABLE, belle, blonde, pour le meilleur massage, 819-663-8123

AIDE à passer une bonne journée, massage relaxation, 613-293-2544

ALEXSIS TRÈS BELLE
MASSAGE SENSUEL
Lingerie, privé, Hull, 819-775-3106

À VOIR ABSOLUMENT! Nathalie et Sonia ♥ **772-2932** ♥

BEAU 819-663-6792
JEUNE homme pour homme, discret.

BELLE blonde, 30 ans, moment de détente, propre, discrétion, garantie, reçoit seulement. Manon, 819-643-9289

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, **819-643-8239.**

♥♥ BELLE JULIA ♥♥
♥♥♥ 819-669-8959 ♥♥♥

♥♥♥♥ CATHY 819-771-5170 ♥♥♥♥
♥♥♥♥ 63 Laval/Hôtel de Ville ♥♥♥♥

CÉLINA ♥ 24h/24, massage sensuel et +++, (819)483-9914 ♥ ♥ ♥ ♥.

CENTRE de santé **oriental 613-859-8123** 8h- 24h. Jolies dames 95 Victoria, près Musé, Hull.

♥ CHANEL pour massage sensuel et charnel, 8h à 17h ♥ 819-669-3987 ♥

CHINOISES, CORÉENNES
MASSAGE 2 OU 4 MAINS
819-568-7485
9, rue St-Antoine(coin)
Jacques-Cartier, Gatineau.

HOMME noir pour femmes, tous services. 819-770-1860.

JEUNE homme pour massage +++, 24h, (819)328-3700.

LA TOUCHE MAGIQUE
MASSAGE. 819-246-0911

MASSAGE...de 8h à 21h.
Mélane (819)360-7584.

MASSAGE pour homme par homme, 9h à 21h, Hull, Samuel, **819-771-1921.**

MASSAGE pour hommes 50 ans +, clim. Josée, jour: 568-2878.

★★★ M. DIATA ★★★
Voyant médium, spécialiste de retour rapide et immédiat de la personne aimée. Résout vos problèmes, amour, affaires, chance, protection. Résultat Garanti 100% quelque soit la nature de la situation.

(613)316-3779

MIGNONE et propre **Clara** offre service à votre goût. Viens me voir ou appelles. **819-669-6616.**

NOUVELLE **Stephie,** très mignone, massage avec surprise. Venez vite. **819-669-6616.**

SUPER MASSAGE pour 45 ans et + h. ou f., 819-770-4527, Christine

TRÈS grande et superbe, charmmante **Rosiane** qui vous fera baver avec ses mains de fée. **819-669-6616.**

TRÈS séduisante et propre **Chrystelle** de retour, mulâtre, service extrême **819-669-6616.**

X MASSAGES X RENOVÉ X
Venez et vous ne serez pas déçu, le studio qui a de la classe à 100%, très propre, clim, douche, nouvelles et anciennes demoiselles, services supplémentaires à discuter. Lundi au samedi de 9h à 9h. 545 Maloney Est, 819-669-6616. À plus!

603 SERVICES D´ESCORTE

1000000000000000000000000000

♥♥♥♥ EXXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 30 ans
Disponibles 7/7, 24h. Engageons.
Angelo, 819-328-5393

1000000000000000000000000000

♥ ♥ ♥ DIVA ♥ ♥ ♥
Jeunes débutantes de 18 à 30 ans se déplacent dans l'Outaouais, 24h, 7/7
Daniel, 819-328-2022

1000000000000000000000000000

♥♥♥♥♥ AAA CHERRY ♥♥♥♥
Services en tout genre offert: Domination, fétiches, massages, lingerie et bas de nylon, sensualité et propreté. Offrons aussi fille pour femme/couple, homme pour homme. Se déplace (Buckingham). Discrétion 24h, engageons, 819-319-0225

1000000000000000000000000000

♥ ♥ ABRACADABRA ♥ ♥
Service d'escorte de haute gamme
Pour femme, homme et couple
613-282-8670, 613-875-LOVE(5683)
www.DiscreetValley.com
NOUS ENGAGEONS$$$$$

1000 A1 AVENTUREUSE
Sexy et discrète. 819-777-5002

1000% JESSICA 819-918-3073
La belle étudiante vous fera passer un moment inoubliable dans un endroit discret, propre, privé, clim.

100% BEAUTÉS NATURELLES, Coralie, blonde, 36D et Mélinda, brunette, 34D. Recoit, 819-770-9063

100% Satisfaction, jeune antillaise, 38D, discret et propre. (819)319-1692

DÉBUTANTE, 18 ans, 5'5", 110 lb, reçoit/se déplace, propre, discrète, **engageons,** 661-8075.

AUTO VISION



EN AFFAIRES DEPUIS 25 ANS

ACHETEZ DIRECTEMENT DU GROSSISTE
LE PLUS GROS FOURNISSEUR DES ENCANS DE LA RÉGION !

S.A.C. plus taxes et frais. Terme maximal par véhicules, taux 8,4%

303 boul. Maloney Est, Gatineau
819 669-3339

PLUS DE 250 VÉHICULES VENDUS CHAQUE MOIS AUX ENCANS, VENEZ EN PROFITER AVANT QU'ILS PARTENT POUR L'ENCAN ET ÉCONOMISEZ DES $, TOUS BAS KM.



2002 SATURNE VUE AWD
V6, équipé.
15 980$** ou **75,83$ hebdo



2000 PONTIAC BONNEVILLE SE
56 000 kms
8 975$



2002 NISSAN EXTERRA 4X4
Automatique
13 950$** ou **66,23$ hebdo



2004 CHEV. AVEO 5
Automatique
8 980$** ou **37$ hebdo



2004 CHEV. BLAZER 4X4
4 portes
15 980$** ou **65,71$ hebdo



2002 JEEP LIBERTY SPORT 4X4
12 980$** ou **61,64$ hebdo



2002 BUICK CENTURY
Comme neuf
8 990$** ou **42,75$ hebdo



2004 CHRYSLER SEBRING TOURING V6
8 990$** ou **42,75$ hebdo



2003 KIA SORENTO, 4X4
Automatique
16 950$** ou **69,68$ hebdo

2ème CHANCE AU CRÉDIT

TOUS NOS VÉHICULES SONT VENDUS VÉRIFIÉ ET CERTIFIÉ.

451996

603 SERVICES D´ESCORTE

DOUCE Crystal vous reçoit.
♥♥ Soir, 819-777-5254 ♥♥

JEUNE étudiante, 18 ans, rousse 5'8", 108 lbs. Reçoit/déplace, 819-921-3880. Engageons.

PETITE amie temporaire, sexy, 613-239-4994, www.funvalerie.com

VOUS voulez du plaisir (avec femme mature). Jessy, 986-5244.

♥♥ **WOW** ♥♥, TRÈS chaude. Te reçoit. 819-775-9534

XXX CHRISSY 27 ans XXX
Belle blonde avec classe, près casino
XXX 819-319-3506 XXX.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1987 MUSTANG, 5.0 L, noir, manuelle, "mags", réparation mineure, $3,900 ou échange, 819-360-8511

1987 NISSAN Micra, automat., 130,000 km, $600. (819)775-5134

1988 FORD F150, Super Cab, boite 8', $3,000. Très bonne condition. (819)663-2949.

1988 LINCOLN Continental Mark V11, tout équipé, blanche, moteur 5L, $3,000 nég. Après 17h: 819-561-2093, 819-665-4227.

1989 CELEBRITY familiale, automat., $600. 819-595-9500

1990 BUICK Regal, int. A-1, moteur A-1, $1,300. 613-764-3689

1990 CHEVROLET S10, 5 vit., plusieurs pièces presque neuves, immatriculé, $1,100. 613-744-0186.

1991 ACCLAIM, mécanique A1, très propre, $850. 819-281-0102.

1992 GOLF Diesel, manuelle, excellente état, $3,000, (819)777-4493.

1992 GOLF, diesel, manuelle, propre, $1,495. **Principale 819-568-AUTO**

1992 HONDA Civic DX, 5 vit., condition A-1, très propre, $2,700; 4 pneus et jantes + "hitch". 819-712-2786.

1992 JETTA, diesel, manuelle, $650 nég. Laissez mess. 819-281-4712.

1992 JETTA, propre, clim. 4 jantes en aluminium +, $1,495 nég., 227,000 km, (819)243-3556.

1992 NISSAN Maxima, automat., $1,995. **Principale 819-568-AUTO**

1992 PASSAT Volkswagen, 5 vit., très bonne mécanique, besoin réparation carrosserie, immatriculée au Qué. $1,000. (613)834-5246

1993 CHEVROLET Cavalier, 4 portes, 115,000 km, $750, 819-664-7221

1993 MAZDA 323, manuelle, bon état, $950. 819-962-3259.

1993 MAZDA 323, manuelle, propre, $1,495. **Principale 819-568-AUTO**

1993 MAZDA MPV 4X4, tout équipée, certifié Ont., 165,000 km, 4 pneus d'hiver neufs, $3,300. 819-923-0383.

1993 TOPAZ, automat., 4 portes, $1,200. 819-595-9500

1993 VANDURA 2500, 6,2 L. diesel, 185,000 km, $950. (613)203-4400.

1994 ACCLAIM, 3.0 L., rouge, propre, automat., 200,000 km, bon état avec un peu de réparation, $1,500 nég., vendu telle quelle. (819)685-0361

1994 CROWN Victoria, 159,000 km, $1,300 d'investi depuis 2006, propre, pas de rouille, condition A1, $3,300, (819)243-0984

1994 GOLF, diesel, parfait état, $3,500 nég. (819)457-9014

1994 HONDA Civic LX, automat., clim., 4 portes, 236,000 km, + 4 pneus et jantes, $2,700. 819-827-5556.

1994 HONDA CX, 5 vit., 228,000 km, $3,000, (819)663-9860.

1994 MERCURY Topaz, 196,000 km, bon état, $795, 613-225-9986, après 18h 819-568-3526

1994 VW GOLF, 3 portes, 300,000 km, $1,000. Quelques réparations à faire, 819-778-2645.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1995 ACURA Intégra, 4 portes, 210,000 km, $3,900 nég. (819)210-1002.

1995 CONTOUR, automat., équipé, $1,995. **Principale 819-568-AUTO**

1995 FORD Escort, bon état, $2,500 nég. Femme proprio. 819-561-5791.

1995 INTREPID, 4 portes, 157,000 km, freins neufs, état A-1. $1,250. (819)561-6884.

1995 MERCURY Topaz GS, 180,000 km, condition immaculée, clim., $1,450 réduit, 819-771-7006.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1998 FORD F150, V6, manuelle, $3,600 ferme. 819-595-9500

1998 TOYOTA Tercel, très bon état, $2,800. (819)772-9308 après 18h.

1999 LUMINA, automat., 200,000 km, très propre, excellent état, vente privée, $3,950, 819-663-8666.

2000 CHEVROLET Cavalier, 5 vit., CD/cassette, 4 portes, 136,000 km, cerfitiée, $3,995 nég. CP Motors au 819-773-0242 ou 613-799-9294.

2000 DAEWOO Nubira, familiale, automat., clim., CD, non fumeur, bon état, frein refait, $3,400, 771-5130

1995 INTREPID, automatique, bon état, (819)456-3485.

1996 CABRIO VW, très propre, très bon état, 85,000 km, 5 vit., $6,900 vente rapide, Muriel: 819-328-7921

1996 GOLF, bonne condition, MAGS + 4 roues, $2,900. (819)776-3828

1996 TOYOTA Corolla, 100,000 km, très propre, $6,000. (819)561-1840

1997 BMW 318, 80,000 km, verte fôret, $11,000, 819-771-2039.

1998 ACURA Intégra, manuelle, $6,995. **Principale 819-568-AUTO**

1998 Cadillac Deville D'Élégance, blanc perle, excellent état, 170,000 km. Faut voir, $13,500, 819-669-5573

1998 CAMRY, 129,000 km, $8,200. 819-962-0041.

1998 CAMRY LE, automat., 2.2 L., 160,000 km, $8,750. 819-827-9463.

1998 HYUNDAI Tiburon, 5 vit., toit ouvrant, clim., 124,000 km, bon état, $4,500. Faut voir! 819-568-3008.

1998 INTREPID, 148,000 km, excellente condition, $2,900 nég. 819-775-8158 ou 819-827-0633.

1998 JETTA GL, automat., tout équipé, $4,495. **Principale 819-568-AUTO**

1998 MAZDA 626, 4 cyl., 5 vit., 132,000 km, pneus d'hiver sur roues, $5,400. 819-568-8826.

1998 MAZDA 626 LX, automat., équipé, $4,995. **Principale 819-568-AUTO**

PLUS DE 150 AU CHOIX

PRINCIPALE AUTOMOBILE

Le centre de 2e chance en crédit automobile

Votre concessionnaire de véhicules d'occasion à bas prix...

FINANCEMENT SUR PLACE

2002 MAZDA B4000	2002 WINDSTAR LX	1999 GMC SIERRA SL	1999 ACCENT GS
X Cab, automatique, clim., 60 000 km, très propre	tout équipé, 80 000 km, 5 portes, 7 passagers.	V6, automatique, clim.	automatique, certifié
12 495 $	**8 995 $**	**5 995 $**	**2 995 $**

1895 St-Louis, Gatineau Achat – Vente – Location **819 568-AUTO** 2886
www. automobileprincipale.com

452034

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1995 MUSTANG, 3.8 L., rouge, tout équipée, $3,200. 819-918-2601.

1996 FORD Windstar, 134,000 km, $1,900, après 17h: 819-770-4869

1996 JETTA, Diesel, très bon état, moteur neuf, $3,000, 819-643-9161

1996 NÉON, automat., 168,000 km, bon état, $2,300 certifié, 819-665-2052.

1996 SUBARU Legacy, manuelle, familiale, $1,495. **Principale 819-568-AUTO**

1996 VILLAGER, automat., V6, $1,200. 819-595-9500

1997 CAVALIER, automat., 4 portes, clim., et plus, 125,000 km, $3,500 nég. 819-427-6321.

1997 CHEVROLET Venture fourgonnette, $3,000 nég. 819-281-3877.

1997 SIDEKIK, 5 vit., 128,000 km, bon état, $3,800 nég. 819-665-2052.

1997 TOYOTA Corolla, 5 vit., 200,000 km, $3,500 nég. 819-243-9757.

1998 CONTOUR, 4 cyl., automat., $1,800. 819-595-9500

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

2000 HONDA Civic SIR, 112,000 km, impeccable, $10,900. (613)729-2735

GÉNÉRATION GALIPEAU
349 Main, 819-643-0238.
2001 KIA Rio, 5 vit. $3,995
1999 INTREPID, 6 cyl., $3,995
1996 SABLE, familiale, $2,995
Et plusieurs à $1,295 et moins.

WOW! À vendre. 1994 XR7 Cougar, V6, 3.8 L., tout élect., sièges en cuir, toujours entretenu chez le concessionnaire, 152,000 km, $2,900. 243-0984.

605 AUTOS À VENDRE

1979 LINCOLN Continental, bon état. (819)663-6872.

1989 BUICK Electra Park Avenue, blanche, traction, V6, 3.8L, excellent état. 819-771-6190.

1993 AUDI 90CS Quattro, vert, 5 vit., 4 portes, tout équipée, état A1, 262,000 km, $3,999. 819-457-2888.

1994 JETTA GL, manuelle, très propre, $2,995. **Principale 819-568-AUTO**

1995 ACURA Integra, 5 vit., alarme, $5,000. 819-328-4584

PROBLÈMES DE CRÉDIT ?
ON NE REFUSE PERSONNE
☑ APPROBATION RAPIDE !

www.cars4me.ca
2001 SEPHIA, équipé, bas km 3 995 $ ou 32 $/sem.
2002 PROTEGÉ 5, tout équipé 9 999 $ ou 52 $/sem.
2001 MONTANA LS, tout équipé 6 995 $ ou 42 $/sem.
2003 WINDSTAR LX, tout équipé 7 995 $ ou 49 $/sem.
2001 TOYOTA ECHO, très propre 6 999 $ ou 42 $/sem.
2002 RAM SLT, 4X4, Club Cab 15 495 $ ou 89 $/sem.
2002 ALERO GL, tout équipé 6 999 $ ou 42 $/sem.

PLUS DE 3000 VÉHICULES AU CHOIX ! (VIRTUEL)



www.autokaz.ca
2002 TRIBUTE, équipé 10 999 $ ou 52 $/sem.
2002 RIO RXV, wagon, équipé 7 999 $ ou 49 $/sem.
2002 XL7, tout équipé, 4X4 11 999 $ ou 59 $/sem.
2001 NEON LE, tout équipé 7 999 $ ou 49 $/sem.
2002 TAURUS SE, tout équipé 8 999 $ ou 54 $/sem.
2002 FOCUS SE, wagon, équipé 8 499 $ ou 53 $/sem.
2002 F-150 4X4, club cab 16 999 $ ou 96 $/sem.

AUTO FIA
Gatineau
819 773-0584

AUTOS KAZ
466, Route 105
1-866-467-5079

452072

Les prix indiqués sont taxes en sus, ajouter 395$/véhicule, prix par semaine: voir détails avec représentant(s). S.A.C., détails sur place.

MEGA ENCAN.COM
www.megaencan.com

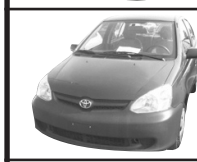
IL N'A PAS MIEUX QUE MÉGA POUR MAGASINER UN VÉHICULE D'OCCASION!



2002 à 2005 Honda Civic
Auto ou manuelle, certaine avec climatiseur, bas km.
à partir de **9 900$** ou **110$*** aux 2 sem.



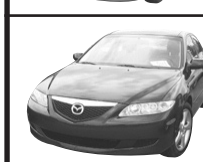
2005 à 2006 Toyota Corolla
Automatique, climatiseur, bas km.
à partir de **14 460$** ou **137$**** aux 2 sem.



2001 à 2005 Toyota Echo
Bas km. Plus de 30 en inventaire. Économises de l'essence.
à partir de **6 900$** ou **78$*** aux 2 sem.



2002 à 2005 Mazda MPV
Automatique, climatiseur, bas km.
à partir de **9 950$** ou **109$**** aux 2 sem.



2005 Mazda 6
Automatique, équipée, climatiseur, bas km.
à partir de **16 850$** ou **159$**** aux 2 sem.



2005 Nissan Sentra
Automatique, climatiseur, bas km.
à partir de **12 940$** ou **123$**** aux 2 sem.



2005 Hyundai Accent
Automatique, climatiseur, bas km.
à partir de **9 940$** ou **95$**** aux 2 sem.



2005 Pontiac Pursuit
Automatique, climatiseur, bas km.
à partir de **10 940$** ou **105$**** aux 2 sem.

819 770-2277 AUTO 1261 boul. St-Joseph, Hull

OUVERT 8 JOURS SEMAINE

Images pour illustration seulement. Les prix indiqués sont en sus des frais de 395$. Transport et reconditionnement (si le cas) inclus. Taxes et Immatriculation en sus.
* S.A.C. Plan achat 130 versements (60 mois), taux à partir de 7.99% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant
** S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux à partir de 7.99% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant. 452056

605 AUTOS À VENDRE

1998 TERCEL, 90,000 km, 2 portes, manuelle, $5,000 nég. 819-661-2038

1998 TOYOTA Corolla, 112,000 km, manuelle, $6,195. 819-682-8842 ou 819-329-1244.

1999 ACCENT GL, automat., certifié, $2,995. **Principale 819-568-AUTO**

1999 CHRYSLER Concorde, 138,000 km, très propre, $7,500, 819-771-7177, 819-282-8249.

1999 CHRYSLER Intrepid, 2,7 L., 6 cyl., tout équipé, très bon état, automat., $3,900. 819-664-2528.

1999 HONDA Civic, manuelle, 125,000 km, $6,500. 819-663-4119.

1999 MAZDA Protégé LX, 99,000 km, automat., clim., tout équipée, bleu marin, $7,400, Vicky: 819-328-0447

1999 TOYOTA Tercel, noire, 4 portes, 116,000 km, $7,500. 819-459-8617.

2000 CHRYSLER Neon LX, propre, tout équipée, toit ouvrant, échangeur 4 DC, $5,000 nég. 613-818-1582.

2000 HONDA Accord SE, automat., clim., bon état, $11,400. 684-8712.

2000 JETTA VR6, 5 vit., 8 pneus/roues, clim., suspension abaissée, 123,000 km, $8,000 ferme. 819-918-5428.

2000 OLDSMOBILE Intrigue GLS, toit ouvrant, cuir, $8,500. 819-669-9400.

2000 SATURN SC2, automat., 94,000 km, $6,900, 819-669-3465, 819-664-2657.

2001 ECHO, automat., clim., jupe, $7,999. **Auto JC Galipeau 819-669-4004**

2001 Mazda Tribute, V6, 90,000 km, automat., pneus neufs, bon état, $12,500. Chantal: 819-281-5941

2001 NISSAN Sentra, 4 portes, automat., clim., très propre, 93,000 km, 4 pneus d'hiver sur jantes, $7,600, (819)827-2262.

2001 TOYOTA Echo, noir, comme neuf, 5 vit., 65,000 km, pneus été/hiver neufs, $10,000 (819)663-5969.

2002 ECHO, manuelle, 79,500 km, $8,900. Après 16h, (819)427-5946.

DIFFICULTÉ À OBTENIR UN PRÊT-AUTO?

Notre équipe d'approbation est prête à vous aider à obtenir le véhicule neuf ou d'occasion que vous méritez!

Appelez **BERNARD** pour une **APPROBATION RAPIDE** au **613-852-3825**
444, chemin Montréal, angle boul. Saint-Laurent

Si vous :
- avez un emploi
- possédez un permis de conduire valide
- voulez redresser votre crédit

APPROUVÉ PAR BÉLISLE

ou faites votre demande en ligne à
WWW.BELISLEAPPROVE.COM

451432

Les taux d'intérêt peuvent varier de 5,95 % à 29,5 %, sur approbation de crédit. Exemple : pour un montant de 10 000 $ emprunté à 10 % pendant 60 mois, le coût d'emprunt n'est que de 2 800 $. Voyez votre concessionnaire pour obtenir des renseignements complets.

2002 HONDA Civic, 58,000 km, manuelle, $12,700. (819)669-5784.

2002 HYUNDAI Accent 1.6, automat., noire, très bon état, seulement 60,000 km, DC, $8,500. Jour: 819-213-2876.

2002 NISSAN Sentra GXE, automat., bon état, $9,500. 819-665-3853.

2002 PROTÉGÉ LX, 49,000 km, $7,999 **autojcgalipeau.com 819-669-4004**



KOLLBEC GATINEAU

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau
819 568-1414

Choisissez
parmi 60 véhicules d'occasion
de 5 000 $ à 40 000 $
+
Courez la chance de
GAGNER VOTRE ACHAT*

452256 * Jusqu'à concurrence de 50 000 $

2002 SUNFIRE, automatique, $4,999 **autojcgalipeau.com 819-669-4004**

2003 ACCENT GS, automat., $7,999 **autojcgalipeau.com 819-669-4004**

2003 CIVIC SIR, 10,000 km, tout équipé, $15,900, 819-712-3443.

2003 GRAND AM SE, clim., $8,999 **autojcgalipeau.com 669-4004**

www.leonardautomobiles.com
186, Jean-Proulx Hull
819 775-3222

BON OU MAUVAIS CRÉDIT
laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville
APPROUVÉ EN 30 MINUTES!



452077 * Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

2003 HONDA Accord, 5 vit., 122,000 km, tout équipée, $11,000 nég. 819-671-9723.

2003 HONDA Civic DX 03, noire, 41,000 km, automat., 4 portes, clim., $13,200 nég. 819-568-1583

2003 MERCEDES Benz C230 Kompressor, 86,000 km, 1.8L, 4 cyl. 6 vit., $24,800. 819-775-1985.

2003 PROTÉGÉ ★5★, manuelle, clim., $11,999. **Auto JC Galipeau 669-4004**

2003 SATURN Ion, level 3, $9,499 **Auto J.C. Galipeau, 819-669-4004**

2003 TOYOTA Camry LE, excellent état, 53,000 km seulement, $14,900. Après 16h: 819-243-5320.

605 AUTOS À VENDRE

2003 TOYOTA Corolla, automat., clim., 75,000 km, excellent état, $12,500, (819)827-3461.

2004 MALIBU LS, V6, 58,000 km, $12,999. **Auto JC Galipeau 669-4004**

2004 MAZDA 3, automat., clim., 34,600 km, $16,000, Pierre Bernard vente d'accommodation, 819-776-0077.

2004 SUNFIRE, garantie/5/100, $9,499 **autojcgalipeau.com 819-669-4004**

2005 ELANTRA, automat., 22,000 km, équipée, garantie 4 ans, $15,400. Déménagement. (819)208-6911.

2005 KIA Rio, manuelle, 25,000 km, location: $213.58/mois, ($8,756.78 - 2 premiers versements), démarreur à distance, au 819-561-2399.

2005 SUNFIRE, 14,000 km, automat., $10,499. **Auto JC Galipeau 669-4004**

2005 SATURN Ion Quad 2, 5 vit., équipée, pneus d'hiver Blizzak, 29 mois à $284 tout incl. 819-827-8664.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + jacquesauto.com 34 AV. GATINEAU À GATINEAU. **(819)568-5433**

GÉNÉRATION GALIPEAU
349 Main, 819-643-0238.
2004 CAVALIER, automat., $8,995
2001 Grand Am GT, automat. $8,995
2002 SUNFIRE, bas km, $6,995
2000 COROLLA, 5 vit., $6,995
2000 FOCUS familiale, $5,495
2002 IMPALA, équipé, $6,996.
2002 ACCENT GS, automat., $6,495
2002 PROTEGE 5, $11,995

PETIT Bijou, Faut voir! 1989 Chrysler Fifth Avenue, seulement 107,000 km, tout équipé, parfait état, $3,900. 819-664-6913, 819-595-0252.

WWW.MAXIAUTO.CA

- 2000 Windstar, $3,950
- 1998 Voyager, $2,900
- 1998 Grand Caravan, $3,450
- 1998 Grand Voyager, $3,950
- 1998 Windstar, $2,850
- 1998 Montana, $2,795
- 1992 Civic, $1,500
- 1998 Civic, $5,200
- 1999 Sentra, $5,200
- 1999 Grand Am, $2,500
- 1998 Cavalier, $1,900

895 Boul. Maloney Est, 819-663-5980

620 AUTOS DEMANDÉES

★★★
$0.00-$10,000.00, 1955 - 2006
7/7 - 819-319-3000
Meilleur prix assuré

★★★
$0.00 - $10,000.00
ACHAT AUTO
819-743-5080

$0 à $100,000
$$$ PRIX MAXIMUM $$$
Achetons autos accidentées ou pour pièces 827-1427

$1,000.00-$10,000.00+, 100% accrédité **E. Fleury Automobile, 819-661-4472**

★★★
$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 613-223-0194

819-568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS autos usagées.
819-319-3004

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher 819-643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 819-663-6768.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1995 CARAVAN, 5 places, $795. **Principale 819-568-AUTO**

1995 HONDA Odyssey, 220,000 km, 4 cyl., 6 places, clim., pneus hiver + jantes, $3,800 nég., 819-329-3316

1995 LUMINA, 7 passagers, bon état, $1,500. 819-962-3259.

1996 LUMINA APV, clim., 7 sièges, très propre, attache-remorque et + , démarreur, $3,600. 819-568-4766

1998 CARAVAN, 7 places, équipé, $3,995. **Principale 819-568-AUTO**

1998 WINDSTAR, 7 places, équipé, $3,595. **Principale 819-568-AUTO**

1999 HONDA Odyssey, tout équipé, 175,000 km, excellent condition, $11,990. 613-262-2433

2001 FORD Windstar Sport, tout équipée, très bon état, 5 portes, roues sport, 85,000 km, $8,000 nég. Luc, entre 8h et 17h au 819-561-8866.

2001 SUBARU Forester, noir, AWD, $12,000, 76,500 km, + 4 pneus d'hiver et jantes, (819)743-0005.

2002 CARAVAN SE, bas kilométrage, $10,500, 819-663-4720

2002 MONTANA, allongée, équipé, $8,995. **Principale 819-568-AUTO**

2002 VENTURE, allongée, 7 places, $8,995. **Principale 819-568-AUTO**

Prix réduit!

2002 WINDSTAR Sport, équipé, $8,999 **autojcgalipeau.com 669-4004**

2003 HONDA ODYSSEY LX
bien entretenue, V6, clim., DC, 140,000 km, $13,800. 819-682-8717, 613-241-4816.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

2003 KIA Sedona Lx, 92,000 km, garantie, $13,500 nég. 819-281-1160.

2004 MONTANA allongé, 43,000 km, toute équipé, garantie 2009, $14,500, (819)790-8648.

2004 VENTURE, 7 passagers, $9,995. **Principale 819-568-AUTO**

2005 PONTIAC Montana, bleue métallique, modèle allongé, 4 sièges capitaine, 4 pneus hiver sur jantes, reste de garantie 100,000 km, $17,800 ou meilleure offre. (819)778-6219.

GÉNÉRATION GALIPEAU
349 Main, 819-643-0238.
2003 CARAVAN Sport $10,995
2000 CARAVAN Sport, $6,995
1999 VENTURE, $5,995
2002 FORD Escape XLS, $12,995
2002 XL7, 4x4, V6, $12,995.

625 CAMIONS À VENDRE

1989 F-150 4X4, $2,500 nég., 819-921-0151

1989 GMC 1/2 tonne, très propre, 819-669-6445, 613-299-7947.

1989 S10, moteur 350, très propre, $3,500 ou échange contre voiture, 819-243-3615.

1990 FORD F150, 4.9 L, boite 8 pi, boite en fibre de verre, attache-remorque, en bonne condition, pas de rouille, démarreur, $2,300, (819)243-0984.

1991 GMC, 3/4 tonnes, bon état, $3,600 nég.: 1991 GMC 1/2 tonnes, "King Cab", avec cabine, bon état, $3,700 nég. 819-665-2052.

1996 FORD Ranger, bon état, 4 cyl. Cell.: 613-724-1014, après 16h: 819-281-7567.

1996 GMC SIERRA, 6 cyl., bon état, 120,000 km, $6,499. 819-643-1023.

1998 GMC, 1/2 t, "king cab", 215,000 km, 5L, automat., bonne condition, propre, $6,500. 819-664-1881.

1999 RANGER, xcab, automat., $4,995. **Principale 819-568-AUTO**

1999 SIERRA, automat., V6, $5,995. **Principale 819-568-AUTO**

2004 COLORADO, clim., noir, $12,699 **autojcgalipeau.com 669-4004**

2004 MAZDA Dual Sport, 25,000 km, $13,999. **Auto JC Galipeau 669-4004**

2005 RANGER, laisserait pour fin de location, (819)665-2141.

GÉNÉRATION GALIPEAU
349 Main, 819-643-0238.
2002 DAKOTA, King cab $11,495
2003 Sonoma, 4 cyl., $10,995

628 CAMIONS 4X4

1987 DODGE, 4X4 avec pelle à neige, $2,300 nég. 819-827-1907.

1987 FORD Ranger, V6, 5 vit., King Cab, $1,500. 819-669-7235.

1991 GMC 2500, automat., $800. 819-771-2039.

1992 CHEVROLET 3/4 tonnes, 6.2 Diesel, $3,500, (819)684-6254.

1994 EXPLORER, automat., certifié, $3,995. **Principale 819-568-AUTO**

1995 GRAND Cherokee, automat., $4,995. **Principale 819-568-AUTO**

1995 JEEP Cherokee, manuelle, propre, $3,995. **Principale 819-568-AUTO**

1995 PATHFINDER, manuelle, propre, $3,995. **Principale 819-568-AUTO**

1996 EXPLORER XLT, automat., 160,000 km, certifiée Qué., vente privée, $4,900, 819-778-7983.

1996 S-10, automat., xcab., certifié, $5,495. **Principale 819-568-AUTO**

1998 CHEVROLET S10, 113,000 km, A1, $13,300, 819-918-2601

1998 DODGE Durango SLT, 110,000 km, 5,2 L, cuir, excellent état, $8,900, 613-601-2371.

1998 INFINITI QX4, état A1, vente rapide, $10,500, (819)775-1245.

2000 DODGE Ram 1500, 175,000 km, cabine allongée, $10,000, (819)790-8648.

2001 TOYOTA 4Runner SR5, excellente condition, 167,000 km, $13,900. (819)775-0998, (819)671-6866

2002 DODGE Dakota 4X4 (allongée), automat., 53,500 km, comme neuf, $16,900 nég. 819-561-3841.

2002 JEEP Grand Cherokee Lté, cuir, toit, 94,000 km, excellente condition, $16,499, (819)664-4855.

2002 MAZDA Tribute LX Sport 4X4, automat., bas km, V6, tout équipé, très bon état, avec garantie, $18,800. 819-568-3381, 819-665-3290

2003 FORD F-150(7700)XLT 5.4L, 40,000 km, couverture de caisse, marche-pied tubulaire, parfaite condition, $29,000. 819-663-3696.

2003 TRIBUTE LX, 59,000 km, $16,999 **autojcgalipeau.com 819-669-4004**

650 GARAGES À VENDRE

ABRI D'AUTO double, porte ouverture centrale, toile soudée blanche, modèle TA-R 18'X20', $900. 819-827-2325.

cyberpresse.ca

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

REMISE (construction neuve) 10'X16'. Idéal pour 1 ou 2 motos, VTT ou autres. 819-986-7986.

663 MACHINERIE

1991 CAMION international 5 tonnes. Bonne condition, $16,500. (819)684-6446, 819-661-9846

DEBUSQUEUSE John Deere 640, 1988 et 230 Timberjack 1968, excellent état, bien équipées. Paul au 819-463-2563.

TRACTEUR avec souffleuse à neige. Cell.: 819-790-7015

665 MOTOCYCLETTES

2001 HARLEY Davidson FLHTC, 33,000 km, $18,000. 819-790-8624.

2001 HONDA VFR, 14,000 km, excellent état, $6,250 nég. 819-775-9939.

2003 HARLEY Davidson Sportster 883, 10,000 km, avec garantie, $6,900. Julie au 819-827-6589.

2003 HONDA ST1300, 20,000 km, grise, "top case GIVI", attache-remorque, très bon état, faut voir. $12,500 nég., 819-921-2797

2003 KAWASAKI Vulcan Classic, 1500cc, 10,500 km, $10,500. 819-663-3209.

2003 SUZUKI Intruder 1500, $7,000 ferme, 819-665-7626.

2004 SUZUKI Marauder 250, 2005 Scooter Pythoon, neufs, vente rapide. $2,800 chacun. 819-775-1366.

2004 YAMAHA V-Star 1100, très propre, 15,200 km, $8,900. 819-568-1066

ACCESSOIRES moto: veste synthétique Joe Rocket XL (valeur $325); 3 casques 2X CKX + 1X HSC (valeur $500); système de communication inter-moto (valeur $400);. L'ensemble $450 ou séparément. 819-568-4024.

670 MOTONEIGES

1997 POLARIS 600 XLT Touring, 7,800 miles, bon état. 819-770-7661

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1988 DODGE 4X4, boîte courte; 1994 FORD Explorer 4X4. 819-665-9198.

2 PNEUS 31X13.50-15 MHS Softrack, sur roues de 8 trous, $100. Plusieurs autres pneus de différentes grandeurs. (819)457-9014

4 PNEUS à neige, 205-65R15, $200 nég. (819)664-9286.

4 PNEUS d'hiver P205-55R16, 4 mois d'usage, $225, 819-712-2900.

4 PNEUS d'hiver Toyo 195/65R15 sur jantes, $350, 819-595-2813

4 PNEUS d'hiver, Toyo, 265/70/R16, $800; 4 MAGS, "Rozzi", 17", $1,000. 819-328-7879.

CHARIOT "Dolly", $400. Pneus 205/75-R15, neufs, avec jantes, pour Suzuki Sidekick, $250. 819661-5021

GÉNÉRATRICE de qualité, Onan, 4,000 w, silencieuse, 1,800 r.p.m., 2 pistons, idéale pour motorisé, excellent état, $2,000. 819-770-3632.

673 REMORQUES

NORTH, double, 7X10', dompeuse avec rampe, pour VTT ou motoneige, $700. 819-561-4678.

REMORQUE 65" X 100", propre, $850. 819-685-3116 819-661-3682.

REMORQUE à chevaux, double, avec freins, très bon état, $2,600, 819-743-6685, 819-685-3373.

REMORQUE avec rampe pour 2 motoneiges, $950. 819-684-8712.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1977 UNIK 35' (roulotte), int. refait, auvent neuf, toilette, très propre, $5,800 nég. Angers, Céline, 819-986-1190.

1980 CAMPEUR, 9 pi, réfrig., poêle, fourneau, chaufferette, toilette, très propre, $2,800, (819)561-3853

1981 ROULOTTE Unik, 29 pi, + accessoires, $7,000 nég. 819-664-5751

1985 CAMPEUR 8', refait à neuf, $2,500. (819)827-8568, 712-0161

1992 JAYCO, tente roulotte, lit queen et lit double, couche 6 personnes, toile bonne condition, demande $3,000. 819-663-8835 après 16h.

1993 TERRY Resort, 16 pi., impeccable, toilette, douche, chauffage, micro-onde, poêle, réfrig., ect... $5,900 nég., (819)775-1802.

1995 CAMPEUR de camion Nomade Sport, 9.5'. Très propre, clim., douche et toilette. $6,900. 1-819-465-1400.

1996 TENTE-ROULOTTE Jayco de luxe, lit king, $3,900. 819-319-3975.

1997 DUTCHMEN 26', couche 6, chambre à part, auvent 21 pi., $10,000. (819)456-3816.

1998 TERRY Ultra Light," fifthwheel" à sellette, 25.5', rallonge, lits superposés, $14,500 nég. 819-790-1245, soir: 819-671-0032.

2000 TENTE-roulotte Palomino Pinto, 10 pi., 6 places, abri cuisine, bon état, $5,000. 819-568-9866.

2001 TENTE roulotte Rockwood 1640, excellente condition, comprenant: réfrig., chaufferette, auvent, cuisinette, freins élect., roue de secours, idéal pour petite voiture ou camionnette. Servi qu'un maximum de deux semaines par année, jour: (819)770-0022 poste 237 après 17h, au (819)568-8098.

2003 AEROLITE, 12 pi, auvent avec cuisinette, $8,000, (819)246-5042.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

2003 ROULOTTE à sellettes 29' Dutchmen, avec 2 extensions. Était: $25,900, réduit: $23,900, 819-766-2511 ou 819-664-0481

2004, 27', tout équipée. $17,500. 819-595-5445, Soir, 819-776-9809.

2004 MOTORISÉ 31', classe A, 17,000 km, tout équipé, sans rallonge, $68,000 nég., 819-449-4969

2004 PROWLER Regal, à sellette, 29.5 pieds, luxueuse, 1 lit queen, 2 lits superposés, beaucoup d'armoire, extension salon + cuisine, $26,900 nég. 819-669-6711

2005 HYBRID 19 CK (roulotte), payé $23,500 pour $16,500, 819-983-1536.

2005 PALOMINO (tente-roulotte), $11,000, tout équipée, 819-661-1154

2005 TRAIL LITE 26' de luxe (roulotte), avec rallonge, tout équipée, $25,000 nég. 819-669-1649.

2005 XTREM 19' (à sellette), tout équipée, valeur $24,000 pour $18,500. Lac Cayamant. Cause maladie. 819-463-4504.

AUVENT et cuisinette pour tente-roulotte, servis 1-1/2 an, $700 nég. 819-663-2874, 819-773-7956

LAC des Sables, Domaine de la Presqu'île, bord de l'eau, 1997 Golden Falcon, modèle parc, 38', 3 extensions, luxueuse, comme neuve. Gino, 819-767-2832, Madeleine, 819-669-5375.

ROULOTTE 35', Franklin, bord de l'eau, grande véranda, foyer, remise. À voir! $7,000 nég., 819-281-0347.

TENTE roulotte pliante, 1998 Coleman, $5,800 nég., 819-684-5017.

TERRAIN 1 acre avec roulotte 28 pi, accès au Lac Rond (baignade, pêche), $22,000 tout compris. Financement disponible, (819)684-3572.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1984 3 ROUES Honda, $950. 819-986-8508

1989 HONDA TRX 300, pelle à neige, $2,200. 819-775-6932.

1992 KAWASAKI Bayou, bon état, $2,000 nég; 1994 Yamaha Big Bear, bon état, $3,000 nég. 819-663-7282

1993 KAWASAKI 4x4 avec treuil, $2,800 nég. 819-457-1746

1997 ARGO, 308 forces, chenille (track) 18 po, porte-bagage, treuil 3,500 lbs, $8,500. jour 819-661-3690; soir 819-456-2205

1997 YAMAHA Big Bear, treuil, attache-remorque, bon état, $3,500. Mario au 819-561-1897.

2001 POLARIS 500 HO Sportman, 4X4, $5,500, 819-568-9087.

2002 HONDA 450 ES, 4x4, 3,600 km, avec treuil et pelle à neige, $5,800. 819-665-9131.

2004 POLARIS Sportsman 400, 11 km, $6,300 nég. 819-664-0307.

2004 SUZUKI Vinson 500, 2,200 km, $6,000. 819-328-7879.

4 PNEUS usagé 25-8-12, 25-10-12, $100. Soir 819-766-2085.

LE MEILLEUR VTT POUR CHASSEURS
3 démo en vente: ARGO 8X8, MAX 6X6 à traction intégrale. Vente, service, pièces et financement. Commandez tôt. Sportmoto Thurso, 819-985-2400, 819-985-0555 www.sportmotothurso.com

SUZUKI Z400 Sport, 2005, peu utilisé, $5,500. 819-360-0562

VTT 250 cc, flambant neuf, gagné comme prix, Wilderness Canadian Tire, $2,800. 819-455-9196.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1992 BATEAU de pêche, Trophé 170, 18 pi. 100 HP Mercury, toile au complet, équipé, $10,500, 819-663-9577

1992 BATEAU fibre de verre Searay, 16 pi, moteur Yamaha 70 forces, remorque, $5,900 nég., 819-463-2250

1994 PRO SERIE 142, 25HP Johnson, 819-643-4018.

2006 SMOKERCRAFT 15 XLR, avec remorque et acc., valeur $4,000 pour $3,000 ferme. 819-986-8188.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

CANOTS, 13 pi., fibre de verre, $385; aluminim, 17 pi., $650; moteur 4.5 forces, $480. 613-764-3689

CANOTS neufs et usagés, à partir de $350, 819-243-0432.

ENTREPOSAGE 819-986-8794
ÉQUIPEMENTS POIRIER ET FILS

MOTEUR 6 forces Evinrude, comme neuf, $650. 819-766-2085.

MOTEUR 7.5 Evinrude; Moteur électrique avec batterie; Canoe 16', fibre de verre; Remorque pour 4 roues. 819-827-8091

PONTON PrinceCraft, 2004, Vintage 20 pi, Mercury 4 temps, 40 forces, toit complet et remorque, $24,000, jour: 819-456-3357, soir: 819-776-4146.

TOITS DE BATEAU MARC: 819-775-6835
Toits et toiles sur mesure

Chronique
À L'ÉCRAN
À lire tous les samedis dans


LA FAMILLE CLÉMENT a le regret de vous annoncer le décès de



MARIE-LUCE MANNELLA
de Duclos, décédée le jeudi 14 septembre 2006, à l'âge de 48 ans. Elle était la conjointe bien-aimée de Alain Clément, la fille de feu Armand Mannella et de feu Antoinette Bonetto. Elle laisse également les enfants de son conjoint: Suzie (Luc) et Pascal (Valérie) ainsi que leurs enfants: Dany, Roxanne, Cedric et Zacharie; une grande amie très spéciale, Claudette Ruel, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces, ainsi que ses nombreux amis. À la demande de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon et aucun service religieux ne sera célébré. Des dons à la Maison Le Ricochet, C.P. 121, Ste-Cécile-de-Masham, J0X 2W0, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS** de Ste-Cécile-de-Masham au 819-456-2100 ou consulter les avis de décès au www.avisdedeces.ca

AVIS DE DÉCÈS

M. ANDRÉ MONETTE
est décédé le 11 septembre 2006, à Kingston, à l'âge de 41 ans. Il était le fils de Rodolphe Monette et Anita Bastien. Il laisse dans le deuil ses enfants: Mathieu, Alex et Maxime, ainsi que la mère de ses enfants Monique Lavigne. Il laisse également ses frères: Claude (Kelly) et Luc (Carol) et ses soeurs: Carole (Denis), Rachel (Claude) et Julie (Steve), ainsi que son beau-frère Robert, sa belle-mère Colette Gingras, et plusieurs neveux, nièces et amis. Il fut prédécédé par sa soeur Jocelyne et son frère Robert (Johanne). Une messe commémorative aura lieu le samedi 23 septembre 2006 à 9h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier (435 ch. Montréal, Ottawa). Mourir est bien peu de chose quand on continue à vivre dans le coeur des autres.
Racine, Robert & Gauthier
613-241-3680

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

LA FAMILLE LACROIX a le regret de vous annoncer le décès de



JACQUES LACROIX
décédé le dimanche 17 septembre 2006 au CSSS hôpital de Gatineau, à l'âge de 64 ans. Il était l'époux de Thérèse Bisson et fils de feu Alice Genest et de feu Joseph Lacroix.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Sylvie et Michel (France Lafontaine); ses 3 petites-filles (triplées): Érika, Natacha et Sabrina; ses soeurs: Irène (feu Lionel Houle) et Jeannine (feu Jean St-Cyr); son frère Doris (Ghyslaine Lévesque); ses belles-soeurs: Yvette (Hermel Desjardins) et Danielle (Guy Dubé); son beau-frère Jean-Paul (Ginette St-Louis). Il laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousine et amis. Il fut prédécédé par ses frères: Anselme et Réal (Doreen).

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, cependant un service religieux sera célébré en la paroisse St-François-de-Sales le vendredi 22 septembre 2006 à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

Remerciement spécial à tout le personnel de l'hôpital de Gatineau pour les bons soins et les attentions particulières.

La direction des funérailles a été confiée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements: 819-568-2425, courriel: conf@cfo.coop et télécopieur: 819-568-2426.

Funérailles

JEUDI

GUERTIN - Mme Laurette
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église St-Paul, 61 du Couvent, Aylmer.
GAGNON-PELLETIER -Mme Irène
Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 11h, en l'église St-François-de-Sales, au 799 Jacques-Cartier, Gatineau.
MATHURIN - M. Guy
Un service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Louis-Marie-de-Montfort, 749 av. Trojan, Ottawa, Ontario.

LA FAMILLE BILODEAU à le regret de vous annoncer le décès de



JULIEN BILODEAU
décédé paisiblement entouré de sa famille le 16 septembre 2006, au CSSS hôpital de Hull à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de Pierrette Cyr et le fils de feu Oscar Bilodeau et de feu Dianna Cadieux. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Manon Veilleux) et Josée (Bruno Parent); ses petits-enfants: Dominik, Sophy, Fanny, Charlaine et Symon; ses frères: Bernard (Fernande), Marcel (Yvette), Georges (Rita), Fernand (Hélène), Paul-André (Thérèse); 1 soeur, Laurette; ses beaux-frères: Jean-Pierre Cyr (Lucille), René Viau (Nicole), François Picard (feu Jacqueline); 1 belle-soeur, Estelle (Richard Gagné), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédé ses frères: Charles-Auguste (Gervaise), Gaston (Berthe), Jean-Guy (feu Léonne) et 1 soeur, Marguerite (feu Aldège).

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-Pierre Chanel, 180 Mont-Bleu, le samedi 23 septembre 2006 à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

Un merci spécial au personnel du 3e et du 6e étage du CSSS hôpital de Hull, pour les bons soins prodigués.

Pour renseignements: **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** tél.: 819-568-2425, courriel: conf@cfo.coop, téléc.: 819-568-2426.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
P.M.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
L.P.

LA FAMILLE DUMOUCHEL a le regret de vous annoncer le décès de



Mme Nicole Dumouchel
À St-Jérôme, le 15 septembre 2006 est décédée à l'âge de 64 ans madame Nicole Gamache, née Dumouchel, de Chénéville. Elle était l'épouse de Antonio Gamache. Elle laisse dans le deuil sa mère Louisa Chamaillard; ses enfants: Jean-Yves, Gaétan (Murielle), Jean-Pierre (France), Nancy (Sylvain); un frère, René. Elle laisse aussi 8 petits-enfants: Mélany, Stephan, Simon, Kevin, Steve, Carol-Anne, Marie-Pier et Alex, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Direction:

Maison funéraire
Shields et Berthiaume Inc.
101 rue Principale
St-André-Avellin, Québec

Les funérailles auront lieu le samedi 23 septembre à 11h00, en l'église de Chénéville.

La famille vous invite à vous joindre à elle le samedi 23 septembre 2006 à 10h15, en l'église de St-Félix-de-Valois de Chénéville.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

Pour vos messages de condoléances par courriel: www.maisonfunerairesshields.qc.ca ou par télécopieur au (819)983-6865.

CAV
Le Conseil sur le Vieillissement d'Ottawa
Le porte-parole des aînés d'Ottawa
Pour informations
(613) 789-3577

LA FAMILLE BERNIQUEZ a le regret de vous faire part du décès de



MADAME GABRIELLE ROY

décédée le 16 septembre 2006, à l'âge de 51 ans. Elle était la fille de feu Julienne Sarrault et de feu Sylvain Roy.

Elle laisse dans le deuil son fils Alain Berniquez (Nancy Bernard); sa petite-fille adorée, Mégan Berniquez; ses 2 soeurs: Ninon et Lucie; ses 4 frères: Alain, André, Antonin et Julien; ses belles-soeurs, beaux-frères, nièces, neveux, ainsi que de nombreux amis.
Elle fut prédécédée par 2 soeurs: Mireille et Isabelle.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, ni de service religieux. La direction des funérailles a été confiée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.**

Pour renseignements: 819-568-2425, courriel: conf@cfo.coop et télécopieur: 819-568-2426.

LA FAMILLE BISSONNETTE a le regret de vous faire part du décès de



M. Rhéal Bissonnette
1934 - 2006
de Curran, Ont., décédé subitement le samedi 16 septembre 2006, à l'âge de 72 ans. Il était l'époux bien-aimé de feu Nicole Auger; fils de feu Ovide Bissonnette et de feu Aurore Lavergne. Il laisse dans le deuil ses deux fils: Jacques et Robert. Lui survivent également ses frères et sa soeur: Donald (Yollande Jutras), Raymonde (Léopold Nault), Marcel (Lucie St-Louis), Yvon (Yvonne Thauvette) et Léo (Louise MacKinnon), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Un service religieux aura lieu le samedi 23 septembre 2006 à 11h, en l'église St-Luc à Curran; inhumation au cimetière paroissial. La famille recevra parents et amis à l'église à compter de 10h30. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS,** 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., (613)679-2802. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)679-1356 ou par courriel: lamarre.fils@citenet.net

AVIS DE DÉCÈS



Hélène Beaudoin-Aubry
est décédée paisiblement le mercredi 13 septembre 2006, à l'âge de 59 ans. Elle était la fille de feu Ernest et feu Claire Beaudoin. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Robert Aubry, mère de mon brin de soleil Martin Leduc (Lucy); grand-mamie de Kevin, Karl, Kassandra et Katherina; soeur de Bernard (Lucette), Rita (J-Claude), Lisette (René) et feu Ginette, ainsi que tante de plusieurs adorables neveux et nièces et amie d'une panoplie de gens. À tous, je vous remercie d'avoir fait parti de ma vie. C'est avec regret que je vous quitte mais avec plein d'amour dans mon coeur et plein de bons souvenirs. Lorsque cesse le battement de l'horloge, ceci est un rappel de vivre intensément notre (Vie) dans la paix, le pardon et l'amour. Adieu.
La famille recevra parents et amis à **LA MAISON FUNÉRAIRE KELLY,** 2370 boul. St-Joseph, Orléans, le samedi 23 septembre 2006 de 8h30 à 11h, suivi par une messe commémorative en l'église St-Joseph, 2757 Boul. St-Joseph, Orléans, à 11h.
Maisons Funéraire Kelly
613-837-2370

AVIS DE DÉCÈS



MADAME TINNY CRITES
(née Brennan)

de Gracefield, est décédée le 17 septembre 2006 au Foyer d'accueil de Gracefield, à l'âge de 83 ans. Elle était la fille de feu John Brennan et de feu Fidèle Thisdelle, épouse de feu Léo Crites. Elle laisse dan le deuil 8 enfants: Antonio (Thérèse Major), Antonine (feu Ronald Richer), Léopold (Jeanne d'Arc Fortin), Paulette (Chartier), Pauline (Yvon Marois), Léon (Henriette Blais), Mario (Sylvie Lavoie) et Michel (Carole Morin); 11 petits-enfants: François, Francine, Paul, Jean, Christian, Julie, Carine, Simon, Mathieu, Tania et Vicky; 3 arrière-petits-enfants: Jessica, Maxime et Alexandre; ses belles-soeurs: Denise et Norma, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut prédécédée par 1 petit-fils, Kevin; ses frères: Clifford, Douglas, Noël et Nelson; sa soeur Renny. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki, QC, J9E 1R3, tél.: 819-449-2626, télécopieur: 819-449-7437.** La famille recevra les condoléances à l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield, le vendredi 22 septembre 2006 à compter de 13h30, suivi du service religieux à 14h. Des dons à la Fondation du Foyer d'accueil de Gracefield ou à la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois seraient appréciés. Merci au personnel du Centre d'accueil pour les bons soins prodigués et l'attention chaleureuse qu'elle a reçus.

AVIS DE DÉCÈS



GÉRARD LAFONTAINE

est décédé le 16 septembre 2006, à l'âge de 82 ans. Il était le fils de feu Doris Lafontaine et de feu Marie-Laure Ménard. Outre son épouse, Laurette Lalonde, il laisse dans le deuil ses fils: Michel (Dominique Filion) et Richard (Jeannine Leroux-Lafontaine); ses petits-enfants: Stéphanie, Pierre-Luc et Marc-Olivier, ainsi que sa soeur Liliane Pétrin (feu Roger); ses beaux-frères: Léopold Lalonde (Gertrude Gravel) et Guy Lalonde (Lucille Ryan) et plusieurs neveux, nièces et amis. Il n'y aura pas de visites à la Maison Funéraire. Une Messe commémorative sera célébrée le vendredi 22 septembre à 10h30, à l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, 435 chemin Montréal. Des dons à la Fondation du Centre de santé Élisabeth Bruyère seraient appréciés par la famille. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE ROBERT ET GAUTHIER (613-241-3680).** Le partage des souvenirs et les messages de condoléances peuvent se faire à partir du site internet: www.honneur-memoires.com

LA FAMILLE EMARD
a le regret de vous faire part du décès de



Aurèle Patrick Emard
1915 - 2006

décédé le lundi 18 septembre 2006, à l'âge de 91 ans. Il était l'époux de feu Marie Villeneuve en premières noces, puis de feu Cécile Philippe en deuxièmes noces. Prédécédé par ses parents: Auguste Emard et Eva Doré ainsi que sa soeur Gilberte Charlebois, il laisse dans le deuil 2 enfants: Louise et Roger (Carole Lafortune) et 5 petits-enfants: Mylène Germain (Allister Beauchamp), Nicolas Germain (Sylvie Thibodeau) et Andréanne Germain ainsi qu'Alexandre et Frédéric Emard. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Des funérailles privées, en présence des cendres, auront lieu dans l'intimité familiale, dans la chapelle du Salon funéraire Héritage, Orléans. La famille désire remercier tout le personnel du 5e étage de l'hôpital Général pour les bons soins et l'attention chaleureuse qu'il a reçus. Les dons et messages de condoléances peuvent être faits au site: www.heritagefh.ca

Salon funéraire Héritage
(613)830-2305

AVIS DE DÉCÈS



YVETTE GRENIER "TOTO"

est décédée à l'hôpital Général d'Ottawa le 18 septembre 2006, à l'âge de 89 ans. Elle était la fille de feu Jean Grenier et de feu Blanche Côté. Elle laisse dans le deuil sa soeur Carmen (Edward Mrzlikar); ses nièces: Sandra, Bernice, Carole et Cathy; son neveu Robert Larocque (Denise). Elle laisse également autres membres de la famille: Nicole (Bob Cléroux), Bobby Cléroux (Natalie) et Karina. Elle fut prédécédée par ses soeurs: Anna, Suzanne et ses frères: Raymond et Marcel. Un service commémoratif aura lieu le vendredi 22 septembre 2006 à 10h30, à la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h. En mémoire de Toto, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient grandement appréciés. Pour information, communiquer avec la **MAISON RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, (613)241-3680.**

AVIS DE DÉCÈS

YVON LAROSE

est décédé paisiblement le vendredi 15 septembre 2006, à l'âge de 70 ans. Il était l'époux bien-aimé de Yvette Larose, née Dumas. Il laisse dans le deuil son fils Yves (Anne Delorme); grand-papa adoré de Corey et Chad; cher frère de André (Georgette), Jacqueline (Clément Brossard), Denise (Rolland Groulx), Gilles (Lise), Madeleine, Raymond (Sharyn), Claude (Joanne) et Richard (Diann). Il fut prédécédé par sa fille Diane; ses soeurs: Jeannine (Edgar Dumas), Paulette (Jacques Fournier) et son frère Roger (Françoise). Il sera également regretté par plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis. Un service privé en mémoire de Yvon aura lieu en l'église St-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, Orléans, le vendredi 22 septembre 2006 à 11h où proches, membres de la famille et amis sont invités. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les dons et messages de condoléances peuvent être faits au site: www.heritagefh.ca

Salon funéraire Héritage
613-830-2305

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

T.B.

JEAN-LOUIS FUJS
a le regret de vous annoncer le décès de

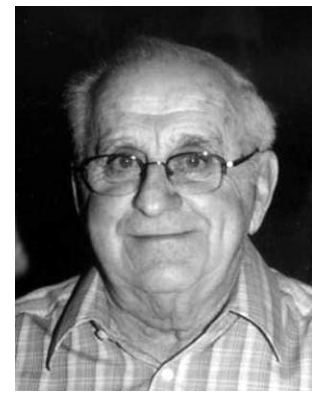


MADAME LAURE FUJS
(née Grahovac)

décédée le dimanche 17 septembre 2006, à l'âge de 87 ans. Elle était la fille de feu Stepan Grahovac et feu Barbara Kuzmic et l'épouse de feu Jean Fujs. Elle laisse dans le deuil son fils Jean-Louis ainsi que plusieurs neveux et nièces de Croatie et de nombreux ami(e)s. Les funérailles seront célébrées le vendredi 22 septembre 2006 à 14h, en l'église Notre-Dame-de-Lorette, 45 rue Prévost, secteur Hull. En mémoire de Laure, des offrandes de messes seraient appréciées. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
Membre du réseau Dignité
819-770-1300

LA FAMILLE BLAIS
a le regret de vous annoncer le décès de



GILBERT BLAIS
Retraité - E.B. Eddy

décédé le 19 septembre 2006 au CHVO de Gatineau à l'âge de 77 ans. Prédécédé pas ses parents: Télesphore Blais et Gratia Bessette; sa femme Anne Pelletier; son frère Robert; sa soeur Rachel ainsi que son beau-frère Brian. Il était le père bien-aimé de Katherine (Claude), Richard (Marie) et Karen (Fred) ainsi que le grand-père précieux d'Élysabeth et de Charles-Antoine. Il laisse aussi dans le deuil son amie de coeur Yvette Osborne; ses enfants; ses petits-enfants et tous les autres membres de sa famille incluant "Tootsie". Il laisse également dans le deuil ses frères et soeurs: Gabrielle (André), Odette, Claude (Rita), Suzanne, Royal (Iris) et Philippe (Gisèle); ses beaux-frères et sa belle-soeur, Soeur Margaret, John (Dorothy), Lanny (Claire) et Terry (Edwige) et plusieurs neveux et nièces. Il laisse ses frères du Conseil 10114 des Chevaliers de Colomb ainsi que ses amis dans plusieurs clubs sociaux.

Il sera exposé à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 95, boul. Cité des Jeunes, Gatineau, secteur Hull, le mercredi 19 septembre de 19h00 à 21h30 et jeudi le 20 septembre de 14h à 16h30 et de 19h à 21h30.

Milles mercis pour les soins de l'équipe du CHVO et du CLSC.

Pour ceux qui le désirent des dons à une organisation charitable de votre choix au lieu de fleurs seraient appréciés. Pour renseignements: Tél.: 819-568-2425, cfam@cfo.coop; télec.: 819-568-2426.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

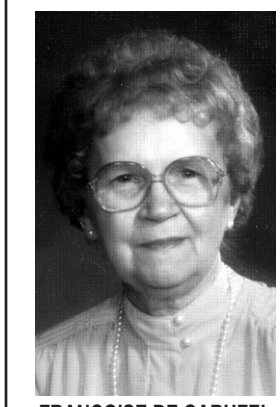
L.M.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.M.

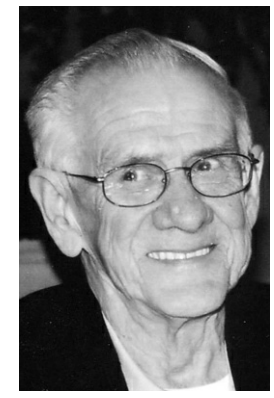
REMERCIEMENTS



FRANÇOISE DE CARUFEL
décédée le 5 août 2006

Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

EN MÉMOIRE DE



GÉRARD ST-DENIS

En mémoire de M. Gérard St-Denis, décédé le 20 septembre 2003. Pour le 3e anniversaire, une messe sera célébrée le dimanche 24 septembre 2006, en l'église St-René-Goupil de Gatineau à 9h30.

La famille Tremblay

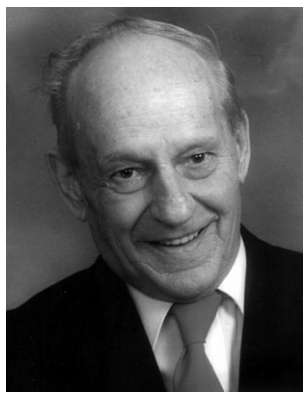
DONS
EN MÉMOIRE

Pensez à un legs testamentaire en faveur de l'épilepsie

ÉPILEPSIE CANADA
1 877 734-0873

www.epilepsy.ca

LA FAMILLE ST. GELAIS
a le regret de vous faire part du décès de



GUY ST. GELAIS

décédé le 19 septembre 2006 au CSSS (hôpital de Gatineau), à l'âge de 80 ans, entouré de l'amour de sa famille.

Il était l'époux de Norma St. Gelais et le fils de feu Léonie Joncas et de feu Bruno St. Gelais.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Richard (Christine Lafontaine), Luc (Luce Arpin), Lucie (Robert Leclair), Diane (Michel Diotte) et Bill (Joanne Nault); ses petits-enfants: Martine, Stéphanie, Daniel, Marie-Lyne, Sabrina, Benoît et Christopher ainsi que ses belles-soeurs, beaux-frères, nièces, neveux et de nombreux amis.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières sera célébrée le vendredi 22 septembre 2006 à 11h, en présence des cendres, à la Coopérative funéraire de l'Outaouais sise au 1369 boul. La Vérendrye O. à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. La direction des funérailles a été confiée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.**

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du CSSS hôpital de Gatineau seraient appréciés.

Pour renseignements: 819-568-2425, courriel: conf@cfo.coop et télécopieur: 819-568-2426.

Un grand merci spécial au personnel du 7e Nord du CSSS hôpital de Gatineau pour les bons soins prodigués et sa gentillesse.

LA FAMILLE LOYER
a le regret de vous annoncer le décès de



MME PAULETTE LOYER

décédée le 16 septembre 2006, à l'âge de 78 ans. Elle était la fille de feu Israël Charrette et de feu Germaine Brazeau et l'épouse de feu Jean-Paul Loyer. Elle laisse dans le deuil un ami très cher Cecil Succee ainsi que ses filles: Diane, Maryan, Cécile et Janet; ses enfants: Michel, Pierre (Nicole), Louise (Guy), Yvon (Francine), Carole (Erick), Daniel (Francine) et Lyne (Paul); 14 petits-enfants chéris; 8 arrière-petits-enfants adorés; son frère Marcel (Claudette); ses soeurs: Lise (Roger Proulx) et Huguette ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut prédécédée par son fils Jean Jr. et par plusieurs frères et soeurs. À la demande de Paulette, il n'y aura pas de cérémonie. La famille désire remercier Colette Charrette, Guy Turpin, Francine St-Louis, sa cousine Madeleine Robertson et le personnel du CSSSG de Gatineau pour les bons soins prodigués. En mémoire de Paulette, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. Pour plus d'information:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
Membre du Réseau Dignité
819-684-1155
funeraireb@videotron.ca



À LA DOUCE MÉMOIRE DE



JEAN-LOUIS PARENT
20 décembre 1998

JEAN PARENT
14 septembre 1986

MARIE-PAUL PARENT
20 septembre 2005

Vous êtes toujours avec nous. Nous vous aimons. Veillez sur nous.
Manon et Émilie



4e ANNIVERSAIRE



EN MÉMOIRE DE
Jeannine Grégoire-Ross
Chère Jeannine, depuis ce 20 septembre 2002, le souvenir de toi est là chaque jour. Il est facile de penser à toi, mais il est plus difficile de vivre sans toi. Tu seras toujours là dans nos coeurs.

Ton époux, tes enfants,
petits-enfants et
arrière-petits-enfants

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.P.

Diabète
la nouvelle
ÉPIDÉMIE



RÉAGISSEZ MAINTENANT !

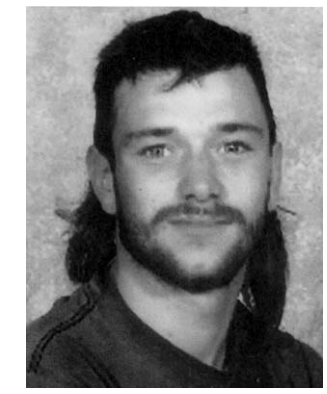
Diabète Québec

Renseignements
et dons :

1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

2e ANNIVERSAIRE





BIEN-AIMÉ JEAN-ROLLAND (BUCK) CRITES

Soumis à la volonté de Dieu, il a vu venir la mort avec le calme et le courage que donne la foi. Il était aimé de tous parce qu'il savait s'oublier pour tous. Sa mort a laissé dans nos coeurs une plaie profonde. Il est passé en faisant le bien et la grande bonté de son coeur, la loyauté de son caractère lui avaient concilié l'estime et l'affection de tous. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour, nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer. Parents et amis, ayez une pensée pour lui.

Tes enfants, toute ta famille et ta soeur Élizabeth

1er ANNIVERSAIRE



CLÉOPHAS SCANTLAND

Une très longue et difficile année s'est écoulée depuis ton décès. Tu me manques terriblement. J'essaie de trouver un peu de réconfort en pensant que, là où tu es, tu ne souffres plus, tu marches à nouveau, tu es avec les membres de nos familles, que tu joues aux cartes avec ton ami Armand et que vous vous argumentez encore pour le hockey. Je sais que tu veilles sur moi car tu m'en donnes la preuve régulièrement. Donne-moi juste un peu de ton courage pour pouvoir continuer sans toi.

Je t'aimais, je t'aime et je t'aimerai toujours.

Ton épouse Hélène

Un souvenir

Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un proche décédé, dans la section «Nécrologie» du journal LeDroit et recevez **gratuitement** une copie plastifiée de l'avis publié.

Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

Informez-vous auprès de nos préposées
au 562-0222 ou au
1-800-267-9555

De 8 h à 19 h
du lundi au vendredi
et le samedi
de 9 h à 13 h.

LeDroit
cyberpresse.ca



ASSOCIATED PRESS

Les militaires thaïlandais qui ont formé le «Conseil de la réforme administrative» après leur coup d'État, hier, ont chargé ce matin les quatre commandants en chef régionaux de l'armée de maintenir la paix et d'administrer leurs zones respectives. Cette annonce est intervenue lors de la dernière intervention télévisée des responsables du coup d'État. Sous la direction de son commandant en chef, le général Sondhi Boonyaratkalin, a renversé, hier, le premier ministre, Thaksin Shinawatra.

Coup d'État en Thaïlande : le premier ministre était à l'ONU

Coup d'État en Thaïlande. Profitant du voyage du premier ministre Thaksin Shinawatra aux Nations unies à New York, le commandant en chef de l'armée a pris hier les rênes du pouvoir, abrogé la constitution du pays et instauré la loi martiale.

Associated Press
BANGKOK

Depuis l'Assemblée générale de l'ONU à New York, le premier ministre a déclaré l'état d'urgence. Son intervention devant l'assemblée, avancée à mardi soir, a finalement été annulée, a annoncé l'ONU.

Le porte-parole de son gouvernement a affirmé qu'il resterait en place, mais, à Bangkok les chefs de l'armée et le roi Bhumibol Adulyadej se sont rencontrés pour négocier de la formation d'un gouvernement intérimaire.

À l'issue de cette réunion, le colonel Akara Chitroj, porte-parole de l'armée, a annoncé que le général Sondhi Boonyaratkalin, commandant en chef de l'armée, assumerait la charge de premier ministre de ce gouvernement. Musulman dans un pays à majorité bouddhiste, le général Sondhi est connu pour ses liens avec la monarchie constitutionnelle renversée en Thaïlande.

Dans une déclaration à la télévision signée par lui, les militaires ont annoncé hier qu'un «Conseil de réforme administrative» présidé par le roi Bhumibol Adulyadej avait pris le pouvoir à Bangkok et dans les provinces voisines sans rencontrer de résistance, pour maintenir «la paix et l'ordre». «Nous demandons la coopération du public et demandons votre pardon pour les dérangements», a déclaré l'armée dans ce communiqué.

Ordre aux soldats

Le général a ordonné à tous les soldats de se présenter au rapport dans leurs casernes et de ne pas les quitter sans permission. La bourse, les banques et les écoles thaïlandaises seront fermées aujourd'hui. Les fonctionnaires – secrétaires de ministères, chefs des agences de l'État et présidents des universités – de la région de Bangkok ont également reçu l'ordre de se présenter dans la matinée devant le «Conseil de réforme administrative» nouvellement installé.

Le colonel Akara Chitroj a indiqué hier à la presse que le vice-premier ministre Chitchai Wannasathit avait été renversé. «Le gouvernement n'administre plus le pays», a-t-il affirmé. «Je pense que Thaksin (Shinawatra) ne reviendra pas en Thaïlande pour le moment».

Des chars ont entouré hier à Bangkok la Maison du gouvernement, où se trouve les bureaux du premier ministre Thaksin Shinawatra, et plusieurs centaines de soldats ont été déployés aux points stratégiques de la capitale, selon des témoins.

Quatre chars équipés de hauts-parleurs et de sirènes se sont présentés dans un quartier commerçant de Bangkok, enjoignant les habitants à rentrer chez eux pour leur propre sécurité. Une dizaine de soldats patrouillaient également autour de l'hôtel Erawan, un lieu touristique de la capitale thaïlandaise situé au coeur du quartier des affaires.

Ce coup d'État, qui s'est apparemment déroulé sans effusion de sang, est la première intervention militaire sur la scène politique thaïlandaise depuis 1992, lorsque le premier ministre de l'époque, le général Suchinda Kraprayoon, avait tenté de conserver le pouvoir, avant d'être finalement renversé par la colère de la rue.

Ce putsch intervient après plusieurs mois de crise politique en Thaïlande. Le premier ministre thaïlandais, accusé par l'opposition de corruption et abus de pouvoir, a été la cible de manifestations à répétition en février et mars. Face à la pression de la rue, M. Thaksin avait dissous la chambre basse du Parlement et appelé ses concitoyens aux urnes le 2 avril. Les élections, remportées par son parti, avait été boycottées par les trois principaux partis d'opposition, tandis que des millions d'électeurs avaient voté blanc.

À l'étranger

Les Etats-Unis et l'Australie ont fait part de leur inquiétudeaprès le coup d'Etat en Thaïlande.

De son côté, le secrétaire général des Nations unies, Kofi Annan appelle à un retour «à un système démocratique dès que possible».

L'administration américain a exprimé ses inquiétudes tout en assurant qu'elle attendait plus de détails pour prendre position.

«Il est vraiment trop tôt pour formuler des jugements durs», a déclaré à l'*Associated Press* le Secrétaire d'État adjoint Christopher Hill. «Évidemment, nous voulons voir ce que l'armée projette. Chaque fois qu'il y a un coup d'État militaire, il faut y prêter attention.»

À Washington, le Département d'Etat a annoncé que des responsables «surveillaient la situation avec inquiétude».

Le ministre australien des Affaires étrangères a exprimé sa «sérieuse inquiétude» ce matin devant la menace que le coup d'État en Thaïlande représentait pour la démocratie.

«Nous regrettons profondément qu'un tel coup d'État ait eu lieu; évidemment, voir la démocratie détruite de cette façon est un motif d'inquiétude sérieuse pour nous», a déclaré le ministre australien des Affaires étrangères Alexander Downer, lors d'un entretien à la radio ABC.

À New York, Kofi Annan, a souhaité un retour «à un système démocratique dès que possible» en Thaïlande. «Au cours de la dernière décennie, ils ont construit une démocratie et des institutions solides sous le règne du roi», a ajouté Kofi Annan en marge de la 61e Assemblée générale des Nations unies à New York. «Et je suis certain qu'ils pourront rétablir cette institution et revenir à un système démocratique dès que possible».

La NASA retarde le retour de la navette *Atlantis* sur Terre

Associated Press
HOUSTON

La NASA a reporté hier d'au moins une journée le retour sur Terre d'*Atlantis*, initialement prévu pour aujourd'hui, après que des ingénieurs eurent observé un objet inconnu qui pourrait s'être échappé accidentellement de la soute de la navette américaine.

Peu après l'annonce de ce report, Dan Burbank, un des astronautes à bord d'Atlantis a photographié ce qui semble être un deuxième petit objet s'échappant de la navette. Le porte-parole de la NASA James Hartsfield a indiqué qu'«il ne s'agit pas de la même chose».

De mauvaises conditions météorologiques et la crainte qu'une pièce cruciale se soit échappée ont incité la NASA à reporter l'atterrissage, a expliqué à l'équipage Terry Virts, responsable des communications avec *Atlantis*.

La NASA souhaite disposer d'un jour supplémentaire pour procéder à une analyse photographique détaillée de la navette, a précisé Doug Peterson, un porte-parole. Le centre de contrôle a aperçu le premier objet inconnu, dont la taille n'avait pas été déterminée dans l'immédiat, grâce à une caméra vidéo installée dans la soute.

Cet objet, qui tournait autour de la Terre sur la même orbite que la navette, est probablement sorti de la soute après que le vaisseau eut allumé ses moteurs dans le cadre des préparatifs de son atterrissage.

Les astronautes à bord de la navette ont pu prendre des photos de l'objet et le décrire aux ingénieurs du centre de contrôle. «Il est assez petit. Il s'éloignait de nous, peut-être à 30 ou 60 centimètres par seconde», a précisé lors d'une communication radio Brent Jett, commandant d'*Atlantis*. «Il s'éloignait assez vite."

Les responsables de la NASA pourraient ordonner le déploiement du bras robot d'Atlantis afin d'inspecter la navette. Et l'agence spatiale américaine n'exclut pas de demander à l'équipage de retourner sur la Station spatiale internationale (ISS) si nécessaire, ni d'organiser une sortie dans l'espace pour effectuer d'éventuelles réparations.

Par ailleurs, un comité d'experts américains a apporté son soutien au projet de la NASA de retourner sur la Lune d'ici 2015-2020, estimant dans un rapport publié hier que l'exploration lunaire fera progresser la connaissance de la Terre et du système solaire.

«La Lune est inestimable pour les scientifiques spécialisés dans l'étude des planètes», estime le comité du Conseil national de recherche, qui dépend de l'Académie nationale des sciences.

Les 15 experts avaient été sollicités pour donner leur avis sur le projet d'exploration lunaire de la NASA. Le président américain George W. Bush a promis il y a deux ans de renvoyer des hommes sur la Lune et d'y établir «une présence prolongée» en vue de préparer l'exploration de Mars. Il a demandé à la NASA d'allouer 12 milliards $ sur cinq ans à ce programme dont l'objectif est de gagner la Lune entre 2015 et 2020, et par la suite la planète rouge.

Les experts appellent la NASA à mener deux types de programmes portant d'une part sur la recherche lunaire fondamentale et d'autre part sur l'étude de données lunaires permettant de faire progresser la connaissance du reste du système solaire.

Le comité juge essentiel de déterminer la composition et la structure de l'intérieur de la Lune, de mieux comprendre l'atmosphère lunaire, ou encore d'évaluer le potentiel de l'astre comme «plateforme d'observation» pour étudier la Terre. Il estime que la NASA devrait «donner aux astronautes les meilleurs systèmes techniques possibles» pour explorer la Lune .

En bref

Bon début pour Aumont

C'est très bien parti pour le Gatinois Philippe Aumont au championnat mondial de baseball junior AAA présenté à Sancti Spiritus, à Cuba.

Lors du premier match du Canada à ce tournoi international, lundi, le membre des Ailes du Québec a mené son équipe à un gain de 10-6 en 13 manches contre le Mexique alors qu'il a lancé les cinq dernières manches en relève sans allouer de point, en plus d'obtenir un retentissant circuit de deux points lors de la poussée victorieuse de quatre points à la dernière manche.

Le grand droitier de 6'7", qui pourrait bien être un choix de première ronde au repêchage du baseball majeur en juin 2007, s'est présenté au monticule à la fin de neuvième manche alors que le compte était égal 6-6. Il n'a accordé qu'un seul coup sûr au cours de ses cinq manches de travail, retirant sept frappeurs sur des prises. Le Canada disputait son deuxième match, hier, contre l'Espagne à ce tournoi qui se poursuivra jusqu'au 27 septembre.

10e circuit de Martin

Un autre joueur de baseball de l'Outaouais s'est illustré tard lundi soir, soit le receveur Russell Martin, qui a frappé le troisième de quatre circuits consécutifs en solo des Dodgers de Los Angeles alors que ces derniers ont comblé un déficit de 9-5 en neuvième manche pour finalement l'emporter 11-10 en 10e manche contre San Diego sur la claque de deux points de Nomar Garciaparra.

Pour le receveur qui réside à Chelsea, il s'agissait d'un 10e circuit cette saison.

C'était son seul coup sûr de la soirée, en cinq présences, mais c'en fut tout un, lui qui a retroussé le premier tir que lui a offert le releveur étoile des Padres Trevor Hoffman de l'autre côté de la clôture du champ gauche.

Avec cette victoire, les Dodgers reprenaient possession du premier rang dans la division Ouest, un demi-match devant ces mêmes Padres. Ils reçoivent maintenant la visite des Pirates de Pittsburgh, contre qui ils ont amorcé une série de trois parties hier.

Les Gee Gees glissent

En raison de leur revers de 24-19, samedi dernier, contre McMaster, les Gee Gees de l'Université d'Ottawa ont chuté de deux rangs, du troisième au cinquième, au classement des 10 meilleures équipes du football universitaire canadien hebdomadaire qui a été publié hier.

Les Marauders (3-0) ont remplacé le Gris et Grenat (2-1) à cette troisième place, derrière le Rouge et Or de Laval (2-0) et les Huskies de la Saskatchewan (3-0).

Les Gee Gees disputeront leur prochain match samedi à 14 h contre les Yeomen de York, à Toronto.

Du côté du soccer féminin, la formation des Gee Gees a aussi reculé au classement, du deuxième au troisième rang au pays. L'université de Victoria (3-0) demeure en tête tandis que les Martletts de McGill (2-0) ont été placés devant Ottawa (3-0-2).

Gagnon primé à Bishop's

Toujours en sport universitaire, le joueur de rugby Matthew Gagnon, des Gaiters de Bishop's, a été nommé l'athlète masculin par excellence de la semaine à son université.

Originaire d'Ottawa, Gagnon, 23 ans a mené son équipe à une première victoire cette saison, 39-5 contre les Piranhas de l'École de technologie supérieure, en réalisant deux convertis d'angles restreints en plus de mettre de la pression sur l'adversaire avec de longs bottés.

Deuxième place pour Lemery

Channi Lemery, de l'Académie équestre du Sablé (secteur Aylmer) et sa monture Northern Surprise se sont illustrés lors de la 11e finale des Jeux équestres du Québec 2006 présentée sur le site olympique de Bromont le week-end dernier.

Lemery et son cheval se sont mérité une deuxième position en équitation jr A à l'obstacle, une troisième position chasseur jr A et jr B à l'obstacle, une quatrième position Médaille Fédération équestre du Québec (F.E.Q.) et une sixième place en équitation jr A plat aux trois allures.

Parmi les autres cavaliers et cavalières de l'Association équestre de l'Outaouais qui se sont illustrés, notons Julie Gravelle (du Sablé) et sa monture Casper the Friendly Ghost, qui ont terminé au 5e rang en sauteur poney, 7e en équitation jr B à l'obstacle et 8e position en chasseur grand poney à l'obstacle. Caroline Simard (du Sablé) et sa monture Jouvence ont de leur côté terminé une fois en 4e position et deux fois en 8e position en sauteur niveau 2.

Mélissa Guindon (Écurie Équitech de L'Ange-Gardien) et sa monture Miss Sunsation ont terminé en 6e position en équitation jr A à l'obstacle, tout comme Marilou Éthier (Équitech) et Spirit of the Sun dans la catégorie étrivières courtes à l'obstacle.

Enfin, Olivier Gaudreault (Équitech) et sa monture Monsieur Robert se sont mérités une réserve étrivières courtes à l'obstacle. Des représentants de Tic Toc Stables (secteur Aylmer) et des Écuries Knight (Wakefield) ont également participé à cette compétition.

GP de Turquie : amende record

Les responsables du sport automobile turc et les organisateurs du Grand Prix de Turquie de Formule 1 ont été condamnés, hier, à verser une amende de 5 millions $ US pour avoir invité le dirigeant chypriote turc Mehmet Ali Talat à remettre le trophée du vainqueur à l'issue de la course le mois dernier.

AP – PARIS



ASSOCIATED PRESS

Felipe Massa, du Brésil, était heureux de recevoir le trophée du vainqueur au GP de Turquie car il s'agissait de sa toute première victoire.

La Turquie a cependant échappé à la sanction la plus lourde, la disparition pure et simple du calendrier du Grand Prix de Turquie la saison prochaine.

Le Conseil mondial de l'automobile de la FIA a infligé sa sanction à la fédération automobile turque ainsi qu'à MSO, la société organisatrice du Grand Prix disputé le 27 août dernier.

Cette amende éclipse la sanction d'un million $ US infligée à Ferrari en 2002, quand Rubens Barrichello avait ralenti dans la dernière ligne droite du Grand prix d'Autriche pour laisser la victoire à son coéquipier Michael Schumacher.

À l'issue du Grand Prix de Turquie, Mehmet Ali Talat avait remis le trophée récompensant le vainqueur de la course au pilote brésilien Felipe Massa (Ferrari). Talat avait été présenté comme président de la « République turque de Chypre du Nord », entité politique reconnue seulement par la Turquie.

La FIA a estimé que cette décision protocolaire avait pu compromettre sa neutralité politique.

Le porte-parole du gouvernement chypriote Christodoulos Passiardis avait accusé les responsables turcs d'avoir exploité un événement sportif à des fins politiques et d'avoir « roulé » la FIA.

Les organisateurs turcs ont reconnu qu'ils avaient contourné les règlements de la FIA concernant les remises de prix, mais n'ont exprimé aucun regret.

Depuis l'invasion turque de 1974, Chypre est divisée entre la partie turque au Nord, et la partie grecque au Sud, dirigée par le seul gouvernement chypriote disposant de la légitimité internationale pour la représentation de l'ensemble de l'île. C'est elle qui a été admise au sein de l'Union européenne en 2004.

Ilhan Parseker, un membre de la délégation turque présente à Paris, s'est satisfait de la décision de la FIA.

« La chose importante pour nous, c'est que les courses se poursuivent sans interruption », a déclaré Parseker à l'agence de presse Anatolia.

Le ministre d'État chargé des sports, Mehmet Ali Sahin, a cependant trouvé l'amende excessive, estimant que la présence de Talat lors de la cérémonie n'avait pas enfreint les règlements.

« M. Talat a remis le prix en tant que personnalité mondialement connue, pas en tant que président de la République turque de Chypre du Nord, a-t-il déclaré à la chaîne de télévision NTV. Ça fait plaisir de s'en tirer avec une amende, mais je la trouve quand même très lourde. »

De son côté, le représentant chypriote à la FIA, Takis Kyriakides, a estimé que la sanction financière n'était pas suffisante.

« Bien entendu, c'est une somme importante, mais je m'attendais à autre chose qu'une amende », a-t-il dit sur les ondes de la radio d'état.

Ottawa encore officiellement candidate

Le Droit

La Ville d'Ottawa a déposé officiellement, hier, sa candidature pour être l'hôtesse des Jeux d'été de l'Ontario 2008. Le conseil municipal a approuvé, sous réserve qu'Ottawa remporte l'appel d'offres, le financement jusqu'à concurrence de 200 000 $ en espèces et en services en nature pour couvrir les coûts liés aux Jeux. L'événement sportif provincial a lieu tous les deux ans depuis 1970. Plus de 3100 personnes, incluant athlètes d'une vingtaine de disciplines, organisateurs et entraîneurs, participent aux Jeux qui se déroulent sur quatre jours. Cette année, Ottawa a été l'hôte des Jeux de l'Ontario qui avaient lieu du 9 au 12 août. La municipalité souhaite profiter de l'expertise acquise en 2006 pour recréer l'événement en 2008. Le choix de la ville sera révélé le 31 octobre.

Récré-tennis fonctionne à plein régime à Gatineau

Le Droit

Le programme Récré-tennis de l'Association régionale de tennis de l'Outaouais a été plus populaire que jamais au cours de la dernière saison estivale et ses responsables voient encore plus grand pour 2007.

Mis en place en 2000-2001 par Tennis Canada, qui a octroyé une subvention de 3600 $ à l'ARTO cette année, Récré-tennis a comme mandat d'augmenter et de maintenir la participation au tennis dans la collectivité, un mandat qui se réalise en faisant cheminer les participants dans les trois volets du programme : « Essayer », « Apprendre-s'amuser » et « S'amuser-jouer ».

Offert gratuitement dans les écoles et les camps de jour à travers Gatineau, le programme aura permis à près de 800 élèves de la Commission scolaire au Cœur-des-Vallées (secteurs Buckingham et Masson) d'être initiés au mini-tennis, ainsi qu'à environ 400 jeunes des camps de jour.

Fort de ce succès, l'ARTO vise maintenant les écoles du secteur est de la ville (Gatineau, Hull et Aylmer). Un partenariat a déjà été conclu avec Québec en Forme pour permettre à des élèves des secteurs de Gatineau et Hull de vivre le mini-tennis dans le cadre d'une activité parascolaire. L'école de Touraine offrir le mini tennis dans le cadre d'un cours d'éducation physique, tandis que le Buckingham Elementary School l'offrira en français à ses élèves comme initiative d'immersion.

Les personnes intéressées à en savoir plus sur ce programme sont invitées à communiquer avec Jim Lahey, par courriel à jim.lahey@videotron.ca ou par téléphone au 819-986-3198.

Woods et Furyk, les deux meilleurs Américains, feront équipe

Ils n'ont à peu près rien en commun.

AP – STRAFFAN

Tiger Woods est un immense champion, fort de 12 victoires lors de tournois majeurs et de 63 titres en tout, qui compte parmi les athlètes les plus riches et les personnalités les plus connues sur la planète.

Jim Furyk a déjà gagné les Omniums des États-Unis et du Canada (il y a moins de trois semaines), qui est célèbre surtout pour son élan, ce qui n'est pas un compliment dans son cas: un analyste l'a déjà comparé à une pieuvre tombant d'un arbre…

Woods est réputé pour la puissance de ses coups, Furyk pour sa précision.

Mais ils sont presque assurés de former une équipe au tournoi de la Coupe Ryder, ce qui leur convient très bien.

« Nous avons des similarités, nous avons nos différences et nous nous entendons très bien, a commenté Furyk mardi. Nous avons formé une bonne équipe à la Coupe des Présidents. J'aime jouer au golf avec lui et je suis emballé parce que ça va arriver cette semaine. »

Woods et Furyk ont pratiqué ensemble lors du premier entraînement en vue du tournoi qui débutera vendredi. Le capitaine Tom Lehman a aimé ce qu'il a vu d'eux à la Coupe des Présidents (fiche de 2-0-1) et il a donc décidé de les réunir à nouveau.

Et on mise grandement sur eux pour renverser la vapeur au sein d'une équipe américaine qui a perdu quatre des cinq dernières confrontations contre les golfeurs européens.



ASSOCIATED PRESS

Tiger Woods, de dos, et Darren Clarke seront des adversaires lorsque la Coupe Ryder débutera vendredi, mais en attendant ils ont trouvé le moyen de bien rigoler.

Aussi dominant soit-il en temps normal, Woods a été rien de moins qu'ordinaire en Coupe Ryder. Non seulement a-t-il une fiche de 7-11-2, mais il a rarement contribué le premier jour, qui donne généralement le ton au tournoi.

Sa fiche le vendredi est d'une victoire contre sept défaites, subies consécutivement à ses sept derniers matches.

La fiche de Furyk n'est guère plus reluisante: s'il est demeuré invaincu en simple en quatre tournois, il n'a remporté qu'une seule victoire en équipe (1-9-1).

« Vous vous attendez à ce que votre meilleur joueur s'impose le premier jour et passe un message », a reconnu Furyk.

Il reste à voir si Woods aura plus de succès avec lui qu'avec Phil Mickelson, son partenaire désigné par le capitaine Hal Sutton lors de la dernière Coupe Ryder.

Les deux hommes s'étaient rarement parlé, avaient rarement souri… et avaient perdu leurs deux matches.

Déjà en 2003, Woods avait fait part de son souhait de jouer avec Furyk.

Il aura fallu attendre à la Coupe des Présidents 2005 pour que le capitaine Jack Nicklaus accepte sa proposition, mais non sans avoir songé à le réunir de nouveau à Mickelson.



Michel Lyrette et Richard Blouin
71 ans d'expérience
613 745-7051

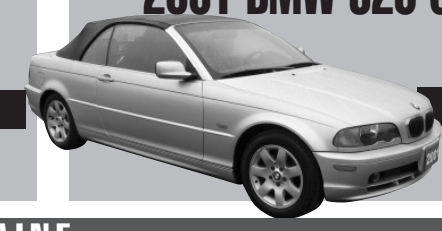
LE GRAND SOLDE AU STADE DES LYNX SE POURSUIT CHEZ OTTAWA DODGE

EN VEDETTE

2001 MUSTANG GT BULLITT
Édition spéciale
Comme neuf, seulement 41 460 km
SPÉCIAL
21 467$



2001 BMW 325 CI CONVERTIBLE
Comme neuve, 5 vitesses, équipé
SPÉCIAL
30 962$



SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

2006 CHRYSLER SEBRING



Puissant moteur, automatique, vitres et verrouillage électrique, freins ABS
SPÉCIAL
13 864$

2007 TOYOTA YARIS 4 PORTES



4 cyl., automatique, AM/FM, CD, climatiseur.
SPÉCIAL
17 649$

2006 FORD EXPLORER XLT 7 PASSAGERS



4,0 Litres, complètement équipé, puissant moteur 6 cylindres, climatiseur
PRIX IMBATTABLE
26 834$

2006 JEEP LIBERTY LIMITED



6 cyl., automatique, vitres et portes électriques. Seulement 23 000 km
PRIX IMBATTABLE
25 981$

2006 CHRYSLER PT CRUISER



Très bien équipé, 4 cyl., automatique, seulement 13 161 km.
SPÉCIAL
16 928$

2004 ACURA TL, 4 PORTES



3.2, automatique, tout équipée, toit ouvrant, voiture luxueuse.
SPÉCIAL
33 957$

2006 JEEP CHEROKEE LAREDO



6 cyl., très bien équipé, lecteur DC/AM/FM.
PRIX IMBATTABLE
22 984$

2002 CHRYSLER CONCORDE LX1



3.5 litres, 6 cyl., automatique, climatiseur, toit ouvrant, sièges élect. et plus. Seulement 67 000 km
SPÉCIAL
10 944$

LE SERVICE PERSONNALISÉ FAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE

Le seul concessionnaire Dodge bilingue d'Ottawa à seulement 3 minutes du pont.

Ottawa
DODGE CHRYSLER Jeep

451431

www.ottawadodge.com Ottawa Dodge Chrysler Jeep Intersection boul. St-Laurent et McArthur 613 745-7051

Domi se résout à la retraite

Affirmant qu'il ne se voyait pas dans un autre uniforme, le robuste attaquant des Maple Leafs de Toronto Tie Domi a pris sa retraite, hier.

PC – TORONTO

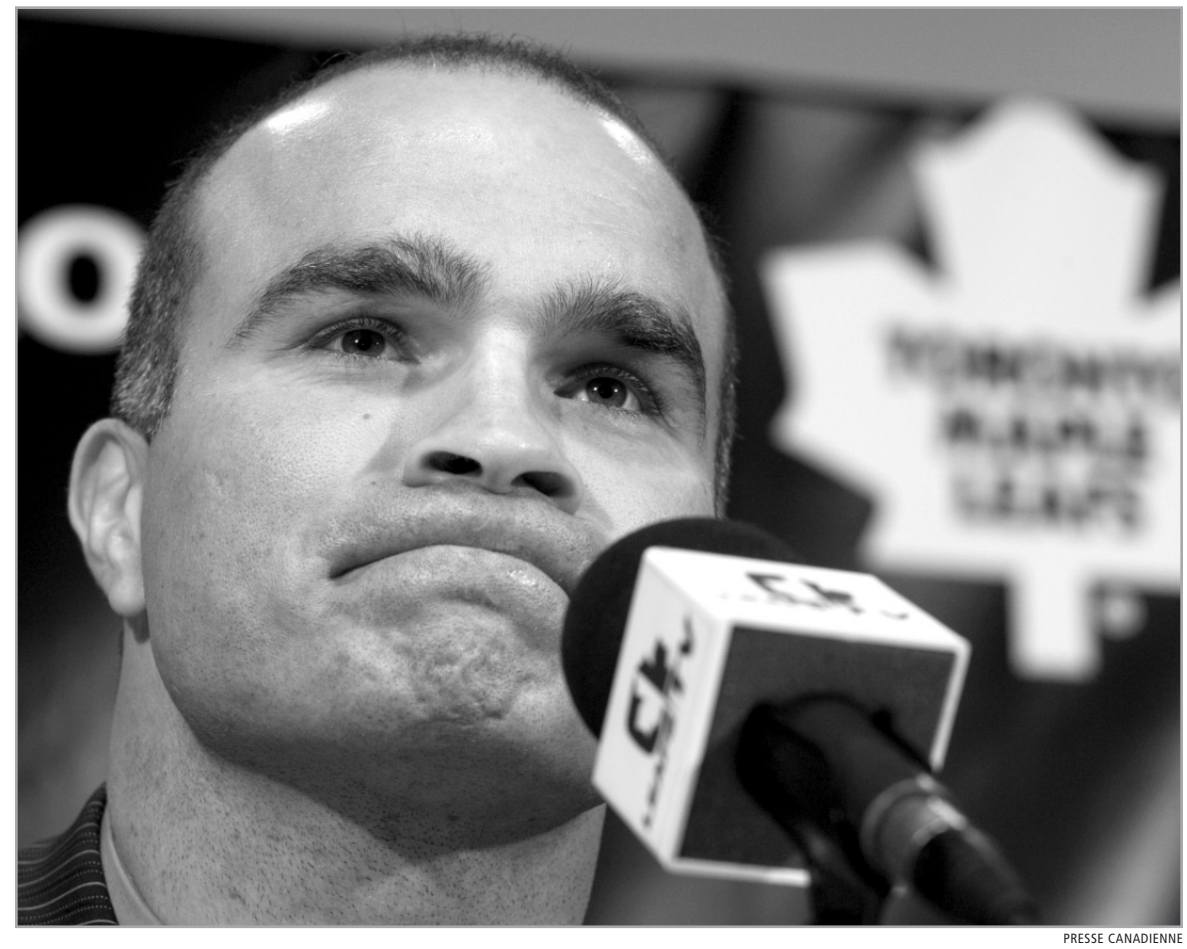
« J'aime le hockey, j'aime les Maple Leafs de Toronto, c'est mon chez moi, a déclaré Domi, la voix brisée par l'émotion lors d'une conférence de presse très courue au Centre Air Canada. D'autres équipes étaient intéressées à moi, mais je ne me voyais pas porter un autre chandail que le bleu et blanc. »

Domi a ajouté qu'il avait accepté un poste au réseau de télévision anglais TSN.

« Je quitte peut-être la patinoire, mais je n'abandonne pas le hockey, a poursuivi Domi. Je suis enthousiaste et nerveux quant à mon nouveau rôle, mais je promets de rester la même personne passionnée, dévouée et enthousiaste que j'ai été sur la patinoire. »

Domi faisait figure de dinosaure alors que son rôle de protecteur n'était plus aussi important dans une nouvelle ligue qui mise sur la vitesse et le talent.

Les Leafs ont racheté pendant l'été le contrat de Domi, l'un des joueurs les plus populaires des Leafs au cours de la dernière décennie.



PRESSE CANADIENNE

Tie Domi ne se voyait pas porter un autre chandail que celui des Maple Leafs, il a donc décidé de prendre sa retraite.

L'ailier de 36 ans a passé les 11 dernières années de sa carrière à Toronto. Il totalise plus de 3500 minutes de pénalités en carrière, occupant le quatrième rang dans l'histoire de la LNH.

Il a disputé 1020 matches en carrière dans la ligue avec les Leafs, les Rangers de New York et les Jets de Winnipeg.

Domi a obtenu seulement cinq buts la saison dernière. Avec la diminution des bagarres et l'accent mis sur l'offensive dans la nouvelle LNH, les Leafs avaient décidé qu'il était temps de se séparer de Domi.

Ils vont lui verser 833 000 $ US au cours des deux prochaines années, soit les deux tiers du salaire de 1,25 million $ qu'ils lui devaient pour la dernière année de son contrat.

Malkin pourrait bien succéder à Ovechkine

Tout indique que le trophée Calder demeurera dans les mains d'un Russe cette saison.

Pierre Lebrun
Presse Canadienne — MONCTON

Certes, Phil Kessel (Boston), Gilbert Brule (Columbus), Dustin Penner (Anaheim) et Jiri Hudler (Détroit) auront leur mot à dire dans la course au titre de recrue de l'année dans la LNH. Mais à en juger par ce que Evgeni Malkin a démontré jusqu'ici au camp d'entraînement, le joueur de centre des Penguins de Pittsburgh pourrait très bien suivre les traces de son compatriote Alexander Ovechkine et remporter l'honneur.

Il va passer son premier véritable test, ce soir, lors de son premier match préparatoire contre les Flyers de Philadelphie. Malkin est demeuré à Moncton avec d'autres joueurs des Penguins, hier, pendant que le reste de l'équipe affrontait les Sénateurs d'Ottawa à Halifax en soirée.

« C'est un gros joueur, il a le sens du hockey et il a des mains incroyablement rapides, a noté le directeur général des Penguins, Ray Shero, après l'avoir observé à l'entraînement, hier, au Colisée de Moncton. Il devient de plus en plus à l'aise. À chaque jour, il s'améliore. Et les gars à l'extérieur de la patinoire font du bon travail pour qu'il s'intègre bien. »

Comme Lemieux

Il a ébloui ses coéquipiers à l'entraînement avec des passes précises et il a même marqué un but depuis l'arrière du filet, à la manière de Mario Lemieux. À six pieds trois et 192 livres, il est difficile de ne pas le voir sur la patinoire.

« C'est un excellent patineur et il possède une très bonne vision sur la patinoire, a mentionné le vétéran ailier Mark Recchi, le compagnon de trio de Malkin pour entreprendre la saison. Vous pouvez voir qu'il a un talent supérieur. J'ai hâte de le voir à l'oeuvre dans les matches. »

La vie de Malkin a été un véritable tourbillon cet été après son départ très médiatisé de Russie, une affaire qui reste dans les mains des avocats des deux côtés de l'Atlantique parce qu'il avait signé un contrat avec le club russe Metallurg Magnitogorsk avant de conclure une entente de trois ans avec les Penguins.

« Je ne sais pas ce qui se passe avec ça », a dit Malkin par le biais d'un interprète lorsqu'il a été questionné sur les dernières informations sur cette saga.

Il en a déjà assez sur les épaules. Une nouvelle équipe, un nouveau pays, une nouvelle ligue et un choc culturel complet.

« Il a été formidable sur la patinoire, a précisé le centre vedette Sidney Crosby. Il n'a pas laissé ses affaires à l'extérieur l'ennuyer. Parfois, c'est ce qu'il y a de mieux, la patinoire peut devenir le meilleur endroit. Il est dans son élément. »

Recchi a ajouté : « Cela en dit beaucoup sur sa force de caractère. Ce n'est pas facile ce qu'il a traversé. Mais il s'est présenté ici et il a composé admirablement avec la situation. C'est un formidable joueur, il patine bien et il semble qu'il ne laisse rien le déranger. »

EN KIOSQUE DÈS MAINTENANT

VIENT-IL D'UNE AUTRE PLANÈTE ?



ÉMIRATS ARABES UNIS FOLIE DES GRANDEURS ?

Aussi, les chroniques et conseils de :

RÉMI BOUCHARD
ANNE CHOUINARD
ANNE LABRECQUE
JEAN-LOUIS LAMARRE
DEBBIE SAVOY-MOREL
PIERRE TRUDEL

Les Éditions gesta

POUR LES ABONNÉS LeDroit CLUB privilèges JUSQU'À 30 % DE RABAIS SUR CE PRODUIT

Pour en profiter cyberpresse.ca/privileges

450611

Choix de 4



W2984

BUICK ALLURE 2005

V6, climatiseur, automatique, groupe électrique

à partir de 15 988$✓ ou 120$* / aux 2 sem.

Boulevard
Cadillac Chevrolet
950, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)
819 777-2731
www.boulevardgm.com

(* Financement 84 mois, versements 182 paiements aux 2 semaines. Taux de 8,4 %, 0 comptant. Plus taxes et immatriculation en sus. (S.A.C) Offre pour un temps limité.)
✓Plus taxes, frais d'adm. et immatriculation.

452225

ILS PARTENT VITE

CHAQUE MATCH



Vos Sénateurs[MC] ont joué 33 fois à guichets fermés l'an dernier. Soyez au coeur de l'action en 2006-2007.

Les billets pour tous les matchs des Sénateurs d'octobre à décembre sont maintenant en vente!

Octobre

Jeu.	5	oct.	c.	**Toronto**	Soirée d'ouverture – Tous les amateurs recevront un drapeau de voiture de l'Armée Sens[MC] et un calendrier de poche.
Sam.	7	oct.	c.	**Buffalo**	Soirée d'ouverture des enfants* – Tous les billets pour enfants à 40 % de rabais+.
Jeu.	12	oct.	c.	**Calgary**	Calendrier aimanté – Tous les amateurs recevront un calendrier aimanté.
Jeu.	19	oct.	c.	**Colorado**	Affiche de joueur GM gratuite~
Sam.	21	oct.	c.	**New Jersey**	Matchs en famille McDonald's®
Jeu.	26	oct.	c.	**Toronto**	Soirée de l'Armée Sens – Recevez un rabais sur les articles Armée Sens.

Novembre

Sam.	4	nov.	c.	**Caroline**	Matchs en famille McDonald's
Lun.	13	nov.	c.	**Montréal**	Affiche de joueur GM gratuite~
Sam.	18	nov.	c.	**Buffalo**	Soirée du hockey mineur*
Lun.	20	nov.	c.	**Minnesota**	Collecte d'aliments et soirée des partisans – tous les billets à 40 % de rabais.
Jeu.	30	nov.	c.	**Floride**	Matchs en famille McDonald's

Décembre

Sam.	2	déc.	c.	**Tampa Bay**	Matchs en famille McDonald's
Sam.	9	déc.	c.	**NY Rangers**	Photo d'équipe gratuite et cueillette de jouets
Mar.	19	déc.	c.	**Boston**	Matchs en famille McDonald's
Jeu.	21	déc.	c.	**Tampa Bay**	Matchs en famille McDonald's
Mer.	27	déc.	c.	**NY Islanders**	Affiche de joueur GM gratuite~
Ven.	29	déc.	c.	**NY Rangers**	Soirée de la Coupe Capitale Bell^

* Les 2 500 premiers enfants recevront un casque en papier e un bracelet Armée Sens.
\+ 16 et moins, sauf le Coca-Cola Zone et les sièges Puissance GM.
~ Les 10 000 premiers amateurs recevront une affiche.
^ Les 2 500 premiers enfants recevront gratuitement une affiche.

Coca-Cola ZONE $13.79 plus taxes^

c'est ça que j'm~

Matchs en famille McDonald's®
Matchs en famille McDonald's®
Procurez-vous un billet à partir de seulement 21,37 $ (plus taxes) et recevez un bon échangeable pour un Big Mac® et une petite portion de frites dans un restaurant McDonald's participant de la région d'Ottawa.

Sièges Puissance GM à partir de 25 $ taxes en sus ...Amusez-vous, chaque partie!

© 2006 McDonald's.
®^ ‹ Coca-Cola › et la bouteille distinctive sont des marques déposées de Coca-Cola Ltée.

Forfaits de 4, 5, et 6 matchs

Voyez les Sénateurs se mesurer aux équipes les plus excitantes du circuit incluant leurs rivaux canadiens :
Toronto, Montréal,Vancouver, Calgary ou Edmonton.

Forfaits de 4 matchs à compter de seulement **124.14 $*** par siège
Visitez capitaltickets.ca pour plus de détails.

*Taxes, frais de remplacement et manutention et frais de service en sus.

ACHETEZ EN LIGNE CAPITALTICKETS.CA[MD]
• 613 • 599 • **FANS** (3267) ou 877 • 788 • **FANS** (3267)
• Les magasins **sports experts** et billetterie de la **Place Banque Scotia**[MC*]

[MC] Marque de commerce de Capital Sports & Entertainment Inc.
[MD] Marque déposée de Capital Sports & Entertainment Inc.
[MC*] Marque de commerce de La Banque de Nouvelle-Écosse.
Marque de commerce utilisée avec l'autorisation et sous le contrôle de La Banque de Nouvelle-Écosse.

452482

Morrison a vu ses idoles de près chez les Oilers

Jeune, il a pu les apprécier, chez lui, à Sydney, en regardant la télé. Dans les derniers jours, il a pu les voir et, mieux, il a eu l'occasion de causer avec eux.



Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com



ARCHIVES

Brett Morrison

Brett Morrison est revenu métamorphosé de sa participation au camp des Oilers d'Edmonton.

Il croyait passer quelques jours en compagnie des autres recrues, mais voilà, il a été convié au grand camp, à Grande Prairie, où il a pu côtoyer les Ryan Smith, Ales Hemsky, Petr Sykora et compagnie.

« J'ai grandi en regardant plusieurs de ces joueurs à la télévision et, là, j'ai eu la chance de patiner à leurs côtés et d'apprécier leurs grandes qualités, a-t-il raconté, hier, fraîchement débarquer de l'Ouest canadien. Quand j'étais assis sur le banc des joueurs, je ne voulais rien rater. Je vois encore Hemsky et Sykora s'amuser avec une rondelle. Incroyable ce qu'ils peuvent faire sur une patinoire. »

Le camp des recrues terminé, Brett Morrison a appris l'heureuse nouvelle. Il aurait enfin l'occasion de se retrouver sur la même patinoire que des joueurs de la Ligue nationale.

« J'étais très nerveux à mes premiers coups de patins. Et surtout, intimidé. Mais tout s'est bien déroulé pour une première participation à un camp professionnel. »

Avant de quitter l'Alberta, le joueur de centre des Olympiques de Gatineau a eu un entretien avec le directeur gérant des Oilers, Kevin Lowe.

« Il m'a dit que j'avais connu un bon camp et que les Oilers me surveilleraient de près cette saison. »

En termes moins nébuleux, ça passera ou ça cassera dans les prochains mois pour Brett Morrison. Il a 19 ans et il entreprendra une troisième saison avec les Olympiques. Il a connu une bonne campagne, l'année dernière, récoltant 72 points dont 33 buts. Nul besoin de le préciser, l'équipe de Gatineau compte énormément sur lui en 2006-2007.

Le poste de premier joueur de centre est le sien et, en principe, il devrait patiner aux côtés de Claude Giroux, de quoi bien garnir une fiche individuelle.

Benoît Groulx n'a pas mis de temps à mettre les cartes sur table avec son joueur. Dès l'ouverture du camp, il l'a promu à un rôle d'adjoint au capitaine, Keven Petit.

Brett Morrison a eu un été passablement chargé. Il a passé d'innombrables heures en gymnase et le résultat est probant. Il a ajouté à sa masse musculaire.

« J'en suis convaincu, ça va très bien se dérouler. On aura une excellente équipe et je suis déterminé à faire ma part. »

Danny Groulx a confiance en ses moyens

Match préparatoire ou non, Danny Groulx va vivre un beau moment de sa carrière de hockeyeur, ce soir, en enfilant le chandail du Canadien.

Robert Laflamme
Presse Canadienne — MONTRÉAL

« Pour un gars du coin, c'est toujours quelque chose de spécial, a affirmé, hier, le défenseur de Candiac, sur la Rive-Sud de Montréal. Les membres de ma famille et mes amis vont tous être là. Ça n'arrive pas souvent qu'ils puissent me voir jouer. »

Groulx n'est pas une verte recrue, à l'âge de 25 ans. Il participe au camp d'entraînement du Tricolore à titre d'invité — le seul du groupe d'ailleurs. Peut-être ferait-il davantage parler de lui s'il avait gagné un concours d'une émission téléréalité ?

« Mon conseiller (Pat Brisson) a reçu quelques invitations, mais j'étais heureux de recevoir celle du Canadien. C'est l'équipe qui a manifesté le plus d'intérêt à mon endroit », a expliqué Groulx, qui aurait également pu se présenter aux camps des Penguins de Pittsburgh et des Blackhawks de Chicago.

« On m'a fait savoir qu'on a de la place pour moi à Hamilton, comme un des vétérans des Bulldogs (dans la Ligue américaine), a-t-il mentionné. Et je ne suis pas sans savoir qu'il y a un poste de disponible dans le gros club. »

La blessure au genou droit qu'a subie Jean-Philippe Côté pourrait lui ouvrir la voie.

« Tout est possible, je suis venu ici pour obtenir un contrat et je vais me battre avec l'énergie du désespoir, a-t-il poursuivi. J'ai confiance en mes moyens et je vais le démontrer sur la glace. »

Groulx va disputer face aux Bruins de Boston son cinquième match préparatoire dans la LNH. En 2002, après avoir fait sa marque au hockey junior chez les Tigres de Victoriaville, il avait failli décrocher un poste au sein des Red Wings de Détroit.

« J'ai été le dernier défenseur retranché, a-t-il évoqué. Je me rappelle d'avoir joué un match hors-concours jumelé à Mathieu Dandenault (défenseur du Canadien). »

Après avoir passé trois saisons dans l'organisation des Red Wings, il a évolué en Allemagne en 2005-2006. Défenseur de petite taille — il fait moins de six pieds contrairement à ce qui est écrit dans les notes de presse — il décide de tenter sa chance de nouveau en Amérique.

« J'estime que je peux tenir mon bout dans le nouveau style de jeu de la Ligue nationale, a-t-il avancé. Je m'inspire grandement du succès que connaît un défenseur comme Francis Bouillon. Je ne suis pas le plus grand, mais je peux bien faire circuler la rondelle et donner de bons coups d'épaule. »

Travis Stacey et Jonathan Carrier trouvent le temps long

Ils étaient cinq ou six assis dans la section 1 à épier la séance d'entraînement. Certains revenaient d'une session hors glace et deux en particulier étaient de simples témoins.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Pour l'instant, c'est le repos total pour Travis Stacey et Jonathan Carrier. Le premier choix au dernier repêchage des Olympiques de Gatineau a subi une intervention chirurgicale par arthroscopie, vendredi.

Son épaule gauche est en écharpe et elle va le demeurer pour le prochain mois. Il doit faire attention de ne pas la heurter, le jour comme la nuit. Sa convalescence devrait s'échelonner sur une période d'environ trois mois.

« Ça va être long, a dit le jeune patineur de 16 ans. Ce sera plus intéressant dès que je pourrai reprendre l'entraînement hors glace. »

Jonathan Carrier est arrivé de Repentigny en fin de matinée. Il s'est pointé à l'aréna Robert-Guertin, afin de rencontrer ses coéquipiers. Lui aussi trouve le temps long. On lui a diagnostiqué une phlébite et il n'a rien fait dans les deux dernières semaines, si ce n'est de partager un repas dans un resto, samedi.

Jour et nuit, le défenseur doit être excessivement prudent. Pour faciliter sa guérison, il doit s'injecter une dose quotidienne d'héparine dans les veines et prendre du Coumadin, deux anticoagulants. Une infirmière cueille aussi à tous les jours un échantillon de sang.

« Pour l'instant, on ignore quelle est l'origine de ma phlébite », a-t-il précisé.

Carrier pourrait devoir attendre un autre trois mois avant de renouer avec l'action.

Quatre autres joueurs accompagnaient Carrier et Stacey dans les gradins, hier. Le défenseur Maxime Mallette supporte un plâtre au poignet gauche. Et pour ajouter à son désarroi, il est gaucher. Il devrait s'absenter pour au moins un mois.

Il y a également Michael Stinziani, ralenti par une fracture à la mâchoire. Il est attendu à la mi-octobre.

Les deux autres sont Keven Petit, blessé à une épaule et Matthew Pistilli, à un genou. Petit doit patiner aujourd'hui et les deux pourraient affronter les Screaming Eagles de Cap Breton, vendredi, à Guertin.

Les Olympiques ont tenu une première véritable séance d'entraînement, hier. C'est peut-être un bon signe, 17 joueurs étaient sur la patinoire. Brett Morrison et David Kveton sont revenus d'Edmonton et New York respectivement.

Ils en attendent un autre, Slava Trukhnov, retenu à Grande-Prairie, où les Oilers tiennent leur camp. Il pourrait faire son apparition à Guertin d'ici jeudi.

Le Canadien en bref

Latendresse jouera plusieurs matches

L'entraîneur du Canadien Guy Carbonneau a indiqué, mardi, que Guillaume Latendresse va obtenir l'occasion de se faire valoir dans plusieurs rencontres préparatoires.

« Ce n'est pas parce qu'on l'a surtout utilisé avec les jeunes Matt d'Agostini et Benjamin Maxwell dans le premier match que Guillaume n'aura pas sa chance, a avancé Carbonneau. Il va disputer d'autres matches hors-concours, ne soyez pas inquiets. Guillaume doit redoubler d'ardeur et se concentrer sur ce qu'il fait de mieux.

« Il a surpris l'an dernier, a repris l'entraîneur, mais c'est chose du passé. La situation est différente cette année. »

Latendresse, qui avait marqué trois fois en quatre matches l'an dernier, a affirmé qu'il préférerait rester à Montréal, quitte à ne pas jouer sur une base régulière, au lieu d'aller poursuivre son développement chez les juniors, à Drummondville.

Au tour du trio de Ribeiro

Après avoir vu à l'oeuvre le trio de Saku Koïvu, hier, les amateurs vont découvrir l'unité de Mike Ribeiro, complétée par les Russes Alex Kovalev et Sergeï Samsonov, dans le deuxième match, ce soir.

Les vétérans en défense seront Sheldon Souray et Mathieu Dandenault.

David Aebischer et Yann Danis vont partager la tâche devant le filet.

Plusieurs jeunes

La formation des Bruins regorgeait de jeunes, hier, avec en tête l'attaquant Phil Kessel, premier choix de l'équipe au repêchage de juin, et Yan Stastny, fils de l'ancienne vedette des Nordiques, Peter Stastny.

Ces espoirs étaient entourés des vétérans Glen Murray, P.J. Axelsson, Marco Sturm, Wayne Primeau, Zdeno Chara, Brad Stuart et Paul Mara.

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
C-New York	92	58	,613	—	G 2	49-26	43-32
Philadelphie	78	73	,517	14 ½	G 1	37-39	41-34
Floride	74	77	,490	18 ½	P 4	40-35	34-42
Atlanta	73	78	,483	19 ½	P 1	36-39	37-39
Washington	66	85	,437	26 ½	G 1	39-35	27-50

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
St. Louis	79	69	,534	—	P 1	46-27	33-42
Cincinnati	74	77	,490	6 ½	G 1	39-38	35-39
Houston	72	78	,480	8	P 1	39-37	33-41
Milwaukee	68	82	,453	12	G 1	43-32	25-50
Pittsburgh	63	87	,420	17	G 3	41-34	22-53
Chicago	62	90	,408	19	P 1	33-43	29-47

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Los Angeles	79	71	,527	—	G 1	46-29	33-42
San Diego	78	71	,523	½	P 1	38-37	40-34
San Francisco	74	75	,497	4 ½	P 3	42-33	32-42
Arizona	71	78	,477	7 ½	P 1	38-39	33-39
Colorado	70	80	,467	9	G 2	40-32	30-48

C- Champion de section

Classement quatrième as

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Diego	78	71	,523	—	P 1	38-37	40-34
Philadelphie	78	73	,517	1	G 1	37-39	41-34
San Francisco	74	75	,497	4	P 3	42-33	32-42
Floride	74	77	,490	5	P 4	40-35	34-42

Calendrier et lanceurs prévus

Lundi 18 septembre
Floride 0 N.Y. Mets 4
Atlanta 6 Washington 1
Chicago Cubs 11 Philadelphie 6
Cincinnati 3 Houston 5
St. Louis 3 Milwaukee 4
San Francisco 8 Colorado 20
San Diego 10 Los Angeles 11 (10 m.)

Mardi 19 septembre
Atlanta 2 Washington 9
Chicago 1 Philadelphie 4
Floride 2 N.Y. Mets 3
Cincinnati 5 Houston 4
St. Louis 12 Milwaukee 2 (en 9e)
San Francisco 3 Colorado 4 (en 6e)
Arizona 0 San Diego 4 (en 3e)
Pittsburgh 1 L.A. Dodgers 1 (en 2e)

Mercredi 20 septembre
Cincinnati à Houston, 14h05
(Arroyo 14-9 vs Clemens 6-5)
San Francisco au Colorado, 15h05
(Schmidt 11-8 vs Cook 9-14)
Atlanta à Washington, 19h05
(Cormier 3-4 vs Ortiz 10-14)
Chicago à Philadelphie, 19h05
(Mateo 1-3 vs Myers 11-6)
Floride à N.Y. Mets, 19h10
(Willis 11-11 vs O.Perez 3-11)
St. Louis à Milwaukee, 20h05
(Suppan 12-7 vs Villanueva 1-1)
Arizona à San Diego, 22h05
(Gonzalez 1-3 vs Wells 0-1),
Pittsburgh à L.A. Dodgers, 22h10
(Chacon 1-3 vs Maddux 13-13)

Jeudi 21 septembre
Floride à N.Y. Mets, 19h10
San Francisco à Milwaukee, 20h05
St. Louis à Houston, 20h05
Atlanta au Colorado, 20h35
Arizona à San Diego, 22h05
Pittsburgh à L.A. Dodgers, 22h10



Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	92	59	,609	—	G 2	47-28	45-31
Boston	81	70	,536	11	P 1	44-30	37-40
Toronto	**79**	**72**	**,523**	**13**	**P 2**	**46-30**	**33-42**
Baltimore	66	85	,437	26	G 3	38-39	28-46
Tampa Bay	57	94	,377	35	P 9	38-38	19-56

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Detroit	90	61	,596	—	P 1	45-30	45-31
Minnesota	89	61	,593	½	G 3	50-24	39-37
Chicago	85	66	,563	5	G 1	47-29	38-37
Cleveland	70	79	,470	19	G 1	38-36	32-43
Kansas City	58	92	,387	31 ½	P 1	34-42	24-50

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Oakland	86	63	,577	—	P 1	45-30	41-33
Los Angeles	80	70	,533	6 ½	P 2	40-34	40-36
Texas	77	74	,510	10	G 3	38-38	39-36
Seattle	71	79	,473	15 ½	P 1	41-34	30-45

Classement quatrième as

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Minnesota	89	61	,593	—	G 3	50-24	39-37
Chicago	85	66	,563	4 ½	G 1	47-29	38-37
Boston	81	70	,536	8 ½	P 1	44-30	37-40
Toronto	**79**	**72**	**,523**	**10 ½**	**P 2**	**46-30**	**33-42**

Calendrier et lanceurs prévus

Lundi 18 septembre
N.Y. Yankees 7 **Toronto 6**
Baltimore 4 Tampa Bay 1
Seattle 1 Texas 8
Detroit 8 Chicago 2
Cleveland 7 Oakland 2

Mardi 19 septembre
N.Y. Yankees 6 **Toronto 3**
Minnesota 7 Boston 3
Baltimore 5 Tampa Bay 4
Detroit 0 Chicago White Sox 7
L.A. Angels 5 Kansas City 2 (en 9e)
Seattle 5 Texas 7 (en 8e)
Cleveland 2 Oakland 0 (en 3e)

Mercredi 20 septembre
Baltimore à Tampa Bay, 16h15
(Penn 0-3 vs Seo 1-6)
Minnesota à Boston, 19h05
(Bonser 5-5 vs Schilling 14-7)
N.Y. Yankees à **Toronto**, 19h07
*(Henn 0-0 vs **Halladay 16-5**)*
Seattle au Texas, 20h05
(Baek 3-1 vs Tejeda 4-3)
Detroit à Chicago, 20h05
(Bonderman 12-8 vs Garland 17-5)
L.A. Angels à Kansas City, 20h10
(Escobar 10-13 vs O.Perez 2-3)
Cleveland à Oakland, 22h05
(Carmona 1-9 vs Loaiza 10-8)

Jeudi 21 septembre
Cleveland à Oakland, 15h35.
Minnesota à Boston, 19h05.
Seattle à Chicago White Sox, 20h05

Vendredi 22 septembre
Boston à **Toronto**, 19h07
Minnesota à Baltimore, 19h05
N.Y. Yankees à Tampa Bay, 19h15
Cleveland au Texas, 20h05
Detroit à Kansas City, 20h10
Seattle à Chicago White Sox, 20h30
L.A. Angels à Oakland, 22h05

Meneurs

Ligue nationale

(sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
FSanchez Pit	145	533	81	182	,341
MiCabrera Flo	148	541	108	184	,340
Holliday Col	143	557	102	185	,332
Pujols StL	130	485	112	160	,330
Atkins Col	146	559	105	181	,324
Howard Phi	147	541	99	169	,312
Lo Duca NYM	117	484	74	151	,312
Berkman Hou	139	489	86	152	,311
Wright NYM	144	543	90	167	,308
Garciaparra LAD	112	436	78	133	,305

Points — Beltran, New York, 121; Utley, Philadelphie, 119; Reyes, New York, 117; Rollins, Philadelphie, 114; Pujols, St. Louis, 112; ASoriano, Washington, 112; HaRamirez, Floride, 111.

Points produits — Howard, Philadelphie, 140; Pujols, St. Louis, 126; Berkman, Houston, 122; Beltran, New York, 114; AJones, Atlanta, 114; Wright, New York, 110; MiCabrera, Floride, 110; Atkins, Colorado, 110; ARamirez, Chicago, 110.

Coups sûrs — Pierre, Chicago, 188; Holliday, Colorado, 185; MiCabrera, Floride, 184; Reyes, New York, 183; FSanchez, Pittsburgh, 182; Atkins, Colorado, 181; Utley, Philadelphie, 181; Furcal, Los Angeles, 181.

Doubles — LGonzalez, Arizona, 50; MiCabrera, Floride, 49; FSanchez, Pittsburgh, 48; Atkins, Colorado, 47; Rolen, St. Louis, 46; NJohnson, Washington, 45; Holliday, Colorado, 43.

Triples — Reyes, New York, 17; Pierre,Chicago,12; DRoberts, San Diego, 12; HaRamirez, Floride, 10; Sullivan, Colorado, 10; Lofton, Los Angeles, 10; SFinley, San Francisco, 10; Vizquel, San Francisco, 10.

Circuits — Howard, Philadelphie, 57; Pujols, St. Louis, 46; ASoriano, Washington, 45; Berkman, Houston, 41; Dunn, Cincinnati, 40; Beltran, New York, 40; CDelgado, New York, 38.

Buts volés — Reyes, New York, 57; Pierre,Chicago,52; HaRamirez, Floride, 49; DRoberts, San Diego, 42; ASoriano, Washington, 40; FLopez, Washington, 39; Freel, Cincinnati, 37.

Lanceurs (16 déc.)	**V-D**	**% V**	**Mpm**
Webb, Ari	16-6	,727	2,92
Carpenter, StL	15-6	,714	2,79
CZambrano, Chi	15-6	,714	3,37
TGlavine, NY	13-6	,684	3,98
Trachsel, NY	15-7	,682	4,96
Penny, LA	16-8	,667	4,13
BMyers, Phi	11-6	,647	4,04

Retraits — Peavy, San Diego, 197; CZambrano, Chicago, 194; Harang, Cincinnati, 193; Smoltz, Atlanta, 193; Carpenter, St. Louis, 173; Arroyo, Cincinnati, 172; Capuano, Milwaukee, 169.

Victoires protégées — Hoffman, San Diego, 39; BWagner, New York, 38; Borowski, Floride, 34; Isringhausen, St. Louis, 33; Lidge, Houston, 31; Gordon, Philadelphie, 31; CCordero, Washington, 27.

Ligue américaine

(sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Mauer Min	130	479	79	165	,344
Jeter NYY	144	583	109	198	,340
VGuerrero LA	148	577	87	189	,328
Tejada Bal	150	600	94	196	,327
RJohnson Tor	**127**	**439**	**82**	**141**	**,321**
Morneau Min	**144**	**538**	**88**	**172**	**,320**
Dye ChiW	137	509	95	163	,320
MRamirez Bos	128	446	78	142	,318
ISuzuki Sea	150	641	96	203	,317
MYoung Tex	151	646	88	205	,317
Matthews Tex	137	575	97	182	,317

Points — Sizemore, Cleveland, 125; Damon, New York, 111; Jeter, New York, 109; DOrtiz, Boston, 107; ARodriguez, New York, 106; Thome, Chicago, 103; Hafner, Cleveland, 100.

Points produits — DOrtiz, Boston, 129; **Morneau, Minnesota, 123**; Hafner, Cleveland, 117; Dye, Chicago, 117; ARodriguez, New York, 116; VGuerrero, Los Angeles, 110; Ibanez, Seattle, 110.

Coups sûrs — MYoung, Texas, 205; ISuzuki, Seattle, 203; Jeter, New York, 198; Tejada, Baltimore, 196; VGuerrero, Los Angeles, 189; Matthews, Texas, 182; Sizemore, Cleveland, 176.

Doubles — Sizemore, Cleveland, 51; MYoung, Texas, 49; Lowell, Boston, 44; **Overbay, Toronto, 43**; Matthews, Texas, 43; Teixeira, Texas, 42; OCabrera, Los Angeles, 42.

Triples — Crawford, Tampa Bay, 14; Sizemore, Cleveland, 11; JoLopez, Seattle, 8; Figgins, Los Angeles, 8; Granderson, Detroit, 7; Teahen, Kansas City, 7; Punto, Minnesota, 7.

Circuits — DOrtiz, Boston, 49; Hafner, Cleveland, 42; Dye, Chicago, 42; Thome, Chicago, 40; Thomas, Oakland, 38; Giambi, New York, 36; **Glaus, Toronto, 35**.

Buts volés — Crawford, Tampa Bay, 53; Figgins, Los Angeles, 48; CPatterson, Baltimore, 41; Podsednik, Chicago, 40; ISuzuki, Seattle, 39; BRoberts, Baltimore, 35; Jeter, New York, 32.

Lanceurs (16 déc.)	**V-D**	**% V**	**Mpm**
JoSantana, Min.	18-5	,783	2,77
Garland, Chi	17-5	,773	4,30
Halladay, Tor	**16-5**	**,762**	**3,20**
Wang, NY	17-6	,739	3,64
Rogers, Det	16-6	,727	3,74
Mussina, NY	14-6	,700	3,57
Verlander, Det	16-8	,667	3,42
Schilling, Bos.	14-7	,667	4,12

Retraits — Crawford, Tampa Bay, 53; Figgins, Los Angeles, 48; CPatterson, Baltimore, 41; Podsednik, Chicago, 40; ISuzuki, Seattle, 39; BRoberts, Baltimore, 35; Jeter, New York, 32.

Victoires protégées — FrRodriguez, Los Angeles, 42; Jenks, Chicago, 40; TJones, Detroit, 36; Papelbon, Boston, 35; Street, Oakland, 34; **BRyan, Toronto, 33**; Nathan, Minnesota, 33; MRivera, New York, 33..

Sommaires de hockey

LNH

Sénateurs 5 Penguins 2

Première période
Aucun but.
Pénalités - Welch Pgh 0:18, Carkner Pgh, Allison Ott 3:34, Carkner Pgh (min., majeure, inconduite), Bois Ott (min., majeure) 6:31, Petruic Ott 16:37, Letang Pgh 19:03, Scuderi Pgh 19:45.

Deuxième période
1. Ottawa, Heatley 1 (Hamel, Spezza) .....0:19 (an)
2. Ottawa, Bass 1 (Bois, Foligno) 5:48
3. Ottawa, Eaves (Barinka, Heatley) 4:03

Pénalités - Hedlund Ott 1:15, Staal Pgh 8:08, Pivko Pgh 9:07, McAmmond Ott 11:32, Hedlund Ott 15:07,

Troisième période
4. Pittsburgh, Dixon 1 (Crosby, Carkner) 5:55
5. Ottawa, Heatley 2 (Spezza, Eaves) .....8:32 (an)
6. Pittsburgh, Crosby 1 (Letang) 15:40
7. Ottawa, Hamel 1 (sans aide) .....18:01 (dn, fd)

Pénalités - Bass Ott 2:01, Welch Pgh 7:23, Hedlund Ott 10:13, Folign Ott 16:40, Kudelka Pgh 18:32.

Tirs au but

Pittsburgh	12	11	13	— 36
Ottawa	11	9	9	— 29

Gardiens — Pittsburgh: Fleury (P,0-1-0); Ottawa: Emery (G,1-0-0)(20-20), Guard (à 14:03 de la 2e période)(16-14).
Avantages numériques : Pittsburgh: 0 en 9; Ottawa: 2 en 8.
Arbitre - Chris Lee, Gord Dwyer.
Juges de lignes - Brian Murphy, Mark Shewchyk.
Assistance — 10 000.

Bruins 5 Canadien 2

Première période
1. Boston, Sturm 1 (Kessel, Chara) .....10:35 (an)
2. Boston, Mowers 1 (Stuart, Kalus) .....11:23 (an)
3. Boston, Mara 1 (Kessel, Strum) .....19:42 (an)

Pénalités — Streit Mtl 1:26, Rivet Mtl (double min.) 10:20, Karsums Bos 11:32, O'Byrne Mtl 17:43, Koivu Mtl 18:28.

Deuxième période
4. Montréal, Ryder 1 (Koivu, Higgins).....1:32 (an)
5. Boston, Chara 1 (Axelsson, Stastny) 7:20

Pénalités — Dempsey Bos 1:11, Bégin Mtl 5:18, Primeau Bos 7:45, Milroy Mtl 10:49, Boston banc (purgée par Hoggan), Chara Bos, Bégin Mtl 16:18.
A raté un tir de pénalité — Latendresse Mtl, à 2:12 de la 2e période.

Troisième période
6. Montréal, Latendresse 1 (Bonk, Markov).....6:38
7. Boston, Sturm 2 (sans aide) 12:20

Pénalités — Latendresse Mtl 2:02, Mowers Bos 2:30, Chara Bos 6:02, Koivu Mtl 6:20, Komisarek Mtl 7:34, Gleed Mtl 14:20, Maxwell Mtl 18:13, D'Agostini Mtl 19:46.

Tirs au but

Boston	14	5	9	— 38
Montréal	4	15	2	— 21

Gardiens — Boston: Thomas (G,1-0-0)(19-18), Findley (à 0:00 de la 3e période)(2-1); Montréal: Huet (P,0-1-0)(16-12), Price (à 10:22 de la 2e période)(22-21).
Avantages numériques — Boston: 3 en 13; Montréal: 1 en 6.
Arbitres — Marc Joanette, Craig Spada.
Juges de lignes — Michelo Cormier, Derek Nansen.
Assistance — 20 265.

LHJMQ

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	2	2	0	0	0	10	4	4
Drummondville	2	2	0	0	0	10	5	4
Val-d'Or	2	1	0	0	1	12	9	3
Rimouski	2	1	0	1	0	8	8	3
Victoriaville	2	1	1	0	0	9	6	2
Gatineau	**2**	**1**	**1**	**0**	**0**	**8**	**8**	**2**
Baie-Comeau	2	1	1	0	0	8	8	2
Rouyn-Noranda	2	1	1	0	0	7	10	2
Chicoutimi	2	0	1	1	0	5	9	1
Québec	2	0	2	0	0	2	12	0

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Moncton	3	3	0	0	0	12	8	6
Saint-Jean	2	1	0	1	0	7	7	3
Cap-Breton	2	1	1	0	0	9	7	2
I.-P.-E.	2	1	1	0	0	8	7	2
St. John's	2	1	1	0	0	7	8	2
Halifax	2	1	1	0	0	7	9	2
Lewiston	0	0	0	0	0	0	0	0
Acadie-Bathurst	3	0	3	0	0	9	13	0

Classement général

	Mj	Pts		Mj	Pts
1. **MS-**Moncton	3	6	9. I.P.E	2	2
2. **MS-**Shawinigan	2	4	10. **Gatineau**	**2**	**2**
3. Drummondville	2	4	11. Baie-Comeau	2	2
4. Val d'Or	2	3	12. St. John's	2	2
5. Rimouski	2	3	13. Halifax	2	2
6. Saint-Jean	2	3	14. Rouyn-Noranda	2	2
7. Victoriaville	2	2	15. Chicoutimi	2	1
8. Cap-Breton	2	2	16. Lewiston	0	0
			17. Québec	2	0
			18 Acadie-Bathurst	3	0

Calendrier des matches

Mercredi 20 septembre
Moncton à Victoriaville, 19h30

Jeudi 21 septembre
Moncton à Shawinigan, 19h
Halifax à Chicoutimi, 19h30

Vendredi 22 septembre
Lewiston à I.-P.-E., 19h
Chicoutimi à Québec, 19h
Cap-Breton à **Gatineau**, 19h30
Saint-Jean à Acadie-Bathurst, 19h30
Halifax à Baie-Comeau, 19h30
St. John's à Rimouski, 19h30
Val-d'Or à Rouyn-Noranda, 19h30
Drummondville à Victoriaville, 19h30

Samedi 23 septembre
St. John's à Acadie-Bathurst, 19h
Cap-Breton à Rouyn-Noranda, 19h30

Dimanche 24 septembre
Chicoutimi à **Gatineau**, 16h
Lewiston à Moncton, 16h
Halifax à Québec, 16h
Baie-Comeau à Rimouski, 16h
I.-P.-E. à Saint-Jean, 16h
Drummondville à Shawinigan, 16h
Cap-Breton à Val-d'Or, 16h

Meneurs

	Mj	B	P	Pts
Jérôme Samson, Mon.	3	4	4	8
Danick Bouchard, Sha.	2	3	3	6
Randy Cameron, Mon.	3	2	4	6
Thomas Beauregard, Bat.	3	3	2	5
Andrew Bodnarchuk, Hal.	2	2	3	5
Morten Madsen, Vic.	2	2	3	5
Julius Sinkovic, VdO	2	2	3	5
Francis Paré, Sha.	2	1	4	5
Martin Bartos, Bat.	3	1	4	5
Claude Giroux, Gat.	**2**	**4**	**3**	**7**
Adam Cracknell, Ktn.	7	2	4	2	5	1	93
Ian McDonald, TC	7	1	3	7	5	5	92
Dustin Boyd, MJ	6	4	4	8	4	2	90
Justin Keller, Kel.	7	2	5	1	3	7	88
Blair Jones, MJ	7	2	3	5	5	0	85
Devin Setoguchi, Sktn	6	5	3	6	4	7	83
Darren Helm, MH	7	0	4	1	3	8	79
John Lammers, Evt	7	0	3	8	3	7	75
Ryan Russell, Ktn.	7	2	3	3	4	2	75

Meneurs 2005-2006

	Mj	B	P	Pts
Troy Brouwer, MJ	72	49	53	102
Jonathan Bernier, Lav	59	57	73	130
Wojtek Wolski, Bram.	56	47	81	128
Dylan Hunter, Ldn	62	32	85	117
Evan McGrath, Kit.	67	37	77	114
Justin Donati, Tor.	62	46	63	109
Bryan Little, Bar.	64	42	67	109
Peter Tsimikalis, Osh.	64	29	70	99
Cal O'Reilly, Wsr	68	18	81	99
Bobby Ryan, OS	59	31	64	95

LHO

Classement 2005-2006

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Peterborough	68	47	16	2	3	269	199	99
Kingston	68	37	24	4	3	258	237	81
Belleville	68	32	28	5	3	202	225	72
Ottawa	**68**	**29**	**31**	**5**	**3**	**240**	**244**	**66**
Oshawa	68	18	45	4	1	233	330	41

Section Centrale

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Brampton	68	44	21	1	2	275	222	91
Barrie	68	43	21	1	3	258	194	90
Sudbury	68	34	28	1	5	227	222	74
Tor-St. Mike's	68	32	26	6	4	259	285	74
Mississauga	68	21	40	5	2	192	299	49

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Plymouth	68	35	28	1	4	227	225	75
Saginaw	68	36	30	2	0	242	246	74
Windsor	68	32	29	3	4	247	253	71
Sault Ste. Marie	68	29	31	3	5	201	213	66
Sarnia	68	17	46	2	3	197	295	39

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
London	68	49	15	1	3	304	211	102
Kitchener	68	47	19	1	1	255	165	96
Guelph	68	40	24	1	3	232	206	84
Owen Sound	68	32	29	4	3	239	239	71
Erie	68	26	35	4	3	219	266	59

LHOuest

Calendrier des matches

Jeudi 21 septembre
Kelowna à Chilliwack, 22h

Vendredi 22 septembre
Prince Albert à Saskatoon, 20h05
Moose Jaw à Brandon, 20h30
Regina à Swift Current, 20h30
Red Deer à Calgary, 21h
Tri-City à Kootenay, 21h
Medicine Hat à Lethbridge, 21h
Seattle à Prince George, 22h
Portland à Kamloops, 22h

Samedi 23 septembre
Brandon à Moose Jaw, 20h
Saskatoon à Regina, 20h
Swift Current à Prince Albert, 20h30
Spokane à Kootenay, 21h
Lethbridge à Medicine Hat, 21h30
Calgary à Red Deer, 21h30
Everett à Chilliwack, 22h
Tri-City à Kelowna, 22h
Seattle à Prince George, 22h
Portland à Vancouver, 22h

Meneurs 2005-2006

	Mj	B	P	Pts
Rob Schremp, Ldn	57	57	88	145
Wojtek Wolski, Bram.	56	47	81	128
Dylan Hunter, Ldn	62	32	85	117
Evan McGrath, Kit.	67	37	77	114
Justin Donati, Tor.	62	46	63	109
Bryan Little, Bar.	64	42	67	109
Peter Tsimikalis, Osh.	64	29	70	99
Cal O'Reilly, Wsr	68	18	81	99
Bobby Ryan, OS	59	31	64	95
David Bolland, Ldn	59	57	73	130

Calendrier des matches

Jeudi 21 septembre
Toronto à Barrie, 19h30
Brampton à Peterborough, 19h00

Vendredi 22 septembre
Ottawa à Kingston, 19h30
Belleville à Brampton, 19h30
Owen Sound à Guelph, 19h30
Sault Ste. Marie à Kitchener, 19h30
Saginaw à London, 19h30
Plymouth à Sarnia, 19h35
Mississauga à Sudbury, 19h30
Oshawa à Toronto, 19h30
Erie à Windsor, 19h30

Samedi 23 septembre
Erie à Plymouth, 19h05
Guelph à Saginaw, 19h11
Peterborough à Belleville, 19h15
Sault Ste. Marie à Owen Sound, 19h30

Dimanche 24 septembre
Oshawa à Kingston, 14h
Brampton à Sudbury, 14h
Mississauga à Toronto, 14h
Guelph à Windsor, 14h

LNH

Calendrier des matches hors-concours

Lundi 18 septembre
Buffalo 4 Toronto 0
Atlanta 2 Dallas 5
Floride 1 Edmonton 2
Los Angeles 7 Anaheim 1

Mardi 19 septembre
Ottawa 5 Pittsburgh 2 *(à Halifax)*
Boston 5 **Montréal 2**
Buffalo 1 Columbus 4
NY Rangers 3 New Jersey 1
Detroit 2 Minnesota 3
St. Louis 0 Chicago 2
Dallas 1 Colorado 4 (en 3e)
Phoenix 1 Edmonton 3 (en 3e)
Vancouver 1 Calgary 1 (en 3e)
San Jose 1 Los Angeles 0 (en 1ers)

Mercredi 20 septembre
Philadelphie c. Pittsburgh, 18h30 *(à Moncton)*
New Jersey à NY Rangers, 19h
Tampa Bay à Washington, 19h
Floride à Atlanta, 19h
Toronto à **Ottawa**, 19h30
Boston à **Montréal**, 19h30
Dallas à Phoenix, 22h
San Jose à Anaheim, 22h

Jeudi 21 septembre
New Jersey à Philadelphie, 19h
Colorado à Detroit, 19h30
St. Louis au Minnesota, 20h
Columbus c. Nashville, 20h *(à Memphis)*
Floride à Chicago, 20h30
Edmonton à Calgary, 21h
Vancouver à San Jose, 22h30

Midget AAA

Classement

Section CCM

	Mj	G	PDp	Bp	Bc	Pts
Laurentides	4	4	0	0	23	9	8
Laval-Bourassa	4	3	1	0	17	12	6
Lac-Saint-Louis	4	3	1	0	10	7	6
Gatineau	**4**	**2**	**2**	**0**	**14**	**12**	**4**
Montréal	4	2	2	0	12	16	4
C.C.-LeMoyne	4	1	3	0	11	18	2
Châteauguay	4	1	3	0	10	17	2
Amos	4	0	3	1	8	21	1

Section Reebok

	Mj	G	PDp	Bp	Bc	Pts
E. S. N.-Dame	4	4	0	0	19	5	8
S. St-François	4	3	1	0	21	18	6
C.A.-Girouard	5	3	2	0	20	19	6
Magog	4	2	1	1	17	13	5
Jonquière	4	2	2	0	14	17	4
Crabtree	4	1	1	2	15	16	4
Trois-Rivières	4	1	2	1	12	17	3
Lévis	5	1	3	1	15	21	3

Calendrier des matches

Jeudi 21 septembre
Laval-Bour. à Laurentides, 19h30

Vendredi 22 septembre
Crabtree à E.S.N.-Dame, 19h30
Jonquière au C.A.-Girouard, 19h30
Lac-Saint-Louis à **Gatineau**, 19h30
Sém. St-François à Trois-Rivières, 20h

Samedi 23 septembre
Lévis au Sém. St-François, 14h
Jonquière au C.A.-Girouard, 14h
Crabtree à E.S.N.-Dame, 15h
Amos à Montréal, 19h
Lac-Saint-Louis à Magog, 19h

Dimanche 24 septembre
Gatineau à Laval-Bourassa, 13h30
Amos à Montréal, 14h
C.C.-LeMoyne à Laurentides, 14h30
Magog à Trois-Rivières, 19h30

Rendements

Olympiques de Gatineau

	B	A	P	Pé
28. Claude Giroux	4	3	7	2
11. Jean-Philip Chabot	1	3	4	2
4. Martin Fréchette	1	1	2	4
19. Colin Escott	0	2	2	2
22. Keven Petit	1	0	1	0
12. Alexandre Boivin	1	0	1	7
18. Jeff Grenier	0	1	1	8
2. Maxim Malette	0	0	0	0
6. Steven Delisle	0	0	0	6
7. Daniel Sauvé	0	0	0	2
8. Brad Tesink	0	0	0	0
14. Bryan Main	0	0	0	11
20. Paul Biron	0	0	0	0
21. Benoît Gervais	0	0	0	2
23. Jevin MacLellan	0	0	0	5
24. Darryl Smith	0	0	0	6
25. Maxime Gravelle	0	0	0	0
44. Simon-Yves Lazure	0	0	0	2

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
30. Olivier Laliberté	119	7	0	3,51
31. Israel Bernier-Dion.	0	0	0	0,00

L'Intrépide de Gatineau

	B	A	P	Pé
21. David Hivon	5	0	5	20
12. Guillaume Donovan	4	1	5	4
19. Nicholas V-Mayer	2	2	4

Soccer - USL

Séries éliminatoires

Demi-finales

(Total de buts)

Montréal (1) c. Vancouver (4)

Vendredi 22 septembre
Montréal à Vancouver, 22h
Dimanche 24 septembre
Vancouver à **Montréal**, 19h

Rochester (2) c. Charleston (3)

Vendredi 22 septembre
Charleston à Rochester, 19h35
Dimanche 24 septembre
Rochester à Charleston, 18h

Tennis

Omnium Sunfeast

Tournoi disputé à Calcutta, en Inde.

Dames

Simple, premier tour
Casey Dellacqua, Australie, bat Karolina Sprem **(2)**, Croatie, 2-6, 7-6 (2), 6-2.
Alberta Brianti, Italie, bat Yuliana Fedak **(3)**, Ukraine, 6-4, 6-2
Sania Mirza **(5)**, Inde, bat Rushmi Chakravarthi, Inde, 6-0, 6-4.
Nicole Pratt **(7)**, Australie, bat Sunitha Rao, E.-U., 2-6, 6-3, 6-3.
Alla Kudryavtseva, Russie, bat Anastassia Rodionova **(8)**, Russie, 1-6, 6-3, 6-3.
Hana Sromova, République tchèque, bat Shikha Uberoi, Inde, 6-4, 6-3.
Iroda Tulyaganova, Ouzbékistan, bat Chuang Chia-jung, Taïwan, 6-4, 6-1.
Angelique Widjaja, Indonésie, bat Sanaa Bhambri, Inde, 6-2, 6-3.
Olga Poutchkova, Russie, bat Arantxa Parra Santonja, Espagne, 6-1, 6-0.
Double, premier tour
Alberta Brianti, Italie, et Anne Keothavong, G.-B., battent Alla Kudryavtseva, Russie, et Tatiana Poutchek, Biélorussie, 7-5, 7-5.
Melinda Czink, Hongrie, et Shikha Uberoi, Inde, battent Sandra Kloesel, Allemagne, et Galina Voskoboeva, Russie, 7-5, 7-5.
Akgul Amanmuradova et Iroda Tulyaganova, Ouzbékistan, battent Ankita et Sanaa Bhambri, Inde, 6-1, 6-2.

Omnium Banka Koper

Tournoi disputé à Portoroz, en Slovénie.

Dames

Simple, premier tour
Martina Sucha, Slovaquie, bat Katarina Srebotnik **(1)**, Slovénie, 4-6, 6-4, 6-4.
Martina Müller **(4)**, Allemagne, bat Karin Knapp, Italie, 6-7 (6), 6-2, 7-6 (6).
Romina Oprandi **(5)**, Italie, bat Julia Schruff, Allemagne, 6-3, 7-5.
Maria Elena Camerin **(6)**, Italie, bat Ivana Lisjak, Croatie, 6-1, 7-6 (0).
Emilie Loit **(7)**, France, bat Masa Zec Peskiric, Slovénie, 6-1, 4-6, 6-4.
Tathiana Garbin **(8)**, Italie, bat Klara Zakopalova, Rép.e tchèque, 6-3, 7-5.
Jarmila Gajdosova, Slovaquie, bat Eva Birnerova, Rép. tchèque, 6-3, 6-1.
Zuzana Ondraskova, Rép. tchèque, bat Ekaterina Bychkova, Russie, 7-6 (6), 6-6 abandon.
Andreja Klepac, Slovénie, bat Tadeja Majeric, Slovénie, 6-4, 7-5.
Emmanuelle Gagliardi, Suisse, bat Katerina Bohmova, Rép. tchèque, 7-5, 6-3.
Tamira Paszek, Autriche, bat Karolina Kosinska, Pologne, 4-6, 6-2, 6-1.
Renata Voracova, Rép. tchèque, bat Kristina Barrois, Allemagne, 3-6, 6-4, 6-4.
Lucie Hradecka, Rép. tchèque, c. Margalita Chakhnashvili,Géorgie interrompu, noirceur.

Omnium de Pékin

Tournoi disputé à Pékin, en Chine.

Dames

Simple, premier tour
Li Na **(7)**, Chine, bat Vera Dushevina, 6-3, 6-4.
Maria Kirilenko **(8)**, Russie bat Gisela Dulko, Argentine, 7-6 (6), 6-3.
Jelena Kostanic, Croatie, bat Yan Zi, Chine, 7-5, 6-2.
Eleni Daniilidou, Grèce, bat Sofia Arvidsson, Suède, 6-4, 6-1.
Ai Sugiyama, Japon, bat Alicia Molik, Australie, 6-2, 7-6 (2).
Zheng Jie, Chine, bat Jill Craybas, E.-U., 6-4, 6-3.
Double, premier tour
Virginia Ruano Pascual, Espagne, et Paola Suarez **(2)**, Argentine, battent Li Ting et Sun Tiantian, Chine, 7-6 **(4)**, 7-5.
Emma Laine, Finlande, et Maria Jose Martinez Sanchez, Espagne, battent Eleni Daniilidou, Grèce, et Anabel Medina Garrigues, Espagne, 4-6, 6-1, 7-5.
Anna Chakvetadze et Elena Vesnina, Russie, battent Vera Dushevina, Russie, et Anastasiya Yakimova, Biélorussie, 7-5, 6-2.
Ji Chunmei et Sun Shengnan, Chine, battent Jill Craybas et Meilen Tu, E.-U., 6-3, 6-0.

Tennis

Boursiers de l'ATP

Voici les montant en $US :

(au 19 septembre)

	Gains
1. Roger Federer	6 113 885$
2. Rafael Nadal	3 344 510$
3. Andy Roddick	1 940 960$
4. Ivan Ljubicic	1 315 167$
5. Nikolay Davydenko	1 192 845$
6. Marcos Baghdatis	1 122 745$
7. Tommy Robredo	1 055 370$
8. Jonas Bjorkman	1 045 450$
9. David Nalbandian	1 039 840$
10. Mario Ancic	971 165$
11. James Blake	958 615$
12. Max Mirnyi	936 065$
13. Radek Stepanek	820 460$
14. David Ferrer	800 710$
15. Tommy Haas	779 305$
16. Tomas Berdych	746 935$
17. Fernando Gonzalez	729 030$
18. Jarkko Nieminen	704 390$
19. Bob Bryan	697 330$
19. Mike Bryan	697 330$
21. Mikhail Youzhny	662 217$
22. Lleyton Hewitt	646 680$
23. Fabrice Santoro	612 115$
24. Andy Murray	600 232$
25. Richard Gasquet	587 930$
69. Daniel Nestor	**310 235$**
158. Frank Dancevic	**106 015$**
297. Frederic Niemeyer	**35 265$**

Boursières de la WTA

Voici les montant en $US :

(au 19 septembre)

	Gains
1. Justine Henin-Hardenne	3 204 810$
2. Maria Sharapova	3 101 616$
3. Amelie Mauresmo	2 724 202$
4. Svetlana Kuznetsova	1 643 859$
5. Kim Clijsters	1 122 992$
6. Elena Dementieva	1 011 030$
7. Nadia Petrova	995 719$
8. Martina Hingis	969 127$
9. Dinara Safina	805 701$
10. Samantha Stosur	748 489$
11. Zheng Jie	742 608$
12. Patty Schnyder	642 510$
13. Nicole Vaidisova	617 253$
14. Lisa Raymond	615 142$
15. Ana Ivanovic	613 791$
16. Jelena Jankovic	605 371$
17. Anastasia Myskina	593 351$
18. Vera Zvonareva	590 665$
19. Anna-Lena Groenefeld	587 005$
20. Yan Zi	560 669$
21. Katarina Srebotnik	558 082$
22. Daniela Hantuchova	547 915$
23. Francesca Schiavone	539 242$
24. Ai Sugiyama	516 804$
25. Nathalie Dechy	454 277$
157. Stephanie Dubois	**50 799$**
185. Aleksandra Wozniak	**39 708$**

LNF

Statistiques

Association nationale

Quarts

	Ten	Com	Ver	T	Int
Grossman, Chi.	53	38	551	5	1
McNabb, Phi.	80	51	664	5	1
Manning, NYG	77	51	618	5	2
Warner, Ariz	75	47	532	4	1
A. Smith, S.F.	62	34	521	2	0
Vick, Atl.	37	20	232	3	1
Kitna, Det.	67	44	459	0	0
Brees, La N.-O.	71	42	523	3	2
B. Johnson, Min.	61	35	466	1	1
Hasselbeck, Sea.	57	37	431	1	2

Porteurs

	Nb	Ver	Moy	LG	T
Dunn, Atl.	50	266	5,3	30	0
S. Jackson, St.L.	44	224	5,1	37	0
Gore, S.F.	45	214	4,8	32t	3
C. Taylor, Min.	55	201	3,7	33	1
Vick, Atl.	21	175	8,3	24	1
J. Jones, Dal.	37	166	4,5	23t	1
Barber, NYG	39	161	4,1	22	0
Green, G.B.	36	152	4,2	14	0
Alexander, Sea.	45	140	3,1	14	1
Westbrook, Phi.	36	139	3,9	17	1

Receveurs

	No	Ver	Moy	LG	To
Toomer, NYG	17	178	10,5	37t	2
Driver, G.B.	15	249	16,6	48	0
Bush, La N.-O.	15	120	8,0	23	0
Fitzgerald, Ariz.	13	185	14,2	28	0
Smith, Phi.	13	167	12,8	30	0
Barber, NYG	12	118	9,8	17	0
Holt, St.L.	12	110	9,2	23	1
Stallworth, Phi.	11	222	20,2	42t	2
Furrey, Det.	11	122	11,1	19	0
Westbrook, Phi.	11	117	10,6	31t	1
K. Jones, Det.	11	83	7,5	16	0

Botteurs

	PAT	FG	LG	Pts
Wilkins, St.L	1	8	51	25
Gould, Chi.	6	6	45	24
Carney, La N.-O.	5	6	47	23
Longwell, Min.	2	5	46	17
Nedney, S.F.	5	4	44	17
Hall, Wash.	2	4	39	14
Rackers, Ariz	5	3	43	14
Kasay, Car.	1	4	54	13
Akers, Phi.	6	2	42	12
J. Brown, Sea.	3	3	51	12

Pointeurs (touchés)

	T	Port	Rec	Ret	Pts
Gore, S.F.	3	3	0	0	18
Berrian, Chi.	2	0	2	0	12
R. Brown, Phi.	2	0	2	0	12
Burress, NYG	2	0	2	0	12
Colston, La N.-O.	2	0	2	0	12
Gilmore, Chi.	2	0	2	0	12
McAllister, N.-O.	2	2	0	0	12
Stallworth, Phi.	2	0	2	0	12
Toomer, NYG	2	0	2	0	12
Westbrook, Phi.	2	1	1	0	12

Association américaine

Quarts

	Ten	Com	Ver	T	Int
Carr, Hou.	53	40	427	4	0
Rivers, S.D.	46	33	343	2	0
Pennington, NYJ.	70	46	625	4	1
Manning, Ind.	79	51	676	4	1
Huard, K.C.	43	29	273	1	0
Losman, Buf.	41	26	247	1	0
Palmer, Cin.	59	37	479	2	2
Leftwich, Jax.	73	49	497	1	2
Brady, N.-A.	52	26	383	3	2
McNair, Bal.	60	33	324	2	1

Porteurs

	Nb	Ver	Moy	LG	T
R. Johnson, Cin.	54	241	4,5	22t	3
Tomlinson, S.D.	50	202	4,0	58	3
L. Johnson, K.C.	44	194	4,4	24	0
Turner, S.D.	23	175	7,6	73	1
T. Bell, Den.	31	172	5,5	39	0
Taylor, Jax.	43	166	3,9	25	1
McGahee, Buf.	45	161	3,6	15	0
Dillon, N.-A.	36	153	4,3	14	1
Maroney, N.-A.	33	151	4,6	27	1
J. Lewis, Bal.	37	148	4,0	27	1

Receveurs

	No	Ver	Moy	LG	To
Harrison, Ind.	16	240	15,0	26	0
Coles, NYJ	14	253	18,1	46t	1
R. Williams, Jax.	14	142	10,1	48	1
Cotchery, NYJ	12	186	15,5	71t	2
Winslow, Cle.	12	105	8,8	18t	1
Gonzalez, K.C.	12	88	7,3	21	1
Bennett, Ten.	11	151	13,7	24	1
M. Jones, Jax.	11	144	13,1	25	0
C. Johnson, Cin.	11	126	11,5	18	1
Wayne, Ind.	10	202	20,2	37	0
A. Johnson, Hou.	10	157	15,7	44	1
Moulds, Hou.	10	127	12,7	29	1
L. Johnson, K.C.	10	121	12,1	25	0
Tomlinson, S.D.	10	69	6,9	14	0
Heap, Bal.	10	63	6,3	13	1

Botteurs

	PAT	FG	LG	Pts
Vinatieri, Ind.	66	7	48	27
Kaeding, S.D.	7	6	47	25
Stover, Bal.	55	6	42	23
Graham, Cin.	6	5	42	21
Lindell, Buf.	3	4	53	15
Scobee, Jax.	3	4	42	15
Elam, Den.	1	4	49	13
Gostkowski, N.-A.	5	2	32	11
K. Brown, Hou.	4	2	43	10
Nugent, NYJ	4	2	42	10
Tynes, K.C.	1	3	45	10

Pointeurs (touchés)

	T	Port	Rec	Ret	Pts
R. Johnson, Cin.	3	3	0	0	18
Tomlinson, S.D.	3	3	0	0	18
Henry, Ten.	2	2	0	0	14
Brown, Mia.	2	2	0	0	12
Cotchery, NYJ	2	0	2	0	12
Frye, Cle.	2	2	0	0	12
Rhodes, Ind.	2	2	0	0	12
Bennett, Ten.	1	0	1	0	8

Ligue nationale de football

Association américaine

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
N.-Angleterre	2	0	0	1,00	43	34
Buffalo	1	1	0	,500	33	25
N.Y. Jets	1	1	0	,500	40	40
Miami	0	2	0	,000	23	44

Section Sud

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Indianapolis	2	0	0	1,00	69	45
Jacksonville	2	0	0	1,00	33	17
Houston	0	2	0	,000	34	67
Tennessee	0	2	0	,000	23	63

Section Nord

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Cincinnati	2	0	0	1,00	57	27
Baltimore	2	0	0	1,00	55	6
Pittsburgh	1	1	0	,500	28	26
Cleveland	0	2	0	,000	31	53

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
San Diego	2	0	0	1,00	67	7
Denver	1	1	0	,500	19	24
Kansas City	0	2	0	,000	16	32
Oakland	0	2	0	,000	6	55

Association nationale

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
N.Y. Giants	1	1	0	,500	51	50
Philadelphie	1	1	0	,500	48	40
Dallas	1	1	0	,500	44	34
Washington	0	2	0	,000	26	46

Section Sud

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Atlanta	2	0	0	1,00	34	9
La N.-Orléans	2	0	0	1,00	53	41
Caroline	0	2	0	,000	19	36
Tampa Bay	0	2	0	,000	3	41

Section Nord

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Chicago	2	0	0	1,00	60	7
Minnesota	2	0	0	1,00	35	29
Detroit	0	2	0	,000	13	43
Green Bay	0	2	0	,000	27	60

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Seattle	2	0	0	1,00	30	16
Arizona	1	1	0	,500	44	48
San Francisco	1	1	0	,500	47	47
St. Louis	1	1	0	,500	31	30

Calendrier des matches

2e semaine
Dimanche 17 septembre
Tampa Bay 3 Atlanta 14
Oakland 6 Baltimore 28
Detroit 7 Chicago 34
Cleveland 17 Cincinnati 34
La Nlle-Orléans 34 Green Bay 27
Houston 24 Indianapolis 43
Buffalo 16 Miami 6
Caroline 13 Minnesota 16 (P)
N.Y. Giants 30 Philadelphie 24 (P)
St. Louis 13 San Francisco 20
Arizona 10 Seattle 21
Kansas City 6 Denver 9 (P)
Nlle-Angleterre 24 N.Y. Jets 17
Tennessee 7 San Diego 40
Washington 10 Dallas 27
Lundi 18 septembre
Pittsburgh 0 Jacksonville 9

3e semaine
Dimanche 24 septembre
N.Y. Jets à Buffalo, 13h
Green Bay à Detroit, 13h
Washington à Houston, 13h
Jacksonville à Indianapolis, 13h
Tennessee à Miami, 13h
Chicago au Minnesota, 13
Cincinnati à Pittsburgh, 13h
Caroline à Tampa Bay, 13h
Baltimore à Cleveland, 16h05
St. Louis en Arizona, 16h15
Philadelphie à San Francisco, 16h15
N.Y. Giants à Seattle, 16h15
Denver en Nlle-Angleterre, 20h15
Lundi 25 septembre
Atlanta à La Nlle-Orléans, 20h30

Football

Ligue canadienne

Classement

Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Toronto	12	7	5	0	233	203	14
Montréal	**12**	**7**	**5**	**0**	**309**	**309**	**14**
Winnipeg	13	6	7	0	252	310	12
Hamilton	14	3	11	0	225	397	6

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
C.-B.	12	9	3	0	394	246	18
Calgary	13	8	5	0	364	293	16
Saskatchewan	12	6	6	0	351	294	12
Edmonton	12	4	8	0	253	329	8

Calendrier des matches

Quinzième semaine
Vendredi 22 septembre
Hamilton à Edmonton, 21h
Samedi 23 septembre
Toronto à Calgary, 19h
Dimanche 24 septembre
Winnipeg à **Montréal**, 13h
C.-B. en Saskatchewan, 16h

Seizième semaine
Vendredi 29 septembre
Montréal à Winnipeg, 20h
Samedi 30 septembre
C.-B. à Hamilton, 16h
Calgary à Toronto, 19h
Edmonton en Saskatchewan, 22h

Meneurs

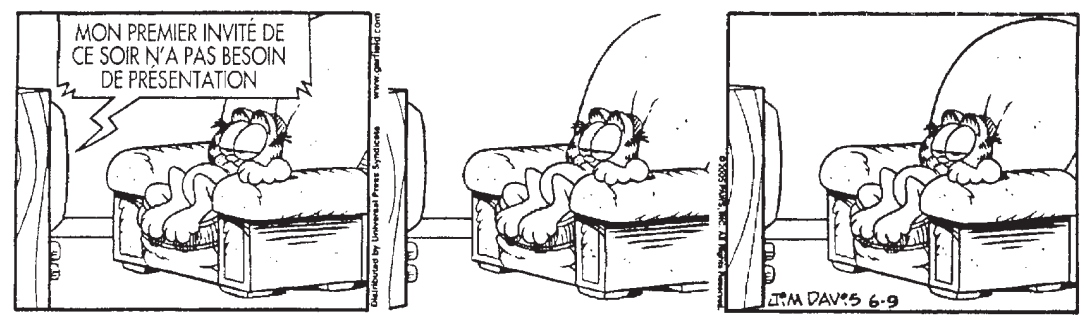
	Tou	Tra	Pla	Sim	Pts
DeAngelis, Cal.	0	32	42	4	162
Duval, Mtl.	**0**	**28**	**35**	**4**	**137**
McCallum, C.-B.	0	34	30	2	126
Congi, Sask.	0	33	26	4	115
Westwood, Wpg	0	22	23	14	105
S.Fleming, Edm.	0	21	24	5	98
Prefontaine, Tor.	0	20	20	7	87
Simon, C.-B.	12	0	0	0	72
Boreham, Ham.	0	13	19	2	72
R.Edwards, Mtl	**11**	**0**	**0**	**0**	**66**
Tucker, Edm.	9	0	0	0	54
Armstead, Sask.	7	0	0	0	42
J.Smith, C.-B.	7	0	0	0	42
Stegall, Wpg	6	0	0	0	36
Roberts, Wpg	6	0	0	0	36
Dominguez, Sask.	5	2	0	0	32
Keith, Sask.	5	2	0	0	32
Brazzell, Wpg	5	0	0	0	30
Bruce III, Tor.	5	0	0	0	30
Copeland, Cal.	5	0	0	0	30
Lewis, Cal.	5	0	0	0	30
Reynolds, Cal.	5	0	0	0	30
Anderson, Mtl	4	0	0	0	24

Les petits bonshommes

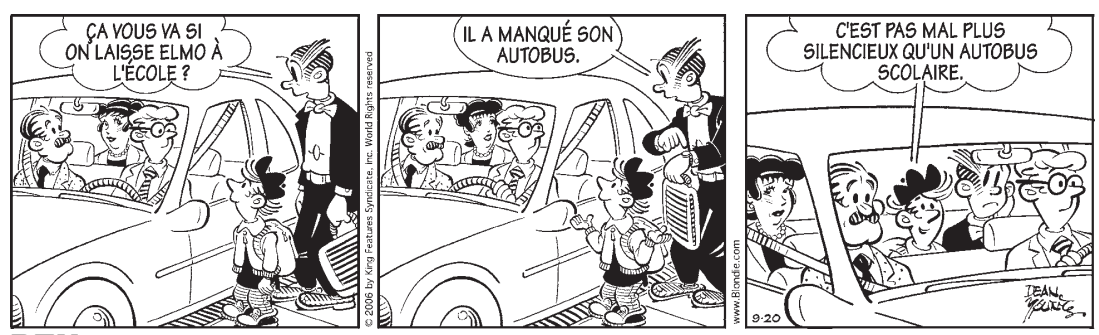
HAGAR DUNOR



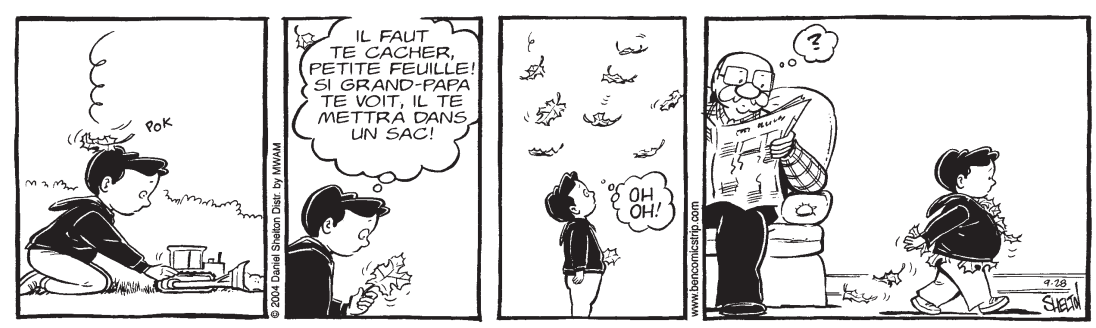
GARFIELD



BLONDINETTE



BEN



McGrattan veut plus de temps de glace... et prend les moyens

« L'année dernière, j'étais juste content de faire partie de l'équipe. Cette année, c'est différent. Je ne veux pas être un phénomène passager qui s'essouffle après un bout de temps. Mon objectif, c'est de faire carrière dans la Ligue nationale de hockey. »

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — HALIFAX

Brian McGrattan se tient debout devant un petit groupe de journalistes et on sent qu'il a changé.

Son visage s'est légèrement aminci, il a l'air pétant de santé. Son discours est différent aussi. Pendant que d'autres gars de son âge prenaient des coups de soleil, cet été, on a plutôt l'impression qu'il a pris un petit coup de maturité.

Les entraîneurs l'ont remarqué aussi. Depuis quelques jours, Bryan Murray raconte que son bagarreur est le joueur qui l'impressionne le plus depuis le début du camp d'entraînement.

« Il est en forme, il patine beaucoup mieux et surtout plus vite que l'an dernier. Il a travaillé très fort durant l'été. Ça saute aux yeux », déclarait-il encore, hier matin, durant son point de presse.

Le principal intéressé confirme. Son grand copain Jason Spezza et lui ont suivi des cours particuliers de « power skating » dans la région de Toronto cet été. McGrattan est ensuite rentré à Ottawa très tôt, au mois d'août, afin de travailler en gymnase avec l'entraîneur adjoint Randy Lee.

« Je me sens très bien », insiste-t-il.

« C'était important pour moi. J'ai signé un nouveau contrat, cet été, mais ça ne me garantit pas un poste dans la LNH. Il faut être bon patineur pour faire carrière dans cette ligue. C'est encore plus important chez les Sénateurs, car nous formons une des équipes les plus rapides au monde. »

Toujours bagarreur

Mettons tout de suite les choses au clair. Brian McGrattan demeure Brian McGrattan. Il ne deviendra pas un marqueur de 50 buts du jour au lendemain.

Son rôle dans l'équipe ne changera pas. Il devra continuer à défendre ses coéquipiers et à intimider l'adversaire. Il va continuer à jeter les gants devant des gros matamores comme Derek Boogaard, Andrew Peters et Colton Orr.

Et ça fait bien son affaire.

L'an passé, en tant que recrue, McGrattan a dominé la LNH avec 19 bagarres. En contrepartie, il a été un des joueurs les moins utilisés du circuit, avec une moyenne de quatre minutes et 13 secondes passées, par match, sur la patinoire.

Il ambitionne de jouer deux fois plus cette saison.

Avec un effort soutenu ça pourrait se réaliser.

« Une belle opportunité s'offre à Brian. Son histoire me rappelle vaguement celle de Marty McSorley. Au début de sa carrière, le siècle dernier, McSorley jouait à Pittsburgh et on m'a demandé si je voulais le diriger à Washington. J'ai refusé, à l'époque, parce que je croyais qu'il n'était pas capable de jouer au hockey. Avec le temps, McSorley est devenu un joueur très potable », raconte Bryan Murray.

McGrattan a célébré son 25e anniversaire de naissance durant le long week-end de la fête du Travail. L'été dernier, il a paraphé son premier contrat à salaire garanti de la LNH. Il touchera un peu plus d'un million $ US au cours des deux prochaines années.

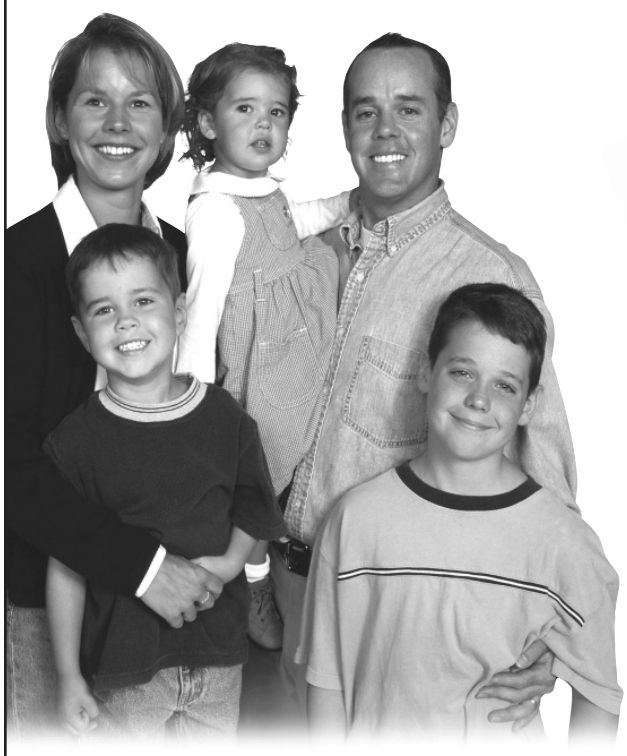
Avant de lui faire cette offre, les Sénateurs se sont assuré qu'il était sérieux.



« À présent, tout dépend de lui, complète Murray. Tout est une question de confiance. Si nous lui faisons confiance, nous allons l'utiliser dans un plus grand nombre de situations. Je ne suis pas contre l'idée de l'utiliser comme sentinelle devant le filet adverse lors des attaques massives, par exemple. »

CONCOURS

Les Sénateurs en famille!



Courez la chance de gagner l'un des
10 forfaits-familles
pour assister le samedi 7 octobre au match de la soirée d'ouverture des enfants.

Une invitation de
LeDroit cyberpresse.ca — rockdétente 94,9 FM

Pour participer, il suffit d'écouter à 8 h 15 l'émission « Tout l'monde debout » à RockDétente 94,9 Gatineau/Ottawa et de noter l'indice dans le coupon ci-dessous.

Faites parvenir par la poste ou déposez votre coupon avant 16 h, le 29 septembre 2006, au quotidien LeDroit, 47, rue Clarence, bureau 222, C.P. 8860, succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9 ou au bureau du Droit situé aux Promenades de l'Outaouais. Règlements disponibles aux bureaux du Droit.

CONCOURS
Les Sénateurs en famille!
LeDroit cyberpresse.ca — rockdétente 94,9 FM

Nom : _____

Adresse : _____

Téléphone (rés.) _____ (bur.) _____

Indice du 20 septembre 2006 : _____

452080

GRANDES ÉCONOMIES CHAQUE MATCH



TOUS LES BILLETS DES MATCHS HORS-CONCOURS À 40 % DE RABAIS!

CE SOIR à 19 h 30 — Toronto Maple Leafs

VENDREDI 22 SEPT. à 19 h 30

JEUDI 28 SEPT. à 19 h 30

MC Marque de commerce de Capital Sports & Entertainment Inc.
MD Marque déposée de Capital Sports & Entertainment Inc.
MCT Marque de commerce de La Banque de Nouvelle-Écosse. Marque de commerce utilisée avec l'autorisation et sous le contrôle de La Banque de Nouvelle-Écosse.

451170

ACHETEZ EN LIGNE
CAPITALTICKETS.CA MD
• 613 • 599 • FANS (3267) ou 877 • 788 • FANS (3267)
• Les magasins sports experts et billetterie de la Place Banque Scotia MCT

Kaigorodov fera sa rentrée ce soir

Un agent de sécurité de la Place Banque Scotia, qu'il salue chaque matin, lui a déjà trouvé un surnom : Spécial K.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — HALIFAX

Ce soir, les partisans des Sénateurs auront l'occasion de faire connaissance à leur tour avec Alexeï Kaigorodov.

La recrue russe disputera un premier match préparatoire dans la LNH, à la Place Banque Scotia. Ce sera un très bon test d'ailleurs.

D'abord, parce qu'il dirigera le premier trio de son équipe. Il sera utilisé avec Daniel Alfredsson et Peter Schaefer.

Ensuite, parce que les Maple Leafs de Toronto seront les visiteurs. Et quand les Leafs sont en ville, il y a toujours un peu d'électricité dans l'air. Même au mois de septembre.

Kaigorodov, un jeune homme de très peu de mots, ne fait pas beaucoup de vagues à l'extérieur de la patinoire depuis le début du camp d'entraînement. Ses entrevues sont courtes. Les réponses qu'il donne à ses interprètes, succinctes.

Sur la glace, c'est une autre histoire.

Il s'est démarqué lors des matches simulés du week-end dernier avec quelques très belles pièces de jeu en zone d'attaque.

Il démontre aussi de belles aptitudes en défensive. « Il est habile dans un sens de la patinoire comme dans l'autre », notait Bryan Murray, hier matin.



ARCHIVES

Alexeï Kaigorodov

« Ce n'est pas très étonnant. La plupart des équipes russes préconisent un système d'échec-avant de type 2-1-2. Le troisième homme qui s'installe dans le territoire défensif est assez utile. Ainsi, leurs jeunes centres qui débarquent en Amérique du Nord ne nous posent généralement pas trop de problèmes en défensive », ajoutait-il.

Murray ne veut toujours pas garantir le deuxième poste de centre à celui qui évoluait l'an dernier avec le prestigieux club de Magnitogorsk, mais on sent que ça s'en vient.

« Il est certainement un aspirant très sérieux », confirme l'entraîneur.

Billets à rabais

Le Droit

Tandis que les gens d'Halifax remplissaient le Metro Centre, hier soir, les employés des Sénateurs tentaient toujours d'écouler les derniers billets disponibles pour le premier match préparatoire à domicile de l'année. Aux dernières nouvelles, 2500 billets étaient toujours disponibles pour la visite des Leafs à la Place Banque Scotia. Les billets pour cette partie préparatoire sont disponibles à 40 % du prix régulier.

Mise-O-Jeu LOTO-QUÉBEC
Prédictions
RÉSULTATS
Pour les matchs du 17 et 18 septembre 2006

FOOTBALL

CHOIX GAGNANTS

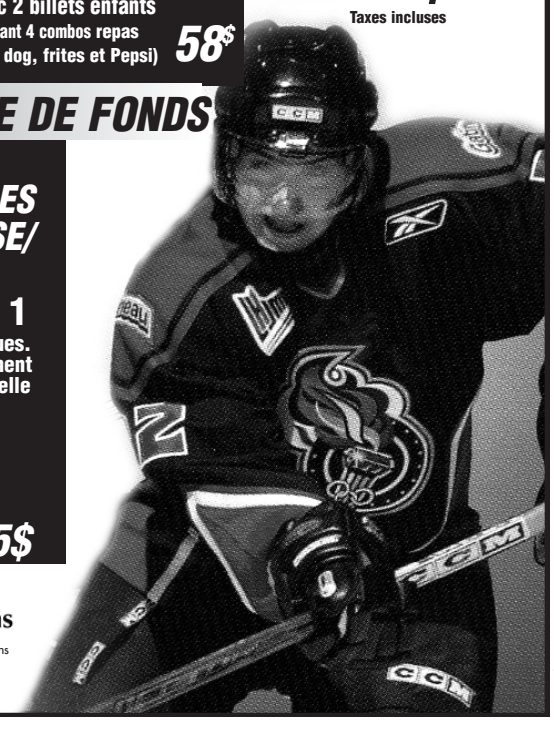
1	Buffalo	9	Atlanta
2	Minnesota	10	Seattle
3	Cincinnati	11	San Francisco
4	Chicago	12	Denver
5	Indianapolis	13	N-Angleterre
6	N-Orleans	14	San Diego
7	New York-G	15	Dallas
8	Baltimore	16	Jacksonville

Catégorie gagnante	Nombre de gagnants	Lot
16/16	7	3 909,70 $
15/16	79	10,00 $

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Recevez les Programmes et les Listes du Pari Sportif par courriel en visitant le : www.clubselect.loto-quebec.com

SAISON 2006-07
PARTIE D'OUVERTURE
DES OLYMPIQUES DE GATINEAU
LE VENDREDI 22 SEPTEMBRE À 19 H 30
VENEZ ASSISTER À LA PRÉSENTATION DES JOUEURS ET INVITÉS SPÉCIAUX!
CAPE BRETON SCREAMING EAGLES VS Olympiques
Vendredi 22 sept. à 19 h 30
Billets
• Billetterie des Olympiques 819 773-7360
• www.lesolympiques.net
• reservatech.net 1 877-545-3330
NOUVELLES PROMOTIONS 2006-07
MARDI AU JEUDI
Soirées Labatt bleue
1 BILLET PARTIE & 2 CONSOMMATIONS 20$
VENDREDI
Soirée des groupes
Prix spéciaux pour groupe(s) de 20 PERSONNES et plus
SAMEDI ET DIMANCHE
Journées familiales
FORFAIT COMBO POUR 3 : 2 billets adultes avec 1 billet enfant incluant 3 combos repas (Hot dog, frites et Pepsi) 55$
FORFAIT COMBO POUR 4 : 2 billets adultes avec 2 billets enfants incluant 4 combos repas (Hot dog, frites et Pepsi) 58$
AUTRES FORFAITS Disponibles :
10 parties : 115$ Taxes incluses
20 parties : 220$ Taxes incluses
NOUVEAUX PROGRAMMES LEVÉE DE FONDS
HOCKEY FUN
Hockey mineur, clubs sociaux, ect…
Ristournes pour chaque coupon vendu!
Informez-vous : (819) 777-0661 #222
CARTES PROMOTIONNELLES VALLÉE JEUNESSE/ OLYMPIQUES
Coupons 2 pour 1
pour une partie des Olympiques. Le 2 pour 1 est valide seulement avec cette carte promotionnelle
En vente dans les dépanneurs Couche-Tard (Outaouais)
Valeur 400$
Spécial : 34,95$
Labatt Bleue Pilsener · Pepsi · Ville de Gatineau · Desjardins Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais
452169



Choix de 5
UPLANDER 2005
7 passagers allongée. Tout équipé
à partir de
15 988$✓ ou 120$* / aux 2 sem.
W2987
Boulevard
Cadillac Chevrolet
950, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)
819 777-2731
www.boulevardgm.com
(* Financement 84 mois, versements 182 paiements aux 2 semaines. Taux de 8,4 %, 0 comptant. Plus taxes et immatriculation en sus. (S.A.C) Offre pour un temps limité.)
✓Plus taxes, frais d'adm. et immatriculation.
452291

Départ du bon pied pour les Sénateurs

C'était un premier match préparatoire typique, avec tout ce qui généralement l'accompagne. Des recrues nerveuses. Des joueurs d'expérience un peu rouillés. Cette recette produit souvent du jeu décousu et plein d'erreurs.



Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com



PRESSE CANADIENNE

Denis Hamel, des Sénateurs, a surveillé de près le jeune Jordan Staal, des Penguins, en première période.

Les Sénateurs d'Ottawa ont gagné 5-2 devant une foule très partagée au Metro Centre de Halifax. Même avec la moitié de leur équipe habituelle sur la touche, les champions de la dernière saison régulière dans l'Association de l'Est demeurent de loin supérieurs aux pauvres Penguins de Pittsburgh.

Surtout que les rares joueurs de premier plan insérés dans la formation débutante par Bryan Murray ont dominé la soirée.

Dany Heatley a marqué deux buts et obtenu une mention d'aide. Jason Spezza a réussi deux passes payantes. Et le nouveau partenaire du duo dynamique mérite une mention très honorable aussi.

Patrick Eaves a disputé un très fort match avec un but et une passe. Il s'est démarqué dès la première minute de jeu, avant d'obtenir deux ou trois autres bonnes chances de marquer durant la seule première période.

Il a finalement déjoué Marc-André Fleury vers la fin du deuxième tiers, en sautant sur un retour de lancer dans une zone dangereuse.

«Je voudrais que tous les matches de la saison ressemblent à celui de ce soir. Nous avons gagné et tout le monde a bien joué. Les défenseurs ont fait un bon travail pour nous passer la rondelle à l'attaque», disait le jeune homme avant de quitter l'aréna.

À 22 ans, Eaves obtient une incroyable opportunité au camp d'entraînement des Sénateurs.

L'an dernier, après avoir connu un premier camp d'entraînement très moyen chez les pros, il a entrepris la saison dans la Ligue américaine. Il est revenu en force au milieu de l'automne pour finalement marquer 20 buts en 58 parties.

Douze mois plus tard, il se retrouve au sein du premier trio de son équipe avec deux des meilleurs jeunes attaquants de la Ligue nationale de hockey.

«Il a fait tout ce qu'il est capable de faire. Il a démontré qu'il avait des mains habiles et il s'est servi de sa tête. Pour un jeune joueur, il est très intelligent. J'ignore s'il va demeurer à cette position toute l'année, mais nous savons maintenant qu'il peut jouer ce rôle si nous en avons besoin de lui», commentait Murray hier soir.

Auditions réussies

Par ailleurs, certains joueurs qui tentent d'impressionner la direction des Sénateurs ont aussi laissé une bonne impression.

Denis Hamel s'est fort bien débrouillé. Il a obtenu une passe sur le but de Dany Heatley, en plus de faire sentir sa présence tout au long de la soirée. Il a finalement été récompensé en marquant le dernier but de la partie dans un filet désert.

La recrue Cody Bass a profité d'un instant d'égarement de Fleury pour marquer un but.

Un autre joueur d'âge junior, le défenseur Thomas Kudelka, s'est bien tiré d'affaires.

Stephen Dixon et Sidney Crosby ont marqué les deux buts des Penguins, en troisième période.

En bref

La soirée d'un million $

Les gens d'Halifax doivent vraiment aimer le hockey, la LNH et Sidney Crosby. Personne n'était surpris d'apprendre que le match d'hier soir était — presque — présenté à guichets fermés. La surprise a plutôt été d'apprendre que la plupart des spectateurs ont déboursé 90 $ pour assister à un match hors-concours mettant en vedette plusieurs joueurs qui ne feront pas long feu dans la LNH. Au moins, la grande vedette de la soirée a contribué largement au succès de l'affaire. Crosby aurait réservé une centaine de billets pour ses nombreux parents et amis qui habitent la métropole néo-écossaise. On évalue à un million $ les retombées économiques de cette partie préparatoire.

Les Sénateurs rendent hommage à Domi

Les Sénateurs ont perdu un de leurs pires ennemis, hier, quand Tie Domi a officiellement accroché ses patins. Un ennemi, certes, mais aussi un homme qu'ils respectaient au plus haut point. «Quand tu affrontais Tie Domi, tu affrontais un joueur de caractère qui te rendait la vie difficile», a déclaré Bryan Murray, à son arrivée à Halifax. Le jeune bagarreur Brian McGrattan a grandi en regardant les Leafs de Domi à la télévision. «Il était un de mes joueurs favoris. Il n'était pas le plus costaud, mais il a quand même réussi de grandes choses.» McGrattan s'est battu contre Domi, la saison dernière, et lui a cassé le nez. «J'aurais bien aimé l'affronter quand il était à son meilleur, dit le colosse d'Ottawa. Ç'aurait fait tout un combat.»

Les Inconnus de Toronto

Les Maple Leafs de Toronto seront en ville demain, mais leurs fans les plus inconditionnels auraient de la difficulté à les reconnaître. Michael Peca, Jeff O'Neill, Nik Antropov et Pavel Kubina seront là. Les autres ne sont pas exactement de grosses vedettes de la «nouvelle» LNH.

Sidney Crosby n'a donné qu'une moitié de spectacle

Les amateurs de hockey de la Nouvelle-Écosse avaient rempli le Metro Centre dans le but d'assister au retour triomphant de leur héros.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Au moment de retourner à la maison, ils devaient sûrement être un peu déçus.

Sidney Crosby a obtenu deux points au troisième tiers, mais il ne peut pas vraiment affirmer qu'il a disputé un bon match.

Il a été pratiquement invisible durant la première portion de la soirée. Il s'est réveillé vers la fin de la deuxième période, mais il s'est buté au gardien adverse qui était en pleine possession de ses moyens.

Ray Emery a bloqué les 20 tirs dirigés vers lui pendant la première moitié du match. Il s'est surtout démarqué avec deux ou trois arrêts spectaculaires vers le milieu de la deuxième période, avant de laisser sa place au jeune Kelly Guard.

«Ce n'était pas un match très facile, parce qu'il faisait très chaud sur la patinoire. Au milieu de la deuxième période, avant de quitter la patinoire, la fatigue commençait à se faire sentir», affirmait Emery, au terme d'une soirée où il a mérité la deuxième étoile.

«C'était une bonne façon de renouer avec l'action. J'étais content de disputer un premier match avec quelques défenseurs qui viennent de se joindre à notre équipe. Joe Corvo et Jamie Allison ont bien joué, ils m'ont facilité la tâche. C'est de bon augure», ajoutait le jeune gardien.

Emery s'est tellement bien débrouillé que Bryan Murray lui a donné quelques minutes de jeu supplémentaires. Au lieu de passer 30 minutes dans la mêlée, il a finalement tiré sa révérence après 34 minutes de jeu.

«Les Penguins avaient une supériorité numérique et Ray jouait si bien… Je ne voulais pas envoyer Kelly dans la mêlée dans une situation où les Penguins pouvaient marquer», explique le coach.

Les punitions coulent le Canadien

Le Canadien a connu un dur retour à la nouvelle réalité de la LNH, hier, s'inclinant 5-2 face aux Bruins de Boston à sa première rencontre pré-saison.

Robert **Laflamme**
Presse Canadienne — MONTRÉAL



PRESSE CANADIENNE

Mark Mowers, des Bruins, est heureux après avoir enfilé le quatrième but des siens, en deuxième période, contre Cristobal Huet.

On retiendra toutefois surtout que le capitaine Saku Koïvu a passé avec succès le premier test en situation de match.

De toute évidence, le pronostic de guérison de la blessure à l'oeil gauche que le Finlandais a subie, le printemps dernier, est excellent. En aucun moment, on a eu le sentiment qu'il a été affecté par des problèmes de vision.

«Tout s'est bien passé, a affirmé Koïvu. C'est sûr que ça va prendre encore du temps avant que je sois parfaitement à l'aise. J'ai dû baisser les yeux quelques fois afin d'apercevoir la rondelle à mes pieds, mais ce n'est rien de sérieux. C'est davantage psychologique que d'autre chose, et j'espère qu'on va arrêter d'en parler.»

Et Guillaume Latendresse? Le jeune s'est impliqué physiquement, tout en faisant revivre la frénésie de l'an dernier. Les cris n'ont pas été soutenus, n'empêche que les 20265 spectateurs présents au centre Bell ont scandé «Gui! Gui! Gui!» quand il a déjoué le gardien Brian Finley, à 6:38 de la troisième période. Il s'est aussi vu accorder un tir de pénalité, qu'il n'a pas concrétisé au début du deuxième vingt.

«J'ai eu un bon match comme je le voulais, je suis satisfait, a lancé Latendresse. Je me suis appliqué en défense, tout en jouant un style physique, et j'ai compté un but.»

Même s'il savait à quoi s'attendre, il a confié que la nervosité s'est emparée de lui au cours de l'interprétation des hymnes nationaux.

«Quelques coups d'épaule ont fait disparaître les papillons que j'avais au ventre. J'étais plus à l'aise par la suite parce que c'était un sentiment de déjà vu pour moi», a-t-il renchéri en qualifiant l'attitude des amateurs à son endroit de «cool».

Il a eu beaucoup de temps de jeu en supériorité numérique, jouant en compagnie de Koïvu et de Michael Ryder en troisième période. Choisi la deuxième étoile du match, il a été plus visible que le jeune Alexander Perezhogin, avec lequel il lutte pour l'obtention d'un poste.

Pour le reste, le Canadien n'a pas réellement été dans le coup de la soirée. Les Bruins ont profité de son indiscipline pour se forger une avance de 3-0 dès le premier vingt.

Marco Sturm, avec un doublé, Mark Mowers, Paul Mara et Zdeno Chara ont été les buteurs des Bruins. Le jeune Phil Kessel, qui a amassé deux aides, a fort bien paru.

Ryder a été l'autre buteur du Tricolore, le Terre-Neuvien ayant fait 3-1 au cours d'une supériorité numérique à 1:32 du deuxième vingt.

Quelques instants plus tard, Latendresse était frustré par le vétéran gardien Tim Thomas sur un lancer de pénalité. Le gros ailier venait de faire mal paraître le défenseur Milan Jurcina.

Huet a cédé la place au jeune Carey Price à mi-chemin dans le match, après avoir été confronté à 16 lancers. À peine venait-il d'arriver en poste qu'il a réalisé un superbe arrêt aux dépens de Glen Murray.

Price n'a cédé au dernier tiers que devant un tir de loin de Sturm, qui a été dévié devant lui. Au total, il a repoussé 22 tirs.

Le duo Thomas-Finley a été mis à l'épreuve 21 fois seulement.

Carbonneau satisfait malgré tout

Les débuts de Guy Carbonneau derrière le banc du Canadien n'ont pas été une expérience traumatisante.

Robert **Laflamme**
Presse Canadienne — MONTRÉAL

La défaite face aux Bruins de Boston encore moins. L'entraîneur recrue s'est présenté devant les médias avec le sourire aux lèvres.

«Je trouve que ça s'est déroulé rondement, a-t-il commenté. J'étais moins nerveux au cours des derniers jours qu'en juillet ou en août. J'étais plus nerveux à mon premier match comme adjoint à l'entraîneur (Michel Therrien), il y a quelques années.

«Je n'ai oublié qu'une chose, a-t-il confié, soit d'expliquer aux gars le déroulement de la période de réchauffement. (Le défenseur) Craig Rivet s'en est occupé.»

Carbonneau, rassuré au sujet de l'état de santé du capitaine Saku Koïvu, s'est dit «très content» de l'effort que ses troupiers ont déployé.

«Tout le monde a bien joué. On a commis des erreurs attribuables à l'inexpérience. On a aussi vu que les unités spécialisées vont de nouveau jouer un rôle important cette saison. Les arbitres vont continuer d'appliquer sévèrement les règlements et c'est correct. On va devoir faire les ajustements.»

Quelques instants plus tard toutefois, après avoir eu de bons mots à l'endroit de Guillaume Latendresse, il a admis que la performance d'Alexander Perezhogin l'avait déçu.

«Alex ne s'est pas beaucoup impliqué physiquement. Il doit également provoquer des choses quand il est en possession de la rondelle. Il va devoir en faire davantage au cours des prochaines semaines.»

Au sujet de Latendresse, qui lutte avec Perezhogin pour le poste d'ailier gauche dans le troisième trio, il a dit: «Guillaume a commencé le match lentement, mais il s'est impliqué physiquement et a marqué un beau but. C'est un bon départ pour lui.»

Quand on a fait remarquer à Latendresse qu'il allait de nouveau se retrouver au centre d'un tourbillon, il a répondu en souriant: «Je l'espère».

AUJOURD'HUI



Trois semaines d'arrêt

AP – BRUXELLES

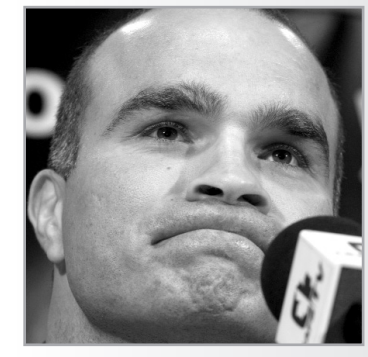
La Belge Justine Henin-Hardenne sera indisponible trois semaines en raison d'une déchirure à un muscle du genou qui l'a déjà contrainte à l'abandon en finale de la Fed Cup la semaine dernière.

La championne en titre de Roland-Garros a annoncé qu'elle pourrait bien ne pas rejouer avant le Masters de Madrid, prévu du 6 au 12 novembre.

Henin-Hardenne a dû abandonner pendant le double décisif de la finale de Fed Cup entre la Belgique et l'Italie, remporté par Francesca Schiavone et Roberta Vinci face à Henin-Hardenne et Kirsten Flipkens 3-6, 6-2, 2-0.

L'Italie a dominé la Belgique 3 victoires à 2, remportant ainsi la première Fed Cup de son histoire.

Hockey



Tie Domi se résout à la retraite

PAGE 67

Coupe Ryder

Woods et Furyk ensembles

PAGE 66

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

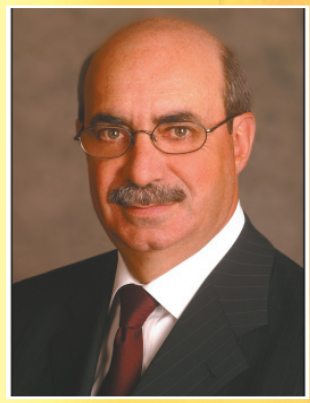
613 562-7547

Un demi-million en 10 ans!

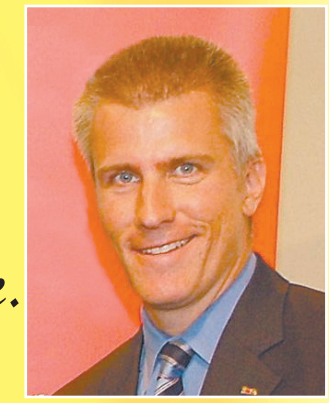
Le 1er juin dernier avait lieu la 10e édition de

«La Classique Banque Nationale»

sous la présidence d'honneur de Réal Raymond, président et chef de la direction de la Banque Nationale. Au cours de la dernière décennie, cet événement majeur dans la région a permis de verser à 75 organismes communautaires plus d'un demi-million de dollars!



Réal Raymond
Président d'honneur 2006 et
Président et chef de la direction
de la Banque Nationale

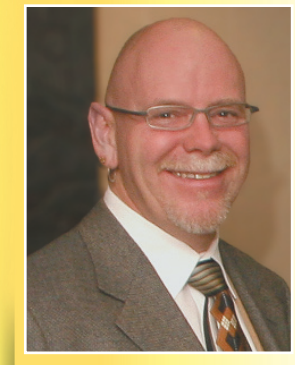


Peter D. Thompson
Vice-président
Services aux entreprises
Outaouais / Ontario



Steve Heafey
Président d'honneur
2005

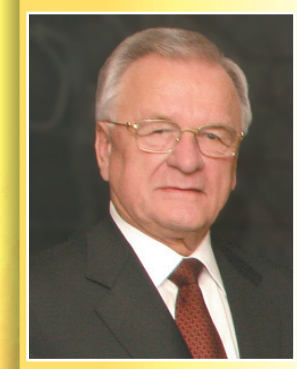




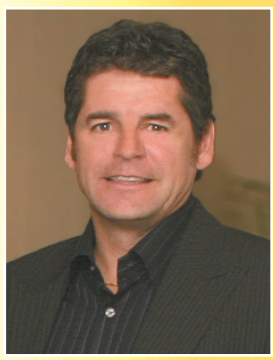
Martin Lacasse
Président d'honneur
2002



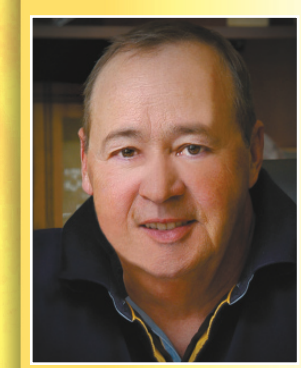
Larry Greene
Président d'honneur
2004



Maurice Marois
Président d'honneur
1999-2000-2001



Gilles Desjardins
Président d'honneur
2003



André Beaudoin
Président d'honneur
1998

Le personnel du Service aux entreprises de la Banque Nationale remercie de tout coeur les Présidents, les bénévoles, les nombreux commanditaires et clients qui nous ont permis de supporter les organismes communautaires de la région. Bravo à tous pour cette belle réussite!

BANQUE NATIONALE

LA PREMIÈRE BANQUE AU QUÉBEC

446826